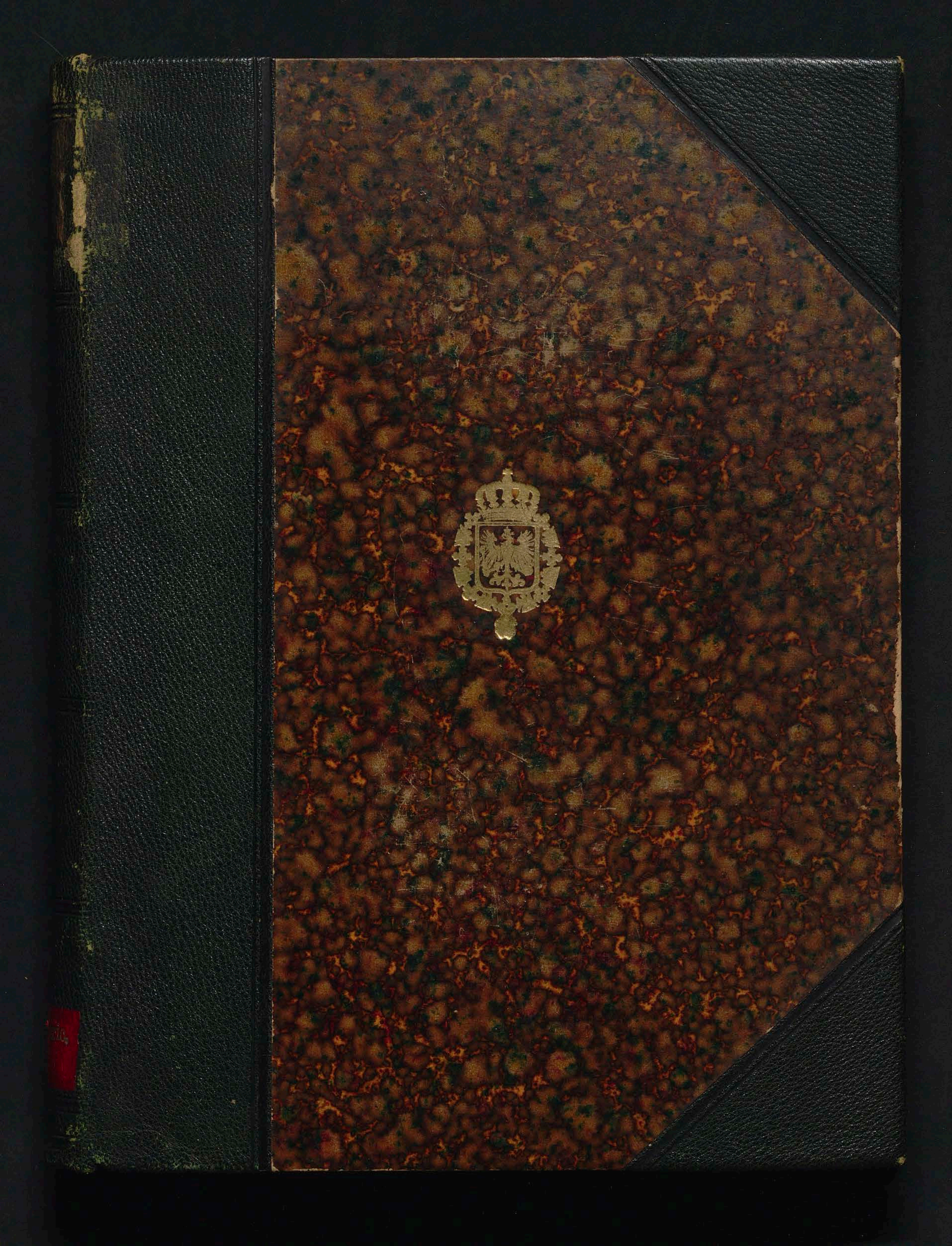
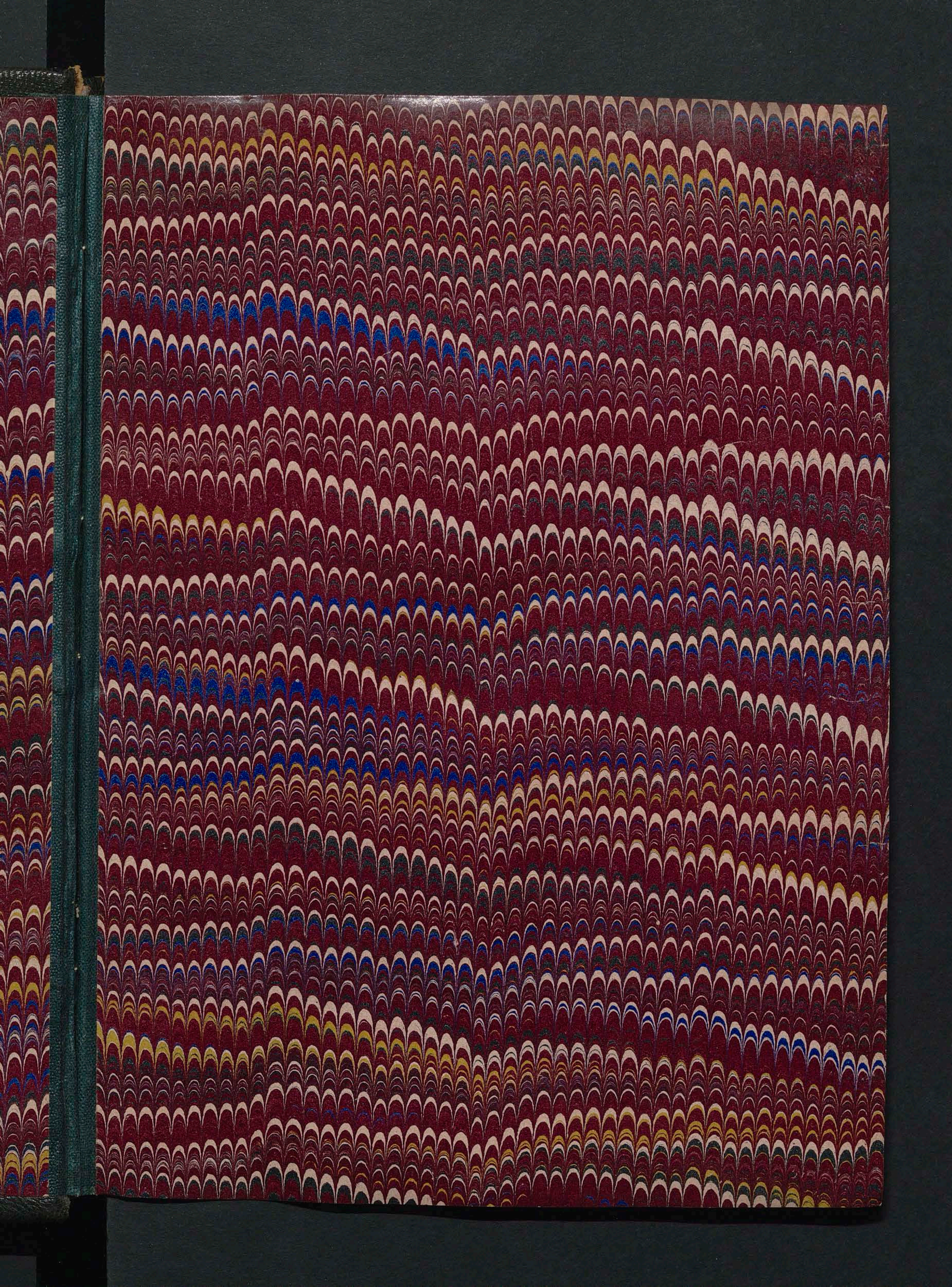






16 de Maio de 1810

Fr. Issidro Taropa
Mestre da muzica

Ab Tirtar
Izidoro Taropa
Mestre da Muzica do Coro de Santo
Angelo da guarda

F.

Pedro Santos Inocentes

mbaé rehe ñande mboe?
R. Haé año mbaé mboabaỹ hareỹ ngã=
tu ramõ heco hápe heçe ñote ñande yero-
biã haguã rehe.
P. Haé Tupã raĩhupába?
R. Haé año mbaé marãngãtu ete ramõ
heco hápe mbaé pabẽ açoçe haĩhúbari.
P. Marã nũngape Tupã yarobiã quaã
catúne?
R. Arobiã niche, haé Tupã rerobiã rehe=
gua Articulos yába quaã catùbo.
P. Marã nũngape Tupã rehe, yayerobiã
quaã, haé ñande recotebe ramõ yaye=
rure quaáne?
R. Oreruba quaã catùbo.
P. Marãpe yaĩco tacherembiãpo marã=
ngãtu Tupã rpe yayàbone?
R. Tupã ñande quaĩtába ñande remi=
mboaye rã, haé Sacramentos ñande
rembipiçirã yaĩquaã catùne?
P. Yaĩcotebẽ ngãtu nipo opácatu equĩ
mbaé quaã haguãma rehe raé?
R. Ta Paý marã nũnga tamõpe ñande
rembiguaãbeỹ ñamboaye.

Cap. 3. Sobre el Credo.

P. Chaã Arobiã niche?
R. Arobiã niche, etc.
P. Mbaé aỹpo pehaã?
R. Arobiã niche.

R. Que esperemos en el como en el poder
infinito.
P. Que nos enseña la caridad?
R. Quele amemos el solo sobre todo como
a bien sumo.
P. Como sabremos bien creer?
R. Entiendo bien el credo, y los articulos
dela fe.
P. Como esperar, y pedir?
R. Entiendo bien el Padre Nuestro.
P. Como obrar?
R. Entiendo bien los mandam.tos que he=
mos de guardar, y los Sacramentos q.
hemos de recebir.
P. Luego obligados estamos á saber, que
entender todo esso?
R. Si Padre porque no podemos cumplir
lo sin entenderlo.

Cap. 3. Sobre el Credo.

P. Decid el Credo?
R. Arobiã niche.
P. Que emos dicho aora?
R. El Credo.

P. Abape Arobiâ niche oyapo aracaé?
R. Jesu Xº. remimboé êta Apostol yàba.
P. Mbaé rape oyapo?
R. Tupâ rerobiâ ñandébe y quaâbuca potábo.
P. Haé ñande mbaé ramô pügui ñahaâ?
R. Ñande herobiâ quaâbuca potábo, haé heçe ñande yepitaço catu haguâ rehé.
P. Hupieteguára tecatu pügui Tupâ rerobiáñá oiquaâbuca ñandebe?
R. Tüpâ tecatuaî remimômbeúcuê ramoê, Chatepe ndicatuî Tupâ ñembotabï haguâ.
P. Aba tepe Tupâ tecatuaî rembiapocué ramô heco oiquaâbuca ñandébe?
R. Ñandeçi S. Iglesia Espiritu Sto. remimboaraquaâ oyquaâbuca.
P. Yaicotebe ngâtu eteî panga, eguî mbaé rerobiâ haguâ rehe?
R. Yaicotebe ngâtu eteî: Chatepe eguî mbaé rerobiâ ey rehe, ndicatuî Aba marângatu haguâ, haé ÿbápe heique haguâ.
P. Aguiyereî amô pipo Aba Tupâ rerobiâ rehe ñote ÿbápe heique?
R. Aani Paý: Tupâ raihu, haé hembiapo marângatu rereco eyramô.
P. Arobia niche, haé Tupâ rerobia rehegua, Articulos yába haé mêmê panga?
R. Ta Paý, etta.

Cap. 4. Sobre los Articulos!

P. Chaâ Articulos yába?

P. Quien hizo el Credo.
R. Los Apostoles.
P. Paraque?
R. Para hirformarnos enla fé.
P. Ynosotros paraque los dizimos?
R. Para Confessarla, y Confirmas nos mas en ella.
P. Que tan ciertas son las cosas, que la fe nos enseña?
R. Como verdades dichas por Dios que no puede engañarse.
P. De donde sabeis los hauer las dicho Dios.
R. De Nra Santa Madr. Iglesia regida por el Espiritu Santo.
P. Que tan necess. es creerlas.
R. Tanto que sin fe de ellas nadie puede ser justo ni saluarse.
P. Ypodria confesola?
R. No Padre sin caridad, y buenas obras.
P. El Credo, y los articulos son vna misma cosa?
R. Si Padre.

Cap. 4. Sobre los Articulos.

P. Decid los Articulos dela fe?

R. Los

... nas catu,
... yohegui.
... a?
... u, Tayra, haé Espiritu Santo.
P. Tupã pãngã Tuba?
R. Ta Pay.
P. Tupã pãngã Tayra?
R. Ta Pay.
P. Tupã pãngã Espiritu Santo?
R. Ta Pay.
P. Mbohapi Tupã rugua pãngã?
R. Aãni, petei ñote catu heco, Personas ramo ñote mbohapi.
P. Hete pãngã Tupã ã ñande rete rami?
R. Aãni, ndaheteỹ Tupã ramo quecopipe.
P. Mara nungape Tupã mbae mboabaỹ hareỹ ramo oyco?
R. Opacatu mbaé quemimbota pipe ñote quembiapo pota apoha ramo oicobo.

... en
... Dios?
... amente sabio, y
... cipio, y fin de todas
P. Este Dios es vna persona sola?
R. No Padre sino tres en todo yguales.
P. Quien son?
R. Padre, Hijo, y Espiritu Santo.
P. El Padre es Dios?
R. Si Padre.
P. El Hijo es Dios?
R. Si Padre.
P. El Espiritu Santo?
R. Si Padre.
P. Son por ventura tres Dioses?
R. No sino vno en ess.ª y trino á personas.
P. Y tiene Dios figura corporal como nosó.?
R. No enquanto Dios que Espiritu.
P. Como es Dios todo poderoso?
R. Porque con sólo su querer haze quanto quiere.

tu

P. Mara...

mo oyco.

R. O gracia ñand...

ñande angaipa rehe...

P. Mbaècuépe Tepanga ogra...

R. Omarangatu etey agui ñote, hai...
ñande rehe hecoaçi catu hague rehe?

P. Mbaépe aipo gracia, yába?

R. Teco marangatu Tupa ray ramo o-
poromoingobaé, haé ybape heco ma-
rangatu ya ramo oporomoingobaé.

P. Mbaé Teco aguiyeí ya Tepe aipo gracia?

R. Ñande angaipa pague Tupa ype hepibeè-
ngaguã, haé hecape ñande nemomara-
ngatu haguama, Tembiapo marangatu
rehe ñande mboaé catu, haé nomboa-
bay ycari ñandebe.

P. Mara oicóbope ace gra oyohune, haé
y yohu rire yrumo rumbo?

R. Tupa ype ñemboébo, Sacr.tos porubo, haé
Tembiapo marangatu rehe catu oicobo.

P. Mara ñungape Tupa Teco marangatu
meenga ramo oyco?

R. Ogra rehé tapia oicobaé ype gueco ma-
rangatu meenga ramo oycobo.

P. Mara ñunga Tepe Purgat.o pipe oyco?

R. Tupa gracia reromano haré oangaipa-

R. Vn se...
hijos de Dios, ...
su gloria.

P. Que bienes nos vienen con essa g...

R. El poder, y querer hazer obras
ante Dios Satisfactorias, y
meritorias.

P. Porque medios se alcança la gracia,
y crece despues ha vida?

R. Con Oraciones Sacramentos, y exer-
cicios de virtudes.

P. Como es Dios Glorificador?

R. Porque da la gloria á quien perseue-
ra en su gracia.

P. Los que van al Purgat.o quien son?

R. Los que mueren en gra de viendo por
sus

...quara=
...naé ôãngâ oigŭ=
..., naé ñande ãngâ nũnga.
...ugape oçĩ marãney agui õá?
R. Oçĩ reco marãney pipe, ñande ramô ône=
moña hague ñabébe guêmbiguaâpee, haé
ombaé mboabaŷ eŷ pipe emonâ oico.
P. Haé ychĩ oguereco tapiape aipo ri=
ré gueco marãney?
R. Ta Paý, nomocañymi gueco marãney.
P. Mbaérãpe Tupâ Abaramô onemoña aracaé?
R. Aba rehe omanô haguâ rehé, haé y=
mboaraguaâ haguâ rehe.
P. Mbaé ramôpe omanô mbota?
R. Angaipa hegui ñande piçirô mbotàbo,
haé teôagui ñande raârô mbotàbo.
P. Marâ yaicobope aipo ñande reô râype ñabahê?
R. Adan ñande rubipi angaipa haguepe; Cha=
tepe yñangaipapague ñande rehé pabê õá.

...uma=
...las tres
... hizo ho=
... Dios eterno.
...o fue de nueuo Concebido
...siendo eterno?

R. Tomando Cuerpo, y Alma ra=
cional no por obra de Varon sino
milagrosa.
P. Como pudo nacer de Mad.e Virgen?
R. Sobre natural, y milagrosa=
mente Como fue Concebi=
do.
P. Y su Madre Viuio siempre Vir=
gen.
R. Si Padre perpetuamente.
P. Paraquese hizo Dios hombre?
R. Para poder morir por el hombre,
y darle exemplo.
P. Porque quizo morir?
R. Por nos redemir del pecado, y librar
nos dela muerte.
P. Como incurrimos en ella.
R. Pecando Adan nro primer.te enquien
todos pecamos.

P. Ma…
ramō o…
R. Tũpã ete …
ba omanõbae ra…
P. Mbaé ramõpe Curu…
haguã ngãtu oipota!
R. Tecoãçi ete, haé poroguereco me…
habete ramõ heco ñabẽbe niã ymboe=
te piramõ, haé ymoeraquã ngatupi
ramõ oico Jesuxº. ñandeyª. manõ hague.
P. Oguerũ ỹbĩ apitépe ére curi mara
eyábope ỹbĩ apitepe ére?
R. Yrundi Senos yâba ãngue ỹbápe
õhó eỹbaé rendába ype aipo, yaé.
P. Marãmingua pãnga?
R. Yyipi ramõ Añaretã ãngaipagua=
çu rero manõ haré rendáb. Ymomocoĩ
ndába Mitã oçaraỹ eỹmbé omanõbaé
cué rupá. Ymõmbohapĩ hába, Purgatº.
yába ymarãngãtubaecué rupa: oangai=
pa co ỹbipe ymboepĩ catu eỹ rire hepibee=
nga. Ymoirũndi hába, ymarãngãtubaé
oãngaipapagué repibeẽ ngãtu haré re=
ndague.
P. Mabaé ype catupe Jesuxº. ñandeyª.
oguerũ aracae!
R. Ymarãngãtubaé rupápe note.

ma…

P. Dezis que baxo a…
entendeis vos por Infi…
R. Quatro Senos, ó lugares delas
Almas que no van al cielo.
P. Quales son?
R. El primero el delos dañados que
mueren en pecado mortal. El
segundo, el delos niñes que mueren
sin el Bautismo. El tercero, el
Purgatorio delos Justos que tienen
que Purgar. El quarto, elque ha=
uia delos Justos despues que no
tenian que Purgar donde estauan
como depositados.
P. Ya qual de essos infiernos baxo
Christo nuestro Señor!
R. Al delos Justos.

P. Como

P. Maramipe oguey̆?

R. Anga Tupã namõ gueco rehé y yeceá hábaribé oguey̆.

P. Heteçue Aepãnga marã nũnga ytuý?

R. Emonã abe Tupã namõ heco rehebé y yeceá hába rehebe ytui.

P. Marã nũngape oicobe yebĩ?

R. Guete, haé ò ãngã marãngatu oyoehe ymboyeheá yebibo.

P. Marã nũngápe oyeupi ybápe?

R. Gueco apirey̆ pipe, haé âe na Aba gueroyeupi hape ruguay̆.

P. Marã oyábope açè Tupã Túba acatuá coti oguapi oína hey̆?

R. Tupã namõ gueco pipe heco marãngatu yoya ete oyábo, haé Aba ramõ gueco pipe haéño Aba pabẽ apii heco m.tu oyàbo.

P. Marã nũngápe yaicobe yebine?

R. A ñande retecué ñande ãngã rehe oyeheá yebĩ Aecobe apirey̆ picibone.

P. Marã oyábope açe S. pabẽ onoembiapo m.tu rehe y yecohu aroбiâ, hey̆?

R. Ñande rete rehegua ñande mbaé tetirõngue oyoeco catu rehé y yecohu pabẽ nũnga T. rehe oyerobiâ baé onoẽmbiapo marãngatu rehe oyecohu yayábo?

P. Como baxo?

R. Como el alma vnida á la diuinidad.

P. Y su Cuerpo como quedo?

R. Vnido a la misma diuinidad.

P. Como ressucito?

R. Tornando a juntar su cuerpo, y alma gloriosos.

P. Como subio alos cielos?

R. Immortal consu propia virtud.

P. Como se entiende que esta sentado á la mano derecha del Padre?

R. Porque esta en Igual gloria con el en quanto Dios en quanto hombre en mayor que otro ninguno.

P. Como ha de ser la Resurr.on de la carne?

R. Tornandose á juntar estos propios cuerpos con nuestras almas a vida immortal, y eterna.

P. Que creis quando dezis creo la Communion delos Santos?

R. Que los vnos fieles tenemos parte enlos bienes delos otros como miembros de vn mismo cuerpo.

Cap. 6.

Cap. 5. Sobre el P.e n.ro

P. Chaá Oreruba!
R. Oreruba, &c.
P. Abápe oreruba oyapo aracaè?
R. Jesux.o tecatuay quèmimboé retá yeruré ramo.
P. Mbaé rape oyapo?
R. Tupã mongeta rehé ñandembóe potábo.
P. Mbaépe aipo Tupã mongeta?
R. Ñande reco caturã rehé yaye=ruvébo Tupã ype ñande yepiá mondò hába.
P. Mbaéramope Orerúba oyeupe ñandeé hagua rehé ñande mboé?
R. Tay ramo ñande yoguereco hape oyeupe ñande yerure yerobia catu potábo.
P. Maránungape tay ramo yaico?
R. Tecobe, haé gra ñandébe ymeé hague rehé.
P. Mbaé ramo pugui orerúba, cherúba ndayaé nore ruguay?
R. Oyoiquey ramo ñande yoguereco hape, pabe ypeguará ñande yerure pabe mbotábo.
P. Aba panga Orerúba raaibo ñamongeta!
R. Tupã ñande rúba.
P. Mamope T. ñanderúba recóni?

Cap. 6. Sobre el P.e N.ro

P. Dezid el Padre nuestro!
R. Padre nuestro, &c.
P. Quien hizo el Padre nuestro!
R. El mismo Christo á peticion delos Apostoles.
P. Paraque lo ordenò!
R. Para enseñarnos á orar.
P. Que cosa es orar!
R. Levantar el alma á Dios, y pedirle mercedes.
P. Porque nos enseño el Señor á llamarle Padre!
R. Porque le pidamos con afecto de Hijos.
P. Como lo somos!
R. Por el ser que del hubimos de naturaleza, y gracia.
P. Porque dezimos nuestro!
R. Porque como buenos Hermanos pidamos todos para todos.
P. Quando dezis el P.e N.ro con quien hablais!
R. Con Dios nuestro Padre.
P. Donde esta Dios nuestro Padre!

R. En

R. Mamō tetirō oyco.
P. Mbaé ramō tepe ỹbápe oreibaé ere!
R. Ybápe ñote yyeecha vca ere ramō.
P. Mbobi mbaē rehé yerure hápe Ore=
rúba pipe oy?
R. Siete guēnda guēndape catu.
P. Marã nũnga?
R. Mbohapi yyipi ramonguã, Tupã
mboete rehegua, haé yrundĩ
amboáe, ñande, haé ñanderapi=
cha reco aguiyeirã rehegua.
P. Mbaé rehépanga eguibaé pipe
yayerure!
R. Opácatu mbaé marãngatu rehé
ñande yecoha haguã, haé opácatu
mbaé pochĩ agui ñande piçirō ha=
guã rehe.
P. Mbaé rehé panga yayerure. Ym=
boyerobiã ripi ramō nderera
m.tu toico yayábo.
R. Ymboetepi ramō, haé ymoerãguã
ngãtupi ramo hereco haguã rehé
yayeruré.
P. Mbaé rehepe yayeruré, toũ nde=
reco marãngatu orébe yayábo!
R. Ogra rehé ñande pipe hĩ haguã,
haé rire gueco marãngatu ña=
ndébe ymeẽ haguã rehé.
P. Mbaé rehepe yayeruré, Tiyaye
nderemimbotára qui ỹbipe, ỹ=
bápe y yaye ñabe yayábo!

R. En todo lugar ess.a pot.a y presencia.
P. Pues porque dezis q esta enlos cielos?
R. Porq en ellos se manif.a mas particularm.te
P. Que peticiones con es contiene el
Padre nuestro?
R. 7. Dispuestas p muy grande ò orden.
P. Conque orden?
R. Las tres primeras pertenecen
al honor de Dios, y las otras
quatro al provecho proximo.
P. Que pedir en ellas?
R. Abundancia de todos los bienes,
y remedio de todos los males.
P. Que pedis diziendo Santificado
sea el tu nombre.
R. Que sea tenido en reuerencia,
y Alabado.
P. Que pedis diziendo, Venga ános
el tu Reyno!
R. Que este en nosotros por gracia,
y nos de despues su gloria.
P. Que pedis diziendo hagase tu
voluntad assi enla tierra, co=
mo en el cielo!

R. Que la

R. Ñbape Angeles ymboaye ñabê, y=
bipó ramô Aba ocŷŷ catu hápe
ymboaye catu haguâ rehé.

P. Mbaé rehépe, yayerure, Oré re=
mbiú áraña bô nguára emeê
ânga curi orébe, yayábo!

R. Ñande ânga, haé ñande rete re=
mbiú hecotebehá opácatu rehe.

P. Mbaé ramô pûguî âng guára
rehe ñote yayerure?

R. Ara meme pipe ebocoibaé re=
he ñande yerure haguâ rehé ña=
ñde moingo tebé potábo.

P. Mbaé rehepe yayeruré: ñde ñy=
rô oré yñangaipabaé ype yayàbo?

R. Ñande ângaipa, haé hepibeenga
rehé yñyrô rehé.

P. Mbaé ramô paco, ore rereco mê=
guâ hára ype ore ñyrô nûnga
yaé, ymboyoapibo?

R. Niñirô îche amô Aipâ, guapichà
ype yñirô eybaé ype yayàbo.

P. Mbaé rehepe yayeruré: eipota
reme ângaipaba pipe orè á ya=
yábo?

R. Ângaîpa potahá ype ñande mbo=
aguî haguâmey rehé.

P. Marâ nûnga mbaé pochi hegui
ñande piçirô haguâ rehe puguî
yayeruré: Ore piçirô epe catu
mbaé pochi aguì yayabo!

R. Que la hagan los hombres entera
y promptamente como los y=
bigeles.

P. Que pedis diziendo el Pan nues=
tro, de cada dia, da nos lo
oy!

R. Todo loque es sustento necessa=
rio de cuerpo, y alma.

P. Porque le pedis para oy limi=
tadamente.

R. Porque dar necessitados à pedir-
le lo mismo mañana.

P. Que pedis diziendo perdonanos
nuestras deudas!

R. Perdon de culpas, y de penas de
bidas por ellas.

P. Porque añadis assi como no=
sotros perdonamos à Nros
deudores!

R. Porque no perdonara Dios el
que otro no perdona.

P. Que pedis diciendo nonos dexes
caer enla tentacion!

R. Que nonos permita dar le
con sentimiento.

P. De qual mal pedis que os li=
bre diziendo mas libranos
de mal!

R. Añanga hegui, Aña retã hegui, haé mbaé pochĩ tetiro agui.

Cap. 6. De otras Oraciones.

P. Oicope ñemboé amboâe amô â Orerũba rehegua ñunga?

R. Ta Paý, Tupã quatia pipegua S. Iglesia, haé SS. rembiapocue.

P. Mabaé catupe ñemboé aguĩyeteĩbé baé?

R. Orerũba catu amõngue ipiete ramô gueco hápe.

P. Mbaé ramô tepe Orerũba ñemboé ipĩ ete ramô oyco?

R. Jesu Xpo. ñandeyara yyapo haguépe, haé opácatu mbaé yporarĩpĩ rehe yerure habamô heco ramô.

P. Marã eteipe açe oico taguĩyeĩ che ñemboé Tupã ype, oyábone?

R. Tupã rehé oaé hápe catu, oyerobiâ hápe, oñemomirĩ hápe, haé ocuerâi eỹ hápe açe oñemboé.

P. Eguibaé rereco eỹbo pe açe marã ramĩ oyco?

R. Oneãã ngãtu açe, eguibaé taybohu oyábo, haé ombobiterĩ guembiapo ocuerây eỹ hápe.

P. Angeles, haé Santos ype abepe açe oñemboéne?

R. Ta chupe oñemboé nõné ñande rehé

R. Del demonio, y del infierno, y de casos desastrados.

Cap. 7. De otras Oraciones.

P. Hay otras oraciones de mas del Padre nuestro?

R. Si Padre las dela escritura, y Santos.

P. Qual delas Oraciones es la mayor?

R. La del Padre Nuestro como Regla de todas.

P. Porque es Regla el Padre nuestro?

R. Porque la compuso Christo, y en tiene todo loque deue dezearse.

P. Quales son las dela buena oracion?

R. Piedad, y confianza, humildad, y perseuerancia.

P. Y el que de todo esto se siente falta que hade hazer?

R. Procurar lo, y perseuerar en hazerlo que pudiere.

P. Hemos tambien de hazer oracion, alos Angeles, y alos Santos?

R. Si Padre como á nuestros me=

ñeënga ramô heco hâpe.
P. Mbaépe Angel yába?
R. Espiritu ybápe Tupâ remimoñangue ymombeú marânĝatuhára.
P. Ebocoì ñotepe Tupâ ype hembiapó.
R. Ñanderaârô ha ramô, haé ñande ñemboé Tupâ ype heroyeôita ramô abe oyco.
P. Mbaé ñemboépe ace ohaâ Tupâcî ype oñemboébo.
R. Tupâ Tanderaârô Maria, haé T. Tanderaârô Cuña Mburubicha.

Cap. 7. Sobre el Aue Mª. y Salue.

P. Ehaâ Tupâ tanderarô Maria?
R. Tupâ tanderarô Maria, &.
P. Abape aipo oyapo aracaé?
R. Angel ychupe yñeëngue, haé S. Isabel ñeëngue yñipirôngábamô, haé rire S. Iglª. ymboyoapihague.
P. Ehaâ T. tanderaârô Cuña Mburubicha?
R. Tupâ Tanderaârô, &.
P. Marâ nûngape aipo T. tanderarô Cuña mburubicha yaiquaâ?
R. S. Iglesia ypoeu háaguinote.
P. Abape ñamôngeta eguibaé ñemboé porúbo?
R. Santa Maria marâney.
P. Abape aipo S. Mª. marâney?

medianeros.
P. Que cosa son Angeles?
R. Espiritus soberanos que estan á Dios alabando.
P. De que le siruen mas que esso?
R. De guardar á los hombres, y traher, y lleuar á Dios recaudos suyos.
P. Que Oracion dezis á Nuestra Señora?
R. La Aue Maria, y Salue de Ordinario.

Cap. 8. Sobre el Aue Maria, y Salue.

P. Dezid el Aue Maria.
R. Dios te salue Maria, &.
P. Quien hizo el Aue Maria?
R. Dela salutacion del Angel, y de S. Isabel se tomo parte primera, y la Iglesia añadio la postrera.
P. Dezid la Salue?
R. Dios te salue, &.
P. Y la Salue de quien la aprendisteis?
R. Del vso dela Iglesia.
P. Quando dezis essas oraciones con quien hablais?
R. Con la Virgen Santa Maria.
P. Quien es la Virgen Santa Maria?

R. Vna

R. Cuña marangatu ete, Teco marangatu, haé gracia rembiahoçe, haé Tupăcı ete.
P. Mamoĝe aiĝo Cuña m.tu ete oico?
R. Ybaĝe hĩnĩ oañgâ, haéguetè rehebe.
P. Haé Tupaoĝe oquábaé mbaéĝe egui?
R. Haañgába ñote.
P. Marã ĝugui yareco?
R. Ta haañgábarí hece, ñande maendùá hagua rehé.
P. Haé gui Tupã boya amboâe cuè marãeteiĝe yareco ymboetebone?
R. Tupã ĩrũ ete ramõ heco háĝe, eguibaé yaré ñande ymboête habângue yaiĝoru ymboetébone.
P. Mbaé ñemboéĝe yaiĝoru chuĝe ñañemboébone?
R. letanias, Oreruba, haé T. tande raaro Maria, &.
P. Mará nũnga teĝãngâ; na Tupã, haé na ychĩ ruguay teĝe eremõngeta, Oreruba, haé Tupã tanderaaro Maria, eyabo?
R. Añeĩ nãngâ, haé aete yboya reco marãngâtu hague rehe Tupã amomaeñdùá guiyeruràbo, y chuĝe: haé yboya vĝe ĝeyerure ãnga Tupã vĝe chebe haé.

R. Vna gran Señora llena de Virtudes, y gracias Madre de Dios verdadero.
P. Adonde esta esta gran Señora?
R. En el cielo en cuerpo, y alma.
P. Y aque esta en el Templo que es?
R. Ymagen suya.
P. De que nos siruen?
R. De poner los delante aquella viua que representa.
P. Que Reuerencia deuemos à las Ymagenes?
R. La misma que dariamos á los Santos que representan.

P. Que Oracion dezis à los Santos?
R. Las letanias, el Padre nuestro, y Aue Maria.
P. Pues como en el Padre nuestro, y Aue Maria no hablais Vn Dios, y Vn sus Santos.

R. Si mas á Dios pido por medio delos Santos, y á ellos que me sean intercessores.

Cap. 8. Sobre los mandam.tos de la ley de Dios.

P. Chaá Tupã ñandequaitába?

R. Tupã ñande quaitába, &.

P. Ayipi ramõngua T. ñande quaitába rehe aporãndu ndebe? Mará ñande reco haguã rehe catupe, erehaihu catu Tupãne yába ñandequaî?

R. Herobiâ hape heçe ñande yerobiâ hape, haé haĕhupápe Tupã ñamõ herecóbo chupeño ñande yeroyî haguã rehe ñandequaî.

P. Marã nunga Tepe açe omboete?

R. Ñande ãnga, haé ñande retepipe ymboete hápe chupe yayeroyîbo.

P. Ndicatuî Tepe hete eybaé ramõ heco hápe, ñande ãngã pipe note Tupã ype ñande yeroyî?

R. Aâni Pay, ñande rete abe hembiapocuéra.

P. Marã nungape açe mbaé pabe açoçe Tupã ohaĭhu?

R. Opácatu mbaé yepe oyehegui y= cañi açe ndoipoihu iche, ymoĭrõ potareymone.

P. Marã nungape açe Aba Tupã rerobiâ nomboayeî?

R. Ypayebaé, haé guĭra ñee rero= biâbo, haé guĭ herobiâpi rãngue

Cap. 9. Sobre los mandam.tos de la ley de Dios.

P. Dezid los mandam.tos d. la Ley de Dios?

R. Los mandamientos, &.

P. Sobre el primer mandamiento os pregunto á que nos Obliga el amor de Dios?

R. A le adorar á el solo con fe, esperança, y caridad.

P. Como se ha de adorar?

R. Con Reuerencia de Cuerpo, y alma.

P. Pues siendo Dios Espiritu no bastara la del alma.

R. No Padre que hubimos tambien el cuerpo.

P. Que os amar á Dios sobre todas las cosas?

R. Querer antes perder las que ofender le.

P. Quien peca contra la fe?

R. El que cree cosas supersticiosas, y ignora, ò duda las

nece=

quaâbeyma, coterã añeirãu pi=
po, oyábo guẽmbirobiã rãngue
ype.

P. Marã nũngaze Aba Tupã rehe
yerobiã hába nomboayei?

R. Tupã porogoriahubereco catu
rehe oyerobiã eyma, coterã ebo=
coi rehe oyerobiã hápeî oangaî=
pa ramõ.

P. Marã nũngaze Aba T. raîhu
nomboayei?

R. Oyeupe T. marãngatu quaâbey-
mõ, hemimbota, haé yporoquaî=
ta mboaye eymõ.

Cap. 9. Sobre el segundo manda=miento.

P. Tupã ñandequaitába, ymomõ=
coindába rehe aporãn ndebe:
Marã nũngaze Aba ojura teî
Tupã rera rehé?

R. Yapura piahábamõ, coterã mbaé
pochĩ rehé, coterã guecotebẽpipe
ojurabo.

P. Mbaé angaipaze, yapura rehe
ojurabaé oyapo?

R. Angaipa guaçu oyapo hupigua=
rey ramõ guẽmimõmbeú reco
quaâpa, yepe ojurabo.

P. Haé guẽmimõmbeú quaâ catu
eymõ, yepe ojurabaé abe, yepe

necessarias.

P. Quien peca contra la espe=
rança?

R. El que desconfia dela miseri=
cordia de Dios à locamente
presume della.

P. Quien peca Contra la Cha=
ridad?

R. El Ingrato á sus beneficios, y
su voluntad, y leyes desobediente.

Cap. 10. Sobre el segundo mandamto.

P. Sobre el segundo mandamien=
to os pregunto, quien se dize
jurar en vano?

R. El que Jura sin verdad, y
sin justicia os necessidad.

P. Quien jura sin verdad que
tanto peca?

R. Mortalmente si aduierte
que Jura, ò sabe que mi=
ente.

P. El que jura con duda peca
mortalmente?

ângaipa guaçu oyapo pangâ?

R. Ta Paý, hupiguarey rehé djura agui oyeeroquihiye eyramô.

P. Marânungape mbaé pochi rehé djura?

R. Mbaé pochi âmô apo haguâ rehe djurabaé.

P. Haé emonâ djurabaé mbaé ângaipa pangâ oyapo?

R. Mbaé pochi guembiapo pota rubicha, cotera miri reco rupi ângaipa oyapo.

P. Mbaéramôpe Tupâ ebocoi mocoi hupiguarey rehe, haé mbaé pochi apo haguâ rehe jura omoyrô ete eteŷ?

R. Ymboete habeyme eteî Aba, T. yapu rapichabamô, haé mbaé pochi rechacaramô guereco, haé ramô omoyrô eteî.

P. Marâ tepe Aba mbaé pochi apo haguâ rehe djura rire oycone?

R. Tomboaçî catu emona djura hague, haé mbaé pochi guembiapo pochi potacué tomboaye emê.

P. Guecotebe habeyme djurabaé mbaé ângaipape oyapo?

R. Ângaipa miri oyapo Tupâ poîhu habeyme emona djura haguepe.

R. Si Padre por el peligro en que se pone de jurar con mentira.

P. Quien jura sin justicia?

R. Quien jura de hazer algo mal hecho.

P. Y el que jura esto que tanto peca?

R. Mas, ó menos Conforme á lo mas jurado.

P. Porque se ofende tanto á Dios en estas dos maneras de Juramentos?

R. Por ser grande desacato traherlo por testigo de Cosas falsas, ó mal hechas.

P. Pues quien ha jurado de hacer algun mal que hara?

R. Dolerse de hauerlo jurado, y no Cumplirlo.

P. Quien jura sin necessidad que, tanto peca?

R. Venialmente por lo menos por la poca reuerencia.

P. Y es

P. Haé gui Tupã remimoñangue rehé ojurabo abepe angaipa oyapo?

R. Ta Pay, Chatepe omoñangare rehé Aba ojura, hemimoñangue rehé ojurabo.

P. Mara hey tepe Aba tacheangaipa emẽ, oyábone?

R. Ta, coterã Ãni hey ñote, Jesu X.º ñande mboe há rupine.

P. Haé aco gui Tupã upe mara gueco hagua quabee haré, ymboaye eymo yñangaipa panga?

R. Ai, omara eyngatu ramo, haé ae ñote ymboaye ey ramo. Cocoi rehe Aba toporandu, ymbaé quaabaé upe.

Cap. 10. Sobre el 3.º Mandam.to

P. Tupã ñande quaita mombohapi hába rehé aporandu ndebe: mara nungápe Aba Arete omboyerobiáne?

R. Guetébo Missa rendúbo, haé tembiapo marang.tu rehe ñote ngopi ramo, ypoyrubo.

P. Angaipa pipo mbaé mirĩ rehe ñote, coterã guecotebe hábari açe porabiquí?

R. Ani Pay, haeñete ndiquaa catu hábi, haé ramo yquaapa upe açe porandu aguiyeteĩ.

P. Y es tambien pecado jurar por las Criaturas?

R. Si Padre porque se jura al criador en ellas.

P. Pues como diremos para no pecar?

R. Si, ó no Como Christo nos enseña.

P. Quanto á los votos me decid quando es pecado no cumplirlos, ò dilatarlos?

R. Quando no hay razon para ello á juizio de letrados.

Cap. 11. Sobre el 3.º Mandam.to

P. Sobre el tercero mandamiento os pregunto quien es el que santifica las fiestas?

R. Quien oye Missa entera en ellas, y las huelga, y gasta en Santas obras.

P. Sera pecado trabajar en cosas pocas, ò necessarias?

R. No Padre mas en duda si hes preguntar aquien mas sabe.

P. Marãnũngaabepe açe co ñande=
quaîtába gyabiŷ!

R. Tupã rpe ymboete habeŷmẽ, ma=
rã oicobo, haé S. Igl.ª rpe opore=
robiâreŷ ramõ.

Cap. 11. Sobre el 4.º mandam.to

P. Ñandequaîta ymoĩrũndĩ hába
rehe aporandu ndèbe; marãnũngá=
pe Aba, nguba, haé oçĩ omboete!

R. Oguaîta mboayèbo, haé hecoteberã=
mõ ypitibõmõ, haé ymboete hápe
oyeroyibo, ychupe.

P. Marã nũnga abepe ñanderù ñan=
demoñangarè irũ meme ñande
rùbamõ, yarecone!

R. Ñande rendotaré, haé ñande he=
gui y yaraquaâbébaé, haé mbu=
rubicha ramõ oicobaé.

P. Marãnũngápe Aba rùba oico
guaŷ guẽmimoñangue rpene!

R. Heco catupirĩ hagua rehe oña=
ngarecóne, omboaraquaâne, haé
na hemimboaçipe ruguaŷche he=
corã omeẽ ychupene.

P. Marãramipe Aba mẽndare guẽ=
mbireco querecone!

R. Haîhu catu hápe, haé oaraquaâ
hápe querecone Jesux.º Iglesia
rereco hague ñabẽ.

P. Quien otro peca contra este ma=
ndamiento?

R. El que al templo se de sacaba
ó a censuras dela Iglesia.

Cap. 11. Sobre el 4.º mandam.to

P. Sobre el quarto mandamiento os
pregunto quien se dize con verdad
honrra á sus Padres!

R. Quien los Obedece, socorre, y Re=
uerencia.

P. Quienes otros son tenidos por
Padres mas delos naturales.

R. Los mayores en edad, saber, y
Gouierno.

P. Que deuen los Padres naturales
á sus hijos!

R. Sustentarlos, Doctrinarlos,
y darles estado no Contra=
rio a su Voluntad.

P. Los Casados con sus Mugeres
como deuen hau.r!

R. Amorosa, y acuerdamente
como Christo con la Iglesia.

P. Las

Cap. 18. Sobre los mandamtos de la S. Me. Iglesia.

P. Chaã S. Mad. Iglª. ñandequaîtába?
R. Santa Madre Iglesia, &.
P. Mbaérape eguĩ S. Iglª. ñandequaitaba?
R. T. ñandequaita mboyehu catu haguãma.
P. Mbaépe aipo S. Me. Iglesia yába?
R. Ycaraîbaé cuè Jesuxº. ñandeyª. haé Paŷ Papa abe hecobiã remimboara=quaã ype Iglesia, yaé.
P. Abape aipo Paŷ Papa?
R. Pay Abare guaçu ete Roma yãpe oi=baé ñande reminẽẽ mboaye rambete.

Cap. 19. Sobre el 1º. Mandamto

P. Pehendu Missa amõ, yába emombeú chebe: mbaé Missape aipo?
R. Jesuxº. meẽnga hecocuè, haé ymanõ hague rehe ñemomaẽndúa há.
P. Abarpe ymeẽmbi ramõpe, Missa, Jesuxº. oico?
R. Tupã Tuba ype.
P. Mbaérã pangã?
R. Mbohapi mbaé rehé: ñanderi ymarã=ngatu hába rehé, y poepi haguã, ñande ãngaipapague rehé, ymoñyrõ haguã, haé mbaé rehé chupé ñande yerure ha=guã.
P. Maramingua ype pangã aguiyetei Missa?
R. Oicobébaé, haé omanõbaé cué ype.

Cap. 18. Sobre los mandamtos de la S. Me. Iglesia.

P. Dezid los mandamtos dela S. Me. Iglª.
R. Los mandamientos, &.
P. Paraq. son essos mandamtos de la S. Me. Iglª.
R. Para mas esplicar los diuinos.
P. Que cosa es Iglesia?
R. La Congregacion delos Fieles re=gida por Christo, y el Papa su vicario.
P. Quien es el Papa?
R. El Romano Pontifice á quien de=uemos entera obediencia.

Cap. 19. Sobre el 1º. mandamto

P. Quanto al oyr Missa me dezid que cosa es Missa?
R. Vn Sacrifº. q. se haze de Xpto, y vna representacion desu vida, y muerte.
P. A quien se haze este Diuino Sacrificio?
R. A Dios Padre.
P. Paraque?
R. Para tres fines, para hazer le gracias, satisfacerle, y pedirle beneficios.
P. A quien aprouechan las Missas?
R. A los viuos, y alos difuntos.

P. Marãmĩngua vpe catupe aguĩyeteĩbe!

R. Paý Missa moña hábavpe, hendupá= ravpe, y Missa moña ramõ.

P. Marãnũngape ace hendupa Missa amõ, yába omboaye!

R. Missa hápe oinã ymõmbeúporõmbu= cu yquaápápe yepe mbaé amboãe rehé oyepiá ereco eÿbo.

P. Marãnũnga oicóbope aguĩyeteŷ Aba Missa rendu eÿ yepe!

R. Añeĩ ete Missa rendúpa ohó catu eÿ ramõ.

Sobre el 2º. mandamto. y 3º.

P. Peñemõmbeú Paý Abare vpe Yecoa= cupuaçu ñabõ, haé pe Comulga Are= teguaçu ñabõ eré curi!

R. Aguĩyeteĩ emonã eico omoñemõ= mbeúhá, yába rupi açe oico.

P. Ndicaruĩ Aepe ára amboãe ramõ yepe açe ñemõmbeú; haé açe Com= mulga!

R. Aa aguĩyeteĩ amõ.

Sobre el 4º. Mandamiento.

P. Marãnũngape açe yecoacu rehé S. Mᵉ. Iglᵃ. oquaára omboaye!

R. Yecoacu ramõ ỳ ỳ pirey ỳ eÿbo, haé petei yebi ñote ocarúbo.

P. Mararamĩ Aepe açe ocaru oyecoa= cubone!

P. Y de essos ay quien mas principalmte.

R. Aquellos porq̃ este dizen, y la oyen os ofrecen.

P. Quien cumple con el precepto de oyr Missa!

R. Quien asiste à toda ella sin dis= traerse de su voluntad.

P. Quien esta desobligado de oyrla!

R. Quien con verdadera necessidad esta impedido.

Cap. 20. Sobre el 2º. y 3º. mandamto.

P. Por, dezis Confessar, y Comulgar alo menos vna vez.

R. Porque no es mas de precepto.

P. Y de Consejo es bueno, Confes= sar; y Comulgar otros dias!

R. Si bueno sera.

Cap. 2. Sobre el 4º. Mandamto.

P. El precepto de ayunar aqueno obliga!

R. A no comer manjares vedado ni mas de vna vez al dia.

P. A que Hora deue Comerse!

R. De med

R. Açaye riré, coterã Açaye eymõbé cerí.
P. Ñ ŷhaguãmeŷ rehe abeze ñandequaỳ!
R. Açaye eymõbe, coterã Açaye riré yepé aguiyeteî açe ĭ ŷ.
P. Marã nũngape açe ocaru Caâru ramô yecoacu ramô!
R. Mbaé miri ñote ace o ú conũnga ñote Paý araquaâbiya yaguerupi.
P. Marã nũnga Abápe yecoacu rehé ndiquaitàbi!
R. Veinte y vno roŷ rereco hareŷ.
P. Marã nũnga abepanga!
R. Tuya erẽbaé, ymbaé poraràbaé, haé tecotebe rehé oporabiquibaé.
P. Marã tepãnga oico ocaquaâ catu eŷbaéne!
R. Oyecoacu ĭmanĩ toyepoquaâte, oyabo.

Sobre el 5.o mandamiento.

P. Marã nũngape açe Diezmos, y Primicias abe pehepibeê tupã ŷpe yába omboayéne!
R. Mbaé guemiti aguiye ypi açe omboyaó miri tupã mbaé ramô Primicias yábamo, haé ombaé reroiquie riré Diez ñabô agui petei omeẽ tupã ŷpe Diezmos yábamo.
P. Ombaé catucuepe açe omeẽ tupã mbaé ramô!

R. De medio dia adelante, ò poco mas Animas.
P. Y vedanos beuer en dia de ayuno!
R. No ni antes ni despues de med.o dia.
P. Quanta deue ser la colacion del noche.
R. Quanta se vsa entre gente de buena conciencia.
P. Que personas estan desobligadas de ayuno!
R. Los que no tienẽ veynte y vno Años.
P. Alquien es otros!
R. Los q no puede comodam.te ayunar e dad, ò enferm.d ò necessidad.
P. Que hara el que no tiene edad no ayunar!
R. Disponerse para quando la tenga.

Cap. 22. Sobre el 5.o mandam.to

P. De quales fructos de hemos Diezmos, y quantos!
R. Que delos primeros fructos que se llaman Primicias se ofresca al à Dios, y delos ya cogido la deuen parte.
P. Y deuemos dar al Diezmo lo!

R. Nomeeỹ acè mbaè aigue Tupãrpe: chatepe Tupã mbaé pabe meẽngara.

Cap. 17. Sobre los Sacramentos.

P. Chaã Sacramentos?
R. Santa Igl.a Sacramentos, &.
P. Abape egui Sacram.tos omboipi aracaé?
R. Jesu x.o ñandey.a Jecatuaỹ.
P. Mbaé tepe aipo Sacram.tos yába?
R. Ñande ãngã pohã marãngatu oporomboguerabaé, haé oporomomarãngatubaé.
P. Marã nũngape oporomboguera catu?
R. Gracia hechapireỹ, mbaé hechapipipe ñande ãngã rpe ymeẽnga.
P. Marã nũngape eguibaé hechapi aguiyetei grã meẽnga ñandebe?
R. Jesu x.o ñandey.a recoãçicué, haé hecomarãngatucue rehé yporupi ramo aguiyetei gracia meẽ.
P. Yaicotebẽ ngãtupe egui Sacr.tos poru ñanõnde ñemoçaenã hagua rehe?
R. Ta Paỹ emonã eỹ ramo amo gracia ndoyaipiçi iche.

Del Baptismo.

P. Mbaépe aipo ñemõngaraihã?
R. Teco marãngatu piahu piçica grã, haé Christiano ramo ñande recohãquaã pagua ñandebe ymeẽngá.

R. Alo menos no lo peor pueda Dios todo.

Cap. 23. Sobre los Sacramentos.

P. Dezid los Sacramentos?
R. Los Sacramentos, &.
P. Quien instituió los Sacramentos?
R. El mismo Christo.
P. Que cosa son los Sacramentos?
R. Unas Espirituales Medicinas que nos sanan, y Justifican.
P. De que manera nos Justifican?
R. Dando nos gracia interior por señales exteriores.
P. Como pueden dar nos gracia las señales exteriores?
R. Por los meritos de Christo aplicados en ellas.
P. Y es necessario recebir los Sacram.tos con buena disposicion?
R. Si porque sin ella no se recibira la gracia.

Del Bautismo.

P. Que cosa es Bautismo?
R. Vn Espiritual nacimiento enque nos dan el ser de gracia, y la insignia de Christiano.

P. Que

P. Marãnũngãpe Xptiano reco ñandehe=reco haguã rehé ñemõngaraihá ñande pĩribõ?	P. Que Ayuda nos da el Bautismo para la vida Christiana?
R. Teco marãngãtu rupi ñande reco haguã Virtudes, yába meẽnga.	R. Las virtudes necessarias.
P. Mbaé ãngaĩpapaguepe ñemõngaraĩ=hába omocañy?	P. Que pecados quita?
R. Ñanderubipĩ agui ñande rembipĩcĩ=cuè Pecado Original yába, haé opãca=tu ãngaĩpa teĩrõ.	R. El Original, y qualquier otro si le hallan.

Dela Confirmacion.

Dela Confirmacion.

P. Mbaépe aipo Paỳ Obispo Tupã ñandĩ mõngĩhá?	P. Que cosa es Confirmacion?
R. Teco marãngãtu ñemõngaraĩhá pĩpé ña=ndébe ymeẽmbĩré yrũmõha.	R. Vn Augmento espiritual del ser que nos dio el Bautismo.
P. Marã nũngãpe oĩrũmõ ñandebe?	P. Enque manera nos da esse augmento?
R. Gracia ñandébe, ymeẽbo, haé Tupã re=robiâ mõmbeú catu haguã rehe ñande mopĩãtãbo.	R. Dando nos gracia, y fuerza con que Confessamos la fe Christia=na.

Dela Penitencia.

Dela Penitencia.

P. Mbaépe aipo ñemõmbeguába?	P. Que cosa es Penitencia?
R. Ñande ãngã pohã marãng.[tu] ycaraĩ=baécué ãngaĩpapague mocañy hába.	R. Vna Espiritual medicina del pecado despues del Bautismo cometido.
P. Mbaé pangã omeẽ ñandèbe?	P. Que se nos da en essa penitencia?
R. Ñande ãngaĩpapague rehé Tupã mo=ñyrõ haguã gra omeẽ ñandébe, haé ñande ãngaipa yebĩ haguãmey rehé ñande mopĩarã.	R. Gracia porque se nos perdonan las Culpas passadas, y se preser=uan las venideras.
P. Mbobĩ pipo ñemõmbegua mboyaòcá?	P. Que partes tienen?

R. Angaipapague mboaçi, Pay abaré vpe ñemombeú, haé angaipapague repibeê.

P. Mbaépe aipo angaipapague mboaçi?

R. Tupã ñande ymoyrõ hague ñandepiá hequibé catu ymboaçi, mbaé amboaé mboaçi açoçepe, Añemombeú, haé Tacheangaipabeme yayabo.

P. Aguĩyereipe Yñarẽtã agui ñande yeroquĩhiye hape ñote yepe ñande angaipapague mboaçi?

R. Ta Pay, aguĩyeteî, bite Tupã vpe ñande ñemomarangatu ipî ramõ.

P. Marãpe açe oico ñemombeù rehé poroquaîta mboaye catu hagua rehene?

R. Oñemomaendùá catu rãngé açe, peteî tirõ ete angaipa guaçu amõ nomoembeỹ ymombepuábo Pay vpe.

P. Aguĩyeteî tepe Pay Abaré ey vpe yepe açe ñemombeú?

R. Ñani angaipa mocañi há ramõ ymoingopirey ramõ.

P. Mbaépe angaipa repĩ?

R. Ñemboaçi teîrõ angaipague repĩ.

P. Nda aguĩyeimã tepe Jesu Xº. ñandeyrecoaçicué?

R. Ta, haé aete ñande abe oirũnamõ hepibeê oipota.

P. Mbaé mbaé catupe angaipa repĩ?

R. Tupã vpe ñemboé, Tupã mbaé meẽ, haé yecoacu.

R. Contricion, Confession, y Satisfacion.

P. Que es Contricion?

R. Es vn pesar sobre todos los pesares de hauer à Dios offendido por ser Dios quien es con proposito de Confession, y emienda.

P. Y es bueno tener esse dolor por las penas del Infierno?

R. Si Padre bueno es principalmente alos principios dela Conuersion.

P. Quese debe hacer para Confessarse bien?

R. Vn buen examen desus Culpas, y despues, Confessarlas al Sacerdote sin callar à sabiendas algun mortal.

P. Ybastara nos Confessar á qualquier Sacerdote?

R. No sino à aquellos que tienen Jurisdicion para Absoluer.

P. Que cosa es Satisfacion?

R. Pagar con obras penales la pena deuida ạ la culpa.

P. Pues las penas de Christo no nos bastan?

R. Si pero quiere que satisfagamos con el nosotros.

P. Quales son obras Satisfactorias?

R. Oracion, Limosna, y Ayuno.

Dela

Dela Comunion.

P. Mbaépe aipo Tupã piçi?

R. Tembiú marãngatu ñande ãnga ype-miãtã, haé tecóbe pabey meẽngá.

P. Mbaépe aipo tembiú marãngatu ramõ

R. Jesu Xpo. ñandeyara tecatuaĩ quetébo Tupã ete, haé Abaete ramõ heco pipe.

P. Emoñã ramõ tenipo ndipóri Sacr.to pipe Mbuyape, haé Caguĩ reco ete cuè raé?

R. Aãni hechacaguéra ñote oico.

P. Marã tepe mbuyape, haé Caguĩ reco ete cuè oico?

R. Jesu Xpo. ñandeyara rete, haé huguĩ ramõ oico.

P. Aba ype pangã Jesu Xpo ñandeyara rete ramõ, haé huguĩ ramõ mbuyape, haé Caguĩ moingo aguiyeteĩ?

R. Paý Abare ype ñote ebocoirã oyeupe Tupã ymeẽngaguepe?

P. Mbaé ramõ puguĩ o Tupã piçibaé os-tia ñote oipiçi?

R. Charepe ebocoi pipe, coterã haycuéri pipe ñote yepe Jesu Xpo. ñandeyara ruguĩ re-hebé quetébo oy.

P. Marape ace oico ta Tupã piçi carupiri guãbone?

R. Mbaé amõ ñande y v eymbbé, haé ãngaipa guaçu amõ moẽmbi ey pipe ñande ñemõmbeú rire yaipiçine.

P. Mbaé rehepe yayepiá ereco ñande Tu-pã piçi eymbbé?

R. Mbaé pico Sacr.tos pipe ymeẽmbi ramõ

Dela Comunion.

P. Que cosa es Comunion?

R. Un manjar Espiritual que sustenta el alma, y le da vida eterna.

P. Que se nos da en este manjar?

R. El mismo Christo Dios, y hombre verdadero todo entero.

P. Luego no hay en el Sacramento substancia de Pan, y vino?

R. No sino solos los accidentes.

P. Pues la substancia de Pan, y vino que se hizo?

R. Conuirtiose en cuerpo, y sangre de Xpo.

P. Con que poder se haze esto?

R. Con el Diuino Comunicado á los Sacerdote.

P. Los legos porque Comulgan en espe-cie de Pan solo?

R. Porque en ella sola, y en qualquie-ra parte, se contiene Christo solo.

P. Con que disposicion hemos Co-mulgar?

R. Ayunos, y Confessados qualqier pecado mortal que se nos auer de.

P. Que deuemos pensar antes dela Comunion?

R. Quien viene en el Sacramento á quien

ramô, haé Aba ỹbe pico onemeẽ.
Mará nũnga pico, haé mbaéra pico
yaé ñande piá pene.

P. Mbaérape Jesu Xº. ñandeỹ. co Sacr.tos marângatu ete omboipĩ aracaé!

R. Ñande mboete potabo, haé omarângatu hazuépe ñande opoepĩ potabo, haé ñande mômbaé heta potábo.

P. Marápe yaico ñande ñemômbeu riré, coterã yaipĩçĩ riré!

R. Aguĩyebete yaé mbeguecatu Tupã ỹbe ñainâne, omarângatu hápe ñandebe ynemeẽngaguè; nde riñaê nde marângatu chebe; eyapo nderemĩmbota che rehe, yayábone.

Dela Extrema Vncion.

P. Mbaépe aipo hacĩbaé rehé Tupã ñandi mongĩ haba!

R. Ñande ângâ mboguerahá marângâtu. Teõ apĩrĩ ypôrupĩ.

P. Mbaé yayábo abe ebocoi!

R. Angaipa raycuerĩ cuerĩ ñande recaraî hápe, coterã ñande ñatey hápe ñande remĩmômbeu catu eỹ cué omocañỹ.

P. Mbaéramope Teõ apĩrime catu yporupĩ ramô oico ebocoi Sacram.to

R. Ñande recobé pahápe ñande ângâ moãtyrõ hábamô heco ramô.

quien viene ~~en el sacramento~~ como
y conque fines.

P. Paraque Ordeno el señor tan alto Sacramento!

R. Para honrra nos Obligarnos, y enriqueser nos.

P. Que deuemos hacer despues dela Comunion!

R. Dar á Dios de espacio gracias, y ofrecer nos le como muy Obligados á su servicio!

Dela Extrema Vncion.

P. Que cosa es extrema Vncion.

R. Vna vltima Espiritual conualecencia del alma.

P. Que bienes causa!

R. Limpia las Reliquias del pecado que por Ignorancia, ó negligencia suelen quedarnos.

P. Porquese guarda para la postre!

R. Porque nos dispongamos al fin postrero.

Orden, y Matrimonio.

P. Marã ereiçe Sacramt.º Pay Abare moñangá Pay abaré ramõ ymoîngoçeỹpe!
R. Teco guẽmbiçiçĩ mboaye catu haguã gracia omeẽ ychupe.
P. (Hae Sacr.to mẽnda haba mbaepe omeẽ omẽndabaé upe!
R. Gracia omeẽ ychupe Teco guẽmbiçiçĩcué mboaye catu haguãma.

Cap. 18. Delas Indulgencias.

P. Mbaé abe pãngã opororomomarãngãtubaé ã Sacr.tos rũ ramõ S. Mad. Iglesia oguereco!
R. Sacramentales yába abe y caraî guereco, Indulgencias, haé Iubileos yába:
P. Mbaépe aipo Indulgencias yába!
R. Ñande ãngaipa repĩ ramõ ñande rembiapo rãngue rehé ñandébe tupã ñyrõhá.
P. Mbaécuepe Tepe ebocoi omemeẽ ñandèbe!
R. S. Igl.a rembiareco Iesuxº. ñandey.a haé yboya marãng.tu recoaçicué rehé.
P. Marã yaicobope ebocoi Tupã ñyrõ há Indulg.as yába yayhune!
R. Ñande ãngaipa eỹ pipe y hupaguã rehé yquaipi ñamboaye catune.

Orden, y Matrimonio.

P. Que obra el Sacramento del Orden!
R. Da la gracia á los Ordenados para bien hazer su oficio.
P. Que obra el Sacramento del Matrimonio!
R. (Da gracia á los Casados para bien viuir en el.

Delas Indulgencias.

P. Demas delos Sacramentos otras Ayudas tenemos en la Iglesia!
R. Las que llaman Sacramentales como el agua bendita, Indulgencias, y Iubileo.
P. Que cosa es Indulgencias!
R. Perdon de penas deuidas por nuestras Culpas.
P. En cuya virtud se nos concedan.
R. En las del tesoro delas penas de Christo, y de sus Santos.
P. Como se han de ganar las Indulgencias.
R. Haciendo lo que se manda al pie dela letra en estado de gracia.

Cap. 19. Delas obras de misericord.ª

P. Chaâmborerequaha rehegua tembiapo!

R. Mborerequa, &.

P. Mbaé ramôpe aiyomborerequa rehegua ere!

R. Poroquaitabeŷ ramô, haé temimbota rupi ñote y yaporî ramô hecohápe.

P. Mará ramipe ymboâye rehé yquaipî ramô yaico!

R. Ñande rapicha recotebe caturâma.

P. Ñande yoete rehé, coterâ ñande ñoângâ rehegua catupe mborerequa aguiyeteî ñandebe omboaye ramô?

R. Ñande ângâ rehegua catu ymarângatubébaé ramô pueco hápe.

P. Haé tete rehegua rehe catu tecotebe ramô!

R. Emonâ ramô tecotebé, haé ebocoi catu mboaye oquaŷ ñandebe.

Delas obras de misericordia.

P. Dezid las obras de misericordia!

R. Las obras, &.

P. Porque llamais de Misericordia!

R. Porque no se deuen de Justicia.

P. Quando Obligan de precepto!

R. En necessidades graues á juizio de discret.

P. Quales dellas son mas meritorias!

R. Las Espirituales por el mayor bien que comunican.

P. Y si hubiere necessidad delas corporales!

R. Entonces la mayor necessidad hara mas Obligatorias.

Cap. 20. Delos Enemigos del Alma.

P. Chaâ ângâ amotareŷmba!

R. Âng amotareŷmba, &.

P. Mbaé ramôpe âng amotareŷmba heŷ acé epuibae ype, omoângaipa pangâ hemimboacipe!

Delos Enemigos del Alma.

P. Dezid los enemigos del Alma!

R. Los enemigos del Alma, &.

P. Porque llaman á estos enemigos del Alma, por ventura pueden hazer fuerza à que peque!

R. No Padre

R. Aâni Paý haã pipe ñote ângaipa re=
hé omoñemômbota.
P. Mbaé ramô tepe Tupã ohecha ñote epuî
poroaã ãã?
R. Ñande momarângatu potábo, y ñem=
boaquî ey ramô tahepibee ngâtu
chupe, oyábo.
P. Marâ nûngape ñanderaã Añanga?
R. Mbaé pochî rehé ñandepiá mônge=
tábo, haé mbaé poromoângaipabaé
recha rcábo ñandebe.
P. Marâpe açe oyco yepiá môngeta po=
chî agui oñemboeçarâî potábone?
R. Mbaé marângatu rehé açe oyepiá
môngeta, oyeobaça, haé ỹcaraî oiporu.
P. Mbaé poromoângaîpa rcábaé omboa=
guiye potareybo marâpe açe oicone?
R. Ychugui açe ñeguâhê ñote aguiyeteî.
P. Haé ebocoibaé catu ey ramô marâ=
pe açe oicone?
R. Oñemboé açé Tupã rpe, oporându
açé Paý rpe quecorâ rehé, haé açe
oñeângu hápeê oico.
P. Ybipóra marânûngape ñanderaã?
R. Ñeẽ pochî rendubucábo, haé tembia=
po pochî recha rcabo.
P. Marâpe açe oico omoângaipa potareybone?
R. Tupã ñandequaita, haé, y boya marâ=
ngatu reco rehé açé oñemomaêndúane.
P. Marâ nûngape ñanderoó ñanderaã?
R. Mbaé pochî rehé ñande moñemômbotábo,

R. No Padre pero indinar con ten=
taciones.
P. Pues porque permite Dios las ten=
taciones?
R. Para Nuestros exercicios, y ma=
yor corona.
P. El Demonio como nos tienta?
R. Poniendo nos alla dentro malos
pensamientos, y tropieços por
de fuera.
P. Que remedio para los malos
pensamientos?
R. Los buenos, y la Cruz, y el
bendita.
P. Contra las malas ocaciones que
remedio?
R. El mejor de todas el huir las.
P. Y quando no se puede?
R. Preuenir las con Oracion Con=
sejo, y recato.
P. El mundo como nos tienta?
R. Trayendo nos los dichos, y hechos
delos mundanos.
P. Que remedio?
R. La ley de Dios, y los usos delos
Sacramentos.
P. La Carne como nos tienta?
R. Con inclinaciones, y Passiones
malas.

haé ângaipa rehé tecatuaî ñande mboaé poräbo.

P. Marâ nungape aipo ângaipa rehé ñande ñemboáe catu haba!

R. Puêmimbota pochî rehé mbîa mboye= capiá piá, haé mbîa moângeco eteabe, equibaé niâ mbaé ndohechangi ycári.

P. Mbóbipe aipo mbîa yecapiá há!

R. Yrundi y yipi ete. Tori ay ay, quihiye; yerobiá teî, haé mbaé mboaci.

P. Mbaépe equibaé poha ramo aguiyeteî!

R. Gracia, haé Teco marângatu.

Cap. 21. Sobre los pecados, y virtud.

P. Ângaipa ipi ehaâ!

R. Ângaipa ipi, &.

P. Mbóbipe ângaipa ipi!

R. Mbohapi, ñanderubipi agui ñande rehé oyabaé Original ydba, haé ângaipa miri, haé ângaipa guacu.

P. Mbaépe aipo ângaipa Original yaba!

R. Ñandeci rie aguibé ângaipa yaroá, ñandeipi ângaipa pagué, ychuqui ña= nde rembipiciciue.

P. Mbaépe aipo ângaipa guacu!

R. Tupâ ñandequaita mboaye ey, coterâ ñande yepiá mongeta pipe, y yabiy, coterâ ñande neê pipe, coterâ ñande rembiapo pipe.

P. Marápe ângaipa guacu ñande angá=

malas.

P. Que cosa son estas Passiones!

R. Impetus, ò Turbaciones Inte= riores que nos ciegan.

P. Quales son!

R. Las principales son quatro. Gozo, y temor, esperança, y dolor.

P. Que remedio hay contra essas Passiones

R. La gracia de Dios, y las Virtudes.

Sobre los pecados, y Virtudes.

P. Dezid los pecados Capitales!

R. Los pecados, &.

P. Quantas maneras hay de pecados!

R. Tres, Original, Venial, y mor= tal.

P. Que cosa es pecado Original!

R. Aquel conque nazemos heredado de Nuestros primeros Padres.

P. Que cosa es pecado mortal!

R. Pensar dezir, ó hazer, ò faltar en algo Contra la ley de Dios.

P. Que daño haze al alma el pecado

oguereco, ymboâŷpa!

R. Tupã raĭhupába, haé Tupã tecatuaŷ hecóbeha oipeá ychugui, Tupã hece, y yaéhápŷhaé ỹbape heco maranĝatu aguerey rãngue ombo aŷ, haé Añarẽtãmẽngua ramô omoingo.

P. Mbaépe aguĳeteî ãngaipa pôhã ramô!

R. Oãngaipapague mboacẽ catu hápe Paí rope ace ñemombeu aguĳeteî.

P. Mbaépe aipo ãngaipa miri yába!

R. Ndoyucaĭ, yepe haébaé ñande ãngã, haéaête omôpiatãmbá.

P. Marã nungape omôpiatãmbá!

R. Ãngaipa guaçu apo hagua rehé omboaquĩ.

P. Mbaé ramôpe ãngaîpa miri hé ramô!

R. Ñande ãngã rehe ypo rapiti eŷ ramô, haé hece Tupã moñyrôhá abaî ey ramô.

P. Mbaépe hece Tupã moñyrôhá!

R. Nuebe mbaé Missa rendu rehegua, &.

P. Mbaé ramôpe ãngaîpa ĩpĩ yaé acoŷ siete ãngaipa rope!

R. Ãngaipa amõngue ĩpĩ ramô heco ramô.

P. Nemboete, Tacateŷ, haé amõngue ãngaîpa guacu pãngã!

R. Tupã, haé ñande rapicha raĭhu momaraeŷ ramô na ãngaîpa guaçu ruguaŷ.

P. Mbaé ramôpe eguibaé Tupã raĭhu omocañĩ?

R. Tupã ñandequaîta, cotera S. Madᵉ. Iglᵃ. ñandequaita amô abiŷ rca ramô.

el pecado mortal.

R. Quitarle la Caridad, y à Dios que es vida suya la gracia, y la gloria y condenarla al Infierno.

P. Quales el remedio del pecado!

R. La verdadera penitencia, y buena Confession al Sacerdote.

P. Que cosa es pecado venial.

R. El que no mata el alma pero enferma la.

P. Como la Enferma!

R. Porque la entibia, y enflaqueze para el pecado mortal.

P. Porque se llama pecado venial?

R. ~~Porque~~ facilmente se comete, y perdona.

P. Por quantas cosas se perdona!

R. Por las 9. arribadichas oyr Missas, &.

P. Aquestos siete pecados Capitales porque los llaman Capitales.

R. Porque son cabeças de otros muchos.

P. Son pecados mortales las soberuias, y Auaricias!

R. No todas sino las que son contra la caridad de Dios, y del proximo.

P. Quando son contra la Caridad?

R. Quando se quiebra por ellas algun mandamᵗᵒ. de Dios, ò dela Iglesia.

P. Mbaépe ñemboete?
R. Aba amboâe heguí ñande ñemboête potaraŷ.
P. Mbaépe ñemomirî?
R. Ñeêroŷrô ngâtu rehé ñande âé catu.
P. Mbaépe Tacateŷ?
R. Mbáé potaraŷ.
P. Mbaépe mboyai catu?
R. Imeê hape catu mbaé meê.
P. Mbaépe Teco çandahé?
R. Aba Cuña mbota, haé Cuña Aba pota hába.
P. Mbaépe yopotareŷ?
R. Teco çandahe pipe ñemômbochî potareŷ rehé ñande âé catu hába.
P. Mbaepe ñemoŷrô aŷ aŷ?
R. Ace yepi ceraŷ.
P. Mbaépe mbiâ ñerâneŷ?
R. Aipo ñemoŷrô mboapiribe hába.
P. Haé Toçâ mbaé panga?
R. Tecoâcî mboaçî Tecatuî eŷ.
P. Mbaepe aipo Tembiú rehé catu teco?
R. Tembiú rehé, haé Caguî rehé ace ñemoângapihî note.
P. Haé oyacatu note ace Caru mbaé panga?
R. Caru aŷ aŷ mboapirîbe há.
P. Mbaépe ñemoacâteŷ?
R. Ñande rapicha reco catupiri ñande ymboaçî.
P. Haé ñande rapicha rarhu mbaé panga?

P. Que cosa es Sobervia?
R. Apetito de ser á otros preferido.
P. Y que es humildad?
R. Inclinacion al propio desprecio.
P. Que es Avaricia?
R. Apetito desordenado de hazienda.
P. Y que es liberalidad?
R. Inclinacion á darle como, y q.do con vi.
P. Que cosa es Luxuria?
R. Apetito Torpe á Vsas Carnales.
P. Que cosa es Castidad?
R. Inclinacion á la limpieza.
P. Que cosa es Yra?
R. Apetito de Vengança.
P. Y mansedumbre que es?
R. Moderacion de essa Yra.
P. Que es paciencia?
R. Tristeza moderada en los trabajos.
P. Que cosa es gula?
R. Apetito desordenado á Comer, y beuer.
R. Y Templanza que es?
R. El freno de esse apetito.
P. Que cosa es Invidia?
R. Tristeza del bien ageno.
P. Y caridad del proximo que es?

R. Sentir

R. Ñande rehegua teê ñabê ñande ragicha reco catu rehé ñande rorî, haé hecoaçî ñande ymboaçî.

P. Mbaépe ñatey?

R. Oquirey habeyme, haé oaé habeyme mbaé marangatu rehe Teco.

P. Haé quirey mbaé pangâ?

R. Teco marangatu rehe ñorîgape, haé oquirey ngâtu hape Teco.

R. Sentir el bien, y mal ageno como el.

P. Que cosa es pereza?

R. Andar con tristeza, y tibio enlas cosas Diuinas.

P. Y diligencia que es?

R. Presteza, y Gozo de todo esto.

Cap. 22. Delas Virtudes, Theologales, y Cardinales.

Delas Virtudes Theologales, y Cardinales.

P. Mará oyàbope açè Virtudes Teologales, hey?

R. Tupâ rehegua reteî, oyàbo.

P. Mbaé ramòpe aipo Tera marangatu pipe eteî ñahenoi?

R. Tupâ rehé eteî ñande mboyeceá ramô, haé Tupâ año remimeê ramô heco hape.

P. Mbaépe Tupâ rerobiâ haba?

R. Guemimombeú, haé S. Iglª. ñande mboéhá hecha eypo yepe ñande rerobiâ hague rehe Tupâ ñande mboaraquaápa.

P. Erehechape mbohapî Personas peteî Tupâ ramô ñote heco, haé Iesu Xº. ñandeyâ. Tupâ, haé Aba ete ramô heco?

R. Aâni, haé aêre cherembiechague heguibé eteî Arobiâ.

P. Mbaé rape ererobiâ catu eteî?

P. Que quiere dezir Virtudes Theologales?

R. Lo mismo que Diuinas?

P. Porque tienen tan alto nombre?

R. Porque nos juntan con Dios, y el solo las infunde.

P. Que cosa es fe?

R. Vna luz, y conocimiento sobre natural con que sin ver creemos loque Dios dize, y la Iglesia nos propone.

P. Veis vos que sea Dios trino, y vno, ó Como es Christo Dios, y hombre?

R. No mas Creolo mas que si lo viesse.

P. Porque lo creis con essa certeza?

R. Tupã ymõmbeú haguépe, haé S. Iglª. ñande mboé haguã ramõ heco hápe.

P. Mbaé tepe Tupã rehé yerobiá?

R. Teco maranġatu ybápegua meẽ haguã rehé, haé ebocoi rãma rehé ñande pitibo haguã rehé ñande yerobiá.

P. Mbaépe ybápe ñande reco maranġatu hábamo?

R. Heco pipe etei Tupã ñande hecha, haihu, haé hece ñande yecohupabey.

P. Marãnũngápe acé ebocoibaé ỹpe ôbahe?

R. Tupã gra rerecóbo, Jesuxº. recoacĩcue rehe, haé ñande rembiapo marãngatu rehé.

P. Mbaépe Tupã raihu?

R. Mbaé pabẽ aguibé Tupã raihu, haé ñande yeaihu ñabébe ñande rapichá raihu.

P. Mbaé ramope Cardinales yábamo equi Teco maranġatu oyco?

R. Mbaé ete ramõ, haé Teco maranġatu amõngue ipi ete ramõ heco hápe.

P. Mbaépe mbaé renõndeá há reco?

R. Aguĩyetei hápe noñe mbaé oyapo, cotera oyapouca.

P. Teco mboyoyahá marape heco?

R. Mbaé mbaépe âe Abaupe omeẽ rca.

P. Marape ñemomiãtã reco?

R. Ipuhĩye ete ete, haé yeeroquĩhĩye ey Tecatuỹ omboapĩribe.

P. Ndaetey Caru, mara queco potamboapĩribeha marape heco?

R. Porque lo dize Dios, y lo propone la Iglesia.

P. Que cosa es esperança?

R. Esperar la bienauenturanza, y los remedios de ella.

P. En que esta ~~Bien~~ nuestra Bienauenturanza?

R. En ver à Dios ensi mismo amarle, y gozarle eterna.

P. Porque medio se alcanza?

R. Con la gracia Diuina, y meritos de Christo, y nuestras buenas obras.

P. Que cosa es caridad?

R. Amar á Dios sobre todas las cosas, y al proximo como á nosotros mismos.

P. Porque se llaman Cardinales estas virtudes?

R. Porque son muy principales, y raizes de obras.

P. Que oficio tiene la prudencia?

R. Tiene el medio entre los extremos.

P. Que oficio tiene la Justicia?

R. Dar á cada vno loque es suyo.

P. Que oficio tiene la fortaleza?

R. Moderar los miedos, y ozadias.

P. Que oficio tiene la Templanza?

R. Enfrenar

R. Caru aŷ aŷ, haé mbaé pochi potaraŷ mboapirbehá.

P. Mbaé catupe egui Virtudes marang.tu be?

R. Tupã raihu. Chatepe teco marangatu amongue ombobiteri teri, haé oñapengo.

P. Mbaé rehé tepe omoi?

R. Tupã rehé. Chatepe heçe ñande mboyeheá.

P. Maramingatupe aguiyeteî Aba Tupã ṽpe, ymarangatubé?

R. Abaeŷ yepe Tupã raihu pipe oyeahoçebébaé.

P. Mara oicobo tepe Aba Tupã raihu rehé oyeahoçebé?

R. Tupã ñandequaita abiŷ eybo.

P. Mbobi panga teco Evangel.o pipe Jesu X.o rembieyaré guemimbota rupi ñote açé ñemeenga?

R. Mbohapi, açe âe açe ñemomboriahu omenda haguâmeŷ rehé mboropota rehé gueco haguâmeŷ rehé Tupã ṽpe açe ñemeé, haé araquaâbiya ṽpe oporerobiâ catu haguâ rehé açe yeguaî.

P. Marâpe aguiyeteî egui teco Jesu X.o rembieyare?

R. Tupã ñande quaita mboaye catu haguâ rehé aguiyeteî.

R. Enfrenar la gula, y los apetitos sensuales.

P. Qual delas Virtudes es la mayor?

R. La Charidad que les da Vida á todas, y las endereza.

P. A que fin las endereza?

R. A Dios con quien ella nos junta.

P. Qual delos hombres es ante Dios el mejor, y mas Santo?

R. El que tubiere mas Charidad sea quien fuere.

P. Quien tiene mayor charidad?

R. El que mejor guarda los mandam.tos

P. Los Consejos del Evangelio quanto son?

R. Tres, pobreza Voluntaria estado de castidad, y vida de obediencia.

P. De que sirven estos consejos?

R. De guardar mejor con ellos los preceptos.

Cap. 23. Delas potencias del Alma.

P. Pehaã Potencias yába!

R. Ñande ângã pipegua, &.

P. Mbaéraȷe Tupã maenduá hába omeẽ ñandebe!

R. Opororoquaȋta rehé, haé ñandebe omarângatu hagué rehe ñande maênduá haguã.

P. Haé araquaã mbaéraȷe!

R. Ñande oquaã haguã, haé gueco rehé ñande yepiá ereco haguã rehe.

P. Haé ñande mbaé potahaba mbaé raȷe omeẽ ñandebe!

R. Guaihu haguã rehé, haé guêmimbota rehé ñande ñemômbota haguã rehé.

Cap. 24. Delos Sentidos Corpor.^s

P. Chaã mbaé ândupá!

R. Mbaé ândupá, &.

P. Maraȷe Tupã omeẽ egui ñande mbaé ândupáb ñandebe!

R. Guêmimbota rupi ñande reco pipe yporu catu haguã rehé.

Cap. 25. Delos dones del Espiritu Santo.

P. Chaã Espiritu Santo remimeẽ!

Delas potencias del alma.

P. Dezid las potencias del alma!

R. Las potencias del alma.

P. Paraque nos dio Dios entendimiento!

R. Paraquele conoscamos, y pensemos en cosas suyas.

P. Paraque la memoria?

R. Paraque nos acordassemos desu ley, y beneficios.

P. Paraque la voluntad, y libre alvedrio!

R. Paraquele amemos, y hagamos con merecimiento la suya.

Sobre los Sentidos Corporales.

P. Dezid los sentidos corporales!

R. Los Sentidos Corporales, &.

P. Paraque nos dio Dios los son Sentidos?

R. Paraque con todos le sirvamos en todas las cosas.

Delos dones del Espiritu Santo.

P. Dezid los dones del Esp.^tu Santo!

R. Los dones.

R. Espiritu Santo, &.

P. Mbaéráze equĩ Espiritu Santo remimeẽ aguĩyeteĩ ñandebe!

R. Haé ñande piá atõ atoĩ háybe ña-nde cuỹ aibi haguã rehé.

P. Mbaéráze teco araquaâ aguĩyeteĩ ñandébe!

R. Hupiguã mbaé quaâbuca haguã rehé.

P. Haé mbaé quaa!

R. Equĩ hembiguaâbuca añeĩ eteigua ramõ heco haguã rehe.

P. Haé porombo tecoquaâ!

R. Tupã rpegua catu rehé porombo te-coquaâ haguã rehé.

P. Haé Tupã rehé catu aceáé haba!

R. Ñande ângã Tupã rpe heco haguã nomboabayri.

P. Nepiãrã, haé Tupã equi quihĩye-maráze aguĩyeteĩ!

R. Ñande ângã yeerecoquaâ catu ha-guã rehe aguĩyeteĩ.

P. Na teco marângatu virtudes, yába rembiapo rupuãy tepe equĩ!

R. Virtudes, yába ñande mboaraquaâ, haé Tupã ñandequaita rupi ñan-de moingo rca, haé equĩ Espiri-tu Santo remimeẽ marângatu ñandepiá atoĩ, haé omboyyerca ñandebe.

R. Los dones del Espiritu Santo, &.

P. Paraque son necessarias los dones del Espiritu Santo!

R. Para hazer nos obedientes asus diuinas inspiracion..

P. Deque nos aprouecha el donde del entendimiento!

R. De nos dar á entender verdades.

P. Y el donde Sabiduria?

R. De hazer Juzgar bien dellas.

P. Y el donde consejo?

R. De consultar las cosas á Dios mas gratas.

P. Y el donde piedad!

R. Concierta el Alma con Dios.

P. El de temor, ~~de Dios~~ y fortaleza!

R. Concierta la bien consigo.

P. Pues todo esto no es oficio delas virtudes!

R. Las virtudes nos rinden ála razon, y ley deuida, y los dones ala mocion de Spiritu Santo.

Cap. 26.

Cap. 26. Delos fructos del Espiritu Santo.

P. Ere los frutos del Esp.u S.to

R. Tembiapo marâangâtu, &.

P. Mbaépe equâ tembiapo Esp.u Santo poequa ramôngua?

R. Ybira rehe y á nûnga teco marângâtu ângâtu rangue, haé porombôaébe.

Cap. 27. Delas Bienauenturanzas.

P. Ehaâ Bienaventuranzas?

R. Teco ângaturâ yecohupa ete.

P. Mbaépe aipo teco ângaturâ?

R. Virtudes, haé Espiritu Santo remimeê rembiapo carucuerete.

P. Marâ nûngápe opîá guibé ypo=riahubaé?

R. Ymboetepî ramô oico potarey=baé, haé mbobiro yepe ybîpora mbaé pota harey.

P. Marâ minguápe heco ñerâneybaé?

R. Nemoyrô ay ay amô opîâ atorhá ñote yepe reteco biteri harey.

P. Marâ nûngápe ybîya ramô oico?

R. Guete hemîmbota rupi hereco mboabay eymô.

P. Marâ nûngápe oyaheôbaé?

R. Ybîporamôngua ângapîki pota

Delos fructos del Espiritu Santo.

P. Dezid los fructos del Espiritu S.to

R. Los fructos, &.

P. Que son los fructos del Espiritu Santo?

R. Como la fructa en el arbol lo mas suaue, y vltimo, y perfecto delas virtudes.

Cap. Vltimo delas Bienaventuranzas.

P. Dezid las Bienaventuranzas.

R. Las Bienaventuranzas.

P. Que son ellas Bienaventuranzas?

R. Las mejores obras delas virtudes, y dones del Espiritu Santo.

P. Quien son los pobres del Espiritu?

R. Los que ya no quieren honras ni riquezas, ni aun moderadas.

P. Quien son los manzos?

R. Los que ya no tienen Ira ni aun casi mouim.to de ella.

P. Como posee en la tierra?

R. Como Señores desi mismos.

P. Quien son los que lloran.

R. Los que dexan los plazeres

aun

hareỹ ngâtu.

P. Marâ nũngápe teco marângâtu rehe oyeporarábaé?

R. Teco marângâtu rupi oico potàbo oñeaângâtubaé.

P. Marâ nũngápe, ypoerequabaé?

R. Guẽmbiguaâbeỹ, yepe poriahuberecocatu hára.

P. Marâ nũngápe, ypiá ñemoâtĩrõ ngâtubaé?

R. Quĩrĩ tirõ ete, guete hemĩmbota pĩpe ymbgyerobiâ pota hareỹ.

P. Marâ nũngápe heco apĩrĩbe catubaé?

R. Gueco, haé oyoeco mboapĩrĩbe catu hára.

P. Marâ nũngápe teco marângatu pota hápe tecoacĩ oiporará?

R. Guereco meguâ ramõ, yepe teco marângâtu aguĩ opoî potareỹbaé.

P. Mbaéramope â teco marângatu teco ângaturã, yábamõ oyco?

R. Chatepe, eguiño coybipó ramõ teco ângaturã, haé eguibaé rerecóbo Ybá, ybapeguare obâhẽ haguâ rehé oyerobiâ Jesu Xº. Ñandeyª marângatu tañande rerahá ebapo. Amen.

aun moderados.

P. Quien son los que han hambre, y sed de Justicia.

R. Los que hazen con ancia el deuer en todo.

P. Quien son los misericordiosos?

R. Los muy piadosos aun con los estraños.

P. Quien son los limpios de corazon?

R. Los que son en todo mortificados en sus Passiones.

P. Quien son los pacificos?

R. Los obradores de paz en si, y en otros.

P. Quien son los que padecen?

R. Los que estan firmes en ella aunque los persigan.

P. Porque estas obras se llaman bienaventuranzas.

R. Porque en ellos consiste la felicidad de esta vida, y la esperanza dela obras el Señor nos lleuen á todos á ella. Amen.

Ace manõ ngatupiri ñanõndegua Teco marãngatu ipi ypõrã porãbebaé raã ngatupiri haguã Teniabaé.

Credo. Arobiâ herã eỹngãtu ãnga ñeco opácatu ete mbaé. Arobiâ niche porãmõngua yma Apostoles Tecatuaŷ rembiãpocuéra guitupãnga. Arobiâ ñeãngue eỹ ngãtu abe ãnga, mbaé pabẽ Santa Iglesia yâ remiquabeenguéra meme Tupã Tecatuaŷ hupi ipi porombotabĩ hareỹmbeteŷ remimõmbeúcué ramõ heco hápe ñote ãnga.

Doleo. Ah Tupã Cheyâra marãngãtu! Amboaçĩ mirĩ eỹngãtu ãnga cheãngaipa paguéra pabẽngãtuĩ nderaĩhu raçi agui ñote guitupãnga. Curi aŭ ãnga Tamõ eguĩ ndeboya retã recocuéra. Opiá ñemboaçĩ catu pipe, oyeupe ndemoñirõ ngãtu haguéra, che abeŷ, cheyerape nde moñirõ ngatu haguã rehé ahaã ngatupiri ãnga guitupa raé.

Spero. Ayerobiâ mirĩeyngãtu abe ãnga niche, nde marãngãtu, yeahoçe catu hábarĩ, nde poroporiahubereco hábaribe guitupãnga; Ah Jesus cheyâra marãngatu; nde ñirõ ngãtu ãnga Teniã chebe eicobone, che ãngaîpa paguéra tetirõ ngãtu mocañymõ chehegui, haé Teco horĩ apireỹma eremeẽ ãnga chebe eicobonone.

Amo. Ah Jesus cheyâra, chepiá guibe cherembiaĩhubete, ndebeguãrãma ñote ãnga nico chepiá poriahubĩ, haé cherapicharĩ. Ypeguãrãma ñote ranõ eguĩbaé abe ãnga Teniche ahaĩhu etei guitupãnga. nde raĩhu raçi agui ñote. Aye aŭ ãnga Tamõniche, chepiá guibé, haé che ãngã guibé etei abe nde raĩhu ñemõmboriahu catu ñañõnde, eguĩ nderobaque eteŷ Tequára nde raĩheŭbarĩ oyeahoçe catubaé meme, Seraphines, yâ, haé opácatu nderemimoñangue, cotera nderemimoña rãma abe yepé, nde raĩhu habãngue meme amboyoã yoa ymboatĩ ruçubo, chepiãpe heroiquie pabẽmõ herupaãnga raé.

Fiat voluntas tua. Tiyaye ãnga que nderemimbota che rehe cheyâra, amoãrũã ngatu ima ãnga niche, chepiá guibé, opácatu mbaé

quie

quie ybipeguára cherembiaihuihu
aú, yepe reyapá haguãma heroirõ-
ngãtubo guitupãnga, chereco agui=
yeí catu rãngue, cherecóbe pucu
habãngue abe yepe ranõ. Eneí, Ta=
heya ãngaque equibaé meme, ychu=
gui guiyacãhóbo, petei nderemimbo=
ta año mboayehá ramõ ñote guite=
cóbo. Añemoãngapehi minieyngã=
tu ãnga Tenico guitupa, nderemim=
bota rupié ãng che manõ haguã
rehé, Tayequiỹ, yebi, yebi, yepe
ãngaque guitupa, aiporami cherε=
co haguã nde, ypota ramõe Cien
Mil yebi yeahoce, yepé nde raihu
raçi agui ñote Tayequiỹ, yebi yebi
guitupãnga. Guaete catupaco JESVS
Cherembiaihubete raèma! Eneique
Tiyaye ãnga aipo nderemimbota ma=
rãngatu, Tiyaye eme ãnga chere=
mimbotára.

Ah JESVS cheyára, marãngatu=
bo ripi; Eneique acoi nde piá mara=
ngãtu ãngeco açi aibete haguèra
rehé, chepihirõ ngãtu epe cherereco=
bo ãnga.

Ah JESVS mboraihuboripi, acoi nde
piá manõ açi catu haguèrari, che
renoçe, yepe epe ãnga, ãng che piá
manõ rõbaçi hegui chepihirõmo.

Ah cheyára: nde pope etei ãn=
ga nico ameẽ mbota che ãnga,
ndébe heropóbeemõ guitupãnga.
Co ãnga nico che ãnga poriahu=
bi Tupã cheyára, nde raãngá=
bamõ Tecatuỹ, nderemimoña=
nguerí, nderuguĩ marãngatu
pipe, nderemi pihirõngue, haé
nde gracia marãngatu pipe, nde
remimomarangãtu yebi yebi
cueri ranõ, ndepope catu amoĩ,
ndébe heropóbeemo guitupãnga.

Jesus Cheyára, cherecai ngãtu
habete, cheãngapehi habete, che
piá momitũe ngatu habete ranõ;
Eneique acoi, ỹma Curuzu pipe
nde manõ ñanõnde, ndepiá ange=
co açi aybete hague, nderemi=
roõcã ngatu cuerí rehe, co che
ãnga poriahubi, ãng co cherete
agui yçẽmbota ramóbé eyporí=
ahubereco catu ãnga eyeóbo.

Amen.

O Maria marãneymbiya=
reté Tupã gracia moñangára,
mboroporiahubereco yarete abe,
chepihirõ ãngaepe, Aña che
amõtareymbarayui; Eneique

co

co che ãngã poriahubĩ nde pópe
eteĩ eipiçi ãnga herecóbo, Aupã rupe
heropóbeẽnga, Vcu. Tovipabeỹ re=
co hápe herahábo ãnga coỹte.
Amen.

Mas breue, y litteral.

Maria gracia moñangara.
Mboropoiahu bereco yarete
abe.

Ore pihĩrõ ãnga epe.
Ore amõtareỹ mbaraqui.
Haé Tovepiçi ãnga epe coỹte.
Ore manõ mbota ramõ abe.
Amen.
Angel maraãngatu cheraa=
rõ hára, Che pihĩrõ ãngaepe,
Che amõtareỹ mbaraqui.
Amen.

Mamopâ N. Y. J.[to] oyme

ÿbagape haẽ Santisimo Sacramento altarp.[e]

Mbobipa Tupâ

Moñepeteyñote

Mbobipapersonas

Mbohapi

Mabaẽpa, Oñe moingobaẽque, Abáramo

Personay momocoinda

haẽ Abaramoguecoimobe mamopahéconi

Señora Santa Maria ymaraneibaerijepe

Mabaeremimbota

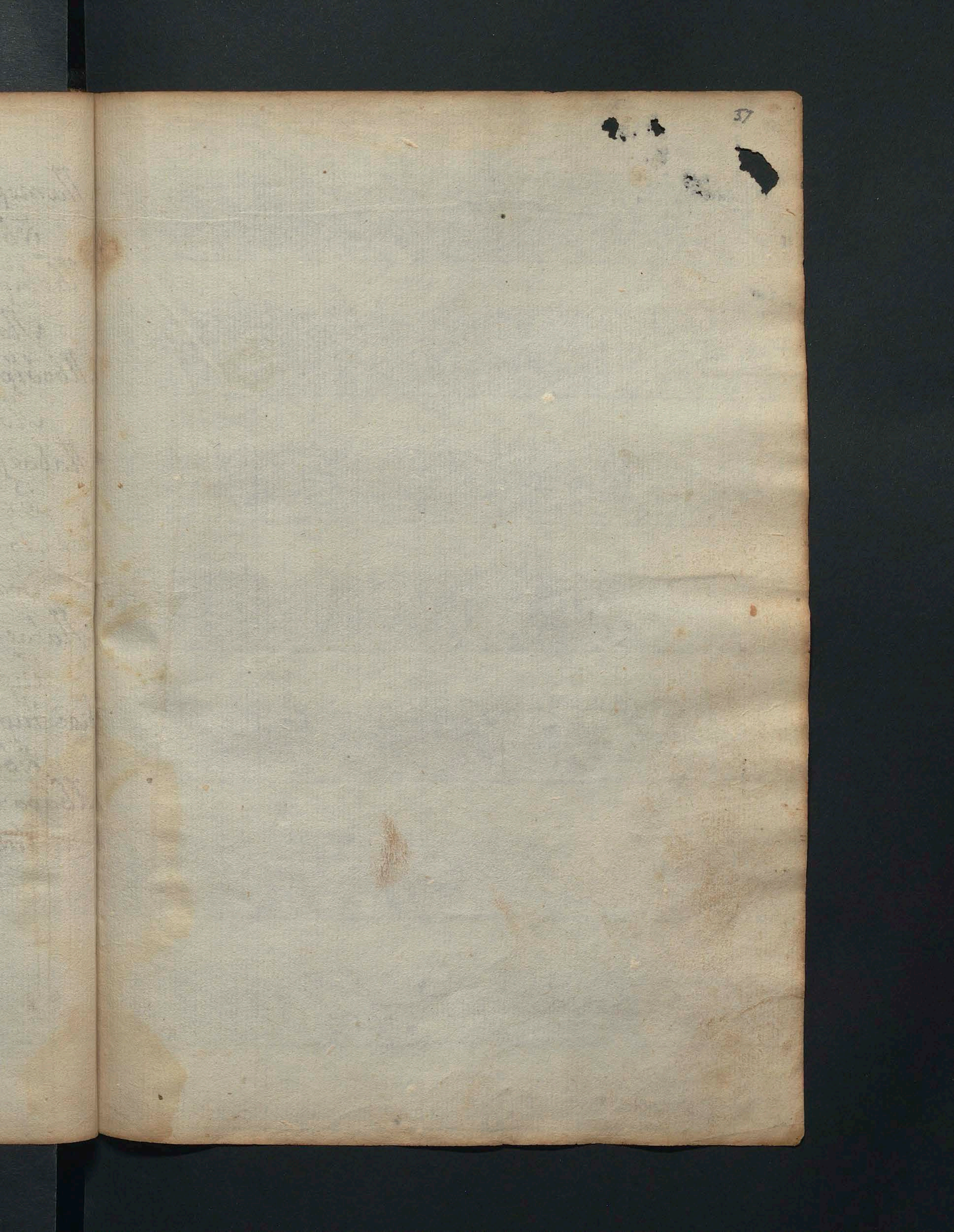
Tupâ Espiritu Santo remimbota

haẽ Tupâramoguecoramo mamopeoime

ÿbagape haeÿbipe haẽ mamopaberupiheconi

Abápa Tupâ

~~Tuba, haẽ Tayra, haẽ Espiritu Santo~~



Sermon 1. en se declaran los primeros presupuestos dela fe ... saber q̃ ay otra vida donde van Nr̃as Almas porq̃ son ymortales, q̃ Dios hizo al homb.e para goze del, y porq̃ es justo alos buenos dar descanzo, y gl.a, y alos malos pena y tormentos eternos para siempre.

Cheraỹ reta chepiá guibe catu cherembiaihu matete oṗomboé potace catu niã; Aŭgã poroquaitabete ari yquaâ bucabo ânga peeme, Ãpeico heçe ymboaye catubo, ỹbape pehó haguâmaú, guiyábo guitecóbo raé. Peapiça quiriri ngâtu ânga peinâ chebe. Pehecha ânga pẽndeco caturâmbete oinânga Aŭgâ reco quaâ haba pipe; aiporâmarí catu peñemoquirey mbete teco marângatu penembiecoỹ, haé Ãeco aỹ catu penembieya rã quaâ catu. peicóbo ânga. Abaẽ rehe catu niã ñande mboé Aŭgâ ãe tecatuáy quatia marângatu, haé heçe oṗo mõngeta ngeta haguãma, peẽmé ngâtu cherû haba ânga ñande raihupavete. Jesus ñeẽnguera rupi guitecóbo raé. Cone yyipi.

Ps. Diuerte a malo, et fac bonum inquire pacem, et persequere eam.

Cheraỹ retá peiquaâ catu ĩmã niã peé cheñabẽ, haé oṗacatu mbía amboae ñabẽ nunga ndapeicoeỹ ânga; ñande meme ngâtu niã co ñande rete ñande rembiechaũ pipe moñepeĩ yareco ânga, haé aete catu nunga hete ey ramo ndiyahecháṗi yepe, heçe catu ânga yaicóbe, ñanee, yaguata, ñambae andu, ñanemoã, ñande mbaé pota, haé mbaé amboae heta ñamoña yaicóbo ânga; ndeitee catu co ñande ânga ñande rete agui, yçẽ ramobe (co nânga ñande manô ramô) Curimei ñande rete noñeebey, nombae ândubei, ytá, coterá ibĩ aquita ñabebẽ oiga raé. Co ñande ângã niã cheraỹ reta co ñande rete agui yçẽ ramoe yepe catu ânga ndopai, no cañiy abe, na mbaé mymba rami rami aú ruguaỹ; ndeitee catu, Cabayu, coterá Jagua manô ramobe peiti ỹtiapipe ynônga mburu, ycañi ete ramo hece peñangareco eyngâtu hápe heroyromo abe herecóbo raé. Na emonã ngâtu ruguaỹ co ñande ânga co ñande rete agui, yçẽ ramobe omboyi catu imani Ãecobe amboae apireyma amboae no guendaguame ohóbo curi.

Euaŋo ânga Ãenângã ymarângâtu baécuera; Aŭgã ymboaribo, Ãeco

h[illegible], haé mitupe ngatu ari oyecoħu oñemoangapihĩ catu hápe oicobangane. Haé aete yñangaipabaé cuéra Tupã moñyrõ ngatubo, Tata guaçu, haé Tecoaũ tetirõ ngatu po ramo, guaçe guaçe mbaú hápe oiñã mburu.. Cheraỹ rera, cobaé Teco ycatuete nũngarey; Coñunga nãngã Taba marãngatu guaỹ rereco yahecha yaicobãnga; ymarãngatubaé cuéra niã omboete hereco catùbo, haé yñangaipabaé cuèraũ omõmboriahu hereco aỹ aỹ catùbo raé. Emonã ngãtu ranõ Capⁿ Tába rerequára yepe oboya marãngatu oporoquaita mboaye catu harete ohaihu ypoRãngereco catúbo, haé yñateỹ baécuéra oñeẽ rupi oico eybaé, catu oỹnũpã uca ymotĩ ngatu herecobo mburú, haé ypochĩbébaé na amõmẽ ñote rupuaỹ Teõ upe nãngã yquaỹ y yuca ucábo ranõ. Equĩ ràmĩ ãnga Tenãngã Tupã ñandeyᵃ. mamõ pabẽ rupi oquábaé mbĩa pabẽ ngãtu rembiapo, haé hemimoã tetirõ ngãtu, yepe hechacára omoinde inde catu ãnga oñeẽ marãngãtu abĩ harey ỹbape ymboorĩ catu apĩrey haguãme herahábo, haé oporoquaĩta mboaye hare rey Añã retãmẽ hereco meguã haguãme ymboguepĩpa heitĩca mburu.

Tupã niã co ñande raĩhu rapĩ apui ñote catu ñanderi guecotebe eyngatu ramõ quĩrĩ aùbé yepe ñande pabẽ ngãtu mboorĩ pota çeraĩ hápe catú guechacaorĩ nũngarey apĩreymari ñande mboyecohupa ñande moña guẽmimoñanguéra opácatuĩ apuí ñande mboete ñande rerecobo ãnga, ñande rúbamõ oñemoingobo, haé guaỹ ramõ ñande moingobo ranõ. Aipoŕãmari catu raco ñande ãngã guããngábamo omoña ngãtu, ñemomaẽnduá, mbaéquaápàba, haé mbaé pota hába ypoRãngereco catu hápe ychupe, ymeẽnga oicobo raé. Ndeitee ñande ãngã guẽmbiechacué, cotera guemiendu cuérari, ỹmã erebé yepé çapĩape oñemomaẽnduã; Ndeitee catu Teco apuỹyeĩ, haé Teco pochĩ oỹquaã, haé guẽmĩmbota rupi oiporu oinãnga.. Haé abe Tupã omoñangare, omboete haré, guaĩhupareté mboorĩ catu habãnguepe omo marã marã ymoỹrõ nũngarey herecobo ranõ. Aguĩyeteĩ teĩ Tamõpaé emonã monã guaraú Tupã ñandeyᵃ. ypoRãngereco reco bĩte oỹcobo raé? Tueco marãngãtu eymire Tamõpaé yñangaipabaé rereco meguã eymĩ? Ahĩ ngatu Tepipo Túba marãngatu, haé Tába rerequára apuĩyeĩ reco porãmari ypane amopaé Tupã marãngatu

hapicharey

hapichareỹ?

Peye nipo chebe yquaâ eỹngâtu peicóbanga, co Tába pipe raco oingâ=
tu herabé yñangaipabaé, cone guapichara mbaé, Noui ymboé pire yepe,
Bi͂te Tenângâ hembiú rângue tetirô arí mûndaháva; Cone guapicha reco arí
oñeẽ mepuâ mepuâ ângaúbaé, guẽmimoã pochi͂ hápe opoco pocóca raé. Cone
guapicha rembireco rehe obĩ obĩ aúbaé guẽmbireco rerotyrô ngâtu hápe here=
cóbo. Cone Cuñataî marâñeỹ momarâ haraú, ymbo Teco çandohe quaâpa.
Cone Cunûmî Teco marâ quaâpareỹ Teco pochĩ rehe ymboébo, yporu aỹbo
gueco marânguerau ñemboçaraitábamo ymoingóbo. Cone mbaé mỹmba
tetirô arí oya oya aúbaé oñemômbota pochĩ raçi agui obahẽ oñemo ângaipa
ipa aúbo ñenotî eỹ oicóbo mburu. Cone Paỹ Tupâ recóbia rete mbotabĩ há=
ra gueco pochĩ rehe oñemômbeú hápe yepé ychugui ycoacúpa, o ângaipa
yrûmô rûmô hague rero Tuparábo. Co abenô ângaipa tetirô apo hára ychu=
gui opoîçe potareỹmô, ymboeta eta catubébo yepe. Tupâ ñandeyᵃ. aête nomboa=
raquaî rânge quirî yepe, heco pochĩ mbopĩ copĩ ucábo hemîmbota rupi he=
yápa raco. Oimê ngâtu yepe abe ranô co Tába pipe na mbóbirô ñote rûguaỹ
amôngue raco Teco aguĩyei reverquarete, Tupâ mboyeróbia catu hápe herecó=
bo, yporoquaita mboayébo, guapicha upe ymarâ eỹramô, guereco mepuâ
hára upe yñirô ngâtu ramô, Teco marâ tetirô Tupâ raihupápe herooçâ ngâtu
oicóbo yepi; Haé Tupâ ñandeyᵃ. ndeý, ypoepica rânye noñangarecoỳ rerami
hece ypitibômo ânga.

Aipo, peye aú aú nipo peyepiá môngerábo peinânga: Haé aete cheñeẽ=
ngue poré egui͂ penemimoângaú pipe pembo ayere catu herecóbo raé. Ndeítee
niâ Tupâ ñandeyᵃ. Tecóbe amboae pipe apireỹ guarâme nângâ Tecoaçĩ aibete
yñangaipabaé upe, haé Teco hori bete ymarângâtu baé upe omoinde inde catu
henda teè teè pipe ymboguápa raé. Emonâ ngâtu nângâ âng bi͂te peângaipapa=
guéra quaâpa ramô yepe herooçâ ngâtu oỹcóbo, tocañy tei eme cheremimo=
ñanguéra, y yipibaé cherembiaihu rângue cherââñgabamô heco ramoe; Ta=
haârô nûnga cheyeupe, y yebĩ haguâma oângaipa paguerapui ypoihaguâma
coỹte oyapápe. Aiporâmarí Cheraỹ reta peyeroyĩ ânga curi cheyrûndibe

Tupâ

Tupâ robaque pepiá guibe henoinã, na peyabo ânga ychupe: A, Tupâ ete marângatu nûngarey, ndene ore moña epe aracaé, ndequaâ, nderecha, haé nderaihu ori catu haguâmarí ỹbápe ore moângapihi ete apîrey ngâtu oré recobo ânga. Enei ânga tenângâ oré mbaé marânguerí ramo yepe oré renoi epe ânga ndebe guârãma nderí oré mboyecóhupa raé. Equî ndereça mbororporiahube reco harete tereromaê ânga orerí, oré mboaraquaâ betebo, toipihi ânga oréânga nde ñeê ymboaye catu hápe herecóbo; emonã ~~ramoe~~ oré reco ramoê tecóbe apîreyma ỹbapeguára, orébe guârãma nderembiapo cuéra upe torobahê ânga orohóbo raé. Amen.

Sermon 2. en q̃ se declara quanto enoja á Dios el pecado, y el daño q̃ nos haze, y se exorta á huyrle, y buscar el remedio de tanto mal.

Cherayĩ reta, pemaẽndúá ĩmâ raco ñemoñeẽ amboâe pipe cheyaguéra peẽme raé; cone ângâ co ñande recóbe pabiré tecóbe amboâe apîreyma ñande ângâ rendabete yepiguârãma ânga nico. Tupâ nângâ equî gueco marângatu hapichare̕y hapeê, guaihuparete robaî ramô, omboaye hague poepĩ cape, teco ângapihi roribete apîrey mẽngua omeẽ ychupe, ymboete catu hápe herecóbanga raé. Ang tenângâ tahẽndubuca ânga peẽme ymômbeguábo curí, mbaécué rarí, equî teco porâ nûngarey, porombo orĩ beté apîreyma ñamocanĩ canĩ aú yaicóbo raé! Haé emonângatu marângua pota pota raúbo, teco poriahubete mboyoya pirey ngâtu upe, ñabahê bahê aú yahábo mburu! Tapeiquaâ catu ânga equî marâ marâ ndaú ychugui peñeguâhê ngâtu haguâmarí, guiyábo guitecóbo raé.

Angaipa rehe tenia teco aỹ poriahu catu hapichare̕y obahê ñandebe ñande ângâ reco porâ mocañy etébo raé. Mbaé pângâ aipobaé açe ângâ reõngaçĩ angaipa yába! Tupâ poroquaitába amô mboaye potarey hemimbota marângâtu, coterâ oñeẽ pochĩ pipe, coterâ guêmimoâ pochĩ pipe, coterâ guêmbiapo pochĩ pipe ymomarâ marâ teibo, guêmimbota rupi oico ico aúbo. Equî angaipa guaçu teyu yagua, hey Tupâ ñandeyára haé mboi

poroçuu

poroçuú baé, oporo yucabaé abe rami rami aú hecóri ranõ, oyábo. Teõ rembiapo catu nãngã penembiechari pẽnda pichara rete pipe; ebocoi ñabẽ bẽ ãngaipa remimoña peãngã pipe ymõmboriahubetebo raé. Oñemboabaete catu nãngã omandbaé retecuè, yguiá ipe, ynẽmbaçi açe yeguaru habete ramõ oicobo raé. Cunũmbuçu manõ eymbe ypõrã, ypiãtã ngãtu, oñemboete yerobiari oĩ nãnga, ymanõ rire aete nãngã, ñda hoba catubeŷ, ñdi mbaraetebeŷ, nomiỹ angã, ñdoãtaŷ, ñdo carubeŷ, ñdo ñeẽbeŷ, ñdo mbaé rendubeŷ; Haé catu ỹ tiapipe gueiti ramõ yepi, co terã oyehe pepirõ pirõ ramõ ñdoyepiỹ quiri aube, yepe oiũpanga.

Mbaé cué rehe catu ãnga Tepãngã, ymbaraete baé cuera, ãng yyaquĩete? Ypõrã ngãtubaé, yyabaete catu curi? Oñemboete, yerobiaribaé, ynẽmbaçi etebaé imarae? Teõ teõ aú ñote catu epuibaé mẽmẽ ngãtu omoñeguãhẽ ychugui, ymõndobo mburu. Aipo rami etei Tenãngã ãngaipa guaçu açe ãnga reõngaçibete, omõmboriahu nũngareỹ Tupã, ychugui hecobe ete riyiibo raé. Haé baé catu Tupã reco eymire ypõrã amopaé? Chatepaco ãnga Teco ãngaui abaete catu aibĩ ngatu tetirõ oheçapiá, ymõmboriahu betebo, hereco aỹ aỹbo raé ranõ. Pemaẽ ramõ amõ hechacábari, capiape pemanõ amõ peñemõndiỹ raçi aguí; Bitebe ynẽmbaçi hába poro yucabete, mbaé mỹmba yepe ohetũ ramõ amõ yporará porareymõ oyequiỹ raé. Haéte Tupã ñandeyᵃ. omarãngatu hapeẽ oñomi ñande mbaé ãndupábagui, yñangaipabaé ãngã reco poriahu rapichareỹ tocañi emẽ petei rehebe mbia mamõ ngõtĩ guára, oyábo raco. Marã ãnga Tepãngã, tata Tacherapi emẽ, haé quĩçe Tache quiti emẽ, haé mboi Tacheçuú emẽ, peyapápe. peñeguãhẽ ñabẽ nũnga, nape ñeguãheỹ, haé ñdape yabaete recoi ãngaipa, mboỹ, quĩçe, haé Tata ~~aguí~~ pendereco mẽguãbebaé aguí peicobanga raé! Peão piahu hepi etebaé Aba amõ ymõngiá ramõ peñemoỹrõboỹ, ychupe yyacacaaçĩ catu herecobo, peão mõmbochĩ aú haguéra mboaçibo. Ebocoi catu ãnga ãngaipa rembiapo peãngã pipe. Tupã niã ñande ãngã omoña porã nũngareỹ aracaé, haé ãngaipaba rehe oñemboabaete catu, haé oñemõngiá ipe nũngareỹ nãngã oỹco ỹcobaú.

Pehẽndube ãngaque ãngaipa recobaỹ pochĩ ete, haé niã Aña boya ramõ,

Tupã

Tupâ amotareỹmbá ramô, Tecoaçi porará hará Añaretâme guarâ mamo pe-moingo ingo aû penenoĩnâ raé. Pequihiye catu ecuî Tupâ ñemoñyrô guaçu a-guí cheraỹ reta; Cuapoguára niâ guâcê guâcê açî catu aỹ ramô, yepe, tata gua-çu, haé Tecoaçi tetirô ngâtu pô ramo, yepe ndohepîbeê mbaiche oângaipapague-ra Tupâ moñyrô haguéra ne.

Peye nipo chebe cheraỹ reta: Paý, co ñande rete manô niâ araya orohecha, haé, y manô rire, yñemôngu ŷ abaete catu oûpa raé, haéte ndorohechaî catu ânga ângaipa ñande ângâ yuca, ymboabaete catu, hereco aỹ aŷbo, orebe nde yaguéra rupi ânga curi. Oré catu niâ ára ñaĩbô ore ângaipa heta oroicóbo raé; haéte orocaruŷ, oroñeẽngi, oro ñemboorîbi, ore ângaîpa eýmbe guare ra-mi ngâtu; Mbaé ramô Tepânga ângaîpa poroguereco meguâ ngâtu ere, haé aŷpo quiri yepe ndorohechaŷ oroînânga. Pe ângâ abe ndapehechaŷ Cheraỹ reta, nda-royaî ânga ndaperobiârí heco peicóbo raé; pe ângâ niâ pendeça pipe pehecha eý ñabêbê, emonâ abe nângâ ndapehechaî ângaîpa rehé hemîmborará nûngarey. Haéte catu ânga Tupâ oipota ramô, pendeco pochicuéra âe Tecarui pemomorâ-ndu rându pe ângâ recobaŷ rehe pepîá moângeco ngeco, y cârâ caraî açî catu herecóbo; pe ângaîpapaguéra ñomî ucaĩbo peêmê ymarângâtubaé tetirô agui pemotî ngâtu pemoînâ raé. Ndeitêê catu pe ângaipa pota ramô pehecha heca-ñote Tenda amô ñemîmênguára pe ângaîpa haguáma tache ângaipa quaâ emê mbîa peyapape; Curûmî quiri yepe y yaraquaâ çeribaé mbaé pochî a-mo aŷbo oñemî ngâtu nângâ henotî oicóbo.

Mbaé rehe Tepângâ açe oângaipa rire oguênotî opîá tîtî catu hápe oînâ raé? Conûnga catu Tupâ ñandeyâ ombôyequaâ peêmê peângâ remim-borará abaete catu Cheraỹ retá. Oîmê ramo amô pepaûmê Aba amô y yurubâ baé, y tî mbucu baé, heça pírâ baé, yñacângapuá, hatî carapa baé, y nambi pucu catu baé, ypoâpê pucu pinda ramî ramî aûbaé, humbî pucu etebaé, hetimâ carapa rapa baé, y pîçapê mbucu baé; pehecha rambé pe-yoyaî peñemboçaraî tabamô y moîngóbo; Haé aête gueco abaete catu renotîbo oyîyîý amo mbîa reyŷ agui oñemî haguâme óhóbo curi. Pe ângâ reco abaete catu pe ângaipa riré mbîa hecha eý ramô, yepe, penôtî y chugui,

Bîte

Bĩte tamõ nangã hechapĩ ramo heco ramõ; Ayete catu hupiguarete amõmbeú peẽmẽ guitecóbãnga, pehecha ramõ amõ, peñenõtĩ etei raçĩ aguĩ pemanõ amõ peicóbo raé. Bĩtebe Tenãngã pe Tupã marãngatu, peyára, pemoñangaréra, pemoingóbe hára reça marãneỹmbete agui! Pendecóbe heta ete ramo yepe pemocañiamõ çapiape pemanõ yebĩ yebĩbo raé. Haé aete pehecha eỹ ramõ yepe Tupã ñandeyᵃ. pepiá cutu cutu açĩbo omboyequaã peẽmẽ oñemoyrõ Tubicha eteỹ hába; aipo rehe catu pe ãngaipa ramóbe nda pe poacaỹ quĩrĩ yepe Tupã mõngeta haguãmarĩ, pepĩtĩbõmõ henoĩ haguãmarĩ; peñenotĩ ñote ychugui, haé pepiã ỹbacotĩ Tupã róbaque, ymõndó habãnguepe peyeaĩbĩ penemimoyrõ rehe peyeróbia eỹ ngãtu peĩnã mbururú.

Pendaỹ penemimoñanguéra, haé penemimõngaquaã cuéra yñangaỹpa ramõ peẽmẽ pembogaye eỹ ngãtúbo, pe acaca, pẽndereco aỹbo, haé ỹbĩra pendehe heroguãmo; marã peye amõ pãnga peicóbãngaraé! marã amõ pãngã pereco? Peñemoyrõ ngãtu ndahapicharíche amõ; corami ngãtu pãngã ereipoepĩ chebe ndemoñanguéra, nde mõngaquaã haguéra, nde mõngaru haguéra, nde raĩhupápe cheñemocañeõ haguera nde pĩtĩbõmo, nde mõmbaé etebo! Bĩtebe Tenaco pe boya aĩbĩ amõ, coterã penembiguaỹ aỹ oyeupe pe marãngãtu ete riré pe~~manõ~~ãrõ nãrõ pemõmboriahupa, peyuca porábo ranõ; marã rami amõ pãngã peico ãnga! pembaé rehe ñote catu ypoco ramõ yepe, pendehe yñeẽ meguã meguã aú rire tirõ ete, yñae penembopiá raçĩ ete hapicharey peĩnã raé ~~[illegible]~~; Bĩtebe Tenãngã pende peña peñabo pendehe ypoco ramõ, peapicha ramõ, pe cutu cutu ramõ, peyuca pota ramõ; nimombeú hábĩ quĩrĩ yepe peñemoyrõ guaçu haguãma. Peñeĩ ãnga peimoã moã ngãtu Tupã ñemoyrõ heçe peyepiã mõngueta arecatú peicóbo. Tupã Tecatuaỹ Tenãngã pendúba, pemoñangaréra, ãn pemoingóbe hára, pendeco catu rama peẽmẽ ymeẽ pota hára, peyarete, pendubicha bete, pende requa rete, pemõngaru harete, co ĩbĩpe neóga pipe nũnga pendereco harete ramõ oĩco; nda aguĩyeteĩ rũguaỹ rerami Tepãngã peẽmẽ opequaitaguéra mboaye eỹ haguéra rehe, oñeẽ marãngãtu reroĩrõ haguérarĩ, haé S. Pablo ñeẽ rupi Curuzu pipe yyatica yebĩ haguéra rehe peẽmẽ ngãtu yñemoyrõ marete haguãma oyehegui! Añareráme pemõndóbo! Ta aguĩyeteĩ nãngã yñemoyrõ nũngarey haguãma; ndeĩteẽ catu raco Tupã ñandeyára Angel reco guaçuete ~~g~~emimoña porã ngãtu cuéra rubichabete ramõ peteĩ ñote

ñemboete

ñemboete tei ângaipa rehe hubicha guaçu ndiue lucifer hérabaé oîti ỹbaga=
guí ỹbĩ apĩte Tata guaçu, haé Teco açĩ tetĩrõ rendápe ymôndóbo mburu Aña
abaete catu ramõ ymoîngóbo raé. Emonâ ngatu ñanderu ipĩcué Eva, haé Adan
herabaé ỹbaỹ á rehé oñeẽ atĩbĩbĩri ypoco haguèrarí yguábo, Teco pórã, tori
tetĩrõ rendápe guêmimoîngocué omoçẽ, ymoaña añábo, hereco aỹbo mburu
raé. Haébaé catu Tûpã moyrõ haguéra mboaçĩ catu hápeẽ pyeẽreco meguã=
mbete, Teco açĩ tetĩrõ oângaipapague repĩ ramõ yporuábo, haé quecóbe pucu ya=
catu ete pipe noñemoângaipa yebĩỹ, equĩ oângaipa ipĩcuérarí oyaheguábo
ñote oĩnânga. Chañepĩhĩrõ Aña retãmaguí, tiyaha, ỹbápe oyapápe oicóbo raé.
Equĩ rãmĩ ñande ru ipĩcue reco ramõ yepé, yñangaipa paguérarí ñande Tayre=
meme Tecoaçĩ catú yopara parabaé, haé âe Tecatuaŷ yaiporará yaicóbo.
Haé rire catu aracaé, mbĩa pábẽ ngatu ỹbipeguára Teco çandahe tetĩrõ reregua
ramõ heco ramoé Tûpã ñandeyra. omoñe apĩmĩ ỹporu pipe ymocañymbábo
mburu, yrũndĩ Aba, haé yrũndĩ Cuña hembĩre ramõ, ymarângatu ha=
guépe Teõ agui ypĩhĩrõmo. Roỹ pucu heta rire mbĩa Cinco Tabuçuigua
ngu ipĩ recocuèrarí heçaraŷ ima coỹte, haé oñemômbochĩbe guapicha rehe
oñemoângaipabo; ndeitee catu Tûpã ñemoỹrõ tubichabé oiporará oicóbo
raé; Ogueyĩ raco Tata guaçu ete ỹbaguí hapĩpa ymotanimbubo mburu;
na petei aĩbé ieye ymoembĩbébo rũguay. Marãbe haé piche guitecóbanga,
Cheraỹ reta. Teco açĩ catu amboae heta ângaipa rehe oũbaécuéra peẽme
ymboyequaábo curi. Hoipapa hábĩ raco ângaipa rehe omanóbaé cuéra
çapĩápe Aña retãme heitĩpĩramõ oicobo mburu, Taçẽ qui aguí aracaé
are catu rire yepe, ndoyábo rũguaỹ, guaçẽ guaçẽ açĩ catú ramõ oĩ apĩreyma
ñote raéne. Angaipa omoñemoỹrõ nûngareỹ Tûpã ñandeyára. Peñeĩ ânga te=
nânga Cheraỹ reta, peñeguahẽ guahẽ ngatúbo ychuguí coỹte. Pemboaçĩ ca=
tu pe ângaipapaguéra hagũrõ ngatu herecóbo ânga pendecóbe, yacatu heroye=
bĩ potareymo, Tamanõ ângaipa amõ apo yebĩ eỹmóbẽ peyapápe peĩnânga. Haé
emonâ ngatu pendeco rire Tûpã ñandeya. pendeco pochĩcue rehe heçaraĩ ramõ yñi=
rõ ngatu peẽmene, peẽ omoỹrõ haguérarí ogua mta. peẽme co ĩbĩpe ymeẽnga,
haé pemanõ riré queco horĩ apĩreỹmarí pemboyecóhubo. Amen Jesus.

Sermon 3.

Sermon 3. en q̃ se declara como el unico remedio delos homb.tes para librarse del pecado es Jesux.o Nro S.or y se refieren en suma los mist.os desu humanidad, y se exorta á poner todo Nro corazon en Jesux.o Nro Saluador.

PÆ hẽndu ima raco ñemoñeẽ amboãe pipe ãngaipa reco abaete catu Cherayĩ reta, haé heçe ñande reco poriahu hapicharey, haé teco aỹ pabẽ ngãtu açoçe Tupã moyrõ ngãtu tei; Ang catu ãnga tenangã tamboyehu peeme ypohã ychugui ñande ñepihirõ haguãma ymõmbegua guitecobo curi. Tupã ñandeyara ñande raihu ete quẽmimoñanguèrarí yporerequa catu nũngarey yyabaŷ ete Angel m.tu upe yepe ymboyequaã catu haguã, haéte tapeiquaáte quirĩ aùbé yepé chereco poriahu rupi ahẽndubuca pota peeme guiãmarae. Co ãra ñemoña ypi haguerabe are eyngãtu rire ñande ruipicué ãngaipa upe tayĩ reta cãngaipapaguéra mboyoá yoá, ymboatĩ atĩ haguéra rehé Tupã ñandeyâra oñemoyrõ guâçu hape ybágarí teco horĩbete tetirõ rendàba guẽmimoñanguerarí ychupeguarãma omopanẽngatu Ana reta tata guaçu, haé teco açĩ tetirõ recohape guarãmamõ ymoingo herecobo rira; Haéte Tupã tayĩra ñande reco poriahu rechaca, hepibeẽ haguãmarí ypoaca eyngãtu hába mboacĩ catùbó, yporiahubereco hapeẽ, haé tecatuî oñemeẽ ngùba marãngãtu upe ñande ãngaipapaguèra poepĩ haguãma, ñande recobia ramõ ngãtu tecoaçĩ ete, haé teõngacĩ porará haguãma.

Cherayĩ reta, eguĩ ngãtu raco Tupã ngùba, haé Tupã Sp.u S.to ndiue Tupã moñepeỹ ramõ gueco ramõ, yepé ñande ramõ oñemoña aracaé S.ra S.ta M.a riepe oçĩ ramõ ymoiñgobo rae; Nueue yaçi pucu riré catu raco õa ychugui mĩmba rocaipe ñande rayĩhupape oñemo mĩrĩ ngãtubo mitãngĩ ñabebẽ, royĩbacĩ pihayeguára porarãbo ngorĩpape oupa rae. Ocho ára riré Jesus herõ haguãmarí hemimbota rupi oicobo, oipiquitĩ quitĩ hugui m.tu mõmbuca ipibo, ymombaé açĩ porarã catu hape herecobo ramõ. Haé riré catu Mburubicha bicha aú Herodes yayabaú oyuca çeraĩ hapegueca ramoè opoaca hába Tupã nãmo gueco rehegúara poru potareymõ, ñande raĩhupape herohoçã ngãtùbo oñeguãhẽ ñote ychugui S. Joseph, haé S.ra S.ta M.a oçĩ upe oyeèraha ùcabo Bethlem agui Egipto pe hupibe ohõbãnga.

Guetãme Nazareth yâpe oyebi rire S. Joseph. haé Señora S. Mª. oçi mboyerobiâ catu hápe, yñeẽ tetirõ ngâtu mboayebo ombaé apo Cunumĩ poriahu ramĩ etey, oipey raco ocotĩ, ybira S. Joseph remipoyngue rayeué. omonoõ Tatápe, ymõndobo Tembiú mboyĩ haguãma, oipeyu peyu Tata ymoẽndĩ ûcaborae, haé ocaquaâ rire catu oñemo caneõbé. S. Joseph ybira pây ramõ ypitibomo ânga rae ranõ. Doze roy pucu oá haguerabe ymboaye rire aête, quẽmimboaçi catu hápe yepe ñande raihupápe quẽmimbora marângatu rupi S. Joseph, haé S.ra S.ta Mª. oçi Tabuçu Jerusallem yápe guerahá ramoẽ, haé y yere yere ramõ oñemi ychugui, haé Tupaope Avere guaçu haguépe opita, Tamboé ypi mbia oyapápe; Mbohapi ára rire catu ânga opoŕomboé haguèrapui S. Joseph, haé oçi S.ra S.ta Mª. oyohu ramõ ~~raco~~ oyebi hupibe ngoripápe oûborae, mbia raihupápe oñemocaneõ hagué rerobia eymânga.

S. Joseph, haé oçi Señora S. Mª. rópe oicobo, yepe ñande rehe catu oñemomaẽndua porará oicoborae; ndeitee Tenângã ñande ângaipabaú moçanĩ pota hápe, ñandebe ngùba marângâtu ñemoyrõ guâçu çerai agui, oñemboé piçey ngâtu ñandebe, ymoñirõ haguãmarí ymõngeta ngeta herecobanga. Haé aête raco Treinta roy pucu upe obahẽ ramobe oçi Señª. S. Mª. quẽmbiaihu bete agui ñande raihupápe oyaóca, coî ey hápe, Tabeyme ngâtu ohó, haé Trapo Teyupa eyme catupe oinâ, Açaye ramõ Quarahĩ pororpeahĩ, haé pihaye ramõ roy baçi porarábo, Tembiú amo rehe ocaru eybo Quarenta ára porombucu herohoçânga. Haé rire catu ânga yñembiahiy ramõ oû Añanga ypiri ymbotabĩ pota hápe haâ haânga riña, haéte Tupã ñandeyª. oipota yepe guaânga gue ñande raihupápe, ñande mboé haguãmarí ranõ; omõndó curimeî raco Tataguaçu reco hápe heitica mburu.

Tuapo agui catu raco mamõ tetirõ rupi ohó mbia monoõnga, heco caturõmarí ymboé mboé henoinã raé. Ndipapa hábi ânga Tenângã mbaé poromõndûy tabete hembiapocuéra, heça eybaé omomaẽ ngâtu, ypariba é omboata catupiri, haçibaé tetirõ omboguera, Teõngue omoingobe yebĩ, ymoângapihibo ranõ. Mbohapi roy pucu egui quẽmbiapo marângatu pipe oyaro, ñande raihupápe oñemocaneõ haguéra mboete bânga. Rombĩ Treinta roy pucu rereco rire ñande ângaipabagui, haé Añaretã mẽngua rangué rapuí abe ñande pihirõ potabo, haé aŷ quẽmimbora

rupi

rupi oñemeê oamotareŷmba ŷmba raû Judios yayabaû upe onupâ haguâma,
oâcâ marângatu Tuâti mbucu pipe ycutu cutu haguâma, guereco meguâ teti=
rô haguâma, mônda hâra paûmê Curuzu pipe oatîca haguâma, haé oyuca açi
catu haguâma, ñande reco pochîcue robaŷ ramô ngoripâpe herohoçâ ngâtu oinâ=
nga raé ranô.

Oyequiŷ ramôbe ŷ ângâ marângâtu ogueyî ŷbî apitepe ângueva mᵗᵘ
reco hápe, guârô haguepe, ymoângapihî bete herecóbo ranô. Ára ymômbóhapî
hába pipe oguênôhê mbá ngupibé ñgueôngue tî haguepe herahâbo, haé ôhecha ûca
ychupe haîhupâpe ypîhîrô haguâme guêmîmborarâcue, haé pabê ngâtu rembiecha
ramô oicôbe yebî, ngupibeguára ymarângâtubaé omoîngôbe yebî herecóbo ranô. Qua=
renta ára yacatu opîta co ŷbîpe oçî marângâtu, haé guêmîmboècue oipôhu porarâ
ymoângapihî catûbo, mbaé yyabaŷ etebaé Sacramentos marângâtu, haé ñande re=
co caturâmarigua mômbeguábo ychupe. Haé rire catu, oçî, haé guêmîmboécue
rembiecha ramô ogueroyeupî ŷbápe N. mᵗᵘ haé Angeles reco guaçu ete reroyeôîta
raé.

Ŷbápe ŷbahê ramôbe Túba mᵗᵘ omboguapî uca oacatuâ coti ymboete ha=
pichareŷ ngâtu herecóbo ânga, Jp. Ŷᵗᵒ ndiue ymoângapihî nûngareŷbo. Ŷbápe oñe=
mboete catu hápe gueco ramô yepé ndaheçaraŷ ñande rehé quiri aûbe yepe, ñande
poriahubereco hápeê ñande reco caturâmarî ngúba mᵗᵘ môngeta ngetábo, guêmîm=
boraracuèrarî, onupâ hague, ocutu hague, oatîca hague pabêngâtu ñande ângai=
paguera repî ramô ychupe, yquabeê nga raé: Peñeî ânga Tenangâ cheraŷ reta,
equî Jesux.º raângâbarî pemaê ramôbe peyeroyî ânga ychupe peñeçûbo ranô,
haé Jesux.º pe Tupâ ete, pe pîhîrô harere, pendaîhupa rere, Curuzu pipe y yatîca
pire peyerôbia catu hápe peyepitiá nupâ, ymôngetábo, haé pe ângaîpa paguera
mboaçî catu hápe, na peye ychupe:

Cheyâra Jesux.º Tupâ raŷ ete ramô ndereco ramô yepe ndaroyaŷ catu
ereyeguaru chehegui, che catu ndehegui ayeguaru nunga yepe; nde aête nangâ che
che aû recábo, ereñemo mirî ngâtu cherapicha ramô eñemoîngôbo, haé cherecôbia
ramô ngâtu cheremimborará rângue ererohoça mirîey ngâtu nderorîpâpe. Curu=
zu pipe eyeatîca ucábo nde amô tareŷmbára upe. Ereŷ Cheyâra nderupuî marâᵗᵘ

ñe

ñemombuca haguèrami ñde ñirõ ãnga chebe, che mo marãngatúbo coyte; Aocañi eme cobae che ãnga, hae cherete ñderembiapo cuéra, ñderembiyogua cuera, ñde remiphirõ nguera, ñde gra mᵗᵘ co ybipe chebe ymeenga, hae chemanõ rire ñde reco hori bete apireyma recha ucãbo cherecobo yepi. Amen.

Sermon 4. en el qual se declara lo que hemos de hazer p. saluarnos, lo primᵒ como hemos de creer, y esperar en Jesuxᵒ. y dela firmeza dela fé, y dela Confianza en Nrõ Saluador.

Cobae ñemoñee pipe catu ahendubuca pota peeme pendeco rãma Tupã pe yeupe ymoñirõ haguãma, hae yba retãme peho haguãma curimei ymombegua guitecobone. Ymã ngatu raco aracae, ñandeyᵃ. Jesuxᵒ. guemimboe retãmamõ pabe rupi omondó, na oyábo ychupe; Apeho ãnga quero mbia mamõ pabengotiguára heco caturãmami ymboé mboé catu herecobanga. Aipo rãmami raco hemimboé marãngatu reta yñee marãngatu mboaye catu pota hape oyao yao guphegui mamõ tetirõ rupi oyeóita, mbia pabe ngatu upe, na oyábo. Yrundi catu ñandeyᵃ. Jesuxᵒ. ñee rupi penemimboaye rãma rae, Cone yyipi: Jesuxᵒ. penembirobiã rãma. Ymomocoindaba ñanga, peãngaipapazuera mboaçi catu haguãma; Ymõmbohapi hába, Sacramentos mᵗᵘ pe yporu haguãma; Ymoyrundi hába, yporoquaitague peẽ ymboaye catu haguãma. Abae yrundi catu peẽ ymbopo haguãmami peicotebe ngatu ete cheray reta, pendeco catu rãma pehupiti potabo rano. Ñdeitee catu peyerure Tupã upe cheñee ngatuguiri haguãmami, hae pemboapiça catu haguãmami, che ymboyehu porã ngatu haguã rehe, hae peeme yquaabuca catu hagua rehe. Yyipibae ñote catu cheremimõmboeu rãma peeme curi, Conãngã Tupã rerobia harey pabe ngatu ñdoique iche ybaretãmene, Ymã retãme Aeco açi tetirõ rendape ñote catu ogueyi ypora rabo apireymane.

Aguiyebete yebi yebi peye Tupã upe Paý Abare reta peeme ymboú haguerami. Haebae niã Tupã raihupape yñee marangatu mboaye catu pota hape guesu, hae oanãmbeta, cyecotiaha reta reyapa, ocaneõ ñungarey rerobia eymõ oyupabo guenda agui Paraguaçu raçabo Caa po ramõ, ñu po ramõ, amãngi po ramo, ibitu guaçu

guaçu pó ramô, Cuçubi, haé amâ tetirô pó ramô obahê pendu ipicue upe oñe=
mo miri hápe ypaûme oinanga, tembiû poriahubi amô ñote ângaú poruabo,
Vruguaçu, Vaca raŷ, ouecha raŷ, mbuyape morôti ngâtu guetâme quêmbiú ti
recóbiâ ramo herecóbo ranô. Haé aite pendaihu raçi aguí, peânga mocañi po=
tareŷmo, Añanga pó agui pe pihirô potabo, guecóbe reroŷrômô ngoripápe, gueco=
açi tetirô reroóçabo oñemoñeê porará pendú ipicué, haé peeme Tupâ reco marâ=
ngatu, haé heco caturâma omboyequaâ catu, herobia ucabo ranô. Haé
yapira tetirô, haé Payeya ñeê ângaú hembirobia teinguéra ypiá aguí ymôndó
ucábo mburu, haé peeme heroŷrô ucábo ranô. Ndeitéê catu. Cheraŷ reta oime
ramô pepaûme Paye amô, coterâ Paye ñeê ângaú porombotabi harete rerobia
hára, pendú ipicue reco aú amô rupí oicóbaé pemômbeú curimei Paý upe; ym=
boaraquaâ haguâmaní, Toyequaâ emê pe pabêngâtu paûmê Añanga boya amô
Tupâ upe, haé Tupâ amotareŷmbara ranô.

Egui Tupâ rerobia hába raco ñandeyª. Jesux.º aê Tecatuaŷ omboyehu ipi
ñandebe, haé ñandeyª. Jesux.º ybape y yeupi riré hemimboécue marângatu
Apostoles yába, haé hecóbiâ rete Paý Abare marângatu mamô pabe ru=
pi oguápa oñemoñeê heçe mbiâ mboé herecóbo ranô, haé heta etei ndipapa hábi,
Capitâ guaçu, haé Mburubicha guaçu reta abe oguerobia uca. Tupâ ete reco ma=
rângatu ngoripápe, ymôngaraŷbo ranô. Ndipapa hábi mbaé poromôndiŷta,
Tupâ rerobiâ harete rembiapocué, quêmbirobia hupiguarete mboyequaá ca=
tubo, mbia piápe ymboyepitaço potábo raé; Haé na amôngue ñote rupuaŷ heta
eteŷ Tupâ raihupápe herobiâ catu hápe Tecoâçi tetirô ngatu oiporará Mbu=
rubicha guaçu ycaraŷ eybaé Aña boya aú Paye ñeê rupi oyuca uca ramô. E=
guibaé Tenânga Tupâ boya ete oguereco aŷ nûngareŷ, amôngue nânga omoî Curu=
zu pipe ñandeyª. Jesux.º ramî aú herecóbo raé; amôngue omboyî quarepoti ya=
pepo guaçu pipe; amboâe oheçibô quarepoti pucu pipe Tataquápe ymocaê mbe=
gue mbegue carubo. Amboâe Tataquápe hendî ete baé pipe omôndó hapibo cu=
ri; amboâe oheçi Tatapiŷ hendî catubaé á ramô ymoingóbo; amôngue ombo=
chiriri Pira nûnga herecóbo, amôngue abe ombóbo guaçu ymbite rupi ypecabo.
Tombi nimômbeú hábi Teôngaçi tetirô yopara parabaé hembiporucue Tupâ

boya

boya ete rereco aỹ haguâma; haéte equî Tupâ boya opiâtâ ngatu hápe oĩnâ rigoripápe oguerohocâ ybápe haguâmarí oyerobiâ catubo; herecoaỹ hare retâ Teongaçûbe oyoparabébae Añarétãme oiporará apiteymane.

Ayeâe catu nûngarey Tupâ raĩhupápe, haé heco rerobiâ hápe omanôbaecuéra, haé omanobaé râma SS.os Martyres yàbaâe; Tupâ boya aête nângâ guecóbe yacatu onemôngirey omoñangaréra raĩhupápe omanô haguâmarí, Taipoepi Cheraĩhupareté Jesus upe, Curuzupipe Cheraĩhupápe ymanô haguéra; Oyabo. Emonângatu ngoripápe y yucapĩ ramô oỹco aracaé S. Ped.o S. Pab.o haé amboâe ñandey.a Jesux.o remîmboècué; haé rirequa Aba ramo S. Pablo mihi, S. Diego Quisay, haé S. Juan de Goto, haé amboâe heta. Peñeĩ ângaque peê abe Cheraỹ retá, peñemo ângata ñandey.a Jesux.o pendaĩhupareté raĩhu haguâmarí, pendaĩhupápe ymanô haguéra repîbeênga ychupe, haé ymoỹrô eỹmbé quîri yepe pendecóbe mocañiçebo ânga pendugui mômbuca pendoripápe hóbaŷ ramô peỹnângarano.

Ñandey.a Jesux.o nângâ pe ângaîpapaguéra ybicuý ti aguí herabé ramô yepé omocañiçe catu peême heçe yñirôngâtu ramô, haé aỹporâmarí pendamoĩna oyàbo peême: Cheraỹ reta che raco Curuzu pipe pendaĩhupápe amanô aracaé, peyo ânga Chebe, haé che rehe peyerobiâ catu hápe peipihĩ cóbaé cherugui, haé peiquabeê Cherúba upe pe ângaîpapaguéra repĩ ramô, haé catu nângâ cherugui marângâtu mboete catu hápe yñirô boỹ peêmene. Peteĩ ñote catu ânga peême cheyeruse haguâma curí, Conângâ, peângaîpapaguéra reroyebĩ eỹ haguâmarí coyte, cheporoquaîtaba mboaye catu peicóbo ranô. Pemaê ânga cheremîmborará cuèrarí pêndaĩhupápe, pehecha catu querô che âcâ Yuâti mbucu acângaô raânga pipe ycuru piré, chepó, haé chepĩ Tapigua pipe yyatica piré Curuzu rehé, chepitiâ mîmbucu remimbóbocué, cheroba marângâtu yeguaru hábamô ymoĩngo piré, Cheyuru mbĩ á roricué pipe ymboró catu piré, che á, haé che âmbora hequiỹ piré, haé cherete ynûpâ nûpâ ngatu pire, cherecoaçicué amboâe hechapirey ñoipapa hábi, che aête pendehe ñote catu aiporará herohoçâ ngatubo; Hepĩ ramô, haé hóbaŷ ramô ânga peñemeẽ chébe, peñemeẽ emê ângaque Añaripaupe, haé niâ oipota pe ângâ, haé pendete hereco aŷ ete haguâma, che catu nângâ

nânga ymboori agirey harâma.

Cheraŷ reta, marâ peye Tepânga ñandey.ª Jesux.º upe ynee poepica; che catu pee pabengatu rehe. Tañee na guiyábo ychupe: Orey.ª Jesux.º Orerúbamô, oré Tupâ ramô, ore yerobia habete ramô, ndebe catu nânga oroyerayi, oroñeçubo ndepi marângâtu rehe oroyeyuru mboyâ, oroñemo miri ngâtubo oroînâ raé; oromboaçi catu nungarey oré ângaipapaguéra, na Añaretâ aguí oroquihiyeháge, ~~ruguay~~ ñoterûguay, na ybága rehe oré ñemogane aguí ñote ruguay, Oromboaçi catu nânga nde ore raihuparete moyrô haguéra, nde ñeé marângatu momarâtei haguérari ranô. Cnei cheyâra nde marangatu nungarey etei rehe ñote nde ñyrô ânga orebe, Toñemboete tei emê Añanga oré mboaguiye haguéra rehe, oré nderemimoñanguera, yoyaîta, nderugui marângatu curacatúbo nô. Hiporâmari ngâtu oré pitûbô epe oré ñemo marângâtu haguâmari coyte, co haguerabe nde gra marângatu orébe ymeênga, haé riré catu ndereco hori bete rehe abe orembeyecohûpa agireyma ânga ranô. Amen.

Sermon 5. en q̃ se enseña q̃ cosa es Dios, y q̃ no ay mas q̃ vn Dios, y esse Dios es Pad.ᵉ hijo, y Esp.ᵘ S.ᵗᵒ

CHeraŷ reta cherembiaihubete haé îmâ raco peême Jesux.º ñandey.ª ñande pihiro hára recocué, chereco poriahu rupi ymboyequaabo peême; Âng aête nânga ahendubuca pota peême, Tupâ Tecatuây reco marângatu Tubicha agirey ngâtu rîna; Haé aête Angel marângatu upe yepe yyabaŷ ete ymômbeu habângue. Ndeitee catu Chayerure Señora Santa Maria upe ymembî gra marângatu rehe che ymboyehu catupiri haguâma, haé peême yquaâ catu ûca haguâmari.

Peême cheremimômbeu râma curi, na Aba amô, coterâ na Angel amô ñeêngue ruguay, Tupâ âe Tecatuaŷ ñeê ngâtu hupiguarete mêmê hembiquatiaúca ñote Iboya marângatu upe; ndicatuŷ ete riâ Tupâ âe ymômbeu eyramô Aba amô, haé Angel amô yepe heco quaâ haguâma. Pehecha ânga querô cheraŷ reta, egui ŷba retâ yepitaço catu hába porângete, egui Quarahi, Yaçi,

Yaçi tatá

Yaçĩ Tata hovĩ porãbaé guẽndĩyá ndĩyá eçacã ngãtu oyehegui ymõndó mõndó harete; E=
gui Paraguaçu mamõ ngõtĩ oyepĩço pĩço matetebaé, ỹ guaçu oçũrĩ cũrĩbaé tetirõ ngãtu,
ỹ açã, ỹbu abe ychuguĩ oçẽçẽbaé, haé ychupe oyebĩ yebĩbaé, Pira tetirõ ñemoña=
ngãtu hápe. Pemaẽ ãnga egui ĩbĩ hõbĩ hõbĩ porãbaé rehé, eupépe catu nãngã ypé
catu ñũ ymõmbe pĩrete agui, Ebapo yyĩbare catu ỹba cotĩ ỹbĩtĩ ruçu agui; acoipe
yñĩpĩtũ çerĩ caá yñanã ngãtubaé agui; amõngõtĩ ypĩtã, morotĩ, hõbĩ, haé ypa=
rabaé, ỹbotĩ porã tetirõ agui; Aeçeguára tetirõ ~~ramo~~ nimõmbeú hábĩ ramõ, ĩbĩ=
ra, ỹbaỹ, ỹba heẽngãtubaé mẽmẽ yopara parabaé, caáquĩ tetirõ, hapó, ỳ á; ñdi=
quaã hábi etey mbaé mymba, Mboỹ, haé Guĩra reco yopara parabaé. Abaẽ pã=
bẽngãtu moñanga ramõ, ymoĩngõbe tapia há ramõ, y yarete ramõ Tupã ñote
oỹco, haé catu Amãngĩ mbou hára, mbaé aỹĩ penemĩtĩngue mboeta hára, Aba=
ti, yetĩ, mandió, Carapepẽ, ãndaỹ, Cumãnda, haé mbaé tetirõ ỳ ugira pene=
mbiúrã, haé pendorĩ hagua, mandĩyu peaô rãma meẽngára, ebocoi nãngã
Tupã. Pendecobe rãma, pendaỹ pembohovĩ catu harã meẽngára peẽmẽ, ebo=
coỹ catu Tupã. Amã moçũnũ çũnũ hára, Amãuera, haé Amatiri ñande
mõngĩhĩye haguãmarĩ ymbou hára, amõmẽ ñembiahĩỹ, Taçĩ, Teõ abe mbou
hára, peãngaipapaguéra rehe Toñemo marãngãtu chebe opiá guibe oyebĩbo, oyapá=
pe, ebocoỹ ñãngã Tupã ỹbape, haé ỹbĩpe, haé mamõ tetirõ rupi abe poroquaitára,
mbaé pãbẽ ngãtu açoce hára, ebocoỹ ñote Tupã ete moñepeĩbaé opácatu mbaé mo=
ñangáramõ, haé y yá ramõ ranõ.

Peĩmoã teĩ emẽ Tupã ỹbapeguára recoe, ỹbĩpeguára agui. Cheraỹ rera, corerã
Abati meẽngára, mbaé mymba meẽngára agui hecoẽ; Coreniço Amaçũnũ, haé Ama=
tiri mbou hára recoẽ, ñande reco catu rãma meẽngára agui; Corerã Caraỹ Tupã
recoẽ Tupã pendembiareco agui. Peĩpĩcuéra catu oaraquaã eyramoẽ omõĩngoe=
ngoe teĩ Tupã ymboera eta aũborae. Perobia teĩ emẽ hecocuéra, ychuguĩ catu
pepucabo rae. Ndaherai Tupã moñepeteĩ ñote catu; Teco moñanga ramõ, ỹba,
haé ỹbĩ pora rerequa ramõ guẽmĩmbota marãngãtu rupi ymoĩngãtu há ra=
mõ; Heta ramõ amõ oguarĩrĩ oyoehe oñoepeña peñabo raé. Tupã ỹbapeguára
amõ nãnga ombaé potaẽ, haé ombaé moña aẽ, Tupã ỹbĩpeguára agui hemĩ=
mbota mbohobaỹbo, haé hemĩmoñanguéra mocañĩbo: haé emoñãngãtu amõ
opĩa

opũã oyoehe; haé hemĩmoñanguéra opácatu amõ ocañĩmba oĩnã raé. Ndeítẽé
catu. co ỹbĩpe abe teco marãngatu moñangába rupí. Tába ñabõ ñabõ pipe oĩ=
mẽ peteĩ Capitã guaçu herequára, haé peteĩ Paý Abare, coterã peteĩ Obispo he=
requára, haé amboáe heta oĩmẽ ramõ ndoñanga recoý tabigua rehe, peteĩ here=
quára ñeẽ rupi ñote oico. Herequára heta oico ramõ amõ nãngã, ndipoĩche amõ
teco catupĩrĩ, oñabõ ñabõ amõ niã guẽmĩmbotára rupi ñote catu o teco moña
moñaãe oĩnã raé. Coramĩngãtu eteỹ egui Tupã moñepeĩ ñote opácatu mbaé
yá ramõ, haé herequa ramõ ỹbape, ỹbĩpe, haé mamõ tetĩrõ rupi oĩnãnga.

Egui Tupã ỹbapeguára catu ndohechaýche quirĩ aúbe yepe amõ gueça
pipe hecha pireý ramõ heco ramõ; haé niã ndahecaý, ni cãnguey, na ñande rete
ramĩ ruguaý, ñande ãngã nũnga catú, ñande ãnga ñande rete pipe guecora=
mo yepe ndoyeecha ucári, haé ãe ñote catu ñande rete omoĩngobe, ymbopoacabo,
mbaé tetĩrõ apó rehe, cone ymomaẽ ucabo, ymoñeẽ ucábo, ymboara ucábo, haé
hembiapo tetĩrõ moña ucàbo ychupe herecóbo ranõ. Emonãngãtu agui porabe Tu=
pã ñandeyª hechapireý ñande reça pipe yepe mbaé pabẽ ngãtu moĩngobe há ramõ
oýco ymbopoacábo guẽmbiapo rãmarí, cone Guarahĩ ỹbĩymẽ oýnã omboeco,
ymoẽndĩpubo, ymbopoıoeçapébo, haé coramĩ abe Yacĩ, yacĩ tata, tamẽndĩ, ytá
bera, haé amboáe haé rapicha; co nũnga ñote catu nãngã ñande ãnga ibĩme,
ñande rete, ỹbĩ guaçu, Para guaçu, ỹ guaçu, mỹmba, guĩra, haé guẽmĩmoñangue=
ra tetĩrõ ỹbĩmẽ, haé mamõ tetĩrõ rupi oýnã omoápoaca guẽmbiapo ramõ ymo=
ña ucàbo; ñande ãngã guetèbo abe oĩmẽ ngãtu ñande ãcãme, haé guetébo ñande
pope, haé guetèbo ñandepĩ pipe, haé ñande reté guetébo tetĩrõ rupi oico ranõ. Egui=
ramĩ ngãtu nãngã Tupã guetébo, haé tecaruaý peteĩ yepe guẽmimoñanguéra
quirĩ ngãtu yepe tetĩrõ pipe oĩngãtu ranõ.

Egui ỹbapeguára yepe ndohechaĩ Tupã guete reça pipe, õ ãngã reça pipeño=
te catú ohecha oñemoãngapĩhi nũngareybo hóbaque oĩnã. Ndeítẽé catu Cheraỹ
rera, peĩmoãemẽ ãnga mbaé amõ ypõrãbébaé yepe Tupã reco mboyoya, ndahapi=
chari eteĩ nãngã heco, ninũngári eteỹ raé. Tupã ngãtu ndiyrpiỹ aracae, haé ndi=
yapĩriche abenãne. Yepiguarãma hecónire, ndoicó tebeỹ mbaé amõ rehé, oye=
pĩpe ñote nãngã mbaé opácatu guẽmimoñanguéra oguereco, haé ymoña potareỹ
ramõ

ramõ yepe amõ, ndoicotebeŷche hepe raé, oyehe ñote catu oirũ eỹ ramõ yepe oñemoangapihĩ, oñembooñ, oñemoẽçaĩ, oñemomĩtuẽ ngatu apĩreỹ. Haé aête abaẽ mbaé omoña ñande raihupape ñote, Toipoxu mbĩa cheremimbota rupi, ypoxu catupĩrĩ rire, Toyeupi ỹbape cherechacába Toĩbebe apĩreỹmarĩ oyecoĥu haguãma rehé, oyapápe. Ypoaca mbaé tetirõ apo haguãmarĩ, coterã ymocañymbá haguãmarĩ, nimõmbeu hábi. Ỹma aracaé, ỹba, ỹbĩ, haé ypóra pabẽngatu peteĩ rehebe oñeẽ pipe ñote, Tiyaye, oyábo, omoñangatu raé, ñã mbaé amõ agui ruguay, mbaé eỹ agui ñote catu, haé omocañỹ mbota ramõ amõ, oñeẽ pipe ñote Tocañĩ, oyábo, omocañĩ amõ nãngã pabẽngatu curiteĩ hápe peteĩ rehebe ramõ. ndiyabaỹ mbaé amõ ychupe.

Yyaraquaâ hába, ymbaé quaâ apĩreỹ ngatu ndahapicharíche abe noné. Mbaé pabẽngatu, haé hembiapo, mbĩa remimoã, hemimbota tetirõ oiquaá catu, hechaca ramo riã oico yepi, ndicatui nãngã mbaé amõ ñemimeguara yepe ychugui, ñemĩ haguãma, ỹba, haé ỹbĩ póra pabẽngatu nãngã Tupã robaque peteĩ tiquĩ, coterã peteĩ mbaé mĩỹ rapicha oingatu nãngã; ndeêtẽe peteĩ rehebe ĥecha, yñibĩĩmenguára yepé, haé quẽmimbotara rupi oipoxu ymarãngatu habete apĩreỹ ngatu nũngareỹ ñimboyequaâ hábi eteỹ catu; omarãngatu hába rehe ñote catu nãngã mbaé pabẽngatu omoña, haé omoingobé, omarãngatu hába rehe ñote oguerohoçã ñande reco aú, ñande ãngaipapaguẽrarí yñirõ ñandebe, omarãngatu hába rehe ñote ñande ramõ oñemoña, haé Curuzu pipe omanõ aracaé, omarãngatu hába rehé ñote oñemeẽ ñandebe ñande rembiú rãma mbuyape morõtingue pipe oñemoingobo, ñande ãngã moingobe apĩreỹ ngatu haguãmarí; omarãngatu hába rehe ñote oyeecha uca ỹbape ymarãngatubaé upe, ymbohorĩ Tetirõ guecohorĩ ñabẽ nũnga opõrãngába rupi, ymoingo catúbo yepe herecoborae.

Egui Tupã moñe pei ramõ gueco ramo yepe oguereco oyepipe mbohapi Personas oyohegui oicoe coebaé, na Tupã ramõ gueco ramõ ruguaỹ Persona ramo guecohápe ñote catu. Emoñangatu nãngã Túba oicoe, Tayra agui na Tupã ramõ gueco hápe ruguaỹ Túbamõ guecohápe ñote catu; Coñunga oicoe Spu. Sto. agui, Tayra abe oicoe Túba agui, haé Spu. Sto. agui, na Tupã ramõ

gueco

gueco ramô rûguay. Tay̆ ramô gueco hápe ñote catu; Emonâ abe Sp.u S.to oicoe Túba aguí, haé Tay̆ra aguí, na Tûpâ ramô gueco ramô rûguay Sp.u S.to ramô guecohápe ñote catu; ndeitee catu mbohapî Personas gueco ramô yepe, peteî ñote Tûpâ ramô heco, moñepeî ñote yyaraquaâ hába; moñepeî ñote ymbaé pota hába; moñepeî ñote mbaé pabêngâtu yà ramô, moñepeî ñote mbaé moñanga ramô heco; moñepeî ñote co y̆bîpe Tecoaçi, haé Teco horî meengára; moñepeî ñote tecobe amboâepe yñangay̆pabaé rereco aŷ uca harâma Añaretâme, haé y̆bápe ymarângâtubaé rereco catu harâma. Equi nânga mbohapî Personas yyîpi eybaé, haé yyapîpa eybaé râma yoya catu ete mêmê; nda ypôrî ânga Tenângâ ocaquaâbebaé, coterâ mîribebaé oyohegui, oyoya ete mêmê, oyoaquîcuereymô, ñooñoenôndeáŷ, oyoapîrichuâ eyngâtu hápe ramô.

Aipobaé peêmê cheremimômbeûcué, na che araquaâ aguí rûguay amoçe guitecobânga Cheray̆ reta; ñandey.a Jesux.o âe Tecatuaŷ oû co y̆bîpe, ymboyequaâbo ñandebe; âipo râma rehe catu ycaray̆baé râma omboyahu uca Túba, haé Tay̆ra, haé Sp.u S.to réra pîpe; ndeitee catu abe S. Mad.e Igl.a ñandeçi ñandequaŷ ñande yecbaça haguâmarí Túba, haé Tay̆ra, haé Esp.u S.to rérapîpe, Paý Abare o Missa ramô ñemboé hába tetirô ngatu omômba Túba, haé Tay̆ra, haé Esp.u S.to. rerapîpe; haé oyeupe peñemômbeû ramô omocañi peangaipapaguéra pendobaçabo, Túba, haé Tay̆ra, haé Esp.u S.to rera pîpe; Aipobaé mbohapî Personas Paý Papa, Caray̆ pabêngâtu rubicha guaçu rembirobiâ catu, aipobaé mbohapî Personas Paý Cardenal yába, haé Paý Obispo reta, Paý Abare guaçu eta, Paý Abare tetirôeta, haé caray̆ pabêngâtu rembirobia catu. Ndipóri co y̆bîpe mbaé amô heçe ymboyoya pîrâma; ndeitee ymbaé quaâ catubaé Doctores yepe quatia apoharéra ndoiquaá catû heco, haéte oguerobia ñote ñandeyára Jesux.o ñeengue ramo hecohápe, açe niâ mbaé poria Paý Papa, coterâ ñande Rey reta menguara recha, ey̆ ramô yepe, ndaeroyaŷ herobiá ey̆mi Caray̆ marângatu y yapueybaé remîmômbeû riñae; Bite Tenânga ñandey.a Jesux.o Tûpâ ray̆ ete guêmbiechacue ñandebe ymômbeû ramô. Peñeî Cheray̆ retá, perobia catu moñepeî Tûpâ, haé mbohapî Personas ymboyerobia

ymboyerobiâ catu hápe herecobãnga, haé yporoquaitaba mboaye rire
co ỹbipe hechacába porã nũngarey, teco hori terirõ ngatu rehequáraxi ca=
tu ỹbápe peyecõhu peicobo apĩreymane. Amen Jesus. Maria.

Sermon 6. en q̃ se declara como Dios crió a los Angeles, y como hay Angeles buenos q̃ nos ayudan, y malos q̃ nos engañan, y como los cielos son criaturas de Dios.

P Æ. hendu ĩmã raco ñemoñeẽ amboáe pipe Tupãreco, moñepeĩ ramõ heco,
haé mbohapĩ Persona ramo heco penembirobia caturãmbete Cherahỹ
reta; ãng aête Tupã oipota ramõ, haé Tupãçĩ chepĩtĩbõ ramõ hembiapoipĩ
amboyequaâ curimeĩ peẽme ymõmbeguabone. Ỹmã ete mbaé amõ tĩ=
bey ramõ aracaé, Tupã ñandeyᵃ. omarãngâtu hába rehe ñote catu oñe=
mboyequaâ potábo, quechaca oĩbete nũngarey rehé oporombo yecõhuũca,
çerahỹ catu hápe ombaé apo ipĩ, ỹbaga porã ngâtu ete mbaé eỹ oguĩ ymo=
ña herecoboânga. Ỹbága pĩ cotĩguára açe ñdoiquaábi quirĩ yepe riña,
haé aête nãngâ quẽmbiecha aguĩ, cone quarahĩ, yaçĩ, yaçĩ tata reta, y yape
cotĩguára nũnga oĩmoã moã aũ, na oyabovaé: mara tepipo ỹbacotĩguá=
ra ~~re~~, y yape cotĩguára yporãngete eteỹbaé ramõ hecónine? Cuapo tenãngâ
Tupã ñandeyᵃ. rembiapocue y yĩpĩbaé catu Angeles oĩeyába, heta ete etey, he=
ỹỹ guaçu ete tecatuỹ, yquaábipĩreyma Tupã ymoñangarera ñote rembi=
guaâ catu. na ñande ramĩ rũguaỹ hete, hoó, haé ycângue, ñdocaruỹ, ñdoque=
ri, nicañeõỹ abe ânga raé, curĩteĩ ete, oçĩỹ ohobo obera hápe; emoña heco
ramoẽ raco yaiquatia amĩ haângába Cunũmĩ Carayỹbebe ypepobaé nũnga,
haé mbĩa amõngue nũguĩ Carahỹ bebé, heý aúteĩ ychupe, Angel aête heraete
Tupã ymoñangarera henoĩñdague.

Cẽĩribaé tenãngâ yporãngâtu Tupã omoña ipĩ ramõ aracaé; Tupã
raĩhuba gra, yába ymoãrũã ñdabamõ, Tupã omarãngâtu hába rehe ñote ca=
tu hemĩmeẽngue ramõ oyeupe omoña rire beĩ raé ramõ. Atipóbae gra, nimõ=
mbeũ hábi etey riña Cherahỹ reta; Haé aête tapeiquaâ mirĩ ñote yepe Che

araquaá

araquaá poriahu moã rugi amboyehu miri pota peeme guitecóbone. Haé catu nia-
ao quarepotiyu quarahi ahoçepe verami, mbaé hendipu vera baé rami Tupã remi=
mbota rupi ñande moingo hábamo; Tupã, haé ñande ânga oyoaihu hábamo, Tupã ray
ramo, ñande rùbamo Tupã moingo hábamo oyoupe oyopoepica, oyoaihupa oyogue=
recobo raé. Haé ramo ngatu tenaco Angeles amongue mongue raú gueco porã=
ngete rechaca oñemboete catu tei aú oiña raé, Tupã omoñangarerari oñembo=
ya potaraúbo viña. Haé aete Tupã ñandeyâ. ychupe oñemoyro guaçu hape, y porã=
ngague omboabaete catu. Aña ramo ymoingòbo, ybi apitepe ymondóni, tata
amo ogue eybaé rama, moñanga haépe heitica aracaé.

Haébaé catu gueco maraney porângete mocañe rire Tupã guereco megua
harerari oporoamotarey nungarey ngatu henoinã raé viña; haéte y catu ey=
ramo oyeupe ymo mará haguâma quiri yepe, ychupe oyepi pota cerai catu
hape guaâ ngabamo oy cobae ñande meme ngatu omoângeco ngeco ñande
repeña penanga ñande rereco aybereb o, yapura tetiro rerobia ucaçe catubo, ân=
gaipa tetiro rehe ñande mboyepoquaá potabo, ñande raâ pipey ngatu yepi,
teco horibete guemimocañinguerari ñande mopane uca haguâmari, haé gue=
co açibete pitunday irunamo ñande reco haguârehe, peye nipo chebe peporan=
du pequapa raé. Mbaé rehe catu pipo Tupã ñandeyâ. ndoipe ay ñande hegui
egui Añanga ybi apitepe ymondo haguépe ymondébo, haé ymoçe uca eyngatu
herecobo mburu. ndiyabayri yepé Tupã upe ñande hegui ypea haguâma ibi a=
pitepe hereco ay porarabo raé viña; haé aete ñande catu, ñande raâ haguâma
aguiyeteibe. Tupã ñandeyâ. ñande pitibo ymboaguiye haguâmari yepi, haé
ñande meme ñande mbaé pota hába poru catupiri ramo, ñamboaguiye Añanga
ñande raângamo yepe yepi, ndaipotári, yayábo ychupe mburu. Tupa gracia
ñande mopiatâ ngatu hárari yayerurebo Tupã ñandeyâ. upe, y chi marânga=
tu ñandebe ymeé ucahá ramo ymoingobanga, heçe yayerobiá catu hape
yaicobone. Haé Tupã ñandeyâ. Añanga ñande ymboaguiye haguéra oipepi
catu ñandebe ybape ñande mboetebo henda porã hemimocañinguepe ñande
mboapi ucabone, haé ymbaé etecué heta catu ñande piatâ ngatu yepi ramo
ñandebe ymeenga, ñande moângapihi ete ñande rerecobo ânga. Haipobaé

catu

catu Tupã ñande moãngeco, haé ñande raãngaçibete ûca hábamo Añanguipe, co ybi pe; Emonã ngatu Capitã guaçu nomaẽy ombaé hera hepi etebaé oboya cico reibaé upe, omeẽ ñote catu opiãtã ngatu guarinĩ hápe ymboyequaã harera upe ngobaichuaró hára teriró mboaguiye. harera upe oboya ociy guaçu robaque catupe ymboete catu herecóbo. Eguíramĩ eteĩ abe Teñãnga Tupã ñandeyara ñande rerecóni ne.

Aipo rãmari ngatu raco ñande pitibõ haguã rehe ñande raãró há ramo Angeles marãngatucue meme moingo acoi haguerabe herecóbo raé; Haébaé caturiã Añanga ñande amotareymbára robaychuaró ngatu hápe ñande reco caturãmarĩ ñande mboé mboé catu, ñande mbotecoquaábo, ypó pochĩ agui ñande pihiròmo ranõ. ñande ângaipa ramõ oyaheó nunga ñande recobay mboaçi catúbo, oñemboé ñande rehe Tupã upe ñandebe ynyrõ ngatu haguãmarĩ tiñande mõndobói emẽ Añaretãme, tiñande piã mõngeta ngera ângaipa reya haguãmarĩ, haé ymboaçi catu hápe ñemõmbeu haguãmarĩ: ñande marãngatu ramõ oñemoângapihĩ nungarey ñande mboéhába, ñande rembiapo aguiyey tetirõ Tupã robaque heroquábo, ychupe yquabeenga raé, haé y gracia marãngatu rehe oyeruré Tupã upe ñandebe guârãma, ñande ângaupe herúbo, ymoãruã ndabamõ ymoingobãnga ngoripape. Ñande manõ mbota ramõ oipeá peá Añanga ñande rupábaguí, ñande moângapihibo, ñande mboyerobiá ucábo Tupã ñandeyara rehe, Sacramentos pihĩ ucabo, ñandebe Añanga, haé hembiapo pochĩ tetirõ abaete reco ucábo ranõ. Ñande ângaipa guaçu ey reromanõ ramo oyoguerabá ñande ânga rehe Tupã robaque ngoripape yquabeenga, na oyábo ychupe; Charepaco Cheyâra, ebocoi catu Angã nderemi meẽngue chebe cheñangareco haguãma, añangareco catu heçe, haé aroyebĩ ndebe ânga ymomarãngatu ndé ñeẽ marãngatu rupi ymoingóbo raé; emeẽ ânga ychupe ndereco horibete apireyma heçe ymboyecohu henoinã ranõ. Haé aete oñangareco hague ângaipa guaçu reromanõ ramõ ngatu ymboaçi catu hápe oñemõ pitundaý nunga ychupe ociríca, Añanga pópe heyábo raé.

Peñeĩ Cheraý reta aguiyebete yebĩ yebĩ peye ânga Tupã upe

gueco

gueco marângatu peême yquaâbuca haguéra rehé, Angeles marângatuabe penaârô harâma peême, ymeê hagueràri. Añangâ pochî agui pepîhiró harâ= ma; Santa Yglesia ñandeçî nûnga haârô ngatu há ramô S. Miguel Angeles pabêngatu rubicha moîngo haguéra rehe ramô. Mbîa hera etei riá ypapa pî= rey ngatu peê ramî ânga ndoiquaâbi quiri yepe Tûpâ ete reco; mbae tetirô ângaú ñote Tûpâ aûramo omboyeròbia herecóbo raé. Egui ybî pora yepiço pî= ço catubaé, egui quarahî poroeçapebaé, Yaçî, haé yacî tata reta pîhare pitû ndaý tirô mocañy hára upe oyeroyî oñeçûbo, ymongeta ngeta aûbo, gueco= tebe hâbarí oyeruré teibo ychupe otabî catu hápe oînâ raé. Aipobaé pabê= ngâtu riá, ra Tûpâ ramô ruguay, Tûpâ remimoñangue ñote raco egui, ña= ndebe guârâmamo ymoña mbûre ñote catu aracaé, ñande hegui ripôrâbey ñande merne ngatu mbaé etebe ychupi; ndeitéê ñande manô rire ñande pîrô= ngabamô ngatu yareco ñande ñemboete yeròbiari catu hápe ybápe yaicoba= ngane. Peñemo mirî ngatu eme ângaque ychupe, Tûpâ upe ñote yayeroyî, haé ychî marângatu upe. Angeles, haé SS.os Tûpâ boya ete ybapegua upe, Tûpâ remimbota rupî peyeroyî ramô, Aoñemboé Tûpâ ròbaque che rehe pe= yábo peê merne ngatu, haé heco marângatu rehe peñemomaênduá ramo yepi, y yabî porâreymô Tûpâ ñandeyâ. rehé pemboyoya catu ybape yrû= ramo peñemoîngóbo, heco horibete rehe peñemboyeçeága apîrey ngatu peicóbângane. Amen Jesus M.a

Sermon 7. Como criò Dios la tierra, y alos primeros P.es y desu desobediencia, y daño q. vino al mundo por ella, y del remedio q. nos proveyo, q. fue venir el Hijo de Dios al mundo.

Ŷbî guaçu marete, haé heceguára pabêngatu moñangire beî, Tû= pâ ñandeyâ. ñanderubîpî râma omoña ygo ramô aracaé. Ybîrûî agui ñote catu ñangâ hete omoña; ndeitéê catu ybî ñote ñande roó, oñemoña yebî ñande manô riré. Ñande ângâ aête ñangâ ra mbaé

amô aguí yyapo piré rûguaŷ, mbaé eŷ aguí ñote omoña guâângábamô ymboete catu hápe ymoingóbo ranô. Ndeítêê niã hete eŷbaé ramô oicóbo ndoyequaâbi ñande reça upe, haé omanô eŷbaé rãma ranô. Haébaé ñande rubĩpĩ rãma ãngâ moña rirebeĩ Tûpã ñandeyâ. hete aguiye catupĩpe omônde hecóbé raângábamô raé. Haĩhubete mboyequaâ pota hápe catu raco Tetã porã ngâtu pipe, ŷbĩ mbaé ñemoña ngâtu hápe, Teco ângapĩhĩ ete rendápe oguerahá ymoingo catu henoĩnã raé. Ypipebe raco ñande rubĩpĩ rãma Adan herabaé yque ytûbamô Tûpã ñandeyâ. oguerôhê y yique aguí yñarûcã amô, haé ychuguĩ hembireco rãma Eva yába omoña raé, Toñopĩtibô, haé Toyoaŷ moña, oyábo ranô.

Haé ramô ngâtu ñangã Tûpã ñandeyâ. opá catu co ára porã reregua ramô omoingo, haé mbaé mimba tetirô ngâtu oguerru uca hóbápe ymboguápa, Adan, haé Eva oyâ ramô herecóbo aracaé. Adan aête raco mbaé quaápa rete ramô queco ramôe mbaé mimba pabê ngâtu ohenoĩ hé ête rãma abĩ eyngâtúbo, héra ete ñabô pipe hecoe coe mboyequaâ catúbo raé. Acoŷ ramô raco Tûpã ñandeyâ. toiquaâ oyá ramô, omoñanga ramô chereco, oyàbo, oheco moña ychupe, na ymôngeta ngeta herecóbo raé: Cheraŷ, haé Cherayĩ, peú emêque cuŷ ŷba amboáe Tîmbapĩtepeguára, amboáe tetirô penemimbora rupĩ peú peînânga, haé omboyoapĩbé oñeênga ranô, nde y ú pipebé Teô ôa nderehe ne, eremanône, oyábo Adan upe, ñanderubĩpĩcue raco ndoicoĩ aracaé Tûpã queco moñangába rupĩ, oyabĩ ete raé, acoŷ ŷba Teô haguãma guàbo. Mará ngâtu pângâpeye nipo, quêmbiú ramô ŷba hera heê ngâtu rerecóbo yepe acoŷ ŷba queô haguãma ôú oĩnã raé. Añanga catu raco heco porã mboaçĩ catu hápe oñûnga nûngaraû ymboabare catu potábo raé, Teyu yagua ramĩ oñemboie mbote aû ñandeçĩ ipĩ rãma Eva piri ohóbo, ymôngeta caracatu hápe herecóbo, na oyábo raé ranô. Mbaé rehe catu pângâ ndape ûŷ cuŷ ŷba heê ngâtu nûngareŷ ŷbaŷ Tîmbapĩtepeguára raé? Toromanô emê ânga, heý Eva ychupe yñeênga poepica; Aánichene, peú ramôe ngâtu Tûpã ramĩ eteî peicone, mbaé tetirô ngâtu, coterã ycatupiribaé, coterã ypochĩbaé quaápa

rete ramo pendeco ramo, hey aú ychupe ymbotabĩ tabĩ henoĩnã raé. Haé-
ẽra yñeẽ caratu catu aú marete rerobiábo, oyíba piçoca oporerobahẽmo ybay
coticoti acoi yba gueo, haé ñande reo haguãma oyiqui, haé y y rirebei ogue-
ropobee ome Adan upe y ycabo raé rano.

Haé ramoe ngatu Tupã ñande raihu poiri ñande Tay pabẽngatu upe
abe oñemoyrõ ngacĩ catu hápe, ybága ñandehó habãnguerari ñande mopane
paneaú ñande rerecobo raé. Emonã ramo raco Añanga rembiaihu ramo,
haé hetãmẽ guarãmamo ñande moñe moñangi rano. Na-equi ramĩ iche
amo nãnga ñande rubipi Tupã ñeẽ abi eymamo raé. Ndoipoŕara iche amo
nia ace Teo, coterã mbaé amo co ára pipe oinãnga. Ndiporiche amo, haci-
baé, hecotebébaé, y tuyabaé, y cangibaé, ymẽmẽngatu amo nãnga Curu-
mbuçu ramĩ ymbaraetebaé, ypiá arãngatubaé, horibetebaé, haé gueco-
be pucu rire co ybipe guenimbotara rupi omano eymamo, yepe guirabebe
ñunga amo oyeupi ybape. Tupã reco horibete ari oyecohu apirey ngatu ha-
guãmari: Haé aete orabi hápe, ñote catu gueco catu rangue omocañi, haé ñan-
debe abe omocañi uca rano.

Ñande rubipi ãngaipa paguéra rehé raco Aba amo ãnguéra hó eyami
ybape araraé; acoy haguerabe y yabay ete açebe ybape yhó haguãma.
Ndeitee catu ñanderubipi rayre reta oñemo ãngaipa catu ete. Teco abibo,
gueco rangue mamarábo, mbororota pochĩ rehe oyepoquaápa oicobo raé. Haé
Tupã ñandeyara yñangaipa rechaca oñemoyrõ guaçu ete ychupe, na oyabo: am-
boaçi catu, che mbia moñangapuéra, amondó mburu chehegui, ymocañi-
bo coyrene, ndaeroyay mbia ãngaipa biya biyarau. Tupã oyeupe yñemoyrõ
ngaçi haguera quaá riré yepe oyebi ychupe gueco pochĩcue apẽnoca oinãn-
ga.; yboya marãngatu ñeẽ rerobia porureymo oñemõmbochĩbe ñote catu,
ára ñabõ cãngaipa paguéra mboeta eta herecobo rano; Haé ramo ngatu
Tenãngã Tupã ñandeyara ypoou guaçu ete etei pipe oqui coé coé, Aman-
guacue ybitirapi raçoce catu ymopuãmo, oicobebaé apipica, ymocañibo mbu-
ru; Ocho ñote catu raco Tupã ñandeyara ohaihu yñemoñangabaé ramarehe
y poru guaçu mboú ñanonde; Cone acoy yboya marãngatu Noë herabaé

oñeenga

oñeênga rupi tequára, hembireco tayra mbohapi tay rari abe yyoruguaçu
aguí ypihirô ngâtu herécobo raé. Ybira Caramegua yygaruçu nungára y-
chupe guemimeênguera nângâ, guembiapo^ucacuera pype omboá ruca ymoî=
ngâtubânga, çoó terirô abe ohaihu raé, Guira heta yme meme rehebé, yyga
ruçupe heroá ucâbo raé.

Acoý ocho aguí raco mbia oñemboeta mayete oicobo raé ranô, haéte
noñembo araquaâbey, heta eteî ñia oñemômbochibé oipicuéraguí na Cuña
rehe ñote ruguaý guapicha rehe abe oñemô ângaipa ce aíbo raé, Haé T.ñy
oñemoyrô ete hape oîrû tata guaçu nungarey ybâpaguí heçe amô amô
tabuçu iguára pabê ngâtu rapigábo, Añaretâmê ymôndêbo mburu ra=
nô. ndiporí co ybipe acoiramô Aba amô ymarângatu ete eteîbaé yepe
ângaipa ipiaguí mbia pihirô harâma, ybape heroiquie harâma, ymarang^tu
etebaé yepe raco ndoyeupíri quirî yepe ybape, ybi apitepe ñote catu raco
yhôñê pituñduçu hape oquapa ñandey^a. Jesux^o. Tupâ raý ete ru haguâma
raârômo heçe oñemoângapihibo raé ranô.

Ndeiteê catu ânga tenânga Tupâ raý Cuña amô Aba bi haguereyma
Señora S. Maria hérabaé yepe mitâ ramô oñe moña aracaé. Aipobaé
catu Sp^u S^to. ñeê rembiapocue ñote mbaé amô y yabaý eyramô, ychupe. Co-
nunga raco Señora S. Maria gueco porâ ngâtu. Aba quaâpabeyma rerecobo.
oñembi mboâbo, ymbeá eymbe ñabengatu, haé ymboá riré abe nimô
raî aracaé raé ranô. Haé ñandey^a. Jesux^o. gueco mirângi ramo bé yoya-
catu mbaé terirô quaâpáramô hecôñî ânga ocaguaá riré ñabé raé; ñande
ramô oñemoñabo abe raco ndopoiri quirî yepé gueco Tupa aguí; marâe
tamopaé Tupâ ete ramô gueco rehebe catu ñande pihirô aracaé, ñande
reco oipihî, haé ñande raihupape teco açi terirô oiporará oicobo ñande
reco açi habânguepe ychugui ñande pihirô potábo aracaé. Aipo ramî
ñote, catu guemimbotára rupi oñemeê oamotareymbára pópe oyeêrecoaý
terirô ucábo; haé rombi Curuzu pype oyeatica ucábo ranô. Emoñângâ
tu ñande pihirô háramô oico aracaé. Peneî ânga tenânga cheraý reta, ya-
haihu nungarey ngatu ñandey^a. Jesux^o. ñande moñangaramoé, ñande

pihirô

gu̇hirō há ramõe, ñande raĥuga rete ramõe, ñande ângaîpapaguera mo=
cañĩ há ramõe, ñande gu̇tibō há ramõe, ñandebe ógracia meẽnga ramõe,
Añareta renda aguĩ ñandepeá há ramõe, ybape ñande reroiquie há ra=
mõe, haé rapo ñande mbohoribete agureỹ ngatu há ramõe, ñande Tupâ
ete ramō ñeꝛūba marangatu, haé Spu. Sto ndiue yepi yepi agureỹ ma here=
coboânga raé ranõ. Amen.

D.nica in Quinquagesima

Jesus omanõ hagua mombeu haguequemi mboerebaupe Sequabia S. Lucas nacyabo-
Ecce ascendimus Jerosolimam: &c.

Cap. 18.

Ya jaupi ima angaueie Jerusalem jape ja ha
boa nga hae opa catu chere hecha ra ma Pro
pheta rembiquatia cuera jja je chere he
re, Chatemico chembia upe y meembi ram
herco mequa mbiramo j nupã mbiramo, hae, nem
bo babamo aico angane, hae ai poramõ Chere cor
re Chejuco ocyteme hae ara j mo mbo ha pi
bapipe cicobe je bime heiraco Jesus. quemimbo
32 rehebeupe carambobe. hae hemimboe aete rabo
o quiririnote no hendu quaabi j nee jja bai eten
mo Jesus nee nguera hae coaatemico Jesus Ji
ba Jenico ja rero biecupe tecotebe pora heçaeỹ ba
emo tapei biy oquapi oinarae Abaraco acoiruj
oquabae mãambaa rendupa oporandu mbae pa
nga aipo bae ojabo y nee robairamo mbia Jesu
Nazareno ñanderasa ohobo hey chupe Acoi
ramo ocapucae quaiembae rendubucabo chupe
naejabo Jesus Dauid ray Cheporiahubere
co angaepe ojabo ramo Ae Jesus opita
Oamo hae queruca ndobaque, hae ybai
ramobe oporandu ychupe. mbae angape ereipota

nderehe cheyehapo oyabo. Hae tamaē anga Cheyara
hey. hae Jesus enei emae. ndeyerobia haguecherepe
hey chupe. Hae omae Ca tupiri raybi hupibeóho
bo Tupa upe aguijebete oyaborami mbiaopaicatu
raeo cobae Jesus rembiapo mtū reehaca ombmbe
u catu Tupa Carambotie.

Fer.

Feria 1a Cinerum

Jesus quemimboe reta mongeta haguē omo
beu S. Mateus Dixit Jesus discipulis
suis &.a

Cap. 6.

Arami angaraeo Jesus omongeta quemimbo
ereta. carambotie Pepecuaeu ramoque peñe me
mbituba polaremeque qui queeo catucatu a
ee pi pe eporo mbo tabi baerami, pene mo
mbi a aybo Equi bae nugui aba oyecuaeuce
baeramo tachereree mbia oyaoyabau oñembo
oba yuyuiriai oyequereobo Aneingatui hae
peme emona tequara oguereeoima quiquiee peepi
cata Ndeacte eyecuaeuramo oñemoatiro hae

Cyobahei Toiquaeme mbẽa che yecoaucchabo Tu
pacheyaracatu Toiquaa eyabe Ayporami ra
mengatu Tupa nderubete ñemime ndereco
quaapara ohepi meẽngtu ndebene Peñemomba
ebetaceme qui ỹbĩpe peicobo Paĩ rembiura ti
quaã remimoẽquira; hae mundaha pocohaqua
ma mbaemoa Tirõbõteĩ Pemboaticatu peyeupe
mbaete ỹbapequa Paĩ Tiquaã hae mundaha
medé haqua mey; Acoi mbae nderembiaihu
recohape niã ndepiã rimi

In Concepcione Beatæ Mariæ.

De qua natus est Jesus qui vocatur Christus. Matth. 1.

Señora Santa Maria ñemoñangaguera, Concepcion áraçobaé, Haéramo tupâçĩ raĩhupa rete S. Anselmo, coárete mbĩa upe ymboyehupa hereçóbo, naheỹ oiçóbo angá. Si portum salutis volumus aprehendere Deigenitricis Conceptionem dignis obsequiis et officijs celebremus. tupâretãme ñande quĩreỹ ramo, teco orĩ apĩreỹ rehe yayeçóhúbo, Señora Santa Maria oçĩ S.ta Anna rĩepe yñemoñãipĩ haguera ñamboyerobia quĩreỹngatu yaiçóbone; aypórami ñandereçoramo ymembĩ Jesus ohepĩbeẽngatu ñandebene, guetãme ñanderahabo tecohóri rereçoucabo ñandebe yepiguarãma. Cobaé nanga cheremimombeúrãma, peẽme ymombeguabo, tupâçĩ chepĩtĩbôhaguâma rehe aycotẽbẽ, yaye rure pabẽ chupe, tupâ tande raârô Maria yayabo.

De qua natus est,

Ñanderú ĩpĩcuera Adan, yñangaypa aracaè, tupâ ñeẽ ymboaye pĩrãngue abĩbo raé; ayeberamo egui yñangaypa ĩpĩ ñande pabẽ ãnga rehe oyà, Aña rembiaĩhu ramo ñande moĩngóbo rano, aypóbaé ñandereco poriahu rechaca tupâ, ñande poriahubereçóhápe naheỹ oyeupe, ñande raĩhu mboyequaabo ñandebe. Na cherorĩĩ raco, mbĩa cheremimoñangue chebeguarâma; Aña rembiârramo meme heco rehe, haéramo tamondo ỹbĩpe cheraỹ, Aña robaĩramo ymoỹngóbo, haè nanga cheremimbota mboayebo oguarini Aña rehe oyçóbone. hembiarângue ypo agui ypĩhĩrômo chereheguaramo ymoỹngóbo coỹre, oyabo.

Omboaye catu nanga ñandeyara Jesu Christo Túba marângatu oquaitague, ỹbagagui oubo coỹbĩpóramo, Añanga rehe oguarinibo, omboaguĩye hembiarângue pĩhĩromo oyçóbo. Marâ nũnga pipo Aña omboaguĩye oiçóbo raé? oypóru nipo mboia, mýmbucu, coterâ quĩceguaçu ymboaguĩyebo? aani yepe, ndoycotebeỹ aypóbae rehe tupâ

raỹ

raŷ, ñandeyara Jesu Christo, añamboaguiye haguâma rehe, ñan-
dereco ñote oyporu, ñanderamo oñemoñanga oicobo, haérramon
ñande roó porubo quecobe yacatu mbaé acîterîro oypórara, oñe-
momboriahubo, haérire 5000. açotes porarabo quete marângatu
pipe oguerooçâ ñote oicobo angá, haérire Curuçu póramo ñande
raŷhu rehe ñote omanô acîcatu oupa. Ayporami nanga tupâ raŷ
ñandeyara Jesu Christo oguarirû añanga rehe, ypoagui ñande pi-
hirô haguâma rehe, hupi catu ñanderamo yñemoñangague ye-
quaa haguâma ocirâma oyporabo Señora S.ta Maria. Oci S.ta
Ana riepe yñemoña haguâma aracaé.

Tupâcî mboyerobia hárete S. Bernardo oñeê renduharîupe
tupâcî reco mboyequaa herecobo, naheŷ angá, Altissimus, sibi eam
quasi mundum Specialisimum creauit; qua in iustitia, et sanctita-
te coram ipso fundauit. Ybî piahu haé ŷba piahu berami tupâ omo-
ña, Maria moñanga raé, ŷbaga, có ŷbî rano ombopiahu berami
tupâ, ocirâma Maria marâneŷ moñanga raè, ŷbaga haé ŷbî, Cone
Maria, nomoñaŷ raco tupâ Ñandeyara, eguî ŷbaga haé co ŷbî ñan-
de pirûngaba moña ñabê ára reco ipîramo aracaé. Appendit terram
super nihilum, heŷ tupâ quatia, co ŷbî ñanderecoĥá oyaceco oŷna,
ndoyecoî mbae amo rehe, omoña eŷ berami tupâ mbaé eŷ rehe ymoî-
na ycóca eŷ ramo. Co ŷbaga, haé co ŷbî piahu, Cone Maria marâ-
neŷ moñanga aete, ná ycóca eŷ rehe ruguaŷ ymoŷni, oyeco ma-
rângatu ete, mbaéte ocuŷ eîbaé rehe oŷna. Fundamenta eius in-
montibus sanctis. Ŷbîtî ruçu roce ymoîna, ŷbîtî ruçu mbaraete-
hába pipe oyoco tupâ oyoco có ŷbî piahú Maria, tupâ tuba opoa-
ca nungareŷ omoŷ ycócabamo, tupâ raŷra ombaé guaapaba pipe,
tupâ Espiritu Santo omarângatuhába pipe Maria oyoco, angaypa-
ipî pipe yá haguâmeî rehe. Fundamenta eius inmontibus sanctis.
Santos tupâ quatia guaaga raco, cobaé ñeê mboyequaábo, naheŷ, ŷ-
bîtî ruçu abiâreŷ nanga Santos yaba, ŷbîtî ruçu oyahoce ñabe ŷbîtî
mîrî meme. Ayporami Señora S.ta Maria gueco marângatu pipe

Santos ÿbapegua opacatu oyahoce mïri eÿngatu ybera porâ, bbéra pïpe ymboguepa herecóbo angá.

Omboyoapï oñeẽngue S. Bernardo, na oyabo oyecóbo rano. Propter hanc totus mundus fabricatus est. Có ÿbï pïahu rehe, cóne Maria, marãneĩ rehe có ÿbï ñande pïrũngaba ymoñambïramo oicorae, oyapo aracaé tupâ co ÿbï ñande rembiporurãma, ambuae ycatupïrïbebaé haérire amoña guitecóbone oyabo, yporâ nanga có ÿbï ñande recóhá, tupâ omoña ïpïramo aracaé, ñanderubïpï angaypa ïpïcue pïpe aete oñemoïma raybi oñemongïabo, haéramo heco abaete catu renondeábo tupâ hecóbiârâ moñanga rae, Cóne Maria ÿbï porâ, ÿbï ñemoñangatupïrï Jesus moñangarera ñandebe, De qua natus est Jesus qui vocatur Christus. Maria agui Jesus óá, Christo hérabaè ndipori ñeẽ ambuae yporabo pïre yepe Maria mboete haguâ Cóñeẽ S. Matheo yague agui, Maria hegui Jesus óá Christo hérabaé, ndayquaabi ñeẽ ambuae Maria mombeu catu haguâma oyabo. Ayete nanga ñanderubïpïcue angaypa ñandecï riepo ramo ñanderï ramo yepe ñanderehe oyà, haé aete S.ta S.ta Maria cómitâ porâ ocï S.ta Anna riepe oñemoña rambbaé rehe aete ndoyaî oicóbo. Aypobaé rehe omaẽbo Angel marângatu S. Gabriel Maria tupâcïrâ póhïpa ymongeta henoïna, Ymombeú catu pïramo erei co cuñá pabẽ agui oyabo. Peyeça ereco equi ÿbapeguara rehe peÿna angá pehecha te nanga Quaraci, Yacï, Yacitata aberano yporâ meme ñandebe ñote, mbae pabẽ moñangara ymoñanga, ymoporâbo herecóbo angá, tupâ ñandeyara nanga, equibaé ñandebe omoporâ aracaé, ñande mbohórï potabo. Haé marâ nunga pânga cómitâ ocï ramo guembiporabocue moendïpuni? marârami pânga omoatïrô, ymoporângetebo? O guata ñeẽ ndipori araquaa hába peẽme ymboyequaa haguâma, mbaé ycatupïrïbebaé ÿbapeguara, ÿbïpeguara aabe omonoõ berami tupâ Maria rehe ymoïna, gueco porâ nungareÿ omboyaó berami Maria upe ymeẽnga ymoporâ,

rã herecobo. angaypa ĭpĭ hece oyàbaé rãngue peàbo herecobo rano, yñemoña ĭpĭramobe oGracia marãngatu pĭpe yporiãnga herecobo rano, ndeÿtee tupã Espiritu santo ymoporãngatu rire hece omaẽbo naheý ymongeta henoina. tota pulchra es M.ª et macula non est inte. Ndahapichari ndeporã Maria ndehapichari ndereco, haé Adan rayĭramo ndereco ramo yepe, haé aete yñangaypa ĭpĭ ndoyaŷ eteetey ndeãng rehe, oycobo, ndereche opóco eÿmo.

Ñandeyara Iesu Christo Curuçu pĭpe ymanõrire, moçoŷ Abamarãngatu ohoCuruçu agui heroyĭbo, yĭhaguãme heraha herecobo, Caramengua tubichabaé yrá reheguara, oypobaé Abareõnguetĭmbaguerei yepi, ndicatuĭ nanga ñandeyara Iesu Christo tupãnamo oicobo Abareõngue tĭmbaguepe hendaguãma, ycãngue rehe oyeheàbo, haéramo Curuçu agui guerecure reroyĭháraoypĭámongeta, otĭhaguãma pĭahu rehe, ñandeyara Iesu Christo nanga guere marãngatu tĭhaguãma oypota ypĭahubaé, haé yquĭá eÿbaérano. Bĭtebe nanga ocĭrãma marãnei rĭepórano, nuite Yacĭ xupi queco haguãma angaypa agui yquĭáó oypotaraé, ayeberamo Cuñamarãngatu amo Iudios Iesu Christo cĭrarano, haénanga omombeú catu, ná oyabo ymongeta herecobo. Beatus venter, quite portauit et vbera quæ suxisti. Ayendexĭxuquerĭ nderereco-háreáe, ndecĭcã ndemocambuháre ãerano oyabo.

Ndapehechaŷ paco ÿbĭtuáÿ ramo, tata oyepóta ramo ñana rehe guenondeguameme ohapĭ ymotanimbu herecobo rano. Aypora mi etey ñande rubĭpĭcue angaypa, ñandecĭriepórano-ñandereco ramo, yepeqyá ñande rehe, Ãña rembiaihu ramo ñande moingobo, aypobaé rehe Mburubicha marãngatu Dauid-ya. quecoporiahú tupã upe ymboyequaabo naheý ymongetabo. Ecce enim in iniquitatibus conceptus sum et in peccatis concepit me mater mea. Conico Cheyara, teco aŷbĭ pĭpe ymoñambĭramo ayco, angaypa pĭpe Checĭ Chemoingobe ĭpĭ aracaé; ná aipora mi rupiaŷ yeperaco Maria aracaé, angaypa ĭpĭ-

pĭpe

pipe yáhabânguebiña, ñande pabêrunga, tupâ ñande yara aete
oypihirô chugui herecobo angá, haé ramo acoi haguerabe ocieterа-
mo oypóraboʼ ymoaruângatu herecobo anga.

Aguĩyetey nipo? cobaé mirâ catupiri, oci Santa Annariepe
oñemoña ramo baé, haé nanga tupâ cirâma Nuestra Yaci yacatu,
tupâ rayʼete quiemarâneỹ póramo hereco harâma aña hembiaihu
ramo heco raé! aguĩyetey nipo angaypa ỹpi yâng póramo heco raé?
aani peye opacatu peỹna, ñoicatu y tupâ ririrâ, angaypa pipe y-
ñemongiá haguâma, ndicatuî tupâ cirâramo y póra bo pire Aña
rembiâramo heco, haé ramo tupâ tecatu ay ymembiʼeterâ angay-
pa pipe yáhabanque hequi oypirârô, Aña robaý ramo ymoîngo-
bo, aypohey tupâ tecatu aý árarecoipiramo Adan ñanderubipi,
haé Eva ñandeci ipicue Aña ymo angaypa rire. Inimitias ponam
inter te et mulierem inter semen tuum et semen illius ipsa conteret
tibi caput. Aboʼipi, Cunaʼipi, ndendeaú ymbotabi haguerehe
ymoangaypa herecobo, cheayepi mburu nderehe quitecobone, Cu-
ña marângatu ete oñemoña baérâ, checiete ramo Cherembiporaa-
boaue, nderobairamo amoîngone, haé ndemomboria húbete ete y
ndererecobone, ndeacâ rehe opirû pirû ymombepa herecobo. Haéra-
mo acoi haguerabe Maria, Aña rupiâ ramo oyco, haé Aña ñande
amotareimba aguĩ ñande raârômo, tupâ raihu aguĩ ñande peá-
potaramo hece ypuâni, chugui ñande pihirômo, hembiaporângue
morânguebo. Ayeberamo yboyaete S. German ya tupâ cimongeta-
oina, nahey anga chupe: Nullus est qui salvus fiat nisi per te sanctis-
sima, nullus est, qui liberetur a malis nisi per te opurissima. tupâ cima-
marângatu; nipihirô hábi ace oamotareimbara hequi ndeporeiramo,
haé nde opihirô eiramo, oyco têbê baé, coterâ tacibo amo, coterâ ypori-
ahubetebaé amo, niñanga pihii, nde omoanga pihi eiramo, hecotêbêhá-
bameenga ychupe, ndereheñote oyco aguĩyeymbia.

tupâ cimarângatu upe oñemeé baé uerаé, henimborambo aye-
bo, tupâ cimarângatu hecotêbêhába pipe oypitibô oina, hupiârаn-

que

ngue agui y pĩhŭrõmo, ndocañĩiamo Añaretâme ohobo, opĩáguibe tu-
pâcŭraĭhŭpape, teõngatupĩrĩ tupâcŭ omobahê chupe, tupâretâ-
me ykomondobo, teco ôrĩ apĩreŷrehe ymboyehúbo, tupâcŭraĭhŭpa
reŷaete ocañĩmbuteu Añaretâme ohóbo, tecoatŭ poraxabo yepigua-
rãma. Peyeapĩçaca peína tupâcŭ raĭhu parerehe, S. Anselmo,
naheŷ tupâcŭ mongeta herecobo. Sicut enim Beatissima omnis
ate conuersus, et ate despectus necesse est ut pereat, ita omnis ate
conuersus, et ate respectus impossibile est ut pereat. Cone tupâ
cŭ maraãngatu, Aba opacatu ndehegui oyepeá baécuera, nderemiro-
ĩrõngatucuera aberano, yporiahucatu apĩreĭ baérã; nde çoticotĭ o-
yeçaerobaba écuera, ndemaé aguĭyeŷ catu hague abe ndocañĩŷ-
chene oyabo, ndohoŷ eŷ amo tupâ retâme tupâcŭ opĭtĭbô eŷramo;
haéramo ebapo pehó poraramo pehaĭhu tupâcŭ maraãngatu, Peñe-
mboririŷ catu angáhete, pepĭáguibe haĭhubo herecobo, ayporami
peicobo peyerobia hete pendecotêbêhába pipe pepĭtĭbô haguâma rehe,
haérire ŷbape penderahábo, tecoôrĩ apĩreŷ rehe Pemboyecohúbo,
Yepiguarãma: Quam mihi etc.

Natiuitas Beatae Mariae

De qua natus est Jesus qui vocatur Christus, Matth. c. 1.

Señora Santa Maria gui, tupâ raŷ Jesu Christo hérabaé óá aramé,
heŷ S. Matheo tupâ raŷ remimboécue, Evangelio quembi quatia ue-
pórarmo ymoĩngobo Paý remiãâ ngue Missa pĭpe, tupâcŭ ñemoñanga
que mombeguabo peême. Mburubicha bete rĭcĭ pucuere ymboyoĭbĭbo
henõĭnda báeru pi, héráquaabucabo ñandebe. Profetas, yaba, Patriar-
chas yaba aberĭcĭpucurano, tamoĩngue me mengatu hecocuera quaa
ucabo rano, haé taŷretacue guaramoŷ reco maraãngatu cue rupi ñotehe,
co hague quaaucabo rano, aypo rehe tenonga oypapapapa hérácue ña
bô rupi, henõĭndague mboyehu herecobo. Liber Generationis Jesu Christi
filij Abraham. Quatia maraãngatu Jesu Christo David raŷ re ~~heoura~~

Abraha,

Abraham raỹrehegua, Abraham genuit Isaac, Isaac autem genuit Iacob. etª Nateỹ xiguaỹ S. Matheo tupãcixamoĩeta ymomombeúni ymopaũ paũ eỹma. Cone ymombeú hague, Iesuchristo xúhaguãma rehe yñangatahá nungarẽỹ, ymboyequaá potaxamo ñandebe, ychũ henonde ytuhaguãma rehe abe, aypobaé rehe yñanga taetehague hendúbucari ñandebe, haé raminguaxamo yaico angáxano, Iesus ñande pabé recotẽbẽhábete ñande ãng póxamo ytuhaguãma rehe, ñande angata habáingue abe, ychũ maxãneỹ omembĩ robague ñande pĩtĩbõ haguãma rehe, ñande rehe ñeẽngaxamo ymoîngobo xano, ayetamo aypoxami yaico yepi, tupã ñande ãng pĩpe ymbobiábo xaé, Peẽ aete angaypa pĩpe Pemotẽxaỹbi pẽpiá hegui tupã ñandemoñangara, ñande rehe ypoxexequaetebaé rehe peñemboçaraỹbo: Oyeupe oico catupĩxi baé upe aete tupã aguĩyebete heỹ. Conico Cherexeimombeúxãma, yyabaỹ yepe chebe, Haé xamo tupã Gracia rehe ayeotẽbẽ, tupã cĩ maxãngatu ymboyaóeaxamo oico anga, tayerure heceguitecobo, Chepĩtĩbõ epẽ yepe anga tupã tandexaãxõ Maria xaãbo.

De qua natus est Iesus qui vocatur Christus. Matth. in c. 1.

Santa Maria hegui tupãraỹ Iesu Christo hérabaé óáaracaé, haé monaxamo tupã ñandeyara omoporã hapicharẽỹ Guaỹmaxãngatu cĩxãma tecomaxãngatu terĩxõ rehe, aypoxamarite nanga hecoxãrenondeábo angaipaipĩ chugui ypeábo, hembiáxamo ymoîngoucaeỹma, tobetobe: mandexembiatĩ tamopaé cuñataỹ maxãneỹ xãrico ayabo, Añangaupe, tupãcĩñemoñaĩpĩxamo be chugui Añamõgua[ñe]hẽbo.

Tamombeú guitecobo angaypa ỹpĩreco, ñande pabẽ moma xãetehaxe. Ỹma áxa yyĩpĩxamo nanga, ñandeyara maxãngatu ỹbaga, ỹbiabe omoña, haé rire Angeles maxãngatu Adanya, haé hembirecо curaya oyapoxano, hecohábamo ỹbĩpoxã Paraíso yabameẽbo chupe, ỹbaỹtĩ aypobaé, ỹbaỹ hétaeteỹ, ỹbaxeẽmberexexecohá ymoñã nixaé; Peñeỹ que ypócatupẽxĩguabo, penemimbotaxupi herecobe, Peteĩ

ngatu

ngatu, ỹbaỹ ñore Chebeguaxâma oico ỹbaitũ pitepe haé xamo pepóco éme ayçóbaé xehe. Chatexô peii xamo cobaé ỹbateô apixeỹ peyçóxa-xane, Aña xembiâ xamo peỹna. Quocumque enim die comederis ex eo morte morieris. Aypo óexugibe ocañĩ chugui. Chatepaco ypo-xombucuxamo, ỹbapeguaxe Angel yabaamo Luzbel héxabaé, Angeles héta xexeguaxe, queco poxâ eteoyeupe tupâ xemimeẽnguexa yepe yporãngexecohápe opuã nunga omoñangaxexehe, hendaxexeco porabotey̑, tupâ acutuâ cotĩ guiapibo, tupâ xamũ ni che oyatoya-baúbo; tupâ omoñangaxekehe oñemboyóyabotey̑, oñepoxãnge-xecohápeý, aypoxami heeegua meme xecori xaé xano, ypitĩbo mbo-taxaiibo biña, Accioguexabe áete S. Miguel ñandexabi cha opuã-hece, yyacaca aeĩ ~~cariibo~~ hexecobo, heceoguaxinibo, ndenunga nunga xaiú, ndeyeupe hemimeẽnguexaxi ñemboétehápe exeñemboyoyayo-yaaiú, tupâ ndemoñangaxehe, haé xaningaturnico che eya eyaba-úi, ndeaxaguaa cañĩ xaũ aguixaé, taguapĩ tupâ acatuâ cotũ eya-bo, ndebóya tupâ xemimeẽnguexa ndexeco xupi meme ymo-mbochũ hexecobo, haé xamo tapehó mbuxu ỹbiapĩtepe taragua çupóxamo, ñoeboya hétaxehebe, tupâ nde nungaxeingatuxehe, ndeñemboçaxa y hague xepĩxamo. Aypo oyabo oitũ ỹbiapĩtepepĩ-tũnda ypóxamo Aña xamo ymoĩngobo. Accioguexabe Aña hece, guaguaxaiú queco póxâ ete mocañĩ haguexehe oñemboacĩbo oñe-mo ~~acateimo~~ ambuae, oñemboetebo ñandecũ ipĩ mbotabĩ potabo ñandúi, ỹbapeyhó haguâ xehe oñemoacateỹmo, Mbaéxamo panga ỹbĩpeguaxaiú ỹbapeguaxamo oicopotaxaiú chehegui, chexetãxãngue pe, machexoçâ tamo pânga xaé? aani chexatapeguaxamo catuoico Mbuxune, cheñabẽoyporaxa apĩxeimane, aypoóexixeoñemboçacoi ỹbaỹtipeoupa ñandecũ ipĩ eua atahati xupi, acoĩxamo evagyaóg omenda hague Adan hegui oỹbaitũxechaca ohóbo. Chatexô Aña yñamotaxeĩmbaxaiú oceĩmani oñemboçacoý hague agui hobaitĩbo oñemo ambuaébo ymongeta caxacatu ymbotabĩ hexecobo. Mbaé xamo tupâ oñemo acateỹ pendeguapĩtepegua ỹbaxehe xaé, heẽ ete

etey-

etey aypobaé ambuae agui, peyporutamo xaé yguabo hexecobo, ná-
maxãiche peẽ ýûxixene, mbaé tecixô guaapa xamongatu peicone,
tupâ xamiatey peŷna xano, Peíiteŷne heý tupâ peẽme nápeẽ ýúpo-
taxeihápe xuguaŷ, penaãmbotahápecatu ñeẽ apixay poxúbo,
matacateĩmbaxamo tupâ xeco guiyabo amopânga chechuxe hape
aypo guiyabo teŷ, mâ oyeupe guaxâma omoña guiyabotamopâ-
nga chechuxe hápey xano, na aypoxamingua xuguaŷ tupândoi-
cotébei hece guéte eŷxamo nanga peẽmeguaxâma omoña, pepópe y-
meẽbo, haéxamo ehupi ndepó ŷba xeẽmbete xehe yguabo xoxĩ catu
hexecobo: Guembiúi xembixe opópe henoína, aguiyecatu ocaxu-
xixe, queco xãngue abiũbo oguexaha guembiúi xembixe omenda
hague upe, ýú cabo, ymbotabĩ hexecobo, Aña ombotabĩ háxexe-
cobiâxamo oicobo, tupâ Gracia yamocañimo, Aña ombotabĩ háxe
xembiaxamo oicobo yoya, tupâ Cubamo hecohába agui oyepeábo, o-
momboxiahupa tecixô, míxi eŷngatu, ñande pabẽ abe momboxiahu-
bo xano, Aypobaé ñande xubipĩ angaipa, áng biũtexi ñande cixiea-
guiyaxoá, taŷxe~~mo~~xamo ñande xeco xamo. S.xa S.ta Maxia aete,
tupâ N. y. nomombochĩ ucaxi Oypeá ychugui, tupâ cixamo heco
haguâmaxi, yñemoñaipĩxamobe, haẽxõngatuboxano.

Yaheco mombeú angaypaxeco guitecobo, hecopochiabaete-
xecobo ucabo peẽme. Oico angaypaipĩ tupâmoñemoixôháxete, ña-
ndeyaxa tupâ agui ñande ãng peáháxetexano, aypobaé angaipa
xexecoháxa noñepoxãngexeco ucaxi oyaxa tupâ upe, omboyeguaxu
uca catu quembiapo tecixô agui, na acexeco maxâxehe xuguaý ye-
pe, aceniâ ndo vapeý angaipa, aypobaé yepe oguexoá ocixie agui,
ñande xubipĩcue catu ñande meẽ hembiá xamo, tupâ oquaytague
cobaé ŷba éú eme yyague xehe opocoteŷbo, yporoquaitaguemboa-
ye eĩma guemimbotaxa xupi ñoteoicocebo. Conico angaipaipĩxeco.
Mbaé abaete catu tepiâ angaipa, aypo ñande ãng xeco poxãngete-
xangue mombochĩ xamo, aypobaé angaipa ñotexexequa ndohói

Aña

Aña retâme, ỹbĩapĩte póxamo oguẽyĩñote pĩtũnday xexecobo, tu-
pâ xechacaguâmeĩme ñoguenoĩna, aypoxamitâ ocaxai eĩmobe
omanô baé, tubichabaé ycaxay eĩbaé angaypa guaçu xexeco háxeĩ
Jesu christo xecocue xenduháxeỹ abe, ndahetaĩ aypobaé yepe, nde-
ỹteé amo amongue ñote limboyape oguẽyĩ xaé, tubichabaé xehe
gua, mitâ yyaxaquaa eỹbaé ñote, tapĩỹỹ xaỹxeta oaxaquaa eĩmo-
be omanôbaé, haé ndoypoxaxaỹ mbaé amo yepe, ndohechaĩcheaete
omoñangaxa tupâ oicobone. Aypoxami heco hecoauxamo anga-
ypabuçu yepe, ndaxoyaî pepôî chugui, tupâ pendecoxechaháti po-
ĩhu eĩma, peangaipa xamo, ymboyoá yoábonunga, tupâ ñemoĩ
xô acĩhába yxũmobo, pemanô haguâme, axacañĩxamo guaxâ
mamo xano, tupâ xuguĩ xehe peyexobiabo teỹ, tupâ xuguĩna-
nga oyexecoquaa baé upe guaxâma oỹme, naypoxexobia xeĩ baé
upe guaxâma xuguaŷ, haé monaxamo che angaipa cheymboyoapi-
háguâma nâmbaé xuguaŷ peyeteĩne, aypobaé ñeê angau peamo-
taxeĩmba aña oypoxuuca peẽme pembotabĩ poxexobiaxeĩ pendexe-
cobo, tupâ nanga guguĩ maxângatu omombuca chexaĩhupape,
checañĩ teŷ potaxeĩmo, tahaĩhu catu ymoñemoĩxô eỹbo, tañemo-
maxângatu cherecopochĩ hegui guipoybo, peyabo. tupâ cĩmaxâ-
ngatu xaĩhupape, haé nanga oguexoĩxô ete angaipa xexeco háxa,
hembiapo agui oyeguaxubo; ymaxângatu baé ñote xaĩlaubo xano;
Ndahupitĩhábi aete tupâ cĩ xeco ñande axaquaa hába xupi, nda-
yabay haé ñandepĩtĩbô xamo, tupâ cĩnaco ñandepĩtĩbô ce o-
maxângatu xamo, tocañĩ eme chemembĩ xuguĩ ymombaeapĩ-
xe, Abaxaĩhupape oyabo, haé xamo aypobaé pembohóbaỹ tu-
pâ cĩupe, pendaĩhu xobaixamo haĩhubo. Maxânũnga oicobo pa-
nga aceotupâ cĩ ohaĩhu xaene? Pepoxandú bexami peŷna; ndi-
yabay tenanga aypobaé guaa haguâma xaé, Ymembĩ Jesus Pe-
quaitngue mboaye~~eixamo~~bo, ymboayeeĩxamo, napehaĩhuĩche tu-
pâ cĩne, haé abe napendaĩhuĩche guaĩhu eỹ xobaỹ xamone, ña-

ndeguaïhu hába rupiñande raïhuñorene, tupâ quaria remimo-
mbeú mboayebo. Ego diligentes me diligo. Cheraïhupa ñoteaha-
ïhú guitecobo oyabo. Amoñemoïrô yepe tupâ, tupâciaete na-
moñemoïrôiche ahaïhuñote guitecobone Rosario yábari gui-
ñemboébo, Arete tapia renonde ramo tupâ ópe gueyquebo, tupâ
cimboyerobia poraguitecobo, aypopeye teŷne, peyerobia teŷeme
Rosario rehe, tupâ ópe pendeyque hague rehe, ndypoxângereco ŷ
tupâci aypobaé teco, angaypa guaçu amo qûmeramo. Pendaŷ,
Coterâ pemembí rerecomeguâ ete hára, y yucaporabo, eguînunga
raú, oroaïhu ý éramo, herobia pirâ amo pânga? aani peamo ta-
reïmba ramo herecopiramongatu raé. Ayporaminanga tupâci
oguerecoñeẽ mboayeháreŷ, oroaïhu tupâ cimarângatu ý éramo
yepe. tambeúteco cueamo Cunumbuçu rehe y yayebaéte.

Oycoraco Cunumbuçu amo tupâcirehegua ramo oñemeẽbaé
cuearacaé. Aypobaé tenaco guemiquabeẽngue tupâcibóya recorehe
oua omboaye árecatu, haérire aetegue co rânguerehe oñangarreco
beïmo, oñemboaguaça gueco catu rângue abiùbo, ndopoy yepetu-
pâcirehegua rembiaporiagui. Chapaco tupâcioye rhauca Chu-
pe araamo pipe ymongetabo, mbaé yúpi porâ, ñaêmbe quiâpi-
peoguerú rano, aypobaé cunumbuçu upe ymeẽbo, ayuniche
có nderembiúrârerubo, eneŷque ecarú eŷna oyabo Chupe.
Acoiramo Cunumbuçu ndopocoporarihece tembiú rirú-
agui oyeçraru hápe, mararami oicobo ace tembiú ayporamin-
gua hiru quiâó pireŷ oypici yguabo raéne, ndache carucerioyabo
rano, acoiramo tupâci oyacacá, Ayporamingatu naco nderemi-
meẽ chebe chemboyeguaru oyehegui, ayporami oicobo tupâci
omboreco quaa Cunumbuçu ymomarângatu yebíbo: aypo-
rami guitecoporabo, tupâ rérarehe amombeú hemimbopeẽme,
Peyereco quaa ramo aypobaé Cunumbuçu rami peicobo, anga-
ipa abaeterecobo, aneŷramo nápeporaboiche tupâcioyehegua ra

mo-

mone. Chapaco oyporabo tupâ S.^xa Sta Maria guaŷ marâ-
ngatu cǐramo, angaypa quiri yepe rereco eŷ ramo, oguereco ra-
mo mîrî yepe, ndoiporaboi cheamo o cǐramo. Aypobaé rehena-
nga yareco torǐbete tupâ cimbo yerobiabo, angaypa ipǐ eipǐ-
pe yñemoña marângatu hague ra rehe. Aguǐ yebe, tebe yebi ndeñe-
moñangatu pǐrǐ hague angaypa ipǐ rereco eŷ bo yayabo, nde-
ñemongatu pǐrǐ hague tenanga oycoé, oreñemoña angaiiagui,
nde á hague oicoé rano, oreniâ angaipa rerecobo, óreriu, orecǐabe
oremoña o angaipa rehe óremboyeheábo, óremomboriahupa te-
tîrô, óroguerroá angaypa aypobaé orecǐrǐe agui henohêma, nde-
aete ererоñemoña tupâ Gracia ndeñemoña ǐpǐramo, ndecǐ
Sta Anna riepe nderǐnamobe ereyquaa ndemoñangare tupâ
haǐhupa, hemimbota apoháramo eŷna, ndenanga ebaponde-
rǐnamo abe, ndembaé quaa ete ereyporu, o aú aete orecǐrǐepó-
ramo oroina, ndoroguereco ŷ araquaa amo, ndoroiquaabi
tupâ ñande moñangare reco marângatu, angaypa pǐtû nduçu
oroguereco ramo oreá rire, oroiquaa yepe tupâ reco, ná oreá
rupibe ruguaŷ, orecaquaa cauirire ramo aete oroiquaa mîrî,
haé mona ramo óre, oro tupâ reco raǐhu mîrî raé rano, anga-
ypaguaçu eŷ yepe óre mbaé quaapa angaú momboriahúra-
mo, nde aete nanga ereirûmo rûmo ndereco marângatu tu-
pâ Gracia rehe ymboatǐarǐ çando eŷ herecobo, ymboapǐtera-
quapa nunga, óre aete ro oirûmo rûmo orerembiapo pochǐ, ore
carayhágue mocañǐbo nunga. Haé ramo angá tenanga oroicotébê
nde óre pǐtǐbô haguâma rehe, ndemembǐ robaque óre rehe ñeênga
rano ŷbape eŷna, eneŷ anga óre ypeá pǐre rari nderеça marângatu
rerobabo orepǐtǐbo yepi Aña aúrobai chuáramo, eyerobia ucabo
orebe, ndemembǐ marângatu ñderiepóre, yporoquaitañderemimbo-
ayecue, ymboayeucabo rano, toroñepǐhirô angá ayporami oroico
bo, tecopochǐ nderembiabo aete reco eteagui, emoñǐrô queñdeme-
mbǐ

mbĩ orebe, o rerecomeguangue moañrõbo; Haé rire toroho-
ỹbapendemembĩ rechacabari oroyecohúpa ñoepĩriguaramo
oroĩna apĩreỹma.

Præsentacion de N.ra Señora.

Señora Santa Maria oquĩrĩ ramobe tupãupe oñemeẽnga-
gua tupãope heroique haguerehegua arete guaçu tenico. O cũ S.ta
Anna riepóramo gueco ĩpĩ haguerabe yepe raco. S.ra S.ta Maria
Coñeco ndeREMBIGUAIRAMO oicobaérã, tupã Cheyaraheỹ guecobe
yácatu tupãupe ñote gueco haguã chupe ymboyehúi catu
pe Qycobo araé. Acoi ramo tupãupe yñemeẽ ramo aete ypiá no-
te chupe ohó, guete o ũ aguindoguero yepeáỹ, hiepóramo ñote gỹna;
o cũ omboáraire abe oico àrecatu oũpópe ocambúbo, haé omongaru
hague tetĩrõ rehe ocaquaa oicobo rano; ocambupóy rire aete; aguĩye
ĩma tenico chequĩrĩ ramo, checũpópe, haé cherũ yrũnamo ayco
angá oyabo, ocaquaa ete eỹmobe yepe ohó tupãope opĩta etebo oico-
boraé, tupãupeguarete ramo ñote tayco oyaboraco. Señora Santa
Maria coáranungapĩpe ɥũ, haé o cũ guereco hague agui tupãupe
oñemeẽ oicoboraé, oñemeẽmbá etey tupãupe, ndeỹ tee tupã opeoi
querire ɥũ coũpendohócebeí, cobaé tupão ñote nanga cherenda
eterã ãng coỹte oyabo, tupã raĩhúi opiá ahóce caturamo aypo rami
heconi araraé. Pabẽngatu upeguárama tenico S.ra S.ta Maria re-
mbiapocue, Chatepe tupãupe oñemeẽbaé ndáhetaeĩ ruguaỹ, opaca-
tu raco ndebe ñoteguarã teriche ãng coĩte hey tupãupe, oñemongara-
y ucaháge, oñemombeú ñabô, haé otupãra ñabô aberano: naopa-
catu ruguaỹ aete, S.ra S.ta Maria recocue rupi tupãupe oñemeẽ:
Haétabe oñemeẽ angaú ñote oicobo, oheyá heyá raco oyeheguamba-
é amo, heceoñemoacateĩ boberami tupãupe oquĩrĩ meẽngaguerari
ñandemomaenduá ñanderecobo. Aypó tupã cũrã recocuemo-
mbeú

mbeũ haguâmaxi, aycotẽbẽ xange tupâ Gracia xehe, ya yexuxe tupâ cĩ maxângatu upe, tupâ tandexõâ xô Maxia ya yabo.

Ỹboti catupixi amo ñume oñemoñangaey haguepe hĩ xecha caxaco Mburubicha, ỹboti catupixi xehe ymbaêce catu baé, oyporânge xecoĩmaxi, hapó xehebe guópe hexaháucabo, che catu cobaé cheverni poxângexeco etexexequa xamo taico oyabo, guóbaque póxaxa hexeco haguâmaxehe, Cambuxĩ ymbobéxapixe pipe guópe oñotĩuca hexecobo, guópe hĩnamo y póxexequaetehece, ycaquaa eçaîngatu haguâmaxi, opópehipĩĩbo, ỹbĩ henda moatĩxô etebo, hetemoatĩxôbo xano, y yatĩ catupixi bo, tahĩ ỹ ú háxânguε agui, Iuaxahĩ ymombixu háxângue agui abe y yopia catu hexe cobo xano.

Ayporami eteyxaco tupâ ocĩxâ S.[ra] S.[ta] Maxia, ỹbotĩ poxâ abiaxeĩ gúxópe ycaquaa catu hĩnamo: Ch Mambaé xecoporâ eteypuguĩcupebaé Cuñataŷ, checĩxâ xamo tenanga cupebaé ayporabo; Haêxamo gú Aba aguĩyey catu xópe yepe toycoeme, Chexope catu tocaquaa oyabo, oyéhe cheporaĩhú tetĩxô haguâmengatu, oyabo abe tupâ guópe ymoquĩxeŷ hexecobo. Aypo tupâ opĩámongeta haguembouyeháp e Señora S.[ta] Maxia tupâo pe oquĩxĩbĩtexamo yepe ohó gú S. Ioachin, ocĩ S.[ta] Anna abe yxûnamo oatao y cobo.

Chatepe acoĩxamo tabuçu Iexusalem yape oico tupâó tubichabebaéamo, tupâ xehegua tetĩxô xeiquehatĩ; tupâ etexóg ambuaexecoeĩxamo haéño tupâ xexobiahá tetĩxô ohepeña quĩxeĩngatu yepi, aypobaé tupâo apĩcotĩ oico ogaamo ypĩxuçubaé, Cuñataŷ héta ypóxabopĩxe yoguexecohá, omendaeŷ yacatu ycaquaahá abexano, tupâ upe ñemboé, Quatia mongeta, aotupâo pe ypóxu pĩxâ pobâ, ymbobĩbĩ, yxĩmbo catupĩxĩpipe yquatiabo. Cuĩbaé aypo cuñataŷ héta xembiapotĩ, aypobaé Cuñataŷ héta xecoháp e Señora S.[ta] Maxia

oyque,

oyque, omaxângatu tetîxô pîpe yyaho ce etey háxâmaxaé. tupâ bo-
yaxamo guecoceraci agui Señora S.ta Maxia guapichaeta pituúxa-
moyepe, oîxûmo xûmo oñemboé opíá ñemoângeco eŷ pîpe oîna xa-
no, Quatia abiquîbo ná gueça ñote xuguaŷ omoŷhece, opíá abe,
tupâ ñeẽ xehe ñote nonga chepíá axecone oyabo. tupâ xecohaégue-
coxâ quaa haguâma xehe abe oacâmoîrîhêngatu oicobo. Mbaéapo
hápe haé xânge opocaguembiaporâ xehe, ynimbo oypobâxamo
Cheyîba yaneõ ndeý, aypoxami abe ao amo quatiabo gueça caneõ
mombeú eŷbo xano. Mabîte tenaco chequîxî aguîbe chexetemaxâ
neŷ yepe taxeco acî catu oyabo, tembiú xehe noñemo angapîhîpota-
xi, oyecoacu póxaxa, oñembiahû upe oñemomboxiahú catu uca-
bo, conunga hexeco pîxâ ñote acexete angaû, mbaé amo xehe yñe-
moângeco tei agui oyabo. Maxâ ñabêngatu angá pipo Señora S.ta
Maxia quîxî caquaa ocaxu aguîyey hábanguepe, yecoacupîpe ñote
oicobo, peyenipo, matembiú quie oñemoñabaé xehe ñote ocaquaa-
botamo paé cuñataŷ maxângatu. Non in solo pane, tupâ xaŷhú
yyepíá moîrîhêngatu hague, aypobaé xehe catu Señora S.ta M.a
xetequîxî ocaquaa porâ, tupâ xaîhú ypíá peguá héte angay xâ-
ngue oypíá ete; ambuaecue ocaxu poxa xabaé xami ymoangay
ucaeîbo. Coelestibus educata cogitationibus, heý S.to N tupâ-
xehe yyepíá execohá ae ycaquaa hague. Pehechapaco Chex.ta Cu-
ñataŷ pendeyîxeta caquaa peicoboxaé? tembiú xehe ocaxupoxa-
xabo oñemboubichaetey oicobo, opáo xupibe ocaxuîmani, cóo
bia xupi ocaxu; cope obahêbo opîtuú xamo yepe, yyúxundo pîtu-
ú quaabi mbaé amo xehe ocaxubo, caxu pîpe ñote áxa omomba,
haé ocaxu hague xehe ñote oqué oupaxano.

Aypoxami etey xaco S.xa S.ta Maxia xeconianga, tupâ xeheomaê-
nduá póxaxa xehe ñote ocaquaabo axacaé, opáo xupibe tupâ coti
opíá ndobo, nde xaîhúpîpe ñote cobaé áxa xamomba guitecobo-
oyabo. guembiaxâ amo oñîpîxû xamo, tupâ xehe opíá xenoîna;

nde-

ndembo yexobia haguânico cherembiapo angaú yepe tupâ
cheyara oyabo. tupâ quatia rehe oporoxupibe, tupâ rehe boý ymaẽ
nduá, nderecoquaa haguâmaxi, yquaa pixe raĩhu ete haguâma rehe
abe cobaé quatia rehe cherecá taypoxu guitecobo oyabo. Oporomo-
ngetabo oñeẽ pipe ñote guemimongeta omoangapihĩ, opiá ñeẽ aete
tupâupe; mambaé ambuae rehe opiá rerecobo tamopaé. Cóne
ycaquaa hague ambuae yporâbebaé rano. Cuñataý ambuae raco
ocaquaa haguâmaxi ocaru poraxa ramo yepe, oque ramo ocaru
hague agui opituu. Señora Santa Maria aete oquepe yepe tupâ-
agui ymaẽnduá ndopóy, oqueíbaé rami guembiapo guecobepipe,
opag xixe guâra reno ndeábo; tupâ quatia oqueñanonde guemimo-
ngetacue rehe oyepiá ereco catubo, tupâ omaẽnduáhábete raĩhupi-
pe oyepiámoângeco ete oicobo rano. Cóne Señora Santa Maria upe
tembiu poromongira catubaé rami hécori anga. Haé marâ ta-
mopaé aypobuécue rehe ñote ycaquaa eými oicobo. Chatepe tupâ
upe oñemeẽ ramo, naoñeẽ pipe ñote ruguaý oñemeẽ, opiá opa-
catu raco oñeẽ rehebe omeẽ, ndeýtee, mamongatu panga ndepiá
oyeupe érireamo. cóchexetepipe oýmendeý che amo berami, Che-
yara tupâ ae chepiá rerequaete, ndoycobeí raco chepiá guendape,
Cheyara tupâ raĩhu agui, tupâ upe ohobo araaé, tupâ raĩhu a-
ño chepiá rami chebe angá, heceñote aycobe; araquaa aberá-
no, tupâ raĩhu chembaé aguiyey catupabê ramo oycobo coite.

Cóne Señora Santa Maria tupâ upe oquĩxi yepe meẽngagueche
raý reta. Pabẽngatu recorâ mboyehúhague aberano, nateý ru-
guaý tupâ cirâ Maria yabamo heconi, Maria oyaboate;
poroecapehá heý. aceregoxapexâ quaa ucaharamo hecora-
mó tupâ Maria héramo onõ ucahece: haé mabaé pendecorâ
mboyequaabo catu pânga cobaé pipe pepiá ohecape oycoboraé.
Tupâ upe oñemeẽmbabo catu. aypoxamioicobaé cuera co. S.ra S.ta M.a;

noñemboyaôi tupâupe oñemeẽbo, tahembiapo yoabĩ có chexete chepĩá xehe cóỹbĩpe chexeco xamo ndoyabo xuguaỹ S.ta Maxia tupâupe oñemeẽ, ndenanga cheyaxa có chexete, haé che õng moñangaxe, haéxamo ndexemimbota maxângatu mboayehá bamo ñote có chexete angaú taxeco angá, heỹ ñote S.xa S.ta M.a oicobo axacaé. Aypobaé tupâcixecoue oyehe hexeco háxa meme tepipo mbĩapabé? Eguixami meme angá tamoxaé. Amongue aete omboyaó ñote bexami tupâupe guecoxângue, añaupe, angaypa upe abe ymboyaó tei oicobo, amongue catu tupâmbo-yexobia hápe, Cuña xehe oangaypa haguâ oypoihu ete etey, opĩá pĩpeaete aña xemimbota oyapoteỹ, ñemombota pochĩ pa-beỹ xexecobo. Aypoxami amongue guapicha amotaxeĩ xexecobo yepe, ndoyuicaĩ quicepĩpe, cotexâ eguĩmbaé poxoapitihátĩamo ndoypoxuỹ heee, maxá xamitamo axecombuxuỹ époraxaha-gue aete ypĩápe hĩni, nácuehe ñote xuguaỹ Aba amongue checatu Aba aguĩyey catu, cotexâ Cuña amo, checatu nico Cu-ña axaquaa, Cuña poxâ ó énohendúbucaxi, opĩápe aete aypo óenomomba quaabi, oñemboete hápe guapicha xexoĩxó ñemi-me, chugui oyeguaxubo, mbaé aygue xami etey hexeco xecoaú bo-xano. ambuaécue áxanomo cañĩteỹ tupâcĩupe oñemboébo yepi, Rosa-xio xaâbo tupâ cĩ xehegua, yxũnamo oycobo; tupâcĩupe ñemboé hĩ-námo aete, ypĩá oparupi oaçâçâỹ, mbaé angaú xehe omaẽnduá xe-xoángata teỹ xamo. Hindo, Eguĩxami oicobaé meme oyabũ ete tupâcĩ-upe oñemeẽngague, Chatepe guéte xemimbota año oypoxângexe-co xecoaú, opĩá xembiapo aete omombochĩ teĩngatu, ñemombo-tapochĩ, temimoã tetĩxô opĩápe ymoĩnĩhẽ etey hexecobo. Aypobaé xehe tupâupe S.xa S.ta Maxia ñemeẽngague tahaã quitecobo peyabo, Pendete xembiapo peẽ ymbo aguĩyey caturami, pemboeco poxâ etey Pepĩá, tecopochĩ xaĩhu chugui ymocañĩngaubo, tupâ xaĩhuypĩpe hexe-cobo, haéxixe tupâ xetâ metecoóxĩ apĩxeĩ xexecobo, Yepiguaxâma.

Anun-

Annunciation.

Ecce concipies in utero: et pariet filium et^a. luc.

Ñandeyara Tupâ raŷ tecatuáy Señora Sta Maria membira-
mo yñemoña hague mombeú porângatu haguâma rehe cheñeê-
nguereca yepebo raco, ayeaûtamo acoî Angel S. Gabriel yàconu-
nga ára Señora Sta Maria mongetabo tupâ remimboúcue catu
ãng cheñemoñeê hábangue recobiaramo oñemoñeê anga oycobo.
haé raco cheñeê poriahu pipe tupâ rembiapo marângatu etecue
mombeú haguâ poîhubo guitecobo curi. Chatepe Angel S. Gabriel
yá aypo ñemondûitabete quaa ipîhára aracaé. Haé nanga Señora-
Sta Maria reco catupîritetirô, tupâ raŷ ocirá rehe ypórabo haguere-
chaîpîhára, haé abe Señora Sta Maria robaque ŷbagagui oguey iha-
guepe, tupâ raŷ mitângi ramo heco hague mboyerobia ipî hárera-
no, aypobaé rehe haé catu ramo ãng mbaé cheremimombeú quaa-
eŷ mombeúbo oiú angá raé, haé guitecobo curi. Haé mbaé ramo pi-
co che S. Gabriel ñeê rângue rehe aycotêbê têbê aúguitecobo? oyahô-
ce etey raco aypo tupâ rembiapocue Angeles pabêngatu mbaé quaa-
pa yepe gubicha eteramo, ymboyoya pireŷ etey ramo rano, ndeŷtee
S.^tos Isayas. Abañeê catu pipo tupâ raŷ ñande ramo yñemoña ha-
gue mboyehú catu hárâ, heŷ, mabîte tenanga cheaheca yepe cheñeê
rângue guitecobo curi. Chatepe ŷbapeguareta yepe ombaé quaa pîpe
ndohupîti quaabi, tupâ tecatuáy Cuñamembirarnohecohague, S.^ra
Santa Maria aypoñemondûi tabete apóhaguâma rehe tupâ rembiapo
rabócue aete, Angeles opacatu aguibe yquaapa ramo oico, ndeŷtee
haé catu omboyehú chebe oicobone, Aycotêbê rânge Gracia yabari,
yayerure anga hece, tupâ tande raârô Maria yayabo-

Señora Sta Maria cotîporâ pipe tupâ raŷ ñande ramo yñemoña
hague rehe guiyeça erecobo raco, mandoyabiû beramipaco acoi tupaû
cotî,

cotĩ, tupâ xetã ỹbaga ocatupixĩ háxeta xamo xaé, haéguiñemondĩĩ eteybo, Yahecha tenanga aypo tupâ cĩ cotĩ ỹbaga xehe yyoya catu baé yaicobo: ebocoî ỹbaga tupâ oguexeco angá guecoubicha yequa-apabamo. Aypobaé xehe tupâ mongetabo. Oxexuba ỹbape oĩbaé yaé chupe, náỹbape ñote tupâ xecoxamo xuguaŷ yepe angá ay-poyaé, ỹbape catu tupâ guecoubicha tetirô xechauca xamongatu. Mbohapixaco tupâ xecoubichaete ỹbape oyequaa etebaé, tupâ tubá guembiapoxâ opacatu mboábay eŷ, tupâ xaŷ mbaéquaapa nungaxeŷ, tupâ espiritu santo poxaihú yeahoce eteyhá abexano. Coáxapĩpe aete, náỹbapeñote xuguaŷ aypo tupâ xaŷ xeco chexemi-mombeú yequaacatuni, Señoxa S.ta Maxia cotĩ tupâ xaŷ ñandexa-moyñemoña haguepe abexano, tupâ tubaxaco opacatu mbaé apo haguâma xehe hemimbota áyeeteybaé, ombaé mboabay eĩngatu omboyequaa, có Abaxamo ñandexeco poxiahú xehe, Guaŷ maxâ-ngatú ónunga tupâ etexeco mboyeheábo. Chatepe Abaxetexami héte baéxâ xaco tupâ, ỹma é, eĩxixe amoxaco, ndahexobiahai chae aypoé axacaé xaè, y yaîpĩxamo ñote amo heconi xaé. Maxâ ñabê tamo pânga tupâ hétee ñandexami heý amo xaco? Aypoxa-mi oicobaéxâ tenanga tupâ áxixe évendúhàxe pabêngatu oñe-mondĩĩtabetexâ aetexaco tupâ tuba oyapo angá coáxapĩpe, Guaŷ maxângatu Señoxa Santa Maxia membĩxamo ymoñaemoñau-cabo, hetexâ ñandexami omanôbaéxâ pĩpe, tupâ xamo heco omano eŷ baéxâ yepemboyeheábo hexecobo xano.

Tupâ xaŷ tecoxâ opacatu quaahá baaete, aypo Señoxa S.ta M.a cotĩpe oyequaaete axacaé xaé, aypobaé xehe tupâ xaŷ ñande angay-papague tupâ upe oabaete catubexamo guepĩxângue ahoceetey-há xepĩbeẽ haguâma oyohú oicobo xaé. Ohecha xaco tupâ xaŷ ñande angaypaguexehe tupâ Gúba moñĩxô haguâma; ndeýteé, eneŷ tenanga chemano poxiahú catupĩpe yepe mbĩa xeco pochicue, Yahepĩbeẽ guitecobo, heý; aypo oyague mboayebo xaco Señoxa S.ta

Maxia

Maria rie marângatu pipe ñande ramo oñemoîngobo, acoipete ñande ramo oñemoîngobo Curuçu pipe omanô haguâma oy-quaa oycobo rano.

Na Espiritu santo poraĩhú ñemihá peguare ruguaŷ raco aypo tupâ cĭ coti araraé, ndeýteé tupâ raŷ cĭ porângatu ramo toico Cuñataŷ Maria oyabo, tupâ espiritu S.^to^ omeẽ yeahóce yãng mbocatupĭri haguâ teĭrô chupe oicobo raé, ná ymeẽ bo ñote ruguaŷ, haé recatuay abe ramo ymoĩna, ndeýtee Santa Madre Iglesia tupâ espũ Santo rendâguâ raco nde oyabo tupâ upe, Sacrarium Spiritu Santi, tupâ espiritu santo oporaĩhúbá marângatu tupâ Gracia rehe ý ãng moĩnĩhé etey hague rehe raco san Madre Iglesia aypohey: ymombeú catu herecobo.

Angeles opacatu yoguerecohái raco tupâ retâ, haé rami etey tenangá tupâ cĭ coti, tupâ raŷ ymembĭ ramo ŷbagagui tuhágue, marâñabẽngatu ramo paé Angeles peteŷ yepe ŷbape opita, oyara tupâ Señora santa Maria rendape yogueyĭ rechaca yepe raé, nomboete catuibe rami Angeles opacatu ŷbaga guetâ etepe yepe raé, tupâ raŷ ŷbipe hecorehe omaẽbo, Peñeyque ñande moñangarerupi meme yahábo ŷbipe, ychiguîe marângatu póramo herecohà cotipe yayoguerecobo coîte oyabo berami ŷbagagui oyoguerubo, mabite tenanga Señora Sta Maria recoporâ rehe omaẽbo, ŷbageta reco porâ etey yepe oguerorĭrô ñote berami yoguerecobo rano, oñemondĭi yeahoce catu etey Angeles tupâ cĭ recoporâeta rechaca.

Guâete pico cuñataŷ oãng rembipe poroeça ca etey ramo raé oyabo. Mambaé porâ noõngague rami etey pico tupâ cĭ ymarâneŷ oicobo raé, ayebe ramo tupâ raŷ, Cuña amo checiramo tareco oyabo, Cobaé ñote oyporabo Cuñateĭrô agui oycobo angà raé, hey Señora Santa Maria robaqueobiá catu oycobo angà.

Ŷbaga haé cò ŷbipegua Pabẽupe tupâ yeechaucahá abe rano. Conanga tupâ rechacaba rehe ŷbapeguara maẽanga pĭhĭcatuhá

bete,

bete, aypo tupâ xetâ xeco ñote bexami ndoguexecoî S.^xa Sta M.^a coti,
Mâ Abatepânga aypo tupâci corîpe ŷbape tecoxami ó ãnga xeçapi-
pe tupâ xehe omaê oicoboxaé, heý nipo Aba amo, ŷbape ñote acε
ãng xeça tupâ xeco etexehe omaê yaguexehe omaêndurà xamo. ma-
aypo tupâ xetâ xeco xehe yepeamo pânga ymboyoabiteŷ, aypobaè
abe coáxapipe tupâ ŷbape bexami gueco ohechauca poxâ etε oico-
bo xaí. Chatepe Ñande yaxa Jesu Christo xetâ xâ xehe yãng yeheá-
ipixamobe oyequaa poxâ ete tupâ xechaca, Acoî mbaé catupixi
oubângue agui Guaxahipe henohê mbixe xami etey chupε opo-
xâ yeahoce etey pipe, tiya pe toxi nunga xeî xehe ymoînihênga-
tu hexecobo. Hindo, tupâ xetâ xeco poxâ mboyoyahá xe xaco aypo
Señora Santa Maria coti tupâ xaŷ mitângi xamo yñemoñahague
haéguitecobo cuxi, mañande xaihu nungaxeî etey paco tupâ coá-
xanungá pipe có ŷbi ñande xecohá poxiahú pipeguecoxâ mboŷpibo
axacaé, mabitetenanga Abaxamo ñandexeco aŷbi yepe tupâ xa-
mogueco xexoyeheábo, ñande amotee xamo nunga oicobo xano. Aye-
texaco acoi haguexabe ñande opacatu tupâ tecatuay amo xamo
yaico, Aypo ñandexeco aguîyey xehe ná ñamboyoya ñotexuguaŷ,
yayahoce etey abe yaicobo xano. Chatepe mabaé Angel upe catu
pipo tupâ Chexaŷ tenanga ndeheý axacaé. Cui enim Angelorum
Deus aliquando dixit filius meus estu. S. Pablo, Aypobaè ñeê nomo-
ceŷ Angel amo upe axacaé. Aba amo cò ñandexeco poxiahú xexeco-
há upe ñote catu, axacaé catu pânga Angeles ŷbapegua, ñande-
xehegua etexaco tupâ xaŷ, ñande amo xaco tupâci heý xano! Aypo
oyaguâma xaco ndoguexecoî ete Angeles, haé xamo ñandecatu, ña-
ñoe amo tee xaco tupâ xaŷ, ná ñanoehegui oycoebaé xuguaŷ tupâ-
ci yaé hupi catu ñande Aba poxiahú paûme tupâ xaŷ upe ychixâ
yehu hague xehe yayexobia yaicobo.

Guâete catu anga paco tupâ xaŷ Abaxamo ñanoexeco poxiahú
mboubicha hete oyeheábo axacaè, maxâ ñabêngatu anga pacotupâ
ñande-

ñande rai hû yeahóce erey hague, ñambohóbai catu anga yaicobone? ná ñande mbotequa raý ucaritena co S. leon ñeẽngue ñande recorâ rehe, tabuçu Romaigua upe hecorâ mombeù hague ñandebe abe omboyequaá nà oyabo. Agnosce Christiane dignitatem tuam. Cyaça ereco catuque ndeaba Cuña abe Jesu Christo rehegua) nde reco aguiyey nunga reingatu rehe eycobo. Cyquaa catu tupâ, nde reco aygue omaẽ hábângue reŷ yepe mboubicha erey hague, nde raningatu oñemoñabo, nde rehe oñemo amoteẽbo nunga oicobo, Cyquaa catuque tupâ nde mboerehague, ndicatuiche amo tupâ raŷ oamo ramo ñande moingo rire, Cquî mbaé mimba reco aguiyey eingatu pipe ñande ñemoingo teŷ, teco aŷbi mbaé mimba año quireingatu hábângue porângereco teŷ yaicobo. Agnosce dignitatem tuam. Aba aŷbingue Abarubicha ramo ymoingo yeçapiá pirerα co oara quaa ramo, gueroirôngatu raybi gueco y yipiramonguare, gueco aguiyey râ rehe oñemo anga tabo, acoî guecoipicue rami tepipo oñemoapatingaý guatai pipe oina, tembiù angai ñoteguabo raé, oicobitenipo acoî mbaè caápeguarami nani ñote raè? ma aypo rami teingatu amopaé, Abarubicha ramo gueco haguâ yohù rupibe raco aypo Aba gueco ohecobiarô, oñemo ambuaebo nunga; queté quiácue oyupa erey oyeheguî oyahú catupiri oicobo. tembiù catupiri ñote oú, ao catupiri poriùbo, guapicha reîpe oyerobia catubo.

Có ára pipe tupâ raŷ Marângatu ñande reco omboubicha ete Cheraŷ reta, Aba ramo oñemoñabo, ñande rehe oñemo amo berami oicobo ânga. Coára babẽ eimoberacombia amongue ânga yñapatinguçu ayberami angaypa quiá rehe, y quiáó haguâ amo quaa eŷ erey oicobo. Acoî Abaná erey oicobaé raningatu raco ŷ ânga yporiahú catu ânga, tupâ Gracia ahóya catupiri rângue o ânga pipe hereco eŷbo. Acoî Aba tembiù aygue rehe ñote ocarubaé raningatu raco. equîto ripochi rehe ñote oñemo anga pihibaé, áng

aete tupã tecatuay óamo ramo pẽndeco rire, pẽndeco mboubi
cha eterire abe, ñoicatubeỹ ayporami pẽndeco haguâma,
tupâ raỹ tecatuay cheamo ramo oyco peyabo teco catu-
piri rehe ñote peyepiá mongeta catune, haè ñote peyerobia
háramo, peangapihàbamo abe herecobo rano. Haè ramo
teco angaù amo taperecobeme, tobè mburu eguîteco polhi,
tupâ raỹ guemimbo acipe óamo ramo pẽndeco recha bàba-
ngue, mbaè mimba reco año tenanga aypo teco abaetecatu.
tecoporã tupâ remi porângereco rã rehe ñote peycobo,
tecoquiá eỹ Señora santa Maria tupâ raỹ upe ychi ramo
yyeporabo uca hague rehe catu peyeçaereco yporângereco
bo. Ayporamingatu tenanga peyecohù tupâ tecatuay a-
mo ramo pẽndeco rehene, anguipa abaetecatu amo pipe ymo-
mbochi eỹbo rano, cheamo teérata ñoepeyaguepembo aye
catu pẽndecobe yácatu. Eguî Cuña tetirõ tohaãngatupiri
S.ra S.ta Maria reco catupiricure oicobo angá. Eguîramipe-
pẽndeco ramo quieỹbipe abe yepe tecoaguîyey perecone. Ma-
bitetenanga pemano rire ỹbape teco aguîyey apireỹ rereco-
bo Yepiguârâma.

Purificacion

Lumen ad reuelationem gentium et gloriam plebis tuæ
Israel, Luc. C. 2.

Señora Santa Maria Iudios reco moñangaba rupi, oguerahà
Iesus ñandeyara tupâ ope coite, tupâ ñandeyara upe heropo-
beẽ mbotabo herecobo yporoquaitague rupi, Cunumi meme
ỹbipe óábaè ymoñangarera upe ymeẽmbi ramo oicoanga
ne, Haè ymboyoapihába poro epibeẽngaba ayquabeẽ rano,
Conanga mocoî Yeruti, cotera mocoỹ Apicaçu raỹ. Acoira-
mo oico raco Abaamo Ierusalem tabucupe ymarângatuete-
baè, tupâ raỹ hùparete, ychuguioquîhi yecatubaè; mbia
Israel-

Israel rehegua ra moangapĩhiháramã raãrõbo oĩcobaé, Tupã Espiritu Santo rendabete aypobaé, ayebe ramo ypĩã omongeta ñandeyara Iesu Christo rechacaguãma rehe, nderemanoĩche rãngene, tupã raỹ ete rechaeỹ mobe oyabo chupe ypĩã mongetabo, cobaé yñeẽngue rupi ohò coàranunga pipe tupãope oyquebo, Ñandeyara Iesu Christo ychĩ Señora Santa Maria heique ramobe, tupã poroquaytague apobo hete, acoĩramongatu oypĩcĩ opópe henoĩna tupã mombeù catubo, ná oyabo. Cherò rĩpĩpe catu Cheyara, nderemimbotara rupi angá herã, ehĩyĩĩ cherecobe coĩte. Chaterõ che ahechaĩma nderaỹ porã nderembiaĩhu catu, mbĩa opacatu reçape porã etehárамo oycobaé rãma, hecorã mboyequaa haguãma, Israel rehegua reco aguĩyey rãma rano, heỹ acoĩ Abamarãngatu aracaé. Aypobaé niche amboyehú potapeẽ meuri penemiendú pabè rano. Aycotẽbẽ rãnge tupã Gracia rehe, yayerure hece tupãcĩ marãngatuupe, tupã tañderãarõ Maria yayabo.

Lumen ad reuelationem gentium et gloriam plebis tuæ Israel. Luc. c. 2.

Ndoyabĩĩ naco mbĩa meme reco, Diez Cuña ymarãneĩbaé recocuera ỹmanguarera ohobaécuera oyára robaitibo, heỹ ymombeguabo ñandebe tupã ñandeyara. Decem virgines et omnes dicuntur virg.s Chapaco cuña ymarãneỹ yepebiña, heco aete oyoabĩ ete aracaé, mbĩte rupi oñemboyaóca, Cinco ranga yyaraquaa catuete, oaraquaa porú catupĩrĩhára, Cinco ambuae ndiyaraquaa moaỹ. Quinque erant prudentes, et quinq. fatuæ. Ayebe ramo oapĩçaeỹ racĩ agui, tataendĩ rirú año oguerahá teỹ, ñandĩ hendĩ haguãma rera há eỹmo: Yyaraquaa carubaé aete tataendĩ rirù, ñandĩ hera abe oguerahá, oyara robaitiboho-

haé

haé arecatu heco anga ramo topehii oyahoce, haèramo o-
pacatu oqueoupa, aypo rami yqueete ramo, pihayembite rupi
tacê oheçapià, pebibimbia, conico mburubicha ruri anga, tape-
hò hobaitibo. Acoiramo opacatu ybibini, quataendi moatirô
herecobo; haète Cuña apiçaeý rerequara, pemeẽ amo órebe-
anga, órerataendi oguèboi heý aiteý guapicha yyaraquaaba-
é upebiña. Aani, ndipori opacatu upeguarâma, tapehó catu
amo yoguabo peẽmeguarâma oyabo chupe, aypo eramo ohómbu-
ru amorecabo, haète yhóbite hecoramo obâhê yyara oúbo, tata-
endi rerecohára oyqueoyára yrûnamo teco orirendape, haé oñe-
mboti ecoîna coite, árecaturire Cuña y yapiçaeýbaécueoú oy-
cobo oquêomopâ mopâteŷ, Cheyara eñoquendabo angá orebe,
aani, ndopoquaabeý etey, peñemboçacoý miribee amo, Chepe,
pocohu poihúpa, pearaquaabee amo, tapâ pehó mburu oyabo
ymondobo ymomboriahú catubo. Conanga ñandereco raãngaba,
Aba Cuña marângatu yaba mboyaócaba omombeú mbaé haã-
mbirera, tupâ rúháguâma rehe, hobaitingatupiri, tataendigue-
eý haguâmari oñemo angatabaé, Aba haé Cuña araquaa catu -
yabamo oicone. Ayeripo Señora Santa Maria rehe aypobaé
y yayepeyeberami! Ayetepehendúcatu Cheremimombeú. Nape-
henduî teganga S.ta Iglesia ñeẽ racêracê ýbiyácatu rupi hemi-
aâ'ucatu ñemboé yeruréhába pipe yñanou catubo rânge, Poro-
mboete ~~catu~~ tupâ ci Señora S.ta Maria heý. Virgo prudentissi-
ma. Ora pro nobis. Santa Maria Marâneýngatu araquaabi
yárete, etupâ mongeta anga orerehe ñoenaco opacatu Cu-
ña araquaa tupâ quatia pipe haãnga pipe hequibe yyaraquaa
baè, herequarete ramo nderano, ndipori ndenunga amo,
haé catu S.ta haé S.ta Opacatu acocepebe. Chatepaco Cuña ara-
quaa hague oyequaa catú, námiri ñote ruguaý, guataendi rere
co catu hague rehe, ñandi mboguata eýmo, ymboguecuaeirehe,
mabi-

mabiꝛe tenanga S.ra Santa Maria. Pembobi tebite anga tupâ boya rembiporu cuera tupâci reheguara. Lampas lucu-lentissima lumen indeficiens, Hey etey ychupe, hecoue ranõnga potabo ñanõebe, tataendi oqueeÿbaerama, ñandi hendi haguâma rehebe oporo âhoce etey chupe, Acoi Cuña apitaeÿ-baê, niñangatai ñandi rehe oicobo, guataendi mboguecca-uritey hàpe. Naconunga ruguaÿ tupâci Señora Santa M.a, Cuña araquaa mateete ahoce catuhàra, ndiporiñandi Chupe yguata haguâma, aypobaê rehe tupâ quatia naheÿ, ymboye-quaa potabo. Oleum effusum nomen tuum. Ñandi tiñihêere baê nderera heÿ, tecotêbê yarecomeme, aypobaê mboyehû haguâ marehe, mbaê upe herâ tataendi heÿ raê! tupâ ci S.ra S.ta Maria, cóàraete mboyequaabo nanga tataendi opópeogue-noÿ anga, ychupe ruguâ panga aypo yaguera! Santos heta tupâ quatia rehe oyeporara catubaê, aypobaê mboyehu pota-bo ñandebe. Conico amonguera amombeû potapeême, Ñande araquaaba upe tataendi heÿ, haê nanga tataendi rami etey oporoeçape. ñande rembiaporâma rehe, ñandebe yquaauca-bo, ñande taneô haguaera upe tataendi heÿ rano. Et lucer-ne ardentes, ñandi heÿ abe ñande yoporiahûbereco hàba-upe S. Juan Chrisostomo herabaê. Aypobaê meme S.ra San-ta Maria rehe hiñi angá oaraquaa póru catubo, guembiapo-miri rehe yepe omoendi herecobo opópe yepi, aypobaê rehe he-mbiapo ndopabi hecobe yacatu yepi, guapicha poriahû recharei cimo; tecotêbêbo rehe, ypiá cângi catubaê, haê catu oyeco quaa-buca oycobo, guembiaihû catu S.ta Brigida yaupe araraê. Conico ñandi yñemboçacoÿ háguera, Yoporiahûbereco marângatuhá-ba, guembiareco mbaê tetirô omeêce eteÿ yporiahûbaê ope; ndeÿ-tee S. Juan Damasceno tupâ ci reheguarete, hecomboipi catuhára naheÿ. Conaco ñandi rendaba ÿ ÿbete ñande mboyecohu hára opo-

oporoporiahu berecohába pipe hey̋, mabiteenanga coáxapipe
aypo y yaguera. Coára nunga pipe ycẽmi omembi Jesus tupâope
heraha heroiquebo, mbia pabẽngatu rembiecharamo, ñandexehe
tupâupe heropobeẽnga. Cobaé xechaca ybóya amohaihúparetehe-
çaiporaxabaè. nâhoçâbei etey oicobo anga, guoçâguexipipe nahey̋
araraé. Ah Santa Maria maxâney̋, ndepaco exeporomondii
eicobo Angeles opacatu xehe, maîñemondiîta angaû tepangande,
taraendi eteteeatuáy ndeyîba áxamo ndeheno ŷ, cobaé xehe na-
nga acoî Aba maxângatu Simeon yaba tupâcuí S.xa S.ta Maria
ymembi abe ypõpe hechaca oyquaaimanihecona oyabo. Lumen
ad reuelationem gentium. taraendi mbaé opacatu mboyequaa
hába, poroeçapehá axuângatu hey̋, Curiaûtamo ndocañii che-
yñeẽngue, hembiapocuera abe, naŷ yaguera. Hic positus est in ru-
inam et in resurrectionem multorum. Ah Chepiâ yaheô poraxa
guitecobo anga, aypoguiyabo co taraendi Cheyaguera oporoeçapeete-
baé, mbia amonguera quaaucaháxamo ýâî anga, haé mbiâ a-
mbuae reco aguiyey haguâma, hece nanga mbia piâ póxameme
oyehú ete oyara motiucabo hey̋ pota nanga aypobaé, natey̋ xu-
guay̋ aypohey̋. Chanaco taraendi reco mbaé opacatu ndoheco-
ñomi moây̋, catupe mbaé moŷni, y catu~~pegua~~cuera, cotexâ y-
yaiguera yepe ndoñemi taraendi agui. Conunga etey Ñande-
yara Jesu Christo mbia pabẽrexeconine taraendi ramo guecoha-
pe: Guñetepaco raé yquaabucapiŕâma Aba haé Cuña ami-
rine: Yñanga ypabaé aete gueco angaû renotihápe taraendi
poihupa tey̋, tañemi y chuguiná oyabo xuguay̋ Qui male agit
odit lucem. Gueco angaypa xehe tenanga ndoñemi y chene, ay-
porami gueco poihúbo tamo, guataendiree oyeupe tupâ remimeẽ-
ngue,

ngue, araquaaba marãngatu mboguecani, oñemboóripochĩ
rehe ñoteoicobo mburu. Gens stulta est sine consilio. Aba cu-
ña tabiyaba aypobaé, ndiporí yñembo çacoý haguâma oyara-
rerõnde, guecoteŷ guembiapo catueỹ note oguereco pota oñembo-
çacoýhábamo, conunga guecopipe obahẽmboraeteỹ omanô ha-
guâmâupe, gens stulta, Orabiraciagui conunga hecori teỹ-
Caray amo carambohé: ndoyabiĩ raco conunga nunga raú
guapicha reco tabiuera, oyecohú haguâma ombaé heta, gue-
mbiúrâ rehe ñote oyepiá moãngeco poraraba é, ndiporimbaé
ambuaé ypiápóramo; teco ambuae omanô haguâ yepe mombiri
etey omoíngo oyekegui; amano curiteŷ hápe nipone ndeŷ quaa-
bi, oymoã mombiri teõ oyehegui heconirano. Chembaé rógaca-
tu yñimabaé ndatubichai, tembiú oñemoña miri eŷngatu-
chebecoite, haéramo oga piahú tubichabaé ayapo guitecoboangá-
neheý teŷ oycobo, aypoyyepiá mongerahába tupâ ñemoirô há-
ba oypocohú mburu yquemondiita. Stulte hac nocte repetent
ate animam tuam. Aba tabiete, cobaé pitû pipebeahiyũ nde-
recobene, heý Aba amiri mbopiá çuçûngatubo, hece oñeẽ mboa-
yeuca heçapiábo catu. Hindo, Aba, Cuña tabireco, gens stul-
ta est.ª Oaraquaa omonanduçu teỹ guecorâ rehe oyepiá ere-
co eŷngatubo. Utinam saperent et intelligerent ac nouissima.
ángteco y yayeboirâma reheñemoçãena marângatuapobo, oyára
opocohúteỹ poihupape, Pehechatérô Aba, Cuña tabio yeupe gua-
picharañeẽ oipoihumiri eíngatu. Haé tupâ amopaé oñeẽ abaete-
hápe aypoyè haguâma ndipoihúhabi, naoiabo. Mapanga peara-
quaa peẽ ypóru catupiri haguera, mapânga pendecoaguiyeycure-
ra pendapicha peẽ ypoxiahubereco haguera, tupâ ci S.ra S.ta Maria

peẽ

Pêê ymbocu catu haguera: aani, ndiporiete conunga u quaraamo: oguepotaete beramí penataendî, pehechaquembiá pemboguerecatey̆ne, Ambulate dumlucemhabetis. Pendecobebîteramo pemaê penenôndeváma rehe; có tataendî porâ oporoeçapebîteramo pendehe, peguataque peicobo, tecomaxângatu rehe peñemoçaenangatubo. Vt tenebrenonuos comprehendant, tapepocohú tey̆ emepîtîi, teô upe aypohaé, Pendecoquaaey̆mbîpe tupâ upe pequaaucabo, tecoóxî marângatu apêrey̆ agui pemoêeucabo pemomboriahúberebo: pehecoacatu acoi Cuña y yaraquaa catubaé, oyára rú haguâma rehe oñemoçaénaenangatubaé oyerecouca aguiyey catubaé, pemboayeucatey̆ peyehene ayporee pichibî catubaé ñandeyara Iesu Christo rúhaguera ticatupîrî anga peême, tipanemburu aú pendeheñeêambuaeporomongîhîyeguaçubaé, mbia quaaucaháramo Iesu Xº. ñandeyara oú y yaguera, angaypa rehe pepiá peê ymbopórey̆ramo, aypo y yaguera ypanemburune, Cobaé rehe peicotebê Señora Santa Maria upe peyeporiahúberecouca haguâma rehe. Chapaco Cuña apiçaey̆ oyeupe mbaé guata rechacaohó arvitey̆ guapichara upe oyerure rurebaêi; haé hapichara omomarâtey̆ ombaé rehe guacateiramo ymeêeîbo, ymomboriahúbo. Coîramingatu peê apiçaeî, araquaa catu rerecoháreî, teco catupîrîamo peyehe ypórei rechaca, tapehó angá S.ra Sta Maria upe peyerurebo, napemomarâây̆chene, maypiá póraîhú angaûramopaé, ypiá poroechagiteî tamopanga peporiahúberecoeimo, pehecha nangane peêcatu ná peyerobia quaabihece, áng coîte peyerobia angahece pepiá guibêngatu haihupa, Abatamopanga peporiahúberecco, aani, ndiporieteynanga,

Ahae.

heceño tecatu tecoóxi apixeỹ yahupitine, haéxamo tapehaihúcatu anga. Ah tupâci Señoxa Santa Maria tataendi poxâ heçape anga óxe axaquaa poxiahú, tohecha quaáte oho haguâma ndexaquicuexupi, ndecatu óxexeco aguiyey xâ oguatabaé texemeẽ angá orebe, conunga ndeoxexexecoh ába pipe oxoyquaa tupâ xemimbotamboaye haguâma ymbote eỹ haguâma abendogueiche oxexataendi ñandeyaxa xú eỹmobene, óxepocohú catu ndeyxûmamo oxexecoxamone, haépebe topá oxexeco, toxexexoique anga toxi opaeỹbaé xâ xendape, Yepiguaxâma..

~~Purificacion.~~

Assumpcion

Gaudeamus omnes in diem festum S. M. Ecclesiæ. in Introitu Missæ.

Cuña membixeta oyoaquicue quicuexi oñemoñabaécuexaco, acoi quixibaé taquicuexi oñemoñabaé tetâ ambuaepehexaháhaxamo, ópeheyà pixegueyà yeçapiáxamo oyaheó mixieingatuoicobo, Checicheci, heý yepoxaxa catu oguexo çapucapucaỹ hupiohó ohó aúbo, yhóhague coti omaẽmaẽ teỹ yoguexecoboxano. Ayporamieteyxaco tupâci xaihú pàxeta, oci tupâ xetâme yhóxamo quie ỹbipe omombita xamo, niñangapihipotaxi oci póxeỹxamo gueco poxiahú catuxâñote, teçaỹ nunga xeỹ xexecobo, na óyabo angá. Quæ progredexis quasi auxora valde rutilans pulchra ut luna electa ut sol. Mamo ndehó haguâmaxehe catu pânga ỹbacoti exehó eicobo xaé, ndexecha cába ñote angaxaco egui coẽ oxexeça angapihiháb ete, oxepiá xêçaingatuháxano: Mayninga amoxechapitamo paé, ndexecoporâete: onoõ etey

bexaminaco eguîmbaé catupixi tetixô, oporândexehe ymoĩna-
raé, Yporâ eteyraco Coẽ ipiguembipe catupixixamo, mabîte-
tenaco Yaci, quaxahi guendi ñemoaçataỹ eteyxamo, aypo-
mbaé mbóhapîbe xembipe tetixô ñemeẽ eteyhague xaco ndeóxe-
cî. Ayete angá coẽ xembiyúcue, Yaci xendicue, Quaxahi béxa
xembipe catupixicue abe, âbaé opacatu bexami ndexehe ñote-
oñemonoõ, ndecatupixi eteyhabamo oñoguenoỹna, Aypobaé
ndexeco xehe oxomaẽ bo, Mamongatu pânga ndexeco porâ nu-
ngaxeỹ exexahá angá oxeheguí oxoé, oxemomboxiqhú catubo
ñote paca óxexeyaepe. mumbaé tamopanga oxexecobehàxa-
mo, heýxaco tupâci xaihupaxeta, guecohá aguì yyupaboxecha
ñemboacicatu oicobo: haé ñande, maxânunga tepipo yaico a-
ngane? ñande abepipo S.ra S.ta Maxia yupabo xehe yayeoiámbo-
acicatu yaicobone, ñande abenipo yayaheó etey yaicobone. Ay-
poxami oicobaé xângue xaco ñande, S.ra S.ta Maxia ỹbiambuae
teco poxiahù año xendapeyhóxamo amobiña, tupâ xetâ gyeco-
hú apixeỹ haguâme, omembi xobaque ñandexehe ymongetahá-
xamo gueco haguâma xehe ñote óhó, coỹbi teco poxiahú xendaxe-
yabo, haé xamo ndicatuî ñemombiá amo ñandehexeco, toxiete
pipe ñote catu cobaé áxañamomba yaicobo, pendoxi catu pabê
S.ta Madxe Iglesia ñandebe y yaguembo ayehápene, tupâcixa-
quicue xupi mbia tiquixeỹngatu guiyabo teniche hece ñote opomo-
ngeta guitecobone. Aicotẽbê xânge tupâ Gracia xehe, ñamongeta-
tupâci, tupâ tandexa aãxô Maxia Yayabo.

Gaudeamus omnes et.a

Ñande abexaco ñemombi+ba angaú año xexecohá xamo yaico
amóraé, Señora Santa Maxia ñande xehe gueçaxaỹ haguâme
+ñemombiteba

121

yhóxixeamoxaé. Maxâpânga cheacoi guixa ỹbatecatuetey ó-
bebebaéxami ãng nda chepepo yobai guitecobo, haé amo checi ỹ-
bacoũ y yeupi quixeingatu xaquitexi ahá, abebe ĩmaniguí-
hóbo: Ayeaũpaco Ñapacãni obebeaquângatupipe ỹbitiyepexaçahá
xeco aypoxu guitecobo, haé amondachepohũche cheũmaxãngatu xu-
piguihobo, tupâ xetãxobaquehexobahẽmo; heỹnipo mbia amo-
ngueoũ Señora Santa Maria aguiyepeáceeingatu xexecobateỹ. Che
aete guixa amo ỹbatexupi oicobaé xami xuguaỹ aicotebẽ guitecobo,
acoĩ Angeles ñande hegui tupâ ci xexahahaxe xeco xehe catu ayeçaexe-
coteỹ, haé xami ngatu chexeconi xaé, haéynunga guitecobo amo xa
co ypĩpe Jesus xexeco catupixipabẽ xechaca guitecobo xano, Aypo xamo-
tamo nanga ndahacateũche cheñeẽxã amo xehe, cobaé tupâcixeheguá-
xete xeco peẽme ymboyequaa catu haguâmaxi, haé aypo tupâ
xeco coáxanunga pipe oũ mboyexobia xechacaxexeĩ xamo yepe, tamo-
mbeúemendaéỹ, cheyquaayacatu ymboyehũ haguâ maxi, Mbu-
xubicha Salomon ya oũ xaihũ haguâma xehe hembiapocue xehe
ymboyoyabo guitecobone. Mbuxubichabete Salomon xacoombaé
quaa eteetey pipe, mbaéquaapa pabẽngatu quenondeguaxe, guaquĩ-
cuexiguaxã abẽ acoce etey, yepe tetãchupe, ypipeguaxeta eteybaé
tetãhecoháũ aete peteỹnõte Jexusalem yá, gubicha eteyxamo, opo-
xãngatuxamo abe, opaxupi hexaquâ açãçãibaé; yboyahó guçupe
oicobaé, ndipapaháb̃i, ymbaé heta etey abexano, mbaépoxombo-
óxĩ tetixõngatuĩ onoõ hece, mabite tenacombaé poxomo angapĩ-
hĩcatuhá yñemoeçãĩ habamo: Axa amopĩpexaco aypo Mbuxu-
bicha ocoũpe (guenda) Guarepoteiyú ócehĩnamo, y chi Bethsabe
yá xeiqueni, oquẽxupi ocĩ xecha xupibexaco Mbuxubicha haihũ
poxomboetecatu xexopuã hobaĩtibo ĩmani, Chupe obaheẽxamo be
oyecbi-

oyeaŭbĭ oicobo rãnge. Acoiramo be guenda ŷbate oicobae coti oguerogueyĭ ten-
da ambirae quárepotiyu agui obera beraeteybae rehe ocĭ omboapĭ oŷ bĭritei
oñabê oboyacta quaytarã, pabĕ reregŭararamo rano, Aipo hue ogore-
reguahague retã acoce yriimobo aberaco, nahei ymongeta heroyna
rae rano, Cuee checŭ, ndeñemoãeyzige mêmêgue, mbae nde remimbo-
ta opacatu rehe oyerure anga chebe coite. Aipo ramĭ gue mbĭa che
rehe oyerobĭabae yporiahubereco hapeterere anga

chemem

Che membĩ, nde èramobe oromboayeboi, Eneĩ guiyabo ndebene.
Jesus oĩ marãngatu ỹbape heꝛecohaguãma raãhague catu-
pĩrĩ eteíreco aipo Mburubicha recocue: Ahs aete Mburubichabete he-
co mboyayagireỹ, Tupã eteramo, hãe catu mbae guaapa nungareỹ,
Teta ỹbĩ yacatu ropi oicobae Aba yarete racohãe Tabucu heco-
ha aete ỹbaga, mbae poromboyehu Tetirõ renda (Aba ymbáe hetace
bae recotebeha Tetirõ heta nungareỹ, Mbae ambuae ace moecaĩ-
ngatuha reta aete oñemboori guaçu nunga aipobe gueta etey=
pabeỹramo chupe oñemonoõ poraꝛabo) Aipõ mbae poromboye-
cohubae reyipe yepe raco Ahs, Oĩ guie ỹbipe guemimombita-
cue gubbague heco recha eỹbo ñĩñangaĩpihĩ ỹ beraxii oicobo rae
ñoeĩ tee, checĩ guie hecoramo ñote che angaipĩhĩ guitecobo ne
hei beramí yepi. Aiporami oangaipĩhĩ catueỹ rerecobo, Angeles heta
ybiaramo ỹbaga gui ombouaracae; Ya caramegua gueõngue
maranẽỹ rupapere oceAngeles yoguerobahẽ ramobe raco Tu-
pãeĩ oicobe yebĩ, guete rembipe poro eçaca etey reroguãbo gu-
pague agui, Angeles pabengatu hece oyehea ỹmani ymboye-
robia guireỹngatu pipe ojopite rechaucabo ypirũngabamo:
ỹba cotihupiramobe Angeles amongue ygora rehe ñemondiĩ
omoñeeraeỹramo, omae Teỹ ñote hece (goriramo) oicobo an-
ga. Amongue Tori upe ypia roçaeỹbae aete yñeẽ cẽ ymani, Mbu-
rahey Tupãeĩ recopora rehegua pipe ỹbĩ mboyaitibo nunga,
Ambuecue aete opohiỹ eỹ pipe ỹba coti oñoguenoña etei yo-
guerahabo, ñamboyehu imani Ñandey.ª upe hembi=
echagaurete ychi ruhaba oyabo yoguerecobo, oumaraeo
oreyara, ou raybitamo rae ndeyati èramobe Ahs ñan-
dey.ª guenda oberaeteibae agui opuãbo guobá recainga-
tu rerahabo ycoticoti chupe obahẽ rupibe ñeẽ poraĩhu catu
etei pipe y yiba ~~pipe~~ rehe opoco herahabo, Acoi Angeles heco-
ubicha etebae yepe recohabeỹme etei guobague ymboguapi-
bo rae. (Chatepe Mbia ỹbĩ yacatu rupigua heta Tetirõbae
rechaucabo. Eneỹ checĩ, emãe eupebae mbia opacatu gueta
ñabo ñabo pipe oicobae rehe, ore reregua rete hei angaue, Che

mbo

rãanga

oquãbae
ĩguarera
haxerecohae

mboyerobia rehe, nde mbo yerobia ñemomirîngatu mboyeheabo ndebe abe guetañabô Tupão catupiri Toyapo, nde raanga heta o Tupão ñabô herecobo, guecotebê rerecoha pabêngatu mae ñembangaĭhi catu habamo, guecotebeha rehe, yeruredo hece oñembo yehubo rano, nde rera rendubo abe Toyeaĭbi che rera rendubo guecoti rami, nde abe mbiarai reta oguirirarnobe Ta nde guaa ñemboe ndebequa raabo yepi. Cheroge oyna nderobague ñogué noînarano, Hae co cheretâ ybaga na che ñote rupitai yyara no oicobaerâ any coite ne, nde abe catu Tenanga checi, haerano cguî Aba ñande retâme Tou oyecohubo cherembi aĭhu camo, ndeè ramo be oñeòquêndabo imani co ñande retâ turamo nde è ramo be oñeòquêndabo imani co ñande retâ roguê nderembi aĭhu catu reigue habamo ne. Angeles oparoguê nde rembi aĭhu catu reigue habamo ne. Angeles opacatu ndebequa eteramo Toico rano. Che ñee rehe Tecatu ay beramí nde ñee rehe ñembo catoi poraxabo, nde oguaitaque mboaye quireyngatu oicobo. Aipo. Ihs oĭmarangatu rehe opombo aye quireyngatu oicobo. S.ta Madre Iglesia na Teĭ reregua Tetirô meengague rehe omaêbo. Gaudiamus omnes. Teñeigue Toripipe note Trete Tupâci yba pe yhohague mboyerobia yayecobo. Ihs oĭi rorihagua raanga que rami Toñemboeta ñande rori oñe yrûmo porâbo ñande pipe. na Ñande rorihabamo ñote rûguai che ñande y.a Tupâ oĭ marangatu mboyecohuhague yaiporu none. Chatepe. Ñande y.a Tupâ oĭ marangatu ybape oibiri ymboguapi rire, ñande cotêbe haba Tetirô rehe ñande yerurehaguâme ymoĭni. Heta yepe ñande recotêbehaba biña. Co arapipe aete petei, Tupaci raĭhu eterâma rehe yayepia moângeco catu yaècobo ne. Chatero co nunga ara Ihs oĭ mboyecohuhague heta etey, Tori nungarey raco Ihs Señora S.ta Maria co ybĭ ypipequa papê reregua eteramo ymoîngobo; Aipo rami abe raco ybapeta ete yaramo hecohaguâmari oyrûnamo yporaboca. Angeles opacatu abe hembiguaĭ ramo ymeêbo, Mbae ybape guara guembiaĭhu catu

meme

mẽmẽ yepe ypope ymoĩna rõbaque ymonõbo ramo Tori nungareỹ
chupe herecouabo, ymboayegitã mẽmẽ Tenanga ndebe che yeru-
rehaque opacatueteyne oyabochupe: Ñande rorihagua mẽmẽ
raco aipo Tupaci rorihaTetirõ; Hae ñande rehe ñeengaramo
heco aguiyei catu haguãma hece catu ñande roribẽ anga ya-
iebo ne. Ma Abatamo panga ñemombia amo oguereco.
Oyaye raibi Tenanga Tupaci che recotẽbẽha rehe yyeruredaque
ne oyabo yepi. Peneĩ cherai reta ñande poriahu Tetirõ
reco aguiyei rãma rehe ñande poriahubereco haba guaabo
yaraha imani chupe ymombeguabo Hetaetei yepe eguĩ
Tecotẽbẽha, eñemoangata anga aipobae rehe nde membi
rõbaque nde rendape oreci chupe ñande ẽhaguama biña:
Eguĩ Taci ebae Tetãhegui mombiri mẽmẽ heco hagua ñan-
de amotareỹmba reta ñande ~~angao~~ mombai porara yepi, aipobae mbo-
moranguecatu hagua, Eguĩ mbae penemi Tỹngue ñemo- guẽ catu
ñangatupirihaguãma. Ma Tecotẽbẽha retaeỹramo Tamo haguã
panga, amomba raibi Tetipo ymombeubo ne, hae tey guite-
ebo, ara ñabõngatu Tenia ebae Tecotẽbẽha opacatu rehe
ñande angataete Señora S.ta M.a upe ñamombeu ymonge-
tabo, ñande ñee rendu Tei eỹhaguãma rehe yayerobia catu-
bo ne, Coarapipe aete hairu ete haguãma rehe yaye~~robia~~ru-
re chupe yareebo ne. Chatepe Tupaci raihu ete aipo guereco-
ha rehe heco Tetirõ rãmi, Tupaci raihu catu hare; Oña gue-
mbia ramo herecohague amo ndiguaahabi, Aba Tupaci re-
migihirõ nomboaguiyei Aña, Cuña Tupaci rehe oyerobia-
bae Aña ohaã Tei note, oyebi tei guetãme haã yepebo mba-
ru. Eneĩ anga Tupaci mboropoSriahubereco yara Emboa-
ye ucaore rehe, aioi nde membi marãngatu guobaque nde

moingohague, quie checu rinamongatu y ñee mbia reco poriahu rehe che momaẽngatu re oyabo. Ahus coybĩ agui nde reraha uruguetã- me nde moĩna rae; *Quam ideirco de terris transtulisti ut apud te pro peccatis nostris efficiatur intercedat* Eccl.ª in decreto de Vigil. Aipo nde membĩ ybape nde raĩhu ete tupã retã nde hohague pe, ace mo- bahẽ yepeucaha etei. Ang orebe ebapo agui ore ãng yecohupa- ramo, hae orepĩa porãmo ete toico, mbae ambuae angau raĩ- hu mocañĩbo chugui, nde raĩhu pipe ñote orepĩa toromoĩñi- hẽ oroicobo, nde rehe oroyerobiabo ore rembiaporã ipirũnga- ramo, ymboaguĩye catuhabamo toico rano, nde raĩhu ca- tu raĩ gui nde rehe ño orepĩa toico ore paĝ rupibe nde rehe oroñomongetabo, Añauye oroñemombaraetebo, Checĩ mboyerobiahape nda yabĩ beiche che recone, y membĩ che ya- rete upe abe none oroyabo, hae aiporamĩ nde raĩhu ore re- cobe yacatu herecoriri, nde rehe yerobia catu orepĩa porã- mo herupa, nde pope etei toromano, ybape nde recha haguãma rehe nde mombeucatu haguãma riabe rano. Ebapo opacatu tupã pendecaha potabo, teco guiyey catu pereco quire ybipe, pemano rire pe ãnga oyecohu teco ori apireỹma rehe yepi guarãmane.

S.ª Maria ad Niues

Beatus uenter qui Te portauit

Maguiye pugui cuña nde rirucue, nde mocambuhare ara- cae rae Aipo ñee ñandey.ª Ihsu X.º mombeucatu ucahape cu- ña marãngatu amo yuru tupãlis.º S.º ymboehague che api- cape chepiape ymbahẽramo raco curi. Oguerahaimanĩ tabucu Roma yape cobae arete guacu ñeipirũhague pe ymoĩna rae. Aheeha berami acoi ñemondiytabete aipo tabucupe, Otupãorã moingo uca ñanonde acoi teta ygua opaca

opacatu rembiecharamo Señora S.ta Maria remimboyehucue-
Chatepe acoiramo Carai rubicha amo Juan ya, ymaetei
omeenda rire guaĩ amo ambae heta cue rehe ñangareco ha-
rãramo recha eỹbo oñemomboriahu catu tei, ndei tee
ĩma amo oñemoña oyabo, Tupaci upe ñande reco aguĩyei
habamo ñote ñande mbae yarereco hei guembireco upe, guãi re-
ta rangue raĩhu teti rõngatu recobiaramo, Señora S.ta Ma-
raĩhu año opiape ymoĩna. Ayete ma Tupã guaĩhupague
ramo panga ace omocañĩ tei, ndicatui nanga ñande mbae
cañĩ teĩ habangue ndaeỹchene, S.a S.a M.a ñande rembi
aĩhu ete catu ñande mbae yarete ramo toico. Aipo rami
oñomongeta rire raco oñemoateĩ anga yoquerecóbo, ma-
rãrami omboyerobia haguãngatu pipo Tupaci oipota, coñan-
de mbae opacatu ñande ymee ramo ne oyabo. Aipo guecorã
rehe yyaçaereco teĩramo raco Tupaci hecorã oiquaabuca
ñandebe ñemondiyta nungarẽỹ pipe oicobo rae. Chatepe
eguĩ roipia moroti Para mboipi coti ñote oicobae ñambae
ara raiuramo heechapi ruguai, roi pitepe ñote oa guarahi
raĩ upe guoçãeỹramo. Chatepoco ĩma araeae rae, Guara-
hi pureubera amo yepe roipĩa ocururuy ybitĩ amo tabucu
Roma yape oibae api pehẽngue rehe, ae ñote ocatupiri poro-
eçaca ete ypipe yyahoi herecóbo rae. Aipobae pitũ pipe raco Tu-
paci ñeeaguĩyei catu pipe Carai rubicha, hembireco abe he-
corã rehe omomorandu; Peñeĩgue coẽramo aipo ybitipe
peyoquera habo, pehecha te nanga cupepe roipĩa moroti ete
peicóbo ne, aipope Tupã ocatupiri chebe guarãma toico, aipo-
bae rã apoicahape catu pe mbae pe mee chebe haĩhueỹbo.

Cone

Conepe mbae aguiyei cue rehe che yecohu haguâma oyabo. Aipo-
rami ngatu Tupanga Tupaci remimbota rae oyabo Carai Rubi-
cha coê yeguaa ypiramo be Pai Papa piri oho Tupaci oque mo-
morãndu haguê mombeguabo chupe, ma aipobae ñeê pipe te-
catu aypaco Tupaci nde recorâ omombeu chebe abe cheguepi-
pe oyei rae rano oyabo omoangapihi catu herecobo, Abi rupibe
Pay abare heta, Mbiaheta abe oñeicirû quenonde ñemboe
reroata herecoramo Pai Papa aipo ybiti apipe oyeupi oho bo rae,
Aeoi roipia cururuygue rechacabe raco, ma cobae catu paco che
quepe ahecha yei rae, hei: Cobae ybi note Tenanga ahaanga
Tupaci ypeguaramo, quie Tupão apo ucabo ne, ypipe oiquebae rehe
Tupaci poreguahaguâ tenipo cô arire ne, oyabo = Co nanga cobae
arete guaeu roi nabo oicobaerã ñeypirûhaguê aracae. Neê amo
peremiendurã rehe guiyaeçarecobo raco, aipo roipia oahaban-
que cyme yepe oabae cue rehe che maendua Tupaci recocue mbia
pabengatu remiaâ guirecyngaturã te nanga aipobae ocatupi-
ri ete ramo guiyabo. Aipobae ñote nanga che remimombeurâ-
ma peeme. Aicotebê ange Tupâ gracia rehe yayerure Tupâ-
ciupe, Tupâ Tande raaro M.a etc.

Beatus venter etc.

Mbae ñande reta angau rembiecha eyngatu raco ñande anga
reco aguiyei ñande âng reco hechagi reyngatu rami ñande ma-
rangatu ha, ñande âng rehegua, hece guaramo oicobo catu nda
hechacabi etey, ndeitee ate hecoguaa ucabo mbae amo quembi-
echa ñote omombeu, Cui rami ñote raco heco catupiri oyabo y
porângerecohape. Heta yepe raco equimbae oporâramo gue-
chaha reta mbooricatu hati, opacatu agui aete raco gui roipia
moroti ybi oahague momorotingatuha, ndeitee Tupâ guatia
rehegua reta âng recoporâ mombeguabo, roipia morotingatu açocebe
raco ygorâ hei Candidiores nive Tupâ rehegua marângatu pabe

rehe

rehe yepe Tupã ñeẽ oacatu, hecopora nungareỹ mboyequaahabamo, mbitetenanga Tupaci rehe, ae catu oang reco pora yeahoce etei pipe, oyabhoce hoce etei ymarãngatubae opacatu oicobo.

Aipobae rehe Tupã ybĩtĩ libano ya reco rehe catu heco mboyoya aracae: *Gloria Libani data est.* Ybĩtĩ ruçu libano ñembo yerobiaha ñemeẽngaque raco S.ta S.ta M.a rehe oya. Mbae catu pipo aipo ybĩtĩ ruçu libano ya reco rta agui, ymoerãquangatu ucaharamo, yyĩbate eteiha heiamo nipo amo yari reaquãngatu tibuçuramo heco nipo heitamo nanga hecoubicha, hae ycatupiriha ambuae quaapareỹ, hae na aipo ibĩtĩ ruçu ñote Tupãi raco Toipia morotingatu yñubã eteiha renõini hece, are catu etei raco yarano ytuiguza etepe berami, ndei tee mombiri etei yepe mamo rupi oicobae upe oyechaucabo, ybĩtĩ ruçu mimbi etei paco ebocoibae hei hechacara. Aipobae ybĩtĩ ruçu libano ya ñegorangereco ucahabari omaehape ñande yara Tupã ndoyabiri etey S.ta S.ta M.a chece ra ang reco pora etei acoi ybĩtĩ libano ya reco rehe ymorotĩ yeahoce catu hembipe catu ramo hei.

Ma ymarangatubae pabe ahoce Tupã rembiarhucue eytamo pae, Mbae rntri yepe oya tei yang rehe ymombochiharamo rae, ombouubicha etei Tupã ocirã raihu ymarãngatubae rã raihu agui aracae, ndeitee marãneỹ ambuecue açoce hereco ucabo chupe aracae rae rano. Aipobae peeme ymboyequaa catu haguãma rehe, Tamombeu bite ybĩtĩ ruçu libano ya rehe, heco mboyequaa catu guitecobo. Libano oyabo raco ace, ymoñangare pia renimoñangue hei *Filia Sion cordis*. Oya ei nipo ybĩtĩ rehe aipo herã aracae, peye Tei eme, Toipia morotĩ oyehequa.

gua yeçiguaetei rehe che cĭ ãng reco porãngaturã mboye-
guaa catu ramique ȳbĭtĭ rueu guera piçe, che rembiar-
hu nungareỹ eteramo hecorã abe tembo yeguaa, oyabo
Tupã ayço herã omoĩ ucaheee; Chareçe ãbae mbae ogaicatu
ñande rembiechati omoñangare Tupã ñeẽ año ayehaba-
mo heco ỹpĭrã recoñi araicae. Tupã ñeẽ año remi moĩngo
mẽmẽ raco mbae coĭbĭçegua, ỹbacotigua abe. Naequi-
mbae ambuae araguaa amo rereco hareỹ oguaaçarã
eỹ note ruguai Tupã oñeẽ piçe ñote etei omoña araicae,
Equi oyeheguareta oguaa harã guaĩhu catu harã abe
rano. Equi nunga ãng reco caturã moñahabamo abe
raco Tupã, oñeẽ note etei oiçoru, Toico Aba, Cuña abe che
poro moĩngo aguĭyeiha gracia rereco haramo che rembi-
aĭhu eteramo herecohare Tupã eramo be raco, hae te-
catu ay ramo mẽmẽ ayço ỹyague recoñi araicae.
Ocĭ reco catupĭrirã reco moñahaguãma rehe aete raco Tupã
na oñeẽ ñote ruguai oiçoru opia poraĭhu tetirõngatu etei
catu Filiasion cordis. Ayete raco Ñande y Jesu Xº ocĭ re-
reco catupĭrirã meẽngape Tupã pia poraĭhu oñemeẽ etei
chupe, ndohaĭhubi etei opia poraĭhu amo, opaetei ocĭrã re-
he yporubo, yãng piçe ymoñĩhẽ etei ymoĩna. Cone ñan-
de yara Jesu Xº. oyeheguarã amboae cue raĭhu etebo yeçe
ỹyacatu ñote yãng reco aguĭyeihaguã hece ymoĩhague: O-
mboyao berami Tupã oporaĭhuha amo oicobo anga: Ocĭrã
Sª Sª Mª rehe aete yãng reco aguĭyeirã omeẽ mba etei, opia
poraĭhu tetirõngatu piçe ymoporã yeahoce etei herecobo
anga, ndei tee mbiapaçe oñemondiĩ catu çabe piçe ñote

Señora

S.ª S.ª M.ª rehe omae

Roỹpia morotĩngatu raco yporãngereco pabẽbĩ mombeubo raco Tupã
ñee, hecha ca ñemondĩita note raco Cuĩ roỹpia morotĩ ybĩ ârãmo
Tupã remimoaçãçãingue hei: heco porãetei rehe oñemondĩĩ
rdeĩ agui, mbae caturpĩrĩ ete guguĩ cpu curpebae rae oyabo
Aspergit nivem ut candoris eius pulchritudinem admi-
rabitur oculus. Aipo roỹpia morotĩ etei raco Tupaeĩ âng
reco rano, Omombeu catu potagotarauhã ñee guaaẓaraeỹ rami
ymoingoha, yñemondĩĩ tei notehabamo heconi, oyegia moĩ
raco hece ỹbiẓegua meẽnẽ, yâng rembize poroeçacabae rehe
aete ndicatui berami ymaẽhaguâma, guateguguĩ mbae
caturpĩrĩ tetirõngatu noongague oyabo. Et admirabitur
oculus. Omaẽ maẽ raco hece Angeles ỹbapegua pabẽ, na
ñee aguĩyei amo yâng reco porã mombeuhaguã rerecobo
rũguaĩ, haerãmo oquĩrĩrĩ note ñemondĩĩ raeĩ agui. Ma
cuña ete note pipo ebocoibae, Teco marangatu oyehe here-
coha, herombize eteiha rae rano oyabo, Ae note marã-
ngatu yarete, Tupã ete eỹ ramo oicobo yepe Tupã yrũna-
mo etei omarãneỹngatu rereconi, ndahechaeabĩ abe
ynunga amo oyabo. Et pulchritudinem eius &ª.

Conunga queco pipe Tupaeĩ roỹpia morotĩ yporãeteibae
reco ndoyabĩĩ etei oicobo aracae. Hae mbĩa mbae reco pi-
po oâng rehe omoĩngo? Jayabĩĩ eme S.ª S.ª M.ª reco oyabo
ne, heco note catu Te nanga pehaã peicobo ne, acoi roỹpia
morotĩ tabuceye ocururũbae cue, ae catu pehaãne. Cha-
tepaco roỹpia Quarahi pucu pitepe eteiguare oicoe ambu-
ae Yoĩ etepipe note guatĩ agui, Acoi coara nunga pipe otu-
pão

pâo rupaguâme Tupaĉ remimombeucue raco araraucete pige
heconi, Guarahi guembipe racu oyeupe ymombahẽramo yepe
gueco nomocañĩ mbotari, nambae rupuaĩ hei ñote berami
ara racu omoãngecoramo herobiareỹmo, Toipiã ambuae
angau raco aracte oyeupe ybahẽmbotaramobe ndoiquaabi
etey oicobo; ticu ĩmari chugui, ỹbĩ guzapeue rehe omorotin-
gue reronemonabo, Tuyuramo oicobo coite. Toipiacoara nũ-
ga oupâo rupaguâme S.ᵃ S.ᵃ Maria rembiecha ucacue ra-
minguaranguemẽmẽ raco peãng omarãngacu poraramo
biña, petumpâra rire, penemombeu catupiri rire ñote
yepe anga raco pe ãng. Toipiã morotĩ reco porã ndoyabiĩ
oquiaeỹramo anga, Tupã maẽ oucatuhabamo ñote
raco Tupã graira ãng porãhabeteramo oicobo; Peẽ amo-
ngue acte angaipa rehe remimoãbaiamo opiã mo-
ãngeco mirirramo ñote yepe, ohaã teingatu acoi toipiã
guarahi racu agui oñemboicuceraybae; Chatepe yyagui-
ye ĩmani teco pochiraãmo rehe, Aña omoangeco ypi ra-
mobe, ymbaraetepaĩmani, Ta che racateỹ cobae che reco
catupiri Tupã cherauhu catuha rehe guitecobo ndei quaa-
bi, ndoñemoocay omoãngeco teihauye, lnei oyabo, acoi
rupibe na Tupã remiporãngereco caturamo rupuaĩ oico-
bo, Acoi tuyu roipiacue rami oicobo, hembiabaete reco-
ramo ñote oicobo rano.

Co raco roipiã reco ambuae penemiaãrãma rano, Toi-
piã morotibae raco nambae amo recha morotĩ bae reco
rami rupuaĩ oporãngatu rereconi, Ma pehecha tepipo-
mbae amo omorotingatu pipe yepe ñande reça remi=

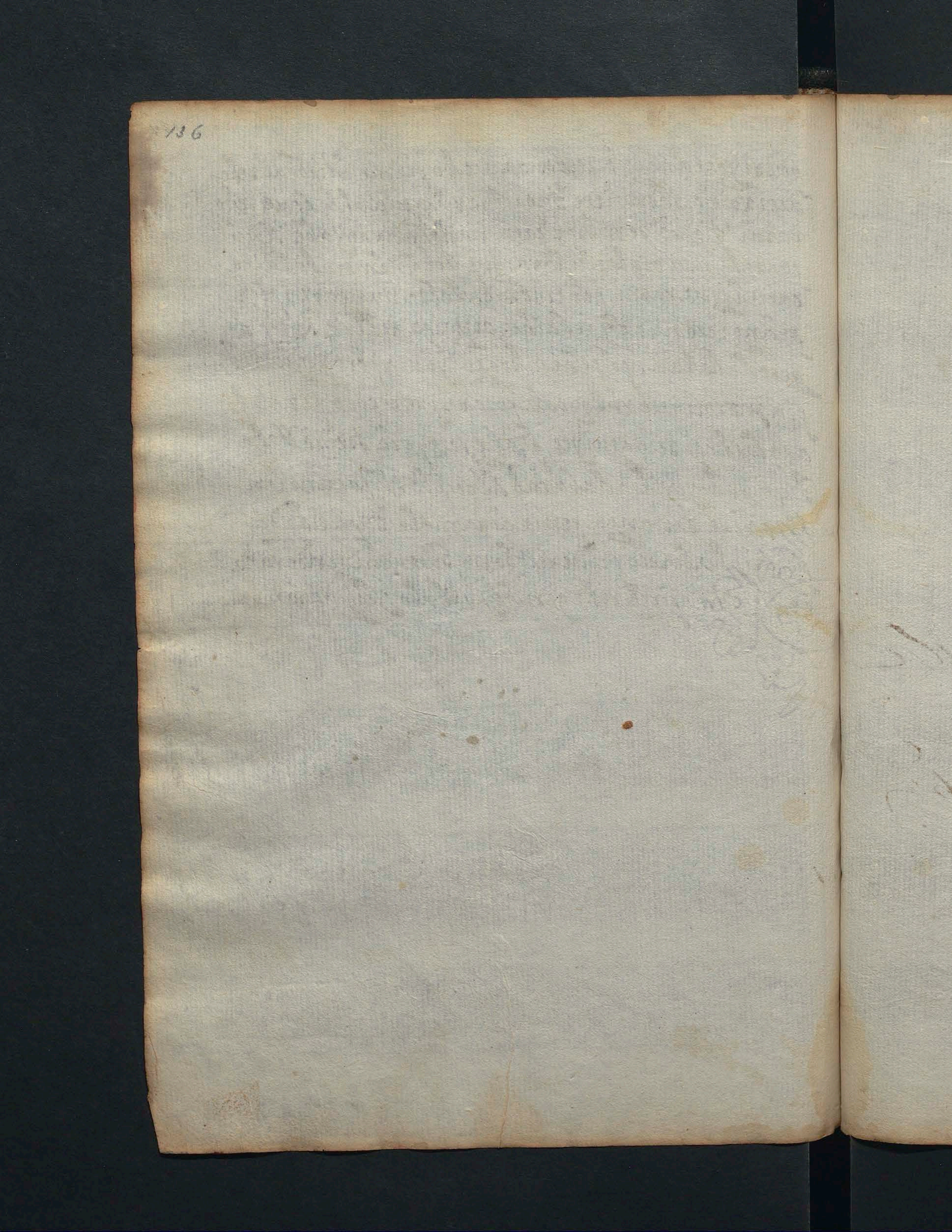
porãn-

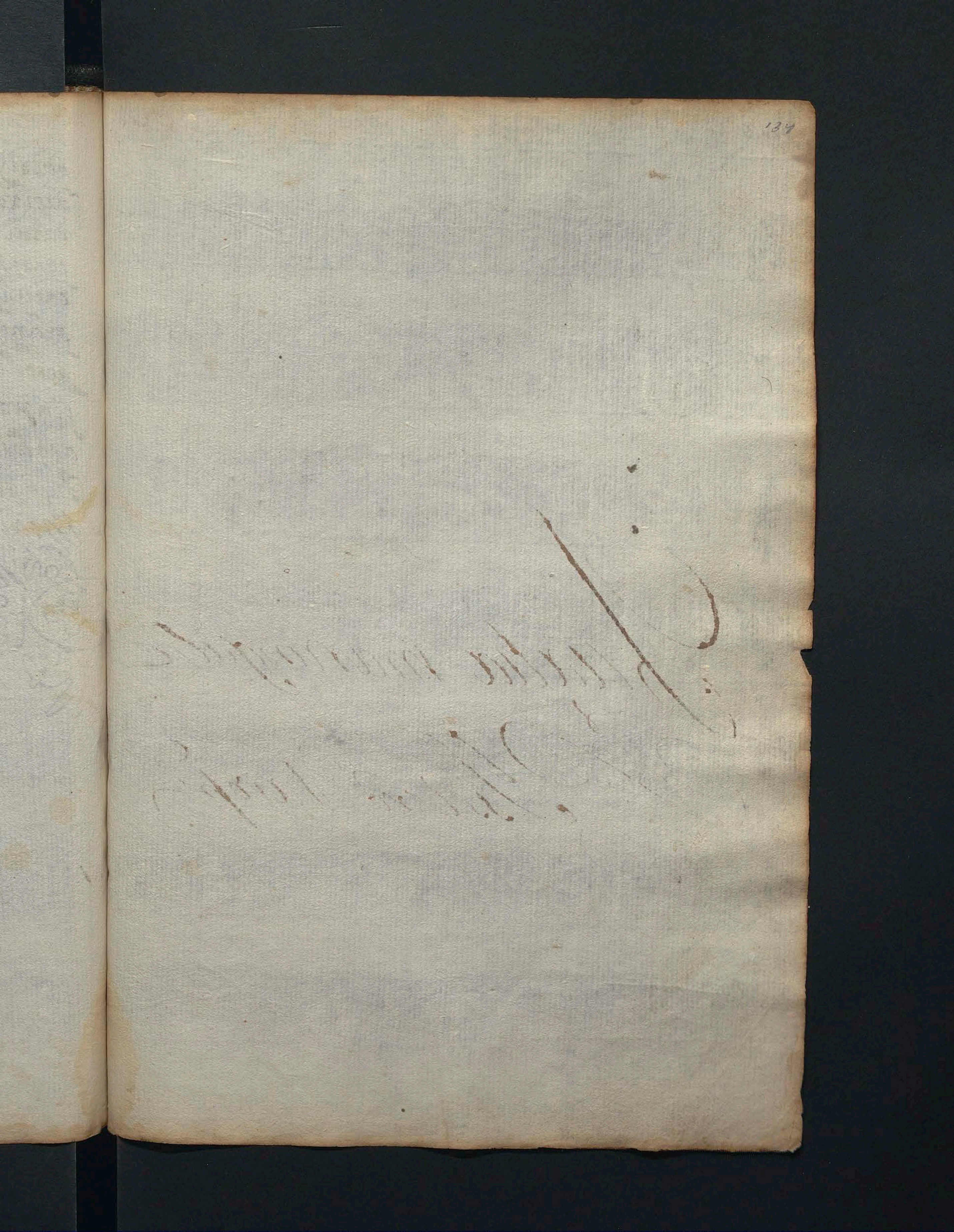
porãngerecotĩ; Equĩ mandĩyu ymonõramo mbĩre raco
guarahîpe oyara onohaguepe oupa opóromomaẽngatu an-
ga oyehe omorotĩ ete eteyramo oupa, acoi omorotĩramo
ndoicoey roĩpĩa morotĩ aguĩ, mbae ambuae aete oicoecatu
chuguí heco oyabĩ ete oicobo. Mandĩyu haĩĩ reytĩpĩrereỹ
aete omorotĩramo yepe, mbae hundaybae ñote oapĩtepe
oguereco, haeramo mandĩyu rechaca morotĩngatu pipe opĩa
rundaỹ opĩa herecobo. Naequĩrami Tũguai raco roĩpĩa
morotĩ ete reco, na hechaca ñote Tũguai raco morotĩ, Ybĩ
oahaguepe oupa oanaete ramo yepe, yyapĩte abe mo-
rotĩ, Ndiporĩ etei mbae hũ amo hece, morotĩngatu yoya
raco hecegua mbae ace rembiecha, ace rembiecha eỹn-
gatu aberano. Aipobae roĩpĩa morotĩ ete recoangatamo
mbĩa opacatu ogue reco rae; Oime tenipo equĩ mandĩyu
omorotĩngatu ete ramo yepe ypĩa hũndaybae raminigua
omarãngatu angaurramo, Naaba tepipo equĩ hechaca-
gue ñote maraneỹ aubae, yñeẽ marãngatu teibae,
hembiapo hechapĩramo ñote ycatupiripĩri aubae, oi-
coe ete raco equĩ nunga pĩapegua reco hechaca reco agui,
ypichundaỹ abaeteeatu raco ypĩa ñemompota pochĩ he-
ta agui, ñoamotareỹngatu reta agui, ñemboete teĩ
ñemimegua reta agui rano. Naaiporami Tũguai roĩ-
pĩa morotĩ ete reco penemiaã rãngue guetebo raco mo-
rotĩ ete etei, ymarãngatu etebae recorã raangabamo
oicobo, Tache marãngatu ete yara. Aba cuña abe che
rapicha rembiguaaramo, hae hebiecharamo ñote

Tambo

Tambo catupiri che reco ndei; Che ñee aguiyei catu ñote,
tareco, che roba rehe ñote che reco aguiyei Toyeguaa ndei abe
Che mundahaguerey upe quiguia potareỹmo, Che amo-
tareỹmba rehe guimae acâ catu potareỹmo, Cheremi
roirô agui guiyeguaru potareỹmo, Naipo ñote tûguai
opia reco ñemimeguâ yguaapireỹ abe omoingo catu an-
ga, ñemombota aguiyei catu raño reiguehabamo, yo-
aĩhu, ñemomiri ete etei rendaramo ñote herecobo ra-
no. Aipo rami pendecorâ renondeguare raco Tupaci
araca e, Aipobae reco mombeguabo raco S. Ambrosio
na hei. Virgo erat non solum corpore, sed etiam mente.
Na hece ñote tûguai ymarâneỹ moangecopireỹ ramo
heconi araca e, yângabe yepe raco, mbae aripa ramo
miri yepe ndo pocoi hece, ñemomaendua quiri yepe
ypĩa ndoiquaabi, Teco aguiyei ñote Tupaci moĩnihê
etei herecobo, chupe oñemeẽmba etei haguerehe he-
co aguiyei Tetirô habamo oicobo anga rae. Aipo Tu-
paci reco rechaca S. Ambrosio, Teco marâneỹ Teti-
rô yaramo Tupaci reconi hei araca e. Ymarâneỹ
yeguaahaba ñote raco egui ymaêha, yporomongeta-
haba, hembiapo Tetirôngatu abe rano. Mamoitete
nanga y âng ypĩa recoha ambuae, hechapireỹngatu,
ymarâneỹ ete raco mbae rehe ymaenduaha, mbae angau
rehe ymaeguaaeỹ ramo, mbae rehe yyepĩa rerecoha, Mbae
potahaba opacatu abe rano. Hindo, eguĩrami oicoramo
Sª. S. Mª. ymboyaopireỹ etei rereconi, aioi penemo-
quiĩreỹ

guĩreỹçatu haguâ recó guaa ucabo peẽme. Aiçobae rehe
acoĩ roîpĩa morotĩete Tupaci ro rurãguâ ahoîhare reco
rami Aiporâ rembiçe catu ñande ârŷ peyabo. Equî
guarahĩ racu omboĩcu haranguê upe yñemombaraete
catu haguê rami, peñemombaraete nungareỹ peçe
peâng recoguiaeỹ pehaîhu angaipa rehe poromoan-
geco hahârau upe peñemboaguĩye ucapotareỹbo, roî-
pĩa morotĩ reco mboyoabĩ potareỹ rerecobo, penembi
apo hechagĩ reco aguĩyei, peâng reco porâ tetirô rehe
Tupâ mboyerobia habamo herecobo. Aporami pen-
deco rire Tenanga pemanôramo be Tupâ ñandeỹ:
peporiahubereco penderecobo ne, Tuetame penderaha-
bo, Tecoorĩ apîreỹ rehe pemboyecuhubo yepiguarâmane





Guatia marangatu
y
S. Isidro Varopê

S. Miguel Archangel.

Michael Archangele veni in adiutoriũ Popu^li^ Dei &c.

Sª Iglesia caraipabẽ noõngaba tenanga S. Miguel Ar-
changel coara omboyerobia, oreteguaçu apobo; Ereyanga
Sⁿ Miguel ore rehe ñeẽngaramo ỹbaga pui egueyĩbo, ore
pĩtĩbo ore rerecobo anga. Aiporami naco S. Iglesia ñande
cũ S. Miguel omboyerobia herecobo. Haeacte Aña ñande
amotareỹmbaraa agui ñande pihirô mbotabo hece oguã-
rini porara eté. Chaetepe Añanga oyepora rabe mbĩa
pabẽ moangaipa haguãma rehe, ỹbaga retâ hegui ta-
ipea mburu, che retâbia rupi catu ymboyeoita oyabo:
S. Miguel aete poropĩhĩrô hárete, ñanderaĩhupa rete ramo oi-
cobo Aña omboaguĩye, hembia ramo oicobaè rângue pĩhĩrôbo,
haãrôngatu herecobo rano, Haè catu tenânga terâ tetirônga-
tu raãrô hárete ramo heconi, ndeỹtee mbĩa pabẽngatù recoa-
guĩyeỹ râ rehe yñangata nũngareĩ oicoboyepi, Conanga tu-
pâ retâbia rĩni oiabo mbĩa upe. tupâ rehegua tetirô ohaĩ-
hu ete etey, heco aguĩyerâ rehe ymboè herecobo; ~~upe~~ Aypo
heco poraihù nũngareĩ quaabo tenanga, aguĩyebete yaè yebĩ
yebĩ, ñanderorĩ catu ramo. Ereỹ angá S. Miguel ñde reco marâ-
ngatu, ñde rembiapo catupĩrĩ etey cheñeẽ rendu hàrâ upe che
ymboyequaa catu haguâma rehe chepĩtĩbômo, aypobaè rehe
ñañeçũ tupâ Gracia rehe oyeru rebo tupâ ũ marângatu upe,
tupâ tanderaãrô Maria yayabo.

Michael Archangele veni in adiutorium
Populi Dei.

Angeles héta etey raco tupâ ñandeyara omoña aracaé, ndipapahá-
bi hetaramo, aypo Angeles aete náhechapĩramo rũguaỹ hetẽĩra- heteỹramo
mo, ná

mo, ná Aba recorami tupâ remiñangue rûguaŷ tenanga aè, Aba pabêngatu aéte nuguî ace ôhecha, héteramo. Angeles catu na ace reça rembiecharamo rûguaŷ, aypôbaè rehe tenanga mbĭa ÿbĭpeguara y caraybaècue oguerôbia ñote heco porâ mombeù catubo: Namîrî ñote rûguaŷ raco S.ta Iglesia S. Miguel omboete, areteguaçu apôbo, ndeŷtee còárapĭpe S.tos Angeles pabêngatu rehe oñemomaendùà, ymboete herecôbo raè. Chapaco Angeles tupâ, ñande pĭtĭbôhárarmo, haè ñande mombaraete habamo omoîngo, aña porombotabĭcerag ñande heroĭrô haguâma rehe. Angelis suis mandauit de te ut custodiant te in omnibus vijs tuis. Chatepe ÿma aracaé, tupâ ñandeyara, Aba pabêngatu moña eĭmôbe, Angeles heta etey omoña, tecoporâ nungareĩ meêbo chupe, guaânga ramo etey ymoñabo raè, acoirire catu omongerangeta herecôbo, nà oyabo. Chaterô Cheraŷ tecatuay nangá Aba ramo oñemoña. Cuñatâŷ maraneŷ rĭepene, oyabo, Aba reco poriahu rerecôbo, aypâbaè tenanga penembirôbia caturáma, haéramo peyeroyĭ chupe, ymboyerôbiabo, haè pendoubichabeteramo herecôbo coĭte oyabo: Angeles rubicha lucifer ya aeteraco, tupâ omo porâ etehague, haè omboubicha nungareĩ haguerehe omaebo, oyepĭá mongeta pochĭteŷ, na oyabo raè. Macherecoubicha eŷ ramo tamopaè tupâ raŷ Aba ramo oicôbaèrâ upe ayeroyĭ guitecôbo raè: tupâ raŷ Aba reco poriahù rerecôhárâ upe tañemomîrî ndaeŷ teniche? haè aypo tupâ ñeê penemimboayerâ guiyabo, amboayeteî tamopanga, heŷ raco ~~Angel~~ rubicha bicha aù oporerôbiareĩ raŭ agui: aypo rami meme raco Angeles pabê hereguara, gubicha mboayebo teŷ, tupâ raŷ Aba ramo heco omoangaù ñote, oñe-

mboete

mboete teỹ yoguerecóbo: S. Miguel marângatu aete raco oye-
heguarera rehebe, oñemomĩríngatuhápe tupâ raỹ ñanderamo
oycóbae râ upe yepe oyeroyĩ ĩmanĩ ymboete nungareỹ herecóbo.
Aypo Angeles pochĩ porerobia eỹ ete rechaca raco tupâ ñandeyara
naheỹ oboya marângatu S. Miguel upe. Cneỹ tenanga cherem-
biaĩhúbete, cheraĩhúparamo ñderecoramo, Aña tecatuay chemo
marâ marâ teỹ hare raú rehe epuã́ eicóbo, chepeña quĩreĩngatu-
que herecomeguabo, taraguaçu pôramo heitĩbo mburu, Aypo -
tupâ ñeẽ reñou rupibeetey raco S. Miguel ohepeña Aña rubicha
oñemboete teỹ baécue, oñe moĩrô acĩ catuhápe etèỹ ná oyabo. Ma-
mbaè ramongatu tepanga tupâ ñdemoñangarera upe ná ñde
porerobia potari eicoicóbaù raè? Mbaérame tepânga ereñem-
boete teĩ eicóbo, ñde tupâ ete, ñdeyeroyĩ ñote habângue mboye-
róbia porareĩmo, angibe tenanga aypo ñderecocue róbai ramo e-
reho mburu taraguaçu apĩreĩme, ñdecaỹ acĩ catu haguâme
yepiguarâmane, aypo oyabo raco ohaña opuâbo, tupâ rerâhe-
cóhague agui heiribo, tupâ repĩbo yporiahú apĩreĩ haguâme
ymoñdóbo mburu

Ayporire tenanga S. Miguel, heceguarera abe o tupâ
mongeta aguĩyey catu, na oyabo raè. Oreyara, oroiporânge-
reco nungareĩ niâ orebe, ñderemimbombeù cue, oromboaye
quĩreỹngatu tenanga oroicóbone, ñdeñeẽngue raça poraeỹ
rerecóbo, ñderaỹ marângatu Aba ramohecoramo yepe, orom-
boaye quĩreĩngatu chupe oroyeraguĩbo, oroñemomirîngatubo-
ne, ñdemboyerobiahá mboyequaabo, ore tupâ ereramo ñdere-
cóhápe; Aypo oèrire S. Miguel gueco ñemomirîngatu mboye-
quaabo

quaabo oñecu tupâ róbaque oîña, ymboayece catu rerecóbo, gubicha eteramo, ótupâete ramo, haè oyáeteramo herecóbo angá. Ayporami S. Miguel heceguareta abe porerobiacatu haguerehe omaẽbo raco tupâ ñandeyara na heý. Aguiyebete haè anga teniche peême guitecóbo, cheñeẽngue róbia catu haguerehe, cheraÿ Abaramo oñemoñabaerâ peẽ ymboetemirĩ eîngatu hague rehe rano, pendubicha eteramo, peyarete ramo abe herecóbo: aypo pendeco aguĭyeỳ catu cue róbairamo tenanga cheŷrû namo quie peico angane, angapihĩ pabeĩ rerecóbo hece peyecóhúbo, tecoorĩ apĩreỹ rerecóbo yepiguarâma. Charerô Aba cheremimoñarâma rehe tenanga peñemocaneonde catu peicóbo none, cherecó marângatu rehe ymboébo, cherarâbiá reco quaauabo chupe: Aypo tupâ ñeêngue mboayebo raco Angeles heta etey ñanderehe oñangareco, ñanderecoaguĭyeirâ rehe ñande momorandù porarabo. Angelis suis mandauit de te ut custodiant te in omnibus vijs tuis. Omombeù caturaco Sto David ya Angel, Aba, haè Cuña pabêngatu rerequaramo, haè haâró háramo hecoraŕo. Mbĭa opacatu pehaâró ypitibômo, Aña poromboabĩceray agui heỳraco tupâ Angeles quayta, Aba ñabó upe raco omeẽ peteỹ Angel, haâróháramo ymoîngóbo, haécatu tenaco Aba mongeta póxara hecorârehe, Cyco catupirĩ oyabo chupe. Cquîrami tenaco Santos Angeles oñangareco pendehe, penaâróbo, acoî Santos Angeles poraîhu teterô quaabo tenanga pemboyeróbia catu peicóbo angá, pepiá mongeta porara hague mboaye catubo: Charepaco ace porîahú catu ace riñamo Angel

gel acemoangapĩhĩ. Acepitubá ramo, haé ñote acemoça-
eçaĩngatu oicóbo angá, Guembiaporã amo ace yguaa eĩra-
mo xaco, haè aé omombeu ace recorã amo oicóbo: mabĩte tena-
co S. Miguel. Angeles pabẽngatu rubichabete ramo oicóbo, omo-
quĩ reĩngatu oyehegua reta, ñande rehe yñangareco haguã mo-
mbeguabo chupe; ndeytee ñambohóbaĩ catu yaicóbo S. Miguel;
haè Angeles ñande rehe ñangarecóhá rano, ñande yrũnamo
heco rerobia catubo pendeco aguĩyei ey cue moatĩrõbo, angai-
pa rerõĩrõbo, teco aguĩyei rehe ñote peyeporara caturorano, ay-
pobaè teco catu nanga Angeles remimbota ete. Ayporami pende-
co rechaca Angeles hori catune, peẽ omboyerobia quĩ reĩngatu
ramo none. Peyeapĩçacarenanga oboya marãngatu amo re-
rehe oporaĩhĩ mboyeguaabo catu hague rehe peỹna.

Chaterõ Elias tupã boya recóbe ramo oicoaraĩae angay-
pabiyaraú Reyna Isabelyá, ndeytee Elias omongeta poxara
yñangaypa pague reta rehe, tupã moñĩrõ haguama rehebi-
ña, ayporami tyco teỹ bemeque oyeupe yyague mboaĩ hápe-
raco aypo Cuña pochĩ, Elias recauca teỹ oparupi yyucauca po-
tabo, tecoaĩ catu upe ymeẽ haguãma rehe rano, Ayporami
guecorã quaabo raco S.to marãngatu, guecháháraú agui o-
ñemi ñemi ĩmani, mbĩa reco habeĩ rupi ñote oarabo guecopi-
tuba áy rerecóbo, oara puru rirecaraco tabeĩme oicóbo, oguapĩ
mĩrĩ, opĩtuúce catu renoĩna ocaneõ raĩ agui, ayporami hĩ-
namo raco topehĩĩ òàhece, acoĩpe oque oupa: Chatepiã tupã
ñandeyara oboya Angel marãtu ỹbaga gui omboú S.to marã-
ngatu upe yñatoĩna, ymombagca herecóbo rano. Ndepituba
eme Elias, equĩhĩye teỹ eme nde amotareĩ haraú agui, chean-
gá tenaco aico ndeyrũnamo, ndepĩtĩbõháramo guitecóbo, ma
opoco teĩ tamopaè angaypabiyaraú nderehe oicóboraè, ỹbĩraqua-
pe ndemoĩ ucabo, ndeyucaucabo raè, oyabo chupe, opag ĩmani
Elias

Elias ya Angel ñeẽ quemiendúcue rehe oangapĩhĩ catu renoĩna,
acoĩramo Angel tembiũ omeẽ chupe ymongaruherecóbo, y-
ca
ñupá rupiberaco, eneỹ tereho tupã remimbota mboayebo, hey
Angel chupe, terã tetĩrõ rupi tupã ñeẽ reroatabo, tupã reco-
mombeguabo, ycaraỹ haguãma rehe chupe eñemoñeẽbo co-
ỹte, oyabo. Aguĩyebete heyraco S.[to] Elias Angel marãngatu
upe omoeçaĩbo ytũ haguera rehe, ndeytee tupã bóya marãn-
gatu opuã ĩmani Angel oquaitague mboayeóhóbo, terãterĩ-
rõ rupi tupã ñeẽ reroatabo coĩte. Hindo aypoxami nanga
Angeles ñande rehe oporaĩhú mboyequaa hague. Equĩrami
nanga tupã oguereco catuuca ymarãngatubaè, guaỹhure-
te, Aypoxami aberaco S. Miguel hecegua opacatu aberano;
Mabĩte tenanga pemarãngatuxamo Angel penaãrõ hã
oñangareco ete etey pendehenone, Haè ramo Angeles rehe
peñemomaẽndua póraxa, ymboyeróbia catu herecóbo,
chupe peñemboebo pepĩtĩbo haguama rehe, mabĩte tena-
nga Cunumi Cuñataĩ abe S. Miguel upe oñemeẽbaecue,
ymboyeróbia haretexamo ñote oicóbo, hecomarãneỹ rere-
cóbo; teco aguĩyey rehe oyeporarabo, aypobaerã rehe tena-
nga ybóyaramo oñemeẽ, tomboaye aguĩyey catu S.
Miguel upe quemi~~gu~~quabeẽngue oicóbo anga, ymoma-
rãteỹ potareĩbo, tecomarãngatu ỹbapegua porã~~ra~~ngere-
cóbo, Aypoxami heco rechaca tenanga S. Miguel ohaĩhu
catu herecóbone. Haete Cunumi angaĩpabĩyara. ñà S. Mi-
guel bóya rũguaỹ, Aña boyaramongatu oyco, haècatu o-
yabĩĩ guecorãngue San Miguel upe, añemeẽ ndeboyá ete-
ramo guitecóbo coĩte, oyaguera omocañĩteỹ, Aña upe o-
ñemeẽ oicóbo. Eneỹ peangaypa, pehechaque ná mombĩ-
rĩ ruguaỹ tecóbe ambuae oyco, cuxiteỹ ñote pendecóbe angaũ
pe recone, peyquaa catu pendecorãma, aneỹramo tupã ña-
ndeya

n̄deyara ná pemoĩngobe pucuichene, Haè S. Miguel marãnga-
tu ná pepiboicherānone, acoĩ Angeles porerõbiareỹ guembiytĩcue
yrãnamo pen̄deytĩ pendereco̓bonone, taraguaçu apĩreỹme peẽ o-
moñemo̓rõ haguerarehe. Cunumi marãngatu upe aete, Ah,
ndecatu cheboya, n̄derehecatu cheróri guireco̓bo, ndereco marã-
neỹ rechaca, ndecatu ỹbĩpe ereico̓be pucune, chenanga oropĩrĩ-
bõ porara guireco̓bo, Tupã upe nderecorã rehe guiyerurebone o-
yabo. Cóne S. Miguel marãngatu o̓bóyaupe hembiaporãma o-
pacatu amombeú peẽme guireco̓bo curi, peyerõbia catu hetegui-
yabo, ndeýtee hemimbota tetirõ peẽ ymboaye catu rire, pema-
nõ rupibe peãng oguerahа Tupã retãme tecoóri apĩreỹ mare-
he ymboyeco̓hubo, Yepiguarãmane.

San Miguel.

Mbaè ñemboubicha ceraỹ paco guĩ ñemboeteỹ teỹ, có ỹbĩpe ñote
tayco n̄deýraco mburu, ỹbape oyeupibo raè, ỹbapegua Angeles
pĩá mombochĩ teỹbo, heco catu pĩrĩ rãngue reytĩpábo raèrano.
Teco marã ambuaé tenunguĩ có ỹbĩpe ñote oyco, ỹbape o̓hó ha-
guãma mboabaỹbo berami, ãrupi ñote gueco rehe yñanga-
guãma mboabaỹbo berami, ãrupi ñote gueco rehe yñanga-
pĩhĩ oico̓bo, teco angau quie ỹbĩpe ñote oyco̓baè raco, ñembo órĩ
pochĩce, ná ỹbape yñan̄dupĩ riguaỹ. Ma Aba rami guete ramo
tamo panga Angeles aypo teco angaú rehe oñemoãngecoteỹ o-
ico̓bo raè, Aba ỹbĩpegua recotĩ año naco eguĩ ñemombaé hetace,
Angeles ỹbapegua aete nárecotebê teỹ amo rerecoħá riguaỹ, n̄deý-
teè ayeco̓huangá tamo cherecotêbẽ hà rehe n̄deý, ñembĩahĩĩ ra-
co mbĩa oguereco quie ỹbĩpe ñote, ná Angeles ỹbapegua abe rigua-
ỹ, oyu ru eỹ ramo berami niñembĩahĩĩ. Eguĩnunga teco pochĩte-
tirõ racoquie ỹbĩpeñote oyco, opo̓hĩĩ ay ramo berami co ỹbĩagui

ocixĩ eỹmo

ocĭrĭ eỹmo ỹbacotĭ ohoquaa eỹmo oicobo rano, Ñemboete teỹ a-
ño raco ỹbapeyepe obahê aracaè. Aypope obahêbo raco Ange-
les rubicha lucifer ya pĭá rehe opoco, oabaete hece guemim-
boyácue pĭpe ycatupĭrĭ nungareỹ chupe ymbogue uca gue-
tebo, Aña ramo ymoĭngobo coite. Chaterô ñdoyeahoceuca
potari etey teco ñemomirî ñemboete teỹ upe, ỹbapeguecó-
haguâma reherae rano, haè abe naco quie ỹbipe ñote gueco
po quaa eỹbo ỹbape oyeupi, Angeles ambuaè cue pĭá rehe
oyarire, tupâ upe heco porã rehe ~~ymbo~~ mombaraetebo,
tupâ rechaba rehe ymomaẽ apĭreĩngatu habamo ymoĭn-
gobo rano, Angeles marângatu yeperaco acoĭramo tupâ-
upe oñemomirĩngatu mboyequaani, S. Miguel aete raco
hece oñemoeraquângatube, lucifer yà ñemboete teỹ mbo-
hóbai ñemomĩrĩburu catubo, otupâ mboyerobia pĭpe oyehe-
gua ymboyerobia hárâ renonde guaramo oicobo: Aña ña-
ñde ymboaguĭye haguâma rehe ñande mboèbo rano: Cóne
cheñemoñeẽ haguâma peẽme, aypo cheremimo mbeù mboye-
quaa catu haguâma rehe aycotẽbê tupâ Gracia rehe yaye-
rure tupâcĭ upe, tupâ tañderaãrô Ama. et.a

Ñande rembirobia catu meme naco, teco catupĭrĭ amo rehe-
gua. Aypo teco aguĭyei ĭpĭrũháre aeteraco ñamboetebe, ña-
mombeù porângatubeabe yaicobo yepi. Oico tenanga óreru-
nga amo Cnoc ya. Heta yepe angá hembiapo aguĭyeicue, tu-
pâ ñeẽquatia, hecocue rehe ñañde mboyeçaerecohague pĭpe a-
ete, nahenoĩhabi ambuae, aè rãnge ñeẽ poromboyerobia ca-
tu pĭpe tupâ réra marângatu mombeù hague añoete ymoe-
raquângatupĭ ramo. Ille cœpit in vocare nomen Domini.

Aypo

Aypo cnoc ya recocue rehe oyeçaeco caturire raco San Chrisostomo omombeú porângatube, na oyabo aracaè, Aba reco ymboaye catupi yepe acoî Mburubicha Guarepotiyu ete y ñacâ puâhabaè, yyaóbuçu pîtâ rembipe catubaè rano. Hoc est omni regali déa demate sublimius, et nobilius omni fulgente purpura locus habetur. Aypo mburubicha guaçu reco açoce ete raco y porâbe cnoc ya recocue ñeẽ poromboyerobia catupîpe tupâ renoîhá ipîramo guecо hague rehe, S. Miguel recocue rehegua etey raco aypo San Chrysostomo ñeêngue, S. Miguel rehe ñote raco oyáporâ etey. Chatepe S. Miguel ñote oñeẽ tupâ reco mombeù catuhá pîpe hecegua pabê upe ymombeù porâ haguâ quaacuca ŷpî oicóbo aracaè, ná y guaapireŷ rûguaŷ tenaco ŷbape guarini guaçu amo rereco hague, yñombo aguiĩye hague aberano, ná guarini âruipi hechapîrî ruguaŷ raco oguereco. Aypope náhenohêhábi quice amo, coterâ mboca, vŷ abe nimombóhábi, ndipori anguà, cotenipo àòbébe, Mimbucu, haè çapuŷ ná heñduhabi: tuguĩ abe nimombucahábi rano: Guarini ñoemimbota yoabĩ reheguare añorete raco aypóbaè, Angeles remimbota oycoè yóhegui, oyoya potareŷmo, oñombóhóbaî catu yoguerecóbo raè rano.

Acoy ramo raco, peñeŷque cóbaè pemoñangarerano cherecoquaábo, cheremimbota rupi meme peñdeco haguâ mombeguabo chebe, tupâ éramo Angeles rubicharuerau luciferya, Cneŷ oyabangue oypoîhú ete etey berami, oporânungareŷ rehe omaẽbo. Machereco angaù ramo amopaè, heŷ ñote, ayara tupâ upe oñemomîrîboî hábanguepe oñemboerete teŷ oãma, tupâ ramingua etey nicoche, haè amopanga ayeroyi cheipe, heŷ heŷ aú raco mburu oñemboere teŷ raciagui, S. Miguel aete noŷ porângereco moâŷ ayporami heco raè; ñdeŷtee otupâ repî haguâma chupe ymboyequaa

quaa acĩ catubo, omboĥobai raibi yñeẽ. Ma Aba amopipo ñande-
yara tupâ reco mboyoyahá oyabo? mahupiru pĩrã tepipo ñande-
yara tupâ reco oporâ yeahoce eteyramo? ná ñande nunga amo-
reco rami ~~rug~~ nguaruguaỹ naco tupâ, ñande remimboyero-
biarâ ñote catu: Chupeñote yayeroyĩ pabê, hecoubicha yeaho-
ce rerobiahápene; Aypo oñeẽ piperaco S. Miguel lucifer ya reco
ñemboete eteỹ hague omoangaũ ete, acoî y pĩá abaetecatu rehe
y ãmbahegui heỹtĩca, vcu ỹbĩ apĩtepe hecegua yrũnambe hey-
tĩpabo tata guaçu apĩreĩ rembiaramo. Hiya, Hiya, oyabo ño-
terano. Hindo San Miguel rânge otupâ reco omboyerobiace
yequaa catube oicobo araeaè: Haè catu Angeles oyeheguare-
taupe, ñande pabê upeabe, tupâ rehegua aguĩyeyramo teco-
rã oñipĩrû oicobo raè rano. Primus cepit inuocare etª. Ndo-
hecharey̆ raco tupâ aypo San Miguel rembiapo catupĩrĩcue.
Ma oyeupe teco aguĩyey catu apò hague amoquaateỹbo amopaè
tupâ, mbaè ymoângaũ pĩrã ñote tamopaè tupâ ohecha teî oico-
borario. Yporâ eteyraco S. Ambrosio ñeẽngue amo. Mburubicha
Constantino ya mombeu erâquângatu hague araeaè. Quod Con-
stantinus primus credidit Imperator quod fidei hereditatem post-
se cæteris principibus reliquerit magni meriti locum referit,
ibidem Ymboete catupĩrâ naco acoỹ otupâ ete rerobiahá pipe Mbu-
rubicha ambuaè recorâ mboyehuipĩ hague: otupâ rerobia ha-
gue rereco haguâ, omanoháре catu chupe heyabo aberano oyabo.
Omboĥobaî catu raco aypo Mburubicha ete upe, teco aguĩyey ambu-
aècue renondebe hecoaguĩyey catu hague, Charepe mamo tetîrô
agui yboŷa heraxâ rehe omboyeheá héta etey, yñamotâreĩmba
héta etey hepeñaháre mombaraetepabo, hecoubicha poĩhupĩ ỹbĩ
yacatu rupi ymoaçaçaibo, teco aguĩyey tetîrô yaretexamongatu
hereco-

yerure Tupací marângatu, Tupâ tânderaarô Maria ya-
yabo etc.

Teco guaaháberere reco hechapĩreỹ, mbaè hechapĩpĩpe ñandebe
y guaauca porabo raco Tupâ Espiritu S.to ỹ guaçu amo Palesti-
na yárupi ocũrĩbaè Jordan ya rehe ymboyòyani oicobo aracaè,
Ego sapientia quasi Jordanes. Ỹbĩtĩ ruçu libano yá apĩpe raco a-
ypobaè ỹ guaçu rĩapĩ rĩni; Aypo Ỹbĩtĩ agui ỹ acâ mocoî oyaó oyo-
hugui, oñabó ñabô guenoîhá rehe ~~ha~~ herâquâbaé, Peteĩ amo
renoîhá Jor, ambuae réra aete Dan: Aypobaè reco guapèñabô rupi o-
cũrĩ rerahá ~~ca~~pucu rire oñobbaỹtî oyeheábo, guape peteĩ rupi opaca-
tu yoguer~~aco~~habo coĩte. ñdeýtee guenoîha oyaòbaè cue peteîramo
herecobo coĩte, Jordan yabamo oicobo.

Ỹbĩtĩ ruçu libano yà ỹ guaçu Jordan rĩapĩ rendaraco yyĩbatebe
oỹna, obahê eteĩ berami ỹbacotĩ oapĩ~~ca~~pucù etey ramo, aypo agui
ñote ỹ guaçu rĩ oguey ĩ, ỹ acâ mocoĩ òahague rupi rânge ohobo:
gu paguâ peteĩ pĩpe onoõ pàrire aete raco, Ybĩ Palestina yá pĩte ru-
pi oỹna, ỹbĩ ra ocũrĩhá rembeỹ rupégua mboórĩ catu porarabo, yà
moñemoña eçaênyatu uca herecòbo rano. Aypo ỹ guaçu cheremi-
mombeù cue abĩareỹ raco Egui teco guaapa Santos Apostoles poro
mboè hague rupi ñandebe obahêbaècue. Yahecha anga hendá ỹpĩ-
cue, rĩapĩ ete runga. Santos Apostoles mocoîbe ñemoñeẽngue rupi
ñandebe ytu hague; mamo agui catupĩpo aypo ñande teco guaa ha-
guâma ouaracaè? ~~napehẽnduí~~ paco Mamamo agui tamopaè? ucu-
ỹbagagui etey catu, ebapo agui ñote teco aguiyey rehe Santos Apos-
toles ñandembòe haguâma ouanga aracaè, napehẽnduipaco ñeẽ
S. Pedro upe Jesu Christo remiendúbucacue, Tupâ raỹ teeramo gue-
co mombeù catu hague robaîramo raè, Curi naco aypobaè ñeẽ
Pay ohaâ

Pay ohaâ o Missa pĩtepe quatia póramo oỹbaè. Beatus es Simon Bar=jona etc.ª Ma aguiye anga pico cherecoete quaaháramo ereico anga raè Peru hey. Nde nangá ná porombo͂eháamo co ỹbĩpegua angaii amo ndembo͂è hague rupi ruguaỹ, tupâ raỹ ete tenanga nde ére anga chebe curi, Cheruba tupâ cherecoete quaa uca ñanonde, ndeanga reca momae͂ hague rehe catu aypo ére, rupi catu erey cherecoo mombeguabo curi oyabo. Hindo ỹbate agui aypo S. Pedro tecoquaa haguâma ou aracae, ỹbagagui erey. Ayere nanga acoî guenda ỹbatebèbaè agui tupâ tuba S. Pedro upe aypo Jesu Christo quaa haguâma omboù. S. Pedro aete Jesu Christo quaabo, tiapĩere agui nunga oubaècue, aypobaè opĩápe rânge ymoĩnĩhênga tu rire ñandebe omboyaó yaò angá oporombo͂e catupĩpe, ñande pabê recorâ mboyehú catu pĩrĩ pĩri ñande recobo raè.

Ndoyabii San Pablo otecoquaa haguâ ae yohú hague abe rano. Ara amopẽpe raco y tupâ mongeta hĩnamo, ỹbape erey y pĩá oho, tupâ recatuay acoirãmo y pĩá haè y ãng oguerahá guetâme, ebapogua reta ñande araquaa angaii hegui oñemi ereybaè rechaucabo raè. Aypope opĩá renoĩna raco S. Pablo ñande recorâ mombeùbo ~~raè~~ oñemoñee͂ haguâ tetirô rehe oñemboè oĩna, aypo agui catu raco tecoquaa nungarei͂ oparupi oñemoñee͂ aguiyey catu haguâ oguerojĩ, herojĩ rupibe y carai eỹbaè, herã tetirôbaè uperânge tupâ ete mombeùhàramo herecobo, tabuçu Roma yape herobahêbo coỹte. Aypópe S. Pedro upe obahê ramo, acoî Yguaçu Jordan yà oyohegui oyaobaècue oyoehe yyeheá yebĩ hague rami oñee͂ porombotecoquaa S. Pedro ñee͂ rehe omboyeheâ, oyóyacatu aypo tabuçu ĩgua upe Jesu Christo

recoquaa-

recoquaaua oycóbo raè. Aypo S.tos Apostoles rendaaguicatu tupâ ñeê ñandeيrembirobiarâ pabê ocêipi ybiyacatu rupi oñemoaçaçâybo, acoî mbaè oyoupe ymeê yoapi apipire aberami, opacatu mbia upe óbahêmo, ymarângatuhábamo coìre. Hindo ybagagui ñote Santos Apostoles mocoîbe porombóè haguâma ou araçaè.

Aypóbaè cue rehe oñemondii ere hápe oyecaerecóbo raco S. Chrisostomo. Quantum pronobis laborastis, heý. Ayete catu raco óre mboteco quaa haguâmari peyeporara hague araçaè, heý. Nimombeuhábi etey raco órerayhu raĩ agui haçipe etey pendeco hague: Ma Aba tamo pânga aè ñote raco tecorâ, cuè rerobia uca haguâma rehe San Pedro S. Pablo abe hemimboraracue pàpa ñote yepe oyquaa oycóborae.? Ohaâ teṫirôngatu yeperaco Judios ya. Ycaraì eybae rubicha etaabe (Santos Apostoles) aypo teco aguiyey râ mombeuha hegui ymomboy hábangue, hereçoaĩ haguâ tetirôngatu chupe ymombeu teý rire, oñemoĩrô pabêngatu porubo hece, Oyahoce etey raco ñeê poromoti etey baè pipe herecóbo angá, ypoĩhu eyhápe etey nanga oỹ rupâ, hére recóbe catu eỹ yepe cuý choca, hugui cue pipe ymoũũmba herecóbo raè rano. Aba aygue opochĩberamo heroápire yyucapirâ cotibay pipe raco hoquenda ymoîna, ytaçâ, ypò, ypi rehe abe ymoîna, ñembiahii, que eỹ pipe, hereçoaĩhà tetirôngatu pipe ymomboriahiibetebe herecóbo rano. Santos Apostoles aete ñeê aguiyey agui ndopoy porari, heçeguemimborara pabê rehe oñemoangapihi catu, gueco aũrâ ambuaerehe, hae aè oñemoquireĩngatu yoguerecóboraè, oyuca aũ catu haguâ yepe poĩhu eỹbo, Cobae ñandereco pipe acoî tupâ ñeê ñande quireĩngatu hague, hendaháre upe ñamboete uca yaicóbo oyabo.

Ohaâ

Ohaâ berami raco Santos Apostoles gubicha remitĩngatupĩri rehe oñangarecoháp̃e ñemocaneõnde catu rerecohà. Aypo Aba raco Caá catupĩricue amo oyà mbaè roquĩtipe ỳtĩrire, toñemoña eýque cobaè cheremitĩngue oyehe cheangara eỹ ramo ñdey: Ypiruéỹ tamo nangá Cheyara Cheyara remitĩngue omoaquĩ eỹ ramo oyabo catu raco, ỹpĩpe ỹbĩ tupã omoaquĩ erey: ayporami guereco ramo raco temitĩ oñemboapo rãnge oupá: guapo ererire heñoỹ porâ, mbeguaha rupi ocaquaa hòrĩcatubo coĩte.

Ayporamingatu raco Satos Apostoles reconi angá, mbĩapâbẽngatu tecoquaa haguâ rero angatahá ramo aracàe, temitĩ aguĩyeý rami raco Santos Apostoles tupâ rerobiahá moĩni oñeẽ rẽnduhá repĩápe, tocaquaa catupĩrique aypo tupâ rerobiahá, ñande remimboècuepĩápe oyabo raco, náỹ angaìrunga ruguaỹ yepe ymoaquĩháramo oguereco, guguĩ tecatuay, oyucahá árapĩpe caturaco omombuca rungarẽi guguĩ yoguerecobo raè. Ayereraco, mbĩa terĩrõngatu pĩápe, toñemoña porâ ~~no~~ ñande ymboè hague oyábo, guecobeyepe ñdohaĩhubi, oyoya omanôhápe guguĩ mombuca ete bo raè. Haè omanohá pĩpe yepe teco aguĩyeràâ apoháramo gueco omboyequaa rano. Jesu Christo ramieterey raco S. Pedro Curuçu pĩpe omanô. Y curuçu aete oicoe ymopuã hague. Charepe acoi Curuçu mopuãhára, hopĩtacue catu ỹbĩquape omoñde, yyapĩ ambuaè ỹbacotĩ ymoãma raè; S. Pedro Curuçu aete hece ymboyaháre oguerecoè, yyapĩcatu ỹbĩquape ymondobo, hopĩtacue ỹbatecotĩ omopuã herecobo raè. Ayporami Curuçu rehe oatĩca haguepe oĩna raco S. Pedro, nagueça pĩpe ñote ruguaỹ ỹbaga ohecha angá, opĩpĩte pĩte yepe anga raco, Abanico chereta ete rãngotĩ guitecobo oyabo berami, Aheyaĩmanico ỹbĩ, ỹba-

ga

ga chemaêhá coti chepiũe abe mõndobo oyabo nunga, Ebocoibaè catu chepituũ ete haguãma, cheporombòe haguerupi ñote oicóbaè-cue yeòi haguãma aberano: teco cheremimombeũcue rerobiahá ñoteraco ebapo oporoguera há uca: Haèramoque Sicut modo-geniti infantes lac concupiscite, la verbale, hey. Alex. Acoimitã ocũ Cambĩ rehe hòri caturamique, tecorã peẽme cheremimo-mbeũ araya etey cue rehe peyepiã moangeco catu, yporãngere-co cuerai eỹ peicóbo: ape pe ãnga reco aguĩyeỹ hábere, tupã re-he guaramo pẽnde cóhába, Gracia pẽndehe ymoĩngo póraxa uca haguãma abe omboaye caturamo none: oyabo berami raco guecóbe pahápe ñande recorã omboyehú porãbe oycóboràe

Aypo S. Pedro ñeẽngue mbóhori catuhápe berami raco S. Pablo acã mõndog ramo aracàe, Cambĩ moroti nunga etey hu-guĩ yyayucue agui ocẽ mombirietey óhóbo raèrano. Chatepa-co Mburubicha S. Pedro Curuçu rehe yyaticauca hàre, teõrã reco ambuae omombeũ San Pauru upe, Peñey peyayu mõndoqe Pauru, yapi año rere cóhare raù, oyabo. Omboaye ĩmani y-bóya amo, Tuĩce pucu raỹmbe S. Pablo ayu rehe heropuábo. Cha-tepe S. Pauru ayu guẽndague agui yçog ramóbe huguĩ acacaĩ-ngue amo, aypo yquĩtĩhàre ãmbacotĩ óhóbo, yyaó óhipĩĩ y-mo aquĩbo natuguĩ rami guechaca pĩtãramo ruguaỹ, Cambĩ tĩ quĩcue catupĩrĩ abĩareỹ ramongatu. S. Pablo ãng reco porã yequaa pabamongatu nipo aypo huguĩcue rechaca pĩtãn-gatu ñote rãngue oñembote Cambĩ moroti rami oicóbo pe-yereỹ eme, tecorã mombeũ hague reco catupĩrĩ rerobia ucahá-ramo aberaco aypo rami heconi raè rano. Aheñdube rami-raco ñeẽ amo S. Pablo yyucapĩre yepe yuru agui ocẽbaè nayá

ra pemonge-

xa pemongetabo. Tanquam parvulis in Christo lac vobis potum dedi. Acoi Cuña poraihu omembi yoibixiguaxe xehe opoxomo cambucuexai eybae nunga tenico che, ñee pendecocatuquaa haguâma amboyehù chexecobeyà peême guitecoboxàe, ñoa cheyùxu caneô quaabi etey xaco hece peême guiñemoñee guitecobo, na cheyiba caneôy abexaco aebàe teco quatia peême guaxâ pipe ymoiña guitecobo xano, nàguiyabo. Vocavit nos Deus non in immunditiam sed in Sanctificationem. Ñañdeyaxa tupâxaco oyeheguaxamo ñande pôxabo, ñañemboóxi pochi ñande âng ñemongiâbay xehe ñandexeco haguâma xehe xuguay, teco ace âng ñembocatu pixihába xehe ñote ñande pìá xexeco haguama xehe catu, cobàe teco xehe catu ace âng xechaca Cambi moxotî exexeco oguexeco opoxâ xamo, oyehe tupâ momaê poxângatu oicobo angá. Aypo che ñee peême hexobabia uca hape teniche cò che xuguî Cambi xechaca moxotingatu bàe xehe ahecobiaxô hexecobo cuxi gue chaca pìtâ xetecobeimo. Peñey tenanga chemanômbotaxamo chexemimombeùcue xupi ñote peyco, teco angaù amo pipe ymombochi eybo, penembiapo aguiyey yxûmo xûmo peicobo. Aypobàe Santos Apostoles ñeengue pipe ñote cheñemoñee tamomba guitecobo, Aypo yñeengue pemboayexamo pendecobeyacatu, pemano xixe teco òxi apixey xehe peyecohu, Yepiguâxamane.

San Ignacio.

Misit illos binos ante faciem suam. Luc. C. 10.

Apostoles marângatu guecobiaramo oicobaè recorâma tupâ raÿ omombeù có ára pipe oicobo angá; Ybÿyacatu rupi ymoaçaçaina, mbïa pabê upe ~~ymoñemee~~ ñemoñeẽ haguâma rehe rano, nateŷ ñote ruguaŷ ayporami oguereco, Mocoŷ oñoîrûnamo ymboyeoîbo, guaïhu haguâ, haè guapicha raïhú haguâma aberaco ymboyehù catu chupe. Pehaïhu tupâ, hae pendapicha abe oyabo; heyraco S. Gregorio tupâ quatia reco mboyehú catubo. Ecce enim binos in prædicationem Discipulos mittit, quia duo sunt præcepta charitatis, Dei videlicet amor et Proximi: Chatenico chereco mombeguabo tera tetirô rupi peyeoîbo. Obecharami ñote Yaguarete paüme oicobaèrami peycone, mbïa pochï pendereco ay ramo yepe pendehe opuábo: ayporami pendereco ramoque, pendoçâ ñote peicobo, hece peyepï poraveïbo rano. Ecce ego mitto vos sicut oves inter lupos. heý angà raco ñandeyara Jesu Christo guemimboéupe. Oyporaeteý raco oyeheguara pïá roçá haguâma, tupâ ñandeyara tecaruay raco aypo rami hecorâ omeẽ chupe, oamotareïmba mboaguïye haguâma rehe, hoçâ haguâ, haè ypïá quirïringatu haguâma aberano.

Charepaco Egui obecha, yaguarete gupiarâ gueroáramo yepe, mîrïyepe noñarôquaabi, oquirïringatu ñote opochïquaá eîngatu rerecobo angá, oñemeẽ ñote raco oyucaháraupe oicobo. Ayporamingatu nanga peico, Obecharami, heco quirîringatu raânga, heco abïporaveĩ rerecobo rano, heý raco Jesu Christo oyehegua upe hecorâ ~~he~~rehe ymongeta. Oicoe coétenanga Guarinihá tupâ rehegua, Ybïpeguara

Ỹbĩpeguara guaraniha hegui; Abanaco Guaranihape oyeoŷbo oa-
motareĩ mbarehe oguarinimbotabo, oñemoçaenaetey, Quĩce
pucu, Mbocarehe opocóbo, Mimbucu, Guĩrapa, ûỹ rehe obóhĩî-
eteỳ oamotareĩmba rehe yporu haguâma, yyucace etey rerahá-
bo roỹte, ayporami naco Abaguarini reco tupâ rehegua aete, ná-
ayporami ruguaŷ heconi, nomamaraŷ oyehe opuâ̈bae guereco-
ay hára upe hoçâ etey, tóbeyepe tachererereecoay oyabo, tupâ rehe
omaẽnduáramo, tayabĩĩ eme Jesu Christo reco oyabo, haèrena-
nga chererecorâ oñîpîrû, oamotareĩmba pópe oñemeẽ etey, oñemo-
mboriaĩhu ucabo, oyeyucaucabo rano. Ayporami tupâ raĩhu-
para recorĩ; S. Ygnacio ñanderuba abe ñdoyabĩĩ etey oyara-
reco marângatu, Obecharami hecocuera, ocuracura ramo, oya-
íramo, oyehe pócoramo, oquĩrĩrĩ ñote oamotareĩmbaupe oñeẽ-
eŷbo; Aypo heco aguĩyeycue ñemondĩĩrabere, tupâ raĩhu rereco-
bo hecocue teniche amboyehú pora peẽme guirecóbo, Aycotébẽ
tupâ Gracia rehe, yayerure tupâcĩ upe, tupâ tânderaârô Ma-
ria yayabo.

Ecce ego mito uos sicut Agnos inter lupos. L.

Tupâ recha haguâme ñandeho haguâma rehe, ymoñambĩ ramo
yayco angá. Mbaè carupĩrĩ ymboetepĩ eteraco tupâ omombeù ña-
ñdebe, ỹbape hece ñandeyecóhú potabo tupâ remimbota rupi ñote
ñandereco ramo. Nec oculus vidit nec auris audiuit, nec in cor ho-
minis ascendit que preparauit Deus diligentibus se. Niñandu-
habi etey, ñdahechacabi, ñdiquaàhábi etey tenanga aypo mbaè
aguĩyey guaĩhupaupe guarama tupâ rembia reco, Aypóbaè re-
ñdubo tenipo mbĩa oyporângereco ĩmaní, cheramo ayecóhú ay-
po mbaè porâ etey rehe guirecóbo oya oyabaù; ñdiyabay yepe

tenanga

tenanga hece yecohú haguâmabiña; ypotaháraçù aete, gueco-
angaù pipe coÿbipegua ohaïhú teÿ, hece oquïreïngatu rerecóbo,
gueco catupïrï rânguetetirô oyehegui ymocañï ete oicóbo rano.
Na ocaneô eÿ rire ruguaÿ tenanga teco aguïyey ayehú angá acebe?
In sudore vultus tui vesceris panetuo. Nde robariaÿ cïrï hague,
ndepó caneôngatu hague abetenanga mbaè catupïrï mboyehú-
hárâ ndebe, Ayporami meme raco Santos yarecoi Tupâ raïhú
catu rerecóbo, haècaturaco oñemoçaêna porâ etey oicóbo, gueco ca-
tupïrï mocañïcehárai upe oñemombaraetebo. Añanga, haè
guete angaù rehe oguarinibo, ymboaguïye herecóbo, Tupâraïhu-
raciagui ombaè héra oyecohú hábângue yepe rerorôbó, yporia-
húbetebaè upe ymeêbo. Haè amo oamo eta reyabo, tetâtetirô
ÿbï guembiguaa eÿ rupi etey oyeoibo, Tupâ remimbota, haèteca-
tuaÿ opïá mongeta hague mboayebo: Ayporamirenaco ñande-
ru S. Ygnacio reconi araçaè; Charepaco Tupâ opïá atoïramóbe
oyeupe guembiapo aguïyeyrâ mboyehù rupibe, coÿbïpeguatorï
angaù, mbïa ñemomboriahúhatï yepe oguerorôirô ïmani, teco po-
râ ete Tupâ retâmengua rehe oyecaerecóbo, ÿbapeguaratecopo-
rângerecóbo, hece oyecohuce catuibo rano, heceñote chemanôrï-
re tayecohù oyabo. Oñemombaraete nungareÿ guerâ guecoha-
gue reyabo, oyupabo guò agui ohóbo, ombaè tetirô raïhúbeïmo,
oamo eta agui oyepeàbo, ná y païme gueco yebï ñanonderu-
guaÿ, ucú ÿbï guembiecha eÿme etey ohobo.

Tupâ raïhú año tareco Chembaè cheremb iaïhúbeteramo o-
yabo raco, oaò catupïrï, Guarepoti héta etey, mbaètetirô gue-
mbïarero omeêmba etey yporiahúbetebaè upe, co chembaècue
eyrücï nde mbaè ramo herahabo, Ayporami oñemomboria-
hú catubo

hú caxubo xaco, ohepeña ĩmani oyexóbihabete, tupãcĩ xópe ohó oicóbo. Ñdeýtee uu Paxaguaçu mboĩpĩ coti ohóbo, ohechace etey tupãcĩ guembiaĩhúbete xóg, aypope obahébo aete oyque ĩmani ytupãope, opĩa ñemomboxiahú catu xenoĩna, tupãcĩ xaĩhú etey xexecóbo. Bĩte tenanga haãnga poxã etey Missa moñagape oĩ baè xehe omãébo, oñecũ xaĩbi ymongeta oĩnaxano, Aguĩyebe haè yebĩ yebĩ tenico guĩtena, quie ñdexetãme ñde chexexu haguexehe, Ymombeũ catu pĩxamo eyco angá, ỹbapeguaxa pabẽ, ỹbĩpeguaxa, haè tupãxemimoñangue texĩxõ ngatu, tañdemombeũ catu yepi, che abe toxomombeũ catu yxũnamo guĩtecóbo, Cneỹ angá que Checĩ maxãngatu chexecoxá chebe ymombeguabo coĩte, quietenico cheayũ guĩtecóbo ñde Chexenoĩ hague mboayebo, Cóne ñdebóya, añemeẽ mbaetey niche ñdeboyaxamo guĩñemoĩngóbo. Cneỹ tenanga ñdexembiaĩhú xamo chepĩcĩ chexexecóbo. Conanga chequĩte cheguaxini xamonguaxe, ñdexóbaque amoỹ angá oyabo, ỹbĩatã xehe omoçaĩngo. Cóne Che aóporã aypeá chehegui guĩtecóbo, oabbay pĩpe guĩñemondebo; ñde membĩ maxãngatu ñemomboxiahú haguexami guĩtecóbo potabo xano. Conanga S. Ignacia tupãcĩ mongetabo chupe yñemeẽ hague. Ay poxami guecoxixe xaco ocẽ tupãcĩ xó agui, nahaĩhú hagui opoy ñañdexuguaỹ, oatabo yebĩ, tabuçu Manxeça yacotĩ ohóbo, tupãcĩ guecoxã quaauca hague mboayebo: nimombeuhábi etey tupãxaĩhu xexecóbo yñemomboxiahú hague.[2] Ytaquape, ỹbĩxecapĩcãnguĩ peñote opĩtuù tuu aubo, quieñote taico cheamotaxeĩmbaxaĩ Añanga xehe guaraxinibo, chexete chembotabĩhaxexaĩ xeheguiyepĩbo, oyabo, petey xaco Roỹ omo-

mba aypope

mba aypope oicobo, oñemomaxângatu etebo, pĩtũ guetebo xaco ñdoquexi etey, tupâ upe oñemboèbo, acote poxubo guete xehe, ymbouguĩ guetebo etey, ỹbĩxupi ymbo cĩxĩ cĩxĩbo, Jesus xemimboxaxacue xehe oyepĩá execobo. Heçaỹ hobá xupi ocĩxĩ, Jesus ñembmboxiahú hague xehe yyeçaexeco xamo: Guâete paco tecoacĩ nungaxeĩ cheyaxa Jesus momboxiahú etey xaè? Cuxuçu pĩpe omanôbo mbĩapĩhĩxô haguâma xehe xaè oyabo angá. O caxu haguâma xehe oñemoangata catu eỹ xexecobo, tembiũ angaú ñote oypĩũ, aypo guembiũxâ xehe aetexaco oyexuxe ñote oicobo angá xano, chepoxiahubexeco angá, pemeẽ tembiũ amo chebe oyabo mbĩa xóg xupi oicobo, Missa xaco ñdohaçai, áxa ñabôngatu etey ohótupâope, Missa heraxamo yepe omomba hechaca, oyaxa mano hague xehe oyaheò acĩ catubo, tupâ quaria quaapaxeĩ xamo oycobo xaco, oñemoângeco catu etey, omboèháxâ xaquĩcuexi ohobo, gueco poxiahu xexoyupabo hexecobo, tetâ ambuaè Barcelona yape ohobo, oquĩxeĩngatu xexahabo, acoi guecoĩpĩ hague xeyabo. Cunumi quaria xehe ñemboè hápe obahê xupibexaco y quĩxeĩ ete etey quaria abĩquĩbo, hece oñemboèbo, Cunumi abexami oicobo, aypoxami oicobo xaco ñdaheçaxai quaabĩ etey teco catupĩxĩ xehe, tupâ xaĩhú pĩpe oyeahocebo, guapichaxeco aguĩyeyxâ xehe oñemoângata ĩpĩ oicobo, guapicha ñemomaxângatu potaháge, tupâ ñeẽngue mboaye eỹ hague mboacĩ hápexano. O mongeta poxaxa xaco Cuña tupâ cĩboya peheñoú teŷ emeque eguî Cunumbucu pemboxabĩ pota pota xaihá ñeẽ, coxenipo pendeco catupĩxi omombochĩ ucatey peẽmene, quie pendecohápe obahê xamo ne oyabo. Aypo S. Ignacio omongeta catupĩxĩ hague mboayebo xaco, Cuña hemimongetacue,

cue, guecocue mboacĩ catu renoĩna, Cunumbucu omboorĩha-
re agui oyepeábo, naheý oñemongetaborae, arahétaetey ña-
momba teingatu yayeóbo raè, yayeaĩhũ guaaeỹbo, ñan-
de ânga rupiârâ mboèrebo, heý oyoupe, ñandeaè ñote ña-
mo~~ñeĩrô~~ ñemoĩrô tupâ ñandeyeupe yaicóbo, ñande caray
hague mombochĩbo raè oyabo oyoupe rano. Aypobaè quaá-
bo tenanga Cunumbucu abaere catu, opĩá pochĩ racĩ agui
Ina Ina aũ có órerraĩhupà rete omombochĩ, ombotabĩtey oya-
oyabaù acoi Cunumbucu, S. Ignacio upe oñemoĩrô erebo ,
yahá mburu yyucabo oyabo, omboaye ĩmani aypo oyague,
guembiguaý amo quaýta, Peñeỹque óre repĩbo, heýraco ypo-
pe guárama meẽbo chupe. Chapaco hembiguaî oyaguerahá
oquaitague mboayebo S. Ignacio rendape opĩá pochĩ reroiqui-
abo, hece opuábo, ỹbĩra pĩpe oynupâ heýtĩ ynongá, hére o-
pa catu mombochĩ erebo anga rano, yyuca ete potabo nunga
etey, tupâ aete ayporami hereco rechaca oyporiahũbereco
ỹmani ypĩtĩbômo, guaĩhupa rete ramo heco ramo.

Tabucu Salamanca yape, haè Alcala yape abera-
co S. Ignacio ayporami herecoacĩpĩramo heconi aracaè.
Aypóbaè terã iguaraco mbaè yporeĩbaè, yapù omboyarey
angá hece. Cóbaè. Aga yyaraquaá aũaũ, haè ramo Aba,
haè Cuña ombotabĩ teỹ oicóbo. Pay Missabaè rembiapo
rángue oyapo, mbĩa mboè mboe aũbo, tupâ reco eỹ rehe ,
mbĩa mboè oycóbo, oyabo teỹ San Ignacio upe; Pay Abare
eta aberaco oguerobia ete aypo ymbombeù áy hague raè ra-
no. San Ignacio recocue rendubo ymboacĩ haperaco naheý.
Conunga raú Aba tupâ robairamo oico, mbĩa mongeta-
teỹ

teŷ hexecɓbo, oyabo ñande xúa San Ignacio upe ymboaxaquaaŭ caru potabo acote mîxî eĩngatu hece y póxu potabo biña; Tupâ aete mbae quaapa xete xamo guecoxamo San Ignacio ɓhepĭ angá, heco maxânei mboyehúbo hexoàhá upe, ndey tee heco carupĭxĭ cue quaabo, ɓhaĭhu ete etey hexecɓbo coŷte. Ná Abatabĭ xuguaŷ Ignacio, námbĭa mbotabĭhá xuguaŷ, Tupâ xeco ete mombeú háxa caru oyabo, mbĭa xecoxá mombeù poxâ ete oicɓbo, oñe mbo acĭ ete S. Ignacio xexeco acĭ haguexehe: acoi haguexabe guexeco áy háxe xemimboete xamo S. Ignacio oico - coŷte.

Pehẽndú ĩmaxaco San Ignacio xembiapo carupĭxĭcue amonguexa, hapicha hexeco ay hague, ŷbĭpegua xecoxâ xehe oñemo maẽnduábo, Añangagui y pĭhĩxô mbotabo, ay poɓae xehe ypĭá xocâ etey oyehe poco xamo yepe, Tupâ ñeẽngatu yyayebaexâ oyabo, opĭá póxamo etey hexecɓbo, ɓbecha ñexânei xamingatu que peico Tupâ yague xehe, oyepĭ potaxeĩbo. Ecce ego mito uos sicut oves inter lupos.

Hecoápĭxâ tenanga aypo S. Ignacio xecocue Chexaŷ. Pendecaxaŷ emeque yñemomboxiahĭi uca haguexehe, oñĭpĭxũ poxâ etey xaco S. Ignacio pendeco carupĭxĭ xângue oicɓbo, Mbàe yporeĩ bàe pendehe ymboya xamo yepe, pendocâ ñote, S. Igº xecocuè xami etey peicɓbo. Ná ayporami xuguaŷ xaco amonguexaù, oyeheguapicha poco ey xamo yepe ypochĭ teĩngatu oicɓbo, Aba cotexâ Cuña xecocue mombeguabo ymoexâquândaybo. hecocue mboetabo y mombeùbo, guapicha mbopĭá xacĭteŷbo, guemiẽnducue mombeguabo oyoupe, aypo heŷ ndebe oya oyabaù! tobe mbuxu egui ñeẽ angaù, Añamboóxĭhaxa

óri hára. ayporami oicobaè, peyùru poramo hereco potareĩbo. Chaĩhu ñderapichara, ñdeyeaĩhu nunga tupâ yague catu pemboaye, San Ignacio guapicha raĩhu hague catu pepiape ymoĩna. Peñemboçacoy pórara Aña peamotareĩmbaraú agui, haè mbaè poromoangaypacebaè heguirano, Iñeẽ momará herecobo. Peguarini porara Aña rehe, pendete pembotabĩhare rehe açote porubo, ymomboriahú catu herecobo. San Ignacio ñemomboriahu hague rehe peñemomaẽndua. Ayporami pendecoramo tupâ Ñandeyara pendaĩhú coỹbĩpe pendeco ramone, pemanorire ỹbape tecoóri apĩreĩ rehe pemboyecohubo. Yepiguarâmane.

San Fran.co Xavier.

Euntes in Mundum predicate Evangelium omni creature. Matth. Cap. 16.

Mbĩa opacatu ỹbĩpeguara Ycaraybaè, Ycarai eỹbaè abe, ñdoyporari erey tupâ ycañĩteỹ haguâma, ayporbaèrâ rehe nangá, Ymaaracaè tupâ raỹ ỹbape oho eĩmobe omboè catupĩri erey quecobia Apostoles marângatu hembiaporâ mombeguabo chupe, haeaè ỹbĩ yacaturupi ymondobo, naoyabo chupe ymongeta catubo. Peẽme cheremimombeucue tupâ cheruba quatiaporá meme pemombeù herocapucaita, chupe peñemoñeẽbo. Predicate Evangelium omni creature, qui crediderit et baptizatus fuerit salus erit,

quivero

quiuero non crediderit condemnabitur. Cheñeẽ rerobiaháre te-
nanga nocañiche cheheguine, cheretáme ohó oicobo none. Che-
ñeẽ rerobiahareĩ aete ocañi ete Añaretáme ohobone, heýraco Tu-
pã raỹ: Oñemoquĩreĩngatu eteyraco Apostolesya, Ñandeyara
Jesu Christo ñeẽ mboaye potabo. Oyeòỹ ĩmani ỹbĩyacatu rupi o-
ñemoñeẽbo, terã terurô rupi oicobaè mbĩa momarângatubo, y-
mongaraybo, ndoypoĩhubi etey gueco poriahú haguama, obo-
hĩira amo rereco eỹboyepe, Tupã rehe ñote oyerobia ete rerecobo.
Tupã ñote nanga ñandepitiboharamo yarecone, haè catu ñan-
derecotêbêhá omeẽ ñandebene, oyabo. Yyaye catu aypo yyerobia-
hague ndoguaray hecotebêhá, oñangareco ete Tupã hece ymomba-
raete herecobo, ymoangapĩhĩbo rano. Ohecoà porã etey raco S.
Francisco Xavier Apostoles marângatu, Aba ycaray eỹbaè retâ-
me ohobo, Tupã reco marângatu rerahabo chupe. Ytupã aỹ
aỹ reroĩrô ucabo chupe: aypo mbĩa guembiguaa eĩngatu retâ-
ngotĩ ohobo aete, ndoguerahái boĩĩta amo, Tupã raĩhu, Tupã
rehe oyerobia año raco oguereha, ndeýtee guerecoayramo, gue-
roĩrô ramo yepe noñemoĩrôĩ, cotera ndoipoĩhubi tecoaĩ, Tupã
omombaraete ramo, héta etey raco hécoaĩ urera, haè aete oguero-
ocâñote Tupã opitibô ramo, tamo marângatu mbĩa ycaray eỹ-
baè oyabo. Aypo S. Fran.co X.r rembiapo aguĩyey cue meme
teniche amombeu pota peẽme. Ayco tebê Tupã Gracia rehe ya-
yerure tupãci upe, Tupã, Tupã tanderaãro Mariayayabo.

Euntes in mundum predicate Euangelium, etc.

Ymarracaè Judios rubicha era omondo, Pay Abare quatiaquaa-
parano San Juan upe heco rehe ymoporandú ucabo, Abate panga-
nde? Orepĩcĩrôhára, ndepânga orerembiechagaĩ raè? Eneỹqe
ndererecomo —

n̄dereco mombeúbo orebe coĩte, toromombeú ore rubicha óre
mboù ~~hera~~ háre upe, haè ae yñangara n̄derehe, n̄derecoquaa
porabo oyaboraè? Charepaco, S. Juan acoĩramo, n̄doy poruũ teco
ubicha, ná Aba ymbaè herabaè ruguaŷ, ná oñemōnde catu-
pĩrĩbaè ruguaŷ aberano, teco poriahú año oguereco, aóĩma,
guaçupi año aahóya ramo herecóbo; mamarâ ñabêngatu
pipo omboyerôbia mĩrĩeĩngatu Judios mburubichaera, Pay
Abare araquaa ereyepe mondóbo chupe raè. Charerô oúramo
penetâme terâ ambuaè hegui Cunumiamo yyao çoro çoro-
baè, ná pemboetey che amo, perôĩngatu amo, Cunumi poria-
húbete cóbaè peyabo. Haè aete Cunumi oñemōnde catupĩrĩbaè
amo ourramo, hetĩmaĩrũ rerecóbo, ypĩũbâbaè, acoĩ nunga
pehecha ramongatu, pemboetebe. Aba rubicharaŷ cóbaè Cu-
numi, et ná Aba poriahú raŷ ruguaŷ cóbaè, hechacaba rupi
ñore Aba rubicharaŷ ramo heco peŷmoã ĩmani herecóbo.
Na eguĩramì ruguaŷ raco Judios rubichaera reconi araraè,
óbóya S. Juan pĩri ymondóbo, Aba reco poriahú rereco ramo
yeperaco, omboyerôbia etey ypoĩhú catu rerecóbo angá: Marâ
nungá catupipo ayporami heconi raè? Chapaco, Aba bóya
reco poriahú rereco ramo yepe, tupâ rembiahú ramo ogue-
reco, tupâ rembiaĭhú ramo oico eŷ ramo amô n̄dicatuiche
eguí teco aguiyey rereco haguâma heŷ raco San Juan rehe
oñomongetabo. Eguîramì tenanga ore oico rano Aba heco
catupĩrĩbaè amo rechacaraco, orôhaĭhùbe ambuaè aguí,
ebocoĩbaè catu omboaye gueco tupâ poĩhúbo, Chugui oquĩ-
hĩye rerecóbo, ymoñemoĩrô porarerbo, cóbaè Aba catu teni-
po tupâ ôhaĭhu oroĩmani. Haè ramo ná ace rechacá porâ,

coterâ ñemõndehá catupĩxĩ xexeco xũguaŷ acemboyexõbia-
uca. Mbaè acemboyexõbiauca angaihá ñote xaco eguî, Acexe-
co catupĩxĩ ñote caruxaco acembo ereuca erehávamo oy-
co angá.

Chapaco San Fran.co X.er oyque Abaxetâ guembiguaaeỹ
pĩpe etey axacaè, Veu Guaxaiicémba cotĩgua mbĩa héra ndoy-
quaabí, mbĩa pabê xembiguaa eỹxamo etey oicobo, ndeýtee
Aba pochĩamongue S. Fran.co xexoĩxô etey, Aba bóya poxiahù
xamo ñote hexecobo, mbàe pĩpo oheca ~~au~~ hecaù ñandexetâxu-
pi oicobo xàe oyabo. Haète Aba ambuaécue yyaxaquaabaè,
Mbuxubichabete yepe abexaco, omboyexõbiaete etey, yñeẽ a-
xaquaa, haè yñeẽ maxángatu ete xendúbo. yyaxâquaabe
tenico oxehegui oyabo, omeẽ potachupe quaxeporí oxeyaba,
mbaè ambuae catupĩxibe hepĩguacu etey baẽ xano. S. Fran.co
aete ndoy potaxí etey, ná chexecotêbêhá xũguaŷ eguîbaè,
ndayúxi penetâme pembaèxehe, pendeco aguĩyeyxâ mom-
beguabo caruayù, tupâ ete xecoquaá ucabo peême oyabo,
oñemondĩí etey ombaè guemimeẽ pĩcĩ pota xeĩ xechacaxàe.
tupâ xeco maxángatu San Fran.co xemimombeùcue oypo-
xângexeco etey mbĩa coĩte, ndeýtee emombeù òxexecoxâ o-
xebe oyabo chupe Peñemongaxay uca haguâma y catupĩxĩ-
be, tupâ poxoquaitaba mboayebo, aypoxami pendeco eỹ-
xamo, ndiyabi tupâ xetâme pehó haguâma, ndicatui
nangá tecoóxĩ apĩxeỹ xehe peyecohú, heý San Fran.co
Xavier

Cneŷ tenanga óxe mongaxaŷbo, oxomboayece catunia
tupâ ñeẽ oxoicobo, heý xaco ycaxay eỹbaè. Hóxĩ etey S.
Fran.co

S. Fran.^co mbïa ñeẽ xendúbo, aoî xamo omboè carupĩxĩxâ-
nge tupâ xeco xehe, yquaá caturxíxe ymongaxaibo, Aba, Cu-
ña, Cunumi, Cuñarâỹ ymongaxaypixe ndipapahábi hera-
etey xamo. Mburubichabete Seis omomaxângatu ymongaxay-
bo, tupâ xeheguaxamo ymoîngóbo, aña agui ypĩhĩxôbo, o-
ñemongaxay uca eỹbaè aete ocañĩ tupâ omoñangaxe agui
Aña xerâme ôhóbo. Qui crediderit et baptizatus fuerit salus
erit quiuero non crediderit condemnabitur. Peyeçaexeco an-
gá tupâ xembiapo poxomondĩĩ xehe. Chatexô, maxânguunga
tepipo mbïaxeta, haè mburubichabete yepe S. Fran.^co X.^r
yquaa eỹbo yepembïa omboyexóbia hexecóboxae? Aba ym-
baè héta eỹbaè, nani nunga oicóbaè, omboèháxamo otupâ
ete xexóbiaxamo hexecóbo, tupâ xembiapo nangá aypoxami
heco; ndoguexóbiayche amonganga mbïa S. Fran.^co noñemo-
ngaxay uaîche amo tupâ opĩâtoî eỹxamo, tupâ guecapexi-
xe xaco oyquaa ỹmani S. Fran.^co tupâ xexóbia etexamo heco:
aypóbaè xehe oñemomîxi etey chupe oñemongaxay uabo, te-
comaxângatu tupâ ñeẽ mboaye hába, tupâ xaĩhir ace mbo-
ete, ace mboubichahábete, tupâ xembiaĩhucaturxamo ace
moîngóbo coîte. Naace xechaca poxâ xuguaỹ, naace xecou-
bicha xuguaỹ, mbaè angaìr ñote nanga eguîbaè. Haèra
etey xaco eguî nunga mbaè xexecóbo yepe omanô poxia-
hú catu Aña xerâme ôhóbo.

Pendeco aguĩyeyxâ tenanga aypo amombeù peẽme
cuxixano, peymoã teỹ emeque ymbaè herabaè año xeco a-
guĩyey haguâma, peñembotabiteỹ eme. Egui guaỹbî poxi-
ahú, tuyaete, heça eỹbaè oîco aguĩyeybe, tupâxaĩhir, teco

maxâneỹ

marâney̆ año opĭápe herecóbo; Aypo teco catupĭrĭ nangá penembiaĭhú eterâ pepĭá guibêngatu, ndeýtee peyeporara hecabo, ná teco aguĭyey rereco eỹmbe pepĭtuĭ teÿbo ruguaŷ, omeé tenanga Tupâ peẽme pendeco catupĭrĭ ramone, angaypa peẽ heroĭrô ramo ranone, námbaéte ruguaŷ tecoporiahú pemomboriahúhárĭ, náace momboriahúetebaè ruguaŷ. Tupâ retâme aete ace mboeteuca, Tupâ raĭhupape cóbaéte coaĭ angaú yepe tayporara aceèrire. Chapaco San Fran.co X.er mbaè hera etey oguereco guetâme, quarepotí héta etey rerecóboyepe ôheya heroĭrôbo, tecoporiahú catu oipĭĭ, tupâ raĭhú rehe oñemômboriahú rerecóbo: mbaè ÿbĭpeguara oyeupe ycatupĭrĭ ramo amo nanga, nomocañĭ teÿ che ombaè heta raè, oyeupe ycatupĭrĭ eÿ ramo aetecatu tecoporiahú año oypĭĭ herecóbo. Haè ramo peñemombaraete quaá, pehecha catu teco aguĭyey ~~peẽme~~ yá ramo oicobaè. Ycatupĭrĭ etey nangá egui teco poriahú pĭpe, teco aguĭyey peẽ hereco haguâma, pemano rire: Haè marânunga pipo aypo teco ubicha oroguerecone peyetenipo? marânunga teÿ tamopaè raè, peico catupĭrĭ ramo tupâ moñemoĭrô potareĭmo, angaipa reroĭrôbo. Ayporami peicóbo tenanga tecoporâ ete Tupâ retâmengua pereco yepi guarâmane.

Mombĭrĭete ôhóbo raco S. Fran.co Aba yguaapĭrey oporoyucaucebaè retâme, Tupâ rehe oyerôbiahába, tecomarângatu rehe yerôbiahá, opĭhĭrôhá ramo, haè o angapĭhĭhábete ramo oguereco aracaè, aypoteco marângatu oÿ rumo rŭmo, arà ñabô oñenupabô, oyecoacubo, otupâ mongeta porara oicóbo, acote quarepoticâ rehegua oyporu, guete omoângecóhá raù maendua pochĭ mocañĭbô, ÿbĭ rupi etey guguĭ mombucabo, ná pĭtuĭ yácatu oquebo ruguaŷ, opĭtuĭ mĭrĭ ñote ÿbĭ ratâ áramo, Coó, coterâ Caguĭ rehe noñemoangapĭhĭĭ ÿù eÿborano,

xano, Abarí cuý angaú ñote oú, ná mbuyape carupíxĩ xuguaŷ, tembiú angaú ñote ycaxù ñemoangapĩhĩ eỹhabamo yepi. Amome mbõhápĩ áxa oyecoaúu, tembiú amomĩxĩ yepe pĩcĩ eỹboxano. Axa ~~mome~~ ambuae pĩpe tupã xaĩhu ete opĩápegua guexaháxamo, aypoxami hecoxamo tupã omoangapĩhĩ ete etey, tecoóxĩ xehe ymboyecõhuibo, guaŷ pĩtã abexami hexeco carubo, aypo tecoóxĩ ete meẽbo chupe, guete mbõxaquaá aĩcatu hague xepĩxamo, tecoaĩ terĩxô póxaxa hague xepĩxamo xano. Pey moãteỹ eme tupã guaĩhúpa xexeco catu teĩ ñote: aani etey, guecó maxãcexaŷ mboaguĩyexĩxe catuxaco ypoxexequa hece, tupã xaĩhú paxa yepe pipo hecomaxãcexaŷ oicõbo xaè xano? ma ñandexete xecoyoabĩ xamo tamopaè; ndeỹtee haè abe teco angaú amo omoangeco hexecõbo xano; hembiapo aete oycoè coè pendembiapo agui; tupã xeheguaguéte ñemomaẽnduá xamo mbaè pochĩ xehe, nomboayeucapotaxi etey hemimbota angaú; tõbe tenanga eguĩ teco pochĩ, ná tupã chequaĩtague xuguaŷ aypõbaè oyabo guéteupe, ypoxexõbiaxeĩ xamo ete oypĩcĩ acote ynupã ete hexecõbo, ymboyecoacubo, hexecoay terĩxõngatu boxano, oñemboaĩ catuhápe, opĩátĩtĩ hexecõbo, chepĩtĩbô epe Cheyaxa, tachembaguĩye eme chexete angaú, oyabo, aypoxami heco xechaca tupã oypĩhĩxô, héte ymoângeco hague agui. Yñangaypacebaè aete ndoycoĩ aypoxami, mbaè pochĩ amo xehe ymaẽndua xupibe, nimbaxaete quaabi etey chupe, omboaye ĩmani xaco hemimbota pochĩ angaypa apõbo, aypoxami hecoxamo tupã nomaẽ mboraxi hece, ñemombota pochĩ oyehegui ymboyepeáháxa ñotexaco tupã õhaĩhu ete hexecõbo. Pey pota xipo tupã pendaĩhu; pexoĩxô tenanga ñemombota pochĩ, haè angaĩpa terĩxô, aypoxami oico Santos

tos tupã xaĩhupaxa, S. Fran.co Xavier abexano, ndeýtee omano xupibe ɓho tupã xerãme teco oxĩ xehe oyecɓhubo yepiguaxãma. Ah angaypabiya xaũ, tóbe mbuxu eguĩ ndexeco pochĩ, tóbe eguĩ mbaè angaũ nde ñembotabĩ hague xaũ, Cyeçaexeco S. Fran.co xembiapo aguĩyey cue xehe, heco maxãngatu cuexami eicɓbo ndexeco pochĩcue mboaũ catu hápe eyaheguabo, ndexe caŷ mombucabo, Cmboaxaguaa mbuxu ndexete ndembotabĩ haũ, ynupãbo. Cguĩ xami ndexecoxamo tupã yñĩxõ ndebe oicɓbo angá coitene, S. Fran.co X.er yxũnamo tupã xetãme pehɓbo, tecoóxĩ apĩ xeŷ xehe peyecɓhubo, Yepiguaxãma.

Sancti Francisci Borgiæ.

Et lucerne ardentes in manibus vestris. Luc. C. 12

Ná ñande ñote xuguaŷ xaco, ñañeẽ yaicɓbo, ñande yuxũ xupi ñande ñeẽmocɓbo, ñañomongeta yaicɓbo xano. Cguĩ mbaè mimba abeyepe xaco oñeẽ aè oguexeco guemimbota angaũ mboyequaapabamo oyoupe, haè na eguĩ mbaè mĩmba ñote xuguaŷ yepexaco, mbaè ambuaè oñeẽ eŷbaè abexaco oñeẽ bexami ñande be oicɓbo xaexano: opacatu tupã xemimoñangue pabẽ oñeẽ pòxaxa bexami ñandebe oĩna, tupã omoñangaxe mombeũ catubo nunga yoguexecɓbo, heŷ S.to Propheta David Sp. 88. Confitebũtur cœli mirabilia tua Domine. Cguĩ ŷbaga yyúxu eŷbaè yepe ndopoy potaxi erey bexami omoñangaxa mombeũ catuhábaagui. S.P. 76. Multitudo sonitus aquarum vocem dederunt nubes. Ná ŷbaga ñote xuguaŷ, Ŷ, amaguĩ, opacatu mbaè xaco oçapucapucai ña-

pucai ñandebe oína, omoñangaxe xehe ñandemomaendua pora-
bo. tata yepexaco guendi aguiyey catupipe o ñeē ñunga xano. Be-
nedicite ignis et estus Domino. Mabite tenaco egui tataendi Je-
su Chxisto xembixoyicue ỹbagagui axacaè, guemimboèxeta pópe-
tt etey hemimeengue yñeē quixeỹngatu etey oicobo angá. Et lu-
cernæ ardentes in manibus vestris. Santo xeco maxângatucue xa-
co Chexaỹxeta, tata ñeē quaà catuhá abexami, S. Fran.co de Bo-
xja ñande xúba xecocue tenanga tata xeco xupi ymombeù pixâ
cuxi, Acoitaendi poxâ Maxia maxâneỹ upe Gxacia xehe yayexuxe-
bo, tapâ tande xaáxo Maxia yayabo.

Na tupâ xembiapocue ñote xuguaỹ xaco oñeē Chexaỹ xeta, S.to
maxângatu xembiapocue abe yepexaco, yyùxubaèxami ocapucapu-
caỹ póxaxabo ñandebe. Atahá xamingatu xaco ñande. Mamo ohó-
baè ñande, heỹ S. Pablo. Non habemus hic ciuitatem permanen-
tem sed futuram inquirimus. Yaypoxu mixi ñote xaco ỹbipoxiahu,
ỹbaxetâ xepeña yaycóbo. Aypoxami abetenanga S.to xembiapo ma-
xângatu ocapucai bexami yoguexecóbo, có catupendapexâ oyabo.
Ndapehechaỹ tepaco egui mamo ohobaè oatabo, guape xângue a-
gui oyepeáxamo guopa guopá teỹ xamo oicóbo, hechacaamo aete xa-
co ocapuca caỹ imani, co catù tape xini oyabo, haè acoi hopabaè
mombixi oicoxamo ndhendui yepe ycapucaỹ, yyepoexu ñote yepe
xaco ohécha, ypó ñote bexami oñeē oicóbo. Hindo, haèxamo ná
ñandeyuxu ñote xuguai oñeē, ace pó abe anga xaco ñandeyaxa
tupâ xeconi xano, ná ñemoñeē oyuxu pipe ñote xuguaỹ ymbóyequa-
abo, ná S.to ñeē xupi ñote xuguaỹ ñande mboè, hembiapo ma-
xângatu abe quaa bucaboxano, Haè aete aypo S.to maxângatu
xembiapocue, ná ñeē teỹ ñote xuguaỹ: ñeē tatá xehegua catu

xaco

raco eguî, Tupâ tecatuay aypo yegue rupi, et lucernæ ardentes in manibus vestris Pepopeguara mbaè hey Jesu Christo. Penembiapo marângatú toyequaa catu porara poromboèbo, hecharire mbïa toñemomarângatu, ñemoñeẽngatupïrï ramo chupe oicobo. Peẽ naco, tatá pïpe ñû rapïbo peñemomorândùbo, peñomongerabo berami, ñeẽ recobiaramo tatà rerecobo, Tatà rechabo raco Aba, où ïmani po acoî mbïaquie oubaèrâ peye ïmani yquaa catubo. Hindo tatá catu ñeẽ rângue omboyequaa porâ oicobo, ndicatui yepe mombïrï erey yño mongera, haè aete Tatá pïpe oñeẽ omondo angá oyoupe. Eguiramingatu abe Santo rembiapo marângatucue oycoñandebe, tatá ramingatu mbaè mombeù yequaa catubo, tecorâguaucabo; Tupâ recomarângatu mombeguabo, Tupâ retâbia rechaucabo, có catu tapè oyabo, ÿbacotï opöbeẽbo nunga, pendopàracopeicobo oyabo, Añaretâ rape tenanga ebocoî oyabo rano.

Aypórami tenanga oîco aracaè ñanderú S. Fran.[co] de Borja, tatá rami raco hecocue oporoeçape catubaè, poromoendï ~~bae~~ endïbaè, ~~rano~~ hembiapo marângatucue, oporomongera aguïyey catubaè rano, Tupâ retâ mengua reco mboyehúbo rano, oñeẽ nunga raco hembiapo aguïyey cue aracaè, ná ñemoñeẽ hápe ruguay nangá heco marângatu oyequaa, oparupi erey yepe angá oñemoaçâçâi yñeẽ marângatu oycobo rano. Charepe aracaè Mburubichabete amo ñanderú S. Fran.[co] rairupa rete ohenduce catu yñeẽ Tupâope, heco marangatuquaab. San Fran.[co] aypo ára pïpe haĭ mirî, haèramo ndicatuỹ yñeẽ háguâma raè, aypobaè rehe ymorandùháre nahey Mburubichabete upe oyebïrire oÿna, Haĭ raco curi, haèramo ndicatuî yñemoñeẽ haguâma Mburubicha aete noñemoangapïhïi, ndeÿ ree oyeupî ñoteyepe angá tamo ñemoñeẽ hápe raè, oñemoñeẽ

eỹ pïpe

eỹ pipe yepe oyechaucabo, hechacaba ñote amo ñemoñeẽngarupĩri
ramo raè biña, tohechambĩa Jesu Christo mboyerobiabo, haĩhu-
pape mbàe angaú có ỹbĩpegua teriro yepe reroĩháre, oyechau-
ca ñote yepe angá tamo ñandebe raè, heco carupĩri, hembiapo
marângaru oñeẽ porâ etey hecharamone, oyabo. Hindo, aypo-
bae rehe S. Fran.co rembiapocue terirôngaru ñemoñeẽhá carupĩ-
rĩ etey ramo heconi. Ah Santo marângaru ete, taráramietey
ñderecocue aracaè, tatá oñeẽbaèramingaru ñderembiapo ma-
rângaru oparupi oñeñdú carubo angá, ñdemombeú caruhá ỹ-
bĩ yacaru rupi oçâçâỹbo. Oñoquênda carurace ocòtipe oĩna o-
tupâ mongerabo. S. Fran.co rembiapo carupĩrĩ, yñeẽ tecaru-
ay Mburubichambete rope oho ocaruçu rupi, Abarecobá ru-
pi tara rehegua ñeẽ aguibe oyequaa. Ndipapáhábi raco S.
Fran.co re~~mbiapo~~ mimomarângaracue tupâ upe, hecharupi-
be raco mbĩa oquîrîringaru ĩmani S. Fran.co reco porângere-
cobo hóbaque oĩna, oñemomîrîetey tupâ raĩhupape aracaé,
haè tupâ ñandeyara omboyerobiaeteetey, oñemomboriahú
caru tupâ raĩhu rehe aracaè, ñdeỳtee tupâ ohaĩhúbe Santo
ramo ymoîngobo rano. Ná ñande maẽñoúâ quaabey tena-
co Mburubichabete amĩri Carlos Quinto yárehe, ymanôhá-
gue quaabo yepe. Haè aete S. Fran.co de Borja rehe ma-
eñduahá ñdopayche yepire, heôngue marângaru nánga Altar pipe
oĩme áng bĩreri ymboyerobiapĩramo. Mburubichabete opacaru raco
oñeçâ hóbaque, hece oyeyúru mboyabo. Omanô yepe angá raco ñan-
derú S. Fran.co aracaè, hece maeñduáhába aete raco oyecobe porâ
etey, ñdomanoî range, tararaco aypobaè, tara tupâ rehegua, ñdeỳ-
tee ñdogue quaabi etey oicobo angá ñdoguey S. Fran.co de Borja,

~~hae~~ pópe-

pópegua tará, oñeẽbite anga. Jesu Christo remimboè erecue raco S. Borja, haèramo omboaye catupĩrĩ omboè haxe ñeẽngue. et lucernæ ardentes inmanibus vestris. Pereco taraẽndĩ pepópe oyabo ñandebe.

Có cheremimbo mombeùcue rehe oyeçaerecóbo raco S.to David, nahey tupã upe. Sp. Lucernæ pedibus meis verbum tuum, et lumen semitis meis. A Cheyara, mayporã etey paco ndeñeẽ, taraẽndĩ maramingaru chepĩupe oicóbo raè hey. Ndapehechay tepaco pĩtũramo oarabaè reco, tararendĩ catu amo raco oguereco opópe, opĩrũ haguã rekeçapè háramo herecóbo, acoĩ tararendĩ oñeẽ eỹbae yepe oarabaè rapera omombàeu angá Chupe raè. Cóne ỹbĩgua hey berami, haèramo yayepeá mĩrĩ angá Chugui yahabó. Ebocoĩ yù oãma hey, mbegue catuque ñapĩrũ yaicóbo, coỹbĩra amo rui, yayapĩrahá yahábo. Coỹbĩãmbucu rĩni, yapĩta yebĩbo tapè ambuaè recóbo. Hindo, omongeta catupĩrĩ etey nunga aypo taraguerecóbhá haperã mombeguabo chupe, yñeẽ oguerobia catu ymboayebo rano. Aypóbaè tecatuay raco tupã ñeẽmarãngaru omboyequaa ñandebe ñandepĩ reçapebo, ñande renonde oicóbo cótecóbe pĩpe, omombeu aberaco ñandebe ace ỹbĩ api hatĩ aypo ñande rapecupi, Mboy, Jagua, mbaè abaete catu, conaco Aña ñande rehe omaẽna ẽna oupa ñande rerooàçeray rerecóbo, tupã ñeẽ aete raco omombeu angá, Juay, ỹbĩãmbucu Aba amĩrĩ Aña retãngotĩ yhóhá raco omombeu, haè catu omboyehú porocçapebo. Lucerna pedibus meis verbum tuum. Mambaè ramongaru paco S.to David, tataramingaru nde ñeẽ chepĩupe hey oicóbo angá raè? Chereçaupe hey tamo raè biña. Charepiã ñande reça año tara rehe omaẽbo tapebay bhecha, chugui ñandepĩ rerocũribo, mbaè rehe catupipo opĩupeguarãma taraendĩ oypota oicóbo raè.? Narey ra-

moruguay

moxuguaŷ, oaxaquaaetey hape catu S.to David opĭxeçape haguâma
xehe aico tebê, Náñande xeça xuguaŷ tenanga ÿbape ñande xehá-
háxâ chexaÿ xeta, ná pendobaĭbá peâma xuguai tupâ xetâme pe-
hóne, pepĭ monguebo catu tupâ xerâ pehepeña pehóbone, yñatey-
baè, petey yepe opĭxexocĭxĭ potaxeÿháxa tupâ xetâbia xupi ndóhóqua-
abi, haè ndóbaheÿ che tupâ xetâmene, S. Agustin xaco xaco na-
heÿ, tembiapo maxângatu acepĭxaânga, haè catu xaco Mbĭa aquâ-
ngatu pĭpe bexami oñaningatu óhóbo tupâ xetâbia xupi, cóbaè
abexaco oyapóuca ñandebe tupâ ñeê tatá xamingua ñande âng
xeçapebo, hexoata catupĭxĭ hexahábo tupâ xetâbia tapé xupi.

Ndiyabi eteyxaco ÿbape ace hó haguâma guecapĭpe ñote, ÿba
ga xehe omaê teÿbo, na aypóbaè xuguaŷ tenaco ÿbape ace mondo-
ucahá xamo héconi, Ace âng pĭ catu xaco, tembiapo maxângatu
nangá ÿba coti acexexo yeupĭhá xamo heconi yepi. Chatepaco
ace tetá amo xepeña óhóbo, mombĭxĭ hechacabe opĭta ĭmani,
hechacabá xehe oñemoangapĭhĭ catú xenoîna, haète quieñote
taico ndoyabo xuguaŷ, opĭtuú mĭxî ñote, tetâme tabahé guiho-
bo ánga coĭte oyabo aete ace ociè oatabo, tetâme óbahê oicóbo
angá, Aypo guendá opĭtuú haguepe ñote oîme xamo amo ace,
nóbahêiche oicóbo xaè biña, tetâ xóbaque óhahê ete eÿ xamo,
abahê ĭma ndeÿ che amo xano, tetâme gueyquexixe catú a-
guĭyetey aico ĭma che xetâme yyaguâma coĭte. Hindo Yca-
neóngatu etey xaco ace ÿbĭ xupi oatabo, cotexâ ÿ xupi oÿgapĭ-
cûÿbo, Cguixami oicóbo xaco ace óbahê óhóhápe, náguecapĭpe
tetâ xechateÿbo xuguaŷ? aani etey. Aypóbaè xehe S.to David
ndóyexuxeî tupâ upe guecaupeguaxâma tataendĭ xehe, opĭta-
upe guaxâma xehe catu xaco oyexuxe oycóboxaè, tayco tey e-

me

me Tupâ retâbiarupi hece guimaẽbo ñote oyabo, tache~~ângatu~~-aquângatu hupi guihôbo, oyabo catu tenanga opĩrecape hára-mo Tupâ ñeẽ rehe oicotebê angá, ñande pĩpe, haè ñande pópe tembiapo marângatu tatarâmingua oye quaãne ỹbape ñande-hó haguâmari, *Lucerna pedibus meis verbum tuum*. Haè ñan-deyara Jesu Christo, *lucernæ ardentes inmanibus vestris*, tembi-apo marângatu ace popè guaraco tataendĩ oñeẽbaè rami, ace-hó haguâquaaucabo.

Tatá rami oypota Ñandeyara Jesu Christo ñande rembiapo marângatu rendĩ. *Et lucernæ ardentes inmanibus vestris*, oya-bo ñandebe. Ohoraco ace pĩtũ ramo mamo oatabo, coterã ỹru-pi oñemi haguârecabo, araybahẽmbótaramo, oñani ete yepe ỹga bhôbo ỹrembeỹ rupi, acoĩpendicatui ỹ acãme ỹga reroique haguâ-ma, ndoyequaabei mbaè amo pĩtũramo, ayporami heco bĩteramo amá hĩapú coĩte, bbéra etey abe, acoĩramo omboyequaa mĩrĩ ĩmani ỹ acã amo, hórĩ catu ace oỹtapá moingatubo ỹbĩturenonde, pĩtũ yaca-tu oque catupĩrĩbo coĩte. Ara ambuaeramo aceoata oicobo guopaguo-pà ramo, guapèrã quaa eỹbo yñĩpĩtũ, oñemombĩa teỹ ñote oicobo-rano. Chatepe ayporami oñemombĩá catu renoĩna, mombĩrĩ etey tarà bhecha, ypĩá órĩcatu tatarechaca, ndeytee bhó ĩmani hepeña-bo, oporandú terãĩgua amoupe bhó haguâmari, acoĩ tataupe bbahẽ-bo ete oyepeé, ocaru, oque abe, haèrire catu opuã bhôbo. Ayporaco S.^{to} marângatu rembiapo aguĩyeycue, tatáupe ñandebahẽ haguâ mombeúhá coñande recóbe angaú pĩtũ pĩpe. Hupi catu ñande reco-ramo tenanga bbahẽnga tupĩrĩ ñande ãng acoĩ terá apĩreĩme Tu-pâ ~~rapé omombeú~~ rechacaguâmari, tatá endĩraco Santos recocue ñande tapequaa eỹramo Tupâ rapè omombeú ñandebe, haèraco

ñande

ñande mongera ñande xexahá catupĩxĩbo, tapebaỳ, Yutĩ, ỹbĩâm-
buu mboyehú catubo ñandebe.

Ah S.to maxângatu S. Fran.co Santo xubichabete, tata xami
~~tatà xami~~ tamo cheñeẽ hendĩ cuxi, ndexecocue tata xeheguaxa
mombeù haguâma xehe xaè!: tatà xaco nde Caxay xubichaxamo
ndexeco xamo axacaè, Capitan xamo dexe co xamo xaè, haè aete
ná tatá ñeẽngue xuguay, oñeẽ xaco ndexeco catucue Mbuxu-
bichabetexó tetixô xupi opoxomboè catubo axacaè, ~~nd~~ hendĩ poxâ
etey acoixamonguaxe ndexecocue, mabĩte tenangco ndexeco ubi-
chacue. xeyà xixe hendĩ etey ndexeco poxâ, ndexembiapo maxâ-
ngatu ocapucay~~bo opuaibo~~ opá xupi etey oñendúbucabo. Ndexa
co exemombeù catube tupâ xeco ỹbaga egui Yacĩtata aguibe oye-
quaa catupĩxĩ ndepĩpe tupâxeco poxâ, Quaxahĩ haè Yacĩ yñeẽngú
etey oĩna ndexóbaque obexa angaù xenotibo, ñoecatu yyahoce
ñoexendĩ aguĩyey catu còtecóbe pĩpe ñoexe mbiapò maxângatu pi-
pe poxoeçapebo, Ndexaco tupâbo yaete, ñoeytee cò òxe xecóbe pĩtû-
ñoay pĩpe tata poxâ xami exemboyequaa oxebe tupâ xetâbia, hú-
pi oxehò catupĩxĩ haguâmaxi: tata poxoeçapebaè, haè opoxomo-
angapĩhi catu poxaxabaè xano, opoxomongera, opoxomomaxâ-
ngatu ce catubaè xano. Aguĩyebeangá aypo tataendĩ poxâ ñoe-
popeguaxa tupâ xetâme hexóbahêngatu pĩxĩ hague, emboù-
angá oxebe ~~hendú buicabo~~, ~~hupi oicobo toxo guexóbahé~~ tòxexe
çape cò òxe xapebaỳ xupi, ñoeñeẽ maxângatu oxebe hendú-
bucaba, hupi ovoicobo toxo guexóbahê òxexeco maxângatu ñoe-
be, tetâ poxâ apĩxeỹ xupi oxoiquebo angá, tupâ graçia quie
ỹbĩpe hexeco xixe teñanga ebapo tupâ xetâme toxoyecóhú angá
ñoeyxũnamo teco óxi apĩxeỹ xehe yepiguaxâma.

S. Ludo-

S. Ludovici Gonzagæ.

Beatus ille servus quem cum venerit &c. Luc.

Guaxiniha xaco, oguaxini hague mbaècue xehe oyecohu pora-
bo, oamotaxeĩmbaxehe ymboaguiyebo yxaneõ etey oñoâângatu-
bo. Vcupe oicobaè amo guetâme oyebixamo, Guaxahi, ỹ tetixô
oypoxaxa guetâme obahê haguâma xehe. Hacibaè ocuexá ña-
ñanonde guaci catu etey yepe oguexo ocâ angá oupa, gueco aguĩ-
ye yxã upe obahê mbotabo. Guaxahi poxâ xehe xaco ace hoxi, pitũn-
daypà xixe, ama, ỹbitu, axay, axá catupixi xenondeguaxamo
xano. Abati aguiyecue monoõ xenondeguaxamo nanga Caáxu-
pâ, còpi, Axaxaci pòtaxamo xaco ỹbixa hoqui angá ỹ xoy xamo-
guaxe. Eguixamingatu eguîmbaè oyoaguicue quicuexi tupâ
xemimbota xupi heconi yepi. Tecobe apixeĩ aete xaco Chexaỹ xeta,
ñandeguaxini xamonguaxe, aña xehe ñande ñoâângatu xa-
monguaxe xaco aypobaè, co tecobe pipe tupâ xetâbia xupi ñan-
deara catupixi, ñandebahêngatu pixi haguâ xaco tupâ xetâ,
Ebapo tupâ xetâme tecobe aguiyey catu xendabete, ñoipoxi
etey taci ỹbape, tupâ xetâme ñote xaco oỹme áxa catupixi api-
xeỹ. Pitũnday hecobiaxamo heco ~~heco~~ hanguâmeĩme oicobo.
Coỹbipe axay poxaxa xixe tenanga ỹbape áxa quixixingatu etey
xehe ñamaẽ apixeĩmane. Ebapo tupâ xetâme tenanga cò ỹbi-
angaù pe ñande xemitingue xehe yayecohu apixeĩ none, tupâ
xetâ xaco ỹboti poxâ xe heçaingatu pabeĩbaè. Aypobaè xehe te-
nanga poxomboaguiye haguâma xehe yaicotêbê, guaxinimba-
xaete catu xehe, ñandeaquângatu tenanga tupâ xetâme
ñandebahêce catu xexecobone, tacitetixô xexoóçângatubo, ya-
cuexa

cuera tenanga apĭreĩmane, toñemoangay poriahú catu ñanderete; toñemoña pĭahŭcatu berami ỹbape. Cocheremimombeù upe tenanga ñabahẽ ñanderembiapo marângatu, tupâ Gracia rehe yñopĩtĩbôngatu ramone ñanderuba S. Luis Gonzaga hece yñopĩtĩbôngatu haguerami; heco marângatu cue tenico cheamombeùpota peẽme quitecóbo cuxi, aypobae rehe ayecotebẽ rãnge tupâ Gracia rehe, yayerure tupâ cĭmarângatu upe tupâ tãnderaãrõ Maria yayabo.

Opèpo yóbai rerecóbo raco Guĭra óbebe catupĭrietey ỹbaterupi óhóbo, Homonatus ad laborem sicut avis ad volatum &c. Eguĭramingatu aberaco ñande ãng, Guĭra rami opepo yóbai rehe oicóbo. Oycotẽbẽ raco opèpo yóbairâ rehe ỹbacoti óbebe potaramo. Coñanga tupâ Gracia, haè tembiapo marângatu rano, haè aypo ñande pepoyabai eĩramo, ñandebe amo ñoicaruiche, ñoiyabiraco tupâ Gracia ñote ace hereco, tembiapo marângatu pĭpe ace ypĭtĭbô eỹramo, ñanderembiapo angaù aberaco tupâ gracia reco eĩramo ñoicaruy ramo. Eguĭramingatu oñembopepo porâ ñande ãng ỹbape óbahẽbo, Aña ñûhâ mondóhóbo, oyehe ypóco haguâmeỹme etey oñeguâhẽ óhóbo angá coite.

Cocheremimombeù raco óhechauca araca'è Ñandeyara tupâ tecatuguy Santo Patriarcha Iacob yaupe. Charepe aypo tuya marângatu Iacob ya, pereỹ ára guerebo oatarire terã eỹ rupi oicóbo, ocaneõ raĭ agui oguapĭ angá oĩna opĭtuùbo, haèpĭtû ramo gupaguâ poreĩramo, ỹbĭrupietey oñeno angá oupa oquebo, ytá amo oacârupa ramo herecóbo raèrano, oqueacĭ catu angá oupa raè. Chare-

paco yquepecatu tupâ mbaè amo ohechauca ychupe, ohechauca raco yeupihá catupĭrĭ ypucu ete eteybaè, ÿbĭpe opuãbaè, ÿbaroquême ohebahê oâma, tupâ roquê rehe oyeobo oâmaraè. Ohechaabe oquepe Angeles hera etey, aypo yeupihá rupi yyoquerogueÿĭ, aypoxami abe ÿbĭ cotĭagui oyeupi ÿba repeña ohòbo, Aypo yeupihá rupi abe ohecha tupâ ñandeyara guecoporâ yeahoce catu renoînamo, ohenduraco ñeẽ amo tupâ agui oubaè, oçapucaÿ etey hápe náoyabo, Jacobo Jacob, epag, cheraco tupâ, nderamoÿ Abrahan rehegua, Isaac nderu raihupa rete, Coocoÿ ÿbĭ nderupa, haè yyaóca ocabaè opacatu ndebe, haè nderaÿ reta upe ameẽmbota pendetârramo. Epag raibi ebĭbo oyabo. Omondĭietey raco yqueterramo aypo ñeẽ hemiendù, opag aicatu topehĭi ete renoîna, oñemondĭîta. Mamarâ ramingatu angá pipóco cheque raè, oyabo opag ete oĩna coite, aypoxami oĩna oaraquaa etey hápe, nahey angá. Vere Dominus est inloco isto et ego vesciebam. Ayete raco tupâ cheque mondĭicuri, haè tecatuġy chemongeracuri raè. cheaete chepoxiahú catu yquaa eÿmo guitupa raè oyabo. Cóñe ñemondĭîta Jacob yarembiechacue oquepe, aypobaè mboyequaahá aete. Cónanga, Aypo yeupihá raco ÿbarapè omombeù ñandebe, haçapabá aete tupâ poroquayta, ymboayebo hupi yahá yaicobo yepi, acoî yeupihá ápĭpe tenanga ñandeyara tupâ oÿ ñande raãrobo, ñandecaneõ hágue repĭrâ meẽngaguâmari, Jacob yeupihá ropĭrapè oquebaè aete raco omboyequaa angaypabiya angaùreco, Angaypabiyaraco oque ete etey oupa angayparehe, chupe raco tupâ oçapucaÿ pucaî poxara, yque mondĭîta ymombag pota pota raùbó, ÿbaga rape chupe hechaucabo. Angeles yeupihá rupi oñoobaitibaè, Aba tetĭrô ÿbape ohobaè raco omombeù angá.

Amongue

Amongue oyeupi etey oguata carupixibo tupâ xendapebe obahêmo. Amo aete xaco gueco aguiyeixâ oñipixû pixû aù, oyeupi yepexaco obobo biña, angaypa xehe aete xaco oguey̆i yebiy̆bipe oque etey oupaxano: ndipoxi xaco. Angel amo aypo yeupi hápe oy̆ndeybaè, cotexâ oguapibaè, opitubaè amo! aani; mocoi ñotexaco ace-hàhaguâma, cotexâ oyeupi y̆bapene, cotenipo oguey̆i Añaxe-ràmene, Yeupihá cuàpe xaco ndicatuy̆ etey acexeco tey̆ haguâma.

Pehechatexô, aypo Santo Iacob oyeupi amopânga y̆bape oque peñote mbaè xechaxixe opag xupibexaè? aani yepe. Agui yenipo aypo tupâ ymongeta hague, yñeêngue mboaye eỹxixe xaè? ma aguiyetei amopaè, Aguiye ima tenipo aypo yeupihá xechacaguexaè xano? aani yepe, oyeupipotaxamo opuâ xâ-nge amo opagcatu, opò ybbai pipe yeupihâ xehe opocobo, opixupi-bo y̆bipupague agui oyaócaychugui obobo, haè tupâupe obahê potaxamo aguiyetey nipo yeupihá cuàpeypixaxaè, ndicatuiche amo xaco. Chatepaco y̆ba amo oy̆ apipe ocatupixi etey xenoiha, a-ypobaè xechaca xaco ace noambey̆ hobaque oyapo imani y̆ cipò amo oyeupi haguâma, haè xixe opixehe omoy̆, oyeupi yyapipe catu obobo, y̆baguembiuhei catu piû haguama xehe. Aypobaè xehe catu angá Iesu Christo ñande momoxandù oñeêquatia xupi Cuxitey pepag oyabo. Beati servi illi quem cum venerit Dominus et.ª tupâupe obahê mbotabaè, tupâ guenoi xupibe, topuâ xaibi oque hague agui, y̆bipegua mbaè agui ocuxibo, aypo yeupihá xupi oaca catupixi etey obobo.

Pehendú angá Chexay̆ xeta, cò chexemimombeù mboyequaa hábamo S. Iuan xembiechacue. apoc. 4. Paxaguacu pañme

Pathme

Pathme yape Tupã mongetaramo raco araca è, mimbĩ ñeẽ amo Thendu, nayara. Cyoque Juan, terehecha angá mbaè amo &. Acoi ramo nanga (hey San Juan) mbaè amo cherecapiá cheãng rerahabo ỹbape. Et ecce sedes posita erat etª. Charepaco che acoi ramo ahecha tenda catupiri ypora ereybaè, ypĩpe oapĩbaè aete raco Tôba porã porã oupa, haè Yú y aray pegua rami aypo tenda oy mãmã ymoaruãngatu herecobo angá ymboyoparabo. Et in circuitus sedis etª. Ohechabe raco mbaè. tenda Veinte yquatro erey oñeĩcĩrõ ybbai, ypĩpe oapibae aete raco Veynte yquatro Mburubicha araquaabiyarete, yyaó morotĩ parábaè, haè oacã rehe acãnguahá catupiri Guarepoti yú rehegua yepe oguenoý, aypo mbaè nungarey recha rire San Juan amabera Thecharano, hĩapu abe Thendu, haè ñeẽ ocapuca pucaibaè acoi tenda ~~catupiri robaque~~ agui ocẽbaè, haè Siete tataendiguacu hobaque hendibae, haè acoi tenda catupiri robaque Paraguacu heçacãngatubaè ytabéra rami Thecha rano. Yrundi mĩmba Thecha tenda ỹbiri oãbaè; Plena oculis etª. Heça retabaè, hetaba pe rupi teça mocoi ñote eĩngatu, ypò ypĩpe yeperaco heça mbarae te catu erey, mamo tetirõ rupi omaẽbo, mĩmba amo Jagua abiarei, ambuae Baca, amo aete mĩmba yepe biña, haè aete Aba roba rapicha, Ymoirũndihaba mĩmba ñapacãni Tebebe baè nunga, haè Seis ypèpo, mbohapĩhapĩ oyobai, oybĩime guechaca tetirõ rupi abe, teça heta oguereco, haè ndopitu ú potari pĩhabo yepe, guopehĩĩ mĩriyepe ndoguerecoy, nao yabo poraxa. Sanctus Sanctus. Tupã mbo ete hape apĩrey, haè aypo e rupibe aypo mĩmba; Veinte y quatro Mburubicha marãngatu oñeçu gubichabete robaque oacã rehegua mboybó,

Tupã gui-

tupâ guĩ xupi ymoĩña, ychupe oñemomîxîbo náoyabo. Dignus
est Deus etª. Aguĩyebe angá tupâ xemimoñangue pâbê omo-
ñangaxa maxângatu omombeù catu, ymboetebo apĩxeỹ.

Aypo S. Juan, haè Santo Patriarcha Jacob xembiechacue
omboyehú catu pĩxĩ ñandebe, ñandexuba San Luis Gonzago xe-
comaxângatucue, haè tupâ ñeẽ hemimboayece catucue xe-
he heçaxeta etey oicobo, ñanderu Santo oquè eỹ̃mo oicobo oya-
xa xaãxôbo, ndeý teeSanto xamo oico San Iglesia xemimboete
catu: Beatus ille serbus. etª. Ná herobápe xupi ñote xuguaỹ
heça: intus et foris. O pope, opĩpẽpe, oyuxupè opĩápe abe, heça
eta etey xaco oycobo yepi oyeheomaẽngatubo, toicoeme tecoma-
xâ amo chexemimoã pĩpe, che atahá pĩpe, chexembiapo, haè
cheñeẽ pĩpe oyabo, Santo maxângatu omaẽmaẽ etey oicobo
yepi. Oquebexami xaco ñandexuba S. luis o Cunumi xamo,
Caraỹ xubicha xamo oicobo axacaè, haè aète tupâ guenoỹ
xupibe opag ĩmani. Santo Patriarcha Jacob xami yeupiha
ỹbape ohobaè xupi oaguângatu xamo, omaxângatu xamo
xano, oquîxî haguexabe tupâ poxoquaita xapèxupi oata,
mixĩ yepe opiá eỹbo. et consumatus in brevi explevit tem-
pora multa. Haè aete ndoicobe pucuỹ yepexaco, o Cunum-
buçu xamobe omanóbo guecobe pucu xânguepe omaxânga-
tu aete oixûmo xûmo, tecoaguĩyey tetixõ oãng pĩpe ymoĩ-
ñĩhêbo, axá hetà eỹ pĩpe yepe, Santos oycobe pucubaècue
xamingatu oicobo, guecobe póxu catupĩxĩbo angá.

Oñemomîxîngatu angá xaco ñanderu S. luis, aypo mĩmba abexa-
mi oicobo tupâ xobaque, Jagua xamingatu ymba xaete guembiaxâ xe-
cabo yepi. Yñangaipabaè equî hébaè xami oicobaè tupâ upe hexa
ábo yepi,

ábo yepi, Baca caàpi rami raco ñande Santo ycaneõ etey angaipa Yu-
ati rami etey Aba áng pĩpe heñoĩbaé caápibo, ymoatĩrõngatu pĩ-
rĩ etebo, tupã ñeẽ mbaè aĩĩngatupĩri rupaguâ. Aba ramingatu raco
oico S. Luis Aba recóhápe yepe Aba marângatu reco mocañĩ eĩbora-
no, Aba yepe tenaco biña, haè aete guî guĩrapepo oguereco angá,
guĩra ramo oñemoîngóbo, ná Guĩra angaù amo ruguaĩ, Guĩra
rubichabete catu, ñapacani guĩra pipĩ yñacã rehegua porâbaè.
Guĩra pabẽngatu rubichabete ramo guecóhápe. Guĩrâmingatu
etey raco S.to marángatu opepoyóbai rere cóbo tupã Gracia, haè
guembiapo marángatu pĩpe óbebé bebébo, ỹbape ó tupã móngeta
hápe oĩna. Haè rire oguẽyĩ ỹbĩpe oicóbo guembiarã rerabo, acoĩ
angaypabiya hèbaè ramingua rerobàbo tupã upe ymomarãngatu-
bo, Angel ramingatu ñande Santo yeupihá Jacob rembiechacue
rupi oyeupibo, yyapĩpé catu óbahẽmo tupã upe; ára catu rire raco
oguẽyĩ yebĩ, tupã haè guapicha raĩhũpape, Angel ramingatu
raco S. Luis Gonzaga aracaè, hẽte yeperacóbiña, noñãndoù guaabi
etey guete pohĩi, noñãndúi abe raco guete porerobiarey, nomoãn-
gecoĩ etey raco mbaè amo hete rehegua, hemimbota ymbaè ãndu-
paba retĩrõ raco yporerobia catu nomoãngaecoĩ ete etey tupã remimbó-
ta rupiñote oicóbo, miri yepe yyabĩĩ potareĩmo oicóbo aracaè. Y áng
aete ypiá rehebe tupã retãme ñote oĩ, Angel rami tupã robaque
oicóbo yepi, guemimoã abe raco ỹbapeñote herecoñi rano, ñeẽ tupã
rehegua meme raco oyporu oicóbo angá perey ñeẽ tori angaù re-
hegua yepe ndomocẽĩ, guecóbe yacatu pĩpe, yrũmãmo oicotĩbaè ra-
co omaẽ porara hece, yñeẽ marángatu rehe, hembiapocue rehe
oyecaerreco catubo, ndoyguaabi etey teco angaù amo chuguirano.
Angel tecatuay raco S. Luis marángatu, ndoeỹ tee ndoiyabay
chupe

chupe ỹbape yyeupi pórara haguâma tupâ rechaca, tupâ rerá-
mengua eteramo guecóhápe.

Haè acoî Mburubichabete Veynte yquatro rehebe tupâ rõba
que yñeçî haguerami, oacã rehegua ypĩguĩ rupi ymoĩna, bu-
bichabeteramo herecóbo, Cquîramingatu raco S. luis guecou-
bicha oyrũ Jesu Christo raĩhupape ypĩrũhábamo oĩna, mbĩa
pabẽngatu upe oñe mîrîbo tupâ raĩhuracĩagui a raè. Caray
rubichabete raco San luis aracaè, terâterirô yará, Caray héta
erey guemimbota rupi catu herecóhára, aypo rami gueco aete
oguerõĩrô S. Ign.cio rehegua ramo oĩcóbo, ~~mbae~~ mboriahúi catu
yàramo oñemoĩngo, ombaèhéta reyabo tupâ raĩhùpape ñote, oye-
ahoce catu raco S. luis, mbaè terîrõngatu rehe Caray rubichara-
mo oĩcóbo aracaè. tupâ raĩhupape aete oñemomboriahúi catu
acoî ymboete pĩrerei abe rami oñemomirî etebo, gubicha remim-
bota mbo ayebo Payramo guecorire, oñemondoĩraba marângatu
ete ocañĩ eỹ baèrá apĩrey! O Santo rubichabete! Mambaè ñeẽ a-
mo pipo, aypo ndereco ubicha nũngarey mboyequaahábamo
raè! Nderaco acoî Jacob yà rami curiteĩhape ere pág tupâ
ñeẽ rendù aguĩyey catubo, ndequĩrî hague rabe chupe eñe-
meẽbo, yeupihá ỹbape ohobaè rupi ndeaquângatu ramo mîrî
yepe epĩra eỹ eicóbo, nderaco S.to marângatu ereyeupi pórara
tupâ pĩri ymongetabo, aypo agui yepe ereguey ỹbĩpe yebĩ yebĩ
nderapicha raĩhupape tupâ upe ymomarângatu herecóbo, y-
mboè carupĩrĩbo, yeupihá ỹbape ohobaè rupi herahábo. Ya-
gua aberami raco ndembaraete ndeñeẽ pipe ñote angaipabiya-
biya raù mondoĩta tupâ upe heroàbo Baca caàpirami ra-
co nde ererooca angá caneõ, Guarahĩ, Angaypa Yuatî

mondoro

mõndoro ñdoróbo aracaè, angaypabiya ãng hegui, teco ma-
rângatu ñotĩbo. Nderaco cheruba marângatu Abareco catu-
pĩrĩ ereirũmo rũmo pòrara mbĩa tetirõ paĩme yepe eicóbo raè, ay-
po heco angaii amo mĩrĩ yepe rereco eỹbo. Ñapacâni raco ñdoe-
quira rubichabere ñdoepépo pĩpe ebebèbo, Ỹba cotĩ ehóbo ñdoe ãng
rehebe aracaè, ñdenaco S.to marângatu ñdereça héta erey ere-
reco ymombaraete catubo ñdeyara tupâ raãróbo, herõñde e-
ñembocaí pórarabo, Ayeteraconde S.to rubichabere taraendĩ
opópe herecoháre raèrano, Cremboaye catupĩrĩ anga naco Jesu-
Christo ñeẽngue eyecóbo, orepĩtĩbô angá epe tupâ róbaque, toroico
catupĩrĩ ore opagcatu tupâ ñeẽ mboayebo yeupihá ete rupi o-
re aquãngatu ramo, òre quĩreĩ ramo óre pò yóbai yeupihá re-
he herecóbo, orepĩ rupibo ỹbĩagui ymbóy erebo, toróbahé angá
tupâ rechaca apĩreỹma Gracia rerecóbo cò ỹbĩpe, haè rire ỹbape
torĩ apĩreỹma rerecóbo Yepiguarâma coĩre.

San Nicolas.

Homo quidam peregre profisiscens. Matth. 25.

Abarequaçu Timoteo yá recorâ mombequabo raco S. Pablo o-
ñeẽ quatia rera eỹ pĩpe yepe, hembiapo erarâ quaa ucani chupe,
naoyabo aracaè. Attende tibi, et Doctrinæ. Cmaẽngatuque
ñdereco rehe, ñderehequa rera mboaraquaa catu haguâma re-
he rano. Aypo Abarequaçu recorâ mbaè yoabĩ eỹ pĩpe ymbo-
yehúbo raco ñandeyara tupâ, Angeles rehe catu omboyóya
oicóbo aracaè, ndeýtee Abarequaçu terâ efeso yaba rerequa-
oyaquâmari. Angel aè tabuçu rehe ñangarecóhá heỹ, hecorâ
chupe

chupe yquatia haguâ rehe guemimboècue S. Juan quatia a-
racaè. *Angelo ejes scribe*. Aypo rami abe Abare guaçu ambu-
ae Filadelphin rerequa S. Juan ñeèquatia pipe hecorâ rehe
ymongeta ñanonde, Aypo éreque Angel aèretâ Filadelfin ya-
pegua upe eicobo raè rano. *Angelo Philadelphiæ hæc scribe*. Hu-
pi caturaco Tupâ Angeles pipe Abareguaçu renoî, Angeles aceâng
raâròhá reco toyabîî eme eguî Abareguaçu oyeheguâ reco catu-
râ rehe oñemocaneõnde rerecobo, oyaba raco Tupâ Angeles ca-
tu heỳ chupe. Ayete nangá hére añote Angel agui ymoîngoe há,
Angeles rami gueté eỹ ramo Tamonanga aceâng rehegua-
ramo guecoháberé rupi hecẽ ndoyabîîche, Angeles hechapîme-
me berami raco guî Abareguaçu, aypobaè rehe Angeles abî
areî ramo gueco mombochî porareibo ere, omarângatu nunga-
reî pipe abe Angeles reco bhaâne, haè rami tecobay amo oyehe
hereco eỹbo, oâng reco porâ erey rehe Tupâ rembiaîhùere ramo oi-
cobo ranone. Aypo rámi hecorâ rehe oângata ramo S. Pablo. *At-
tende tibi et Doctrinæ*, heỳ. Ndeâng reco rehe rânge tereñemo-
angara ere, tecomarâ agui haârobo, ycatu pîrî yrûmo rûmo
haguâma rehe catu eyepòrara catu eycobo rano, haèrire ndoe-
rehegua rera âng abe ndeporombòe catupipe eremoîngo aguîyey
catuuca eycobonone, cobaè oângataha mocoîbe pipe raco Abare-
guaçu, Peñeỹ acoî Aba rubicha bóyaeta aguîyey oyaraupe ymbaé
mboeta háre reco raânga peicobo JesuChristo oyeupe yague mbo-
aye catubo oicobo. Tamboyequaa aypo mbaè yoabî eỹhá Jesu.to
remimboyehùcue ymõmbeu hague rupi ymombeu guitecobo. o-
Homo quidam peregre proficiscens etc.a Tahá mombîrî hápe gui-
tecobo oyabo reco Aba rubicha amo 60 oya hetá upe ombaè ombo-

yaà.

yoà yaò yaò ymeẽbo Peñeŷ ucupe cherecoyacatu ãbaè chembaè peiporũ catu pearaquaahápecatu ymboetabo chebe, oyabo chupe. Aypo oyabo raco oboyà amo upe Quarepotĩ Cinco omeẽ, amo upe mocoĩ, haè ambuaè upe peteŷ ñote, guereco yoabĩ raco yboyà tubichá upe mbaè: Chatepe quarepoti peteŷ ñote chupui herahaháre, tubicha upe ŷ rũmo habânguepe omiteîngatu ÿbĩguipe raè. Cinco quarepotí pĩcĩháre aète raco hece oñemo quaa catu ramo, cinco ambuaè oyóhu ymboeta herecóbo raè. Aypo rami abe ambuaè, ~~oyóhu~~ mocoŷ ñote ypĩcĩháre ramo coŷ ambuae yóhubo, yrũndĩ heco haguãma oyàra upe raèrano: guetâme oyebĩrire raco hubicha ombaè yrũmo hague rehe omombeu porângatu, toribucu guecóhatĩpe heroiquebo ĩmani. Miñoo, Aypo Aba rubicha oboya era upe ombaè hemimboetárâ mboyaà hague ramingatu, ñandeyara tupâ, mbĩa tetirôngatu upe, hecóhá ñabô hembiaporâ mbaè meẽbo, erecoteĩ emeque cóbaè ñoebe cheremimeẽngue, chebe ñoeyeporũ quirẽĩngatu haguâma ñote nico oyabo. Omẽndabaècue upe raco tupâ oŷrũ ete raĩhú haguâ, guaŷ reta mongeta quaa catupĩrĩ haguâ abe omeẽ, Paŷ oñeẽ marângatu yquatiapĩ mombeu hárâ upe raco tupâ araquaa tubicha yquaa haguâ, yquaa pĩre mboyehú catu haguâ abe omeẽ rano, terâyára upe oboya era reco catu mboayhá moatĩrô haguâ. Aba reguaçu upe aete omarângatu yeahoce pĩpe, ñeẽ marângatu aceãng reçapehá pĩpe abe tecorâ yquaaucá haguâ meẽ oicóbo rano. Aypo rami erey S. Nicolas recocue catu cheñemoñeẽ habamone, Aypobaèrâ rehe aicotebẽ tupâ Gracia rehe, yayerure tupâcĩupe, tupâ tañoe raãrô Maria yayabo.

Mbaè reñoĩguaçu gueñdá ÿbate catu agui, oata pĩhayebaè raperâ

rechauca-

rechaucahá rapicha raco guí Abareguaçu reco: ndoyoabíí raco aoi Yacitata píahú Mburubicha mbóhapí upé Jesu Christo mitâ-ngí áramo hague quaaucahare. Chatepaco aoi Yacitata píahú Mburubicha mbóhapí upé Jesu Christo mitângí áhâguepe naguembipe guaçu pípe ñote ruguay. Mitâ òaramobaecue reñoa Mburubicha upé yquaaucua oicóbo aracaè. Cupepe raco penembiecaoŷme ndeyñote ruguay gueñoipipe oicóbo raè; aetecatuay raco oata nunga Mburubicha renondegua ramo óhóbo ná yhòhápe herobahé eimóbe opita tey ñanonde ruguay. Vere iste Illa hæc tanto est chaldeis obsecuta famulam, ut inquirendo Christo non solum eos moneret ècelo, seo ducatu illis præberet interris, hey S. Maximo. Aypocami etey tenaco Abareguaçu aguíyey, Cheñeẽ pípe ñote cherehegua recorâ tamombeú guirecóbo ndey, guembiapo catupíri hechá pabembípipe abe henonderâ mboyequaabo tupâ rerábia rupí ymonóbo, oporombóopa uca eŷbaeramo oicóbo chupe, ndoñemi raco S. Nicolas hegui aypo hecorâ rano. Charepe tabuçu Mixaígua reta rerecoipí rambe guecoaguíyey rembipe poromomaẽbaè pipe hecorâ mboyehuni chupe: Mocoŷ raco tecóbay teco aguíyey agui poxombóopâ-há ñembohoxiceray: ñemombaehérace, Aypóbaè agui guemimbeè reta pihíróngatu haguâma rehe raco S. Nicolas hecoabaete catu oyquaauca chupe, ná oñeẽ ymombeú pichibíbaè pipe ñote ruguay, chugui oyeguaru poxaxa pipe abe, mamarâ rami tamopânga S. Nicolas tòrí angaù oyporâgereco tecoaúpipe ñote guete rereco póxara ramo raè,, oñomotaxeíbé raco S. Nicolas guete, mbaè ymoangapíhíháxángue amo hete ymbóbiuca eimo oicóbo aracaè. Pírú opacatu raco opítuuhá, náoque ñomoangapíhí

gapĩhĩ hábamo xuguay̑ oguexeco, otupâ mongeta aguĕyey hábamo-
ngatu, coẽxamo oquèxnĩxî haguâma xehe ñote xaco opĩtuù oupa-
xàe: Mbàe amo ypũ̂ catubàe amonipo yquè xupà xamo axacàe
xàe peyerey̑ eme: ỹbĩ áxamo ñote catu caneó axaya guembiaxeco-
cue oguexo ñeno hexupà, taque etey eme chexupà catupĩxĩ amo pĩ-
pe guitupa oyabo, maxâ xamipaco oque pùcu hagua amo xehe o-
icotébê, áxamo oyecoacu ñote hágue xexoĩpĩtũ̂ xamo yepi xaè, ñe-
mbooxĩ angaù aguì guete pĩhĩxô mbotabo xaco ñembĩahĩ̂i pĩpe oñemo-
mboxiahú catu anga, ymoangay ete hexecobo xàe. Oyquaa xaco ace-
xete angaù omongaxù catuxixe toxĩbay xehe yquĩxeĩngatu tey̑;
ñdey̑ tee caxu ey̑ pĩpe guete omomboxiahú etey oicobo.

Haè ná tembiù ñote xuguay̑ tecobay̑ xehe oporombo óxĩ guetaxa-
mo. Cguî mbaè ambuae ỳpotahá xemimbota ete tey̑ abe xaco. Cogá
hetá, áo hetá, tembiguaìxetá, Guaxepotiyù hetá, eguìbaè meme
xaco quie ỹbĩpe ñote oyecohú haguâma xehe yñangatabaè ohaĩhu
etey, aèño ypĩá peguaxamo, hacatey̑ habete xano. S. Nicolas aete ỹ-
bapegua mbaè, haè ñote acexecotebê haguâma ocatupĩxĩ xamo
oyabo, hece ño opĩá oguexeco, ombaèxângue tetîxô oyehegui
ypeàbo, yporiahúbetebaè yecohu háxamo. Ohecha xaco S. Ni-
colas ace mbaè hetà acebohĩ̂ta tubicha etey abĩxey̑ tupâ xetâ-
bia xupi ace aquângatu xângue mombĩta mbĩta hexeco; ñdey̑
tee ombaè catucue xeta, ñdoyecohù potaxi hece, yporiahúbete-
baè tetîxô upe ymeẽmbabo axacàe.

Aypo guembiapo porângatu pabê xehe xaco S. Nicolas oñeẽ
poxombo axaquaa catu mboyehúni, tecoxâ mombeùhá aete oi-
coecatu etey; Ambuae cue tecoxâ xehe yporomongetahatĩ aguì.
A mongue xaco omboyehú catu yepe angá oñeẽ xenouhá upe
mbaè

mbaè guemimombeù: còne tecorá hupiguaxete oyquaaucachupe, aypo teco guemimombeùcue mboaye haguáma xeheaete noñemombaxaete catui oicobo, hemimongeta axaquaaháhaxehe ñoete yñeẽ oyà catu, mbaè hembixóbiaxâmbaxi heçapetey hábamo ñote; ypĩá xehe aete ñoopocomoâŷ: ypĩá xóbaque ñote aypo yñeẽ ombaxaete catu eỹxamo, teco ymombeù catupĩxe yepe xaĩhuxehe ymboyeporu uca eĩxamo oicobo S. Nicolas aete opo pĩ~~te~~pe etey bexami ypĩá abĩquibo, guemimbota xupi meme ymoîngóbo, teco guemimombeù xehe ymoquĩxeĩngatubo, hece ymombaxaete eteŷbo bexami hexecóbo coĩte. Aypo S. Nicolas ñeẽngue xeco xehe chemaẽnoua xamo xaco. Mãndoyoabĩĩbexami yñeẽ Jesu Christo tecatuay ñeẽngue xehe oporopĩá mboaxaquaà catuxamo xaè haè guitecóbo. JesuChristo ñeẽ acepĩá monguè etey xeco mombeguabo xaco S.[to] David, náheỳ. Sagittæ potentes acutæ: populi subtæ cadent. Abaxuŷ háquá boñambĩ xaminguaetey xaco ñoeñeẽ acepĩápe oyquebo; ñoeytee ñoeamotaxeĩmba yepe heñoù xixe oñemomĩxĩ ĩmani: ñoebe oñemeẽbo oicobone: Aypoxamingua etey xaco S. Nicolas ñeẽ axacaè, guenoùháxe apĩça xupi ñote oyque eỹbo aete xaco, ypĩápe catu obahê ete~~ey~~ cheaguĩye ĩma; aypoxami ñote teniche aico angá ndemboaye catubo guitecóbo coĩtene ymboè ucabo oyeupe. Pehecha paco guĩquĩxeĩmba xatângatu peteŷ ñote oicóbo yepe yporombo aguĩye guaçu peicóbo xaè? Aypo nunga xeco xexequaxexa~~no~~co S. Nicolas ñeẽ, teco abaete catu tetĩxó mocañĩngatuhá yáxamo guecóhápe. Oico xaco tabuçu S. Nicolas ñangaxecóhápĩpe tupâ amotaxeĩmba héta etey ycaxai eỹbaè, Ycaxaibaècue tupá xexóbia angaù ñoteha Arrianos ya. Ycaxaybaècue ambuaè gueco catueỹ pĩpe ~~a~~ o-

caxay

caxai hague mombochĭteȳhá, Aypobae meme upe oñeē Abaxaȳ
hetà hagua catupĭxĭbaè abĭa xeȳ xeroguaxinibo xaco, S. Nicolas oyu-
capà etey bexami heco axaquaa eĩngatucue chugui ymocañĭbo, o-
paetey tupâ upe ymoñemeē quĭxeĩngatu ucahexecobo xaè. Ombo-
aguĭye xaco ycaxai eĭbaècue otupâ aù aù xexobia hague agui ymo-
mboybo tupâóguaçu heyquexeĩngatu hague mongùî ucabo chu-
pexano, tupâ ete xeco xexobiaháxângue Axianos yàaete omboa-
guĭye etey ymboxabĭhaxe, Axio yàñeē chuxe yàxamo ñote heco-
cue chupe ymbôyeguaabo, chupe hexoĭxô ucabo; yquatiacue xaù
xehe ymoñenĭbômo hexecobo xaè xano. Haè xixe ycaxaibaècue an-
gaypa xeheguaxe xetà mbo aguĭyebo, teco angaipa hemi poxânge-
xeco teĩngue hegui ymboyeguaxubo, tupâ xeheguaxete xamo ymo-
îngóboxano. Haè Jesu X.º xexobiahá xehe oyehegua mombaxaete
catuboxaco San Nicolas oñeê mboaye catu ucahá omboyeguaa-
be oicobo xaè. Yyabaetebe xaco Mbuxubicha pochĭ ycaxay eĭbaè Je-
su Christo xehegua tetĭxô xaã auhá tupâ ete xexobia agui ymomboy
haguáma xehe axacaè, tecoóxĭ acĭ tetĭxô mombeguabo chupe, ĭbĭ-
xaqua, ytaçâ guĭce, taxa, ñonupâhá, Cuxuçu, cobaè agui oquĭhĭ-
yehápe nipo Jesu Christo xexobiahá, chetupâ xehecatu ymboyexobia
hague tetĭxôngatu oyporune, che tupâ upe ñote oyeoyexoyĭ oicobo-
ne, oya oyabaù. Oquĭhĭye catunipo tabuçu S. Nicolas ñangaxe-
cohá ĭgua aypo Mbuxubicha xembiapoxâ pichĭbĭ catu agui oico-
boxaè, peyeteȳ eme. Ma S. Nicolas agui yñeē xeñouhàxeĭ amo-
pipo oñembotabĭteȳ quĭhĭye xacĭ agui, mbaè ypoĭhúpĭxângue xehe
yepe opo xomo quĭxeȳ etebaèxãco S. Nicolas ñeē axacaè: Haèxamo-
hecegua xeta mĭxî yepe Mbuxubicha guexeco acĭ haguâ ñoipoĭhú-
bi, haè aetatu omanô acĭcatu haguâ pipe oñemeẽbo, aypo guemi-
mboxaxa

mboxaxa xaguĉbaque hexahá pĩxe xexôbia eỹbo, Jesu Christo xe-
xôbia xehe ombaxaete catuxamo. Haè ná oñeẽ pĩpe ñote xuguaỹ
S. Nicolas Jesu Christo xexôbiahá xehe yñemombaxaete catu haguâ
ma xehe guerâ ĩgua xèra mbaè, aypo Mburubicha pochĩ bóya etá-
ma xehe guerâ ĩgua xèra mbaè, aypo Mbuxubicha pochĩ bóya etá-
quexeco acĩ tetixô xexoocângatubo abexaco; ñoeỳ teé ytaçâme om-
boáxamo, ucú tabeĩme opeá haguepe omombaè acĩcatu axaya
guexeco xamo yepe, quĩce oayù xehe hexopuâ potaxamo yepe ôtupâ
xexôbia, ôtupâ xeco mombeù abe oguexeco ñote, hece guecôbemeẽ
haguâma xehe ñote oyepĩà moângeco catubo, Jesu Christo xexôbia
mocañĩ eỹ año oangapĩhĩhábamo hexecôbo.

Hîndo, Aypoxami oicôbo catu S. Nicolas Abaxeguaçu catu pĩxĩ xa-
mo gueco omboaye axacaè. Hece omaẽbo xaco N:y. tupâ acoì Caray
xubicha ôboya ombaèhèta eĩngue yepe mboetahá xexecô hágue xa-
mi etey oguexeco, ymanômbotaxamo yepe naheỳ ymongeta hexe-
côbo. Euge serue bone. etc.ª Eneỳ tenanga ñoe cheboyaete, ñoe-
be chembaè chexemimeẽngue poxu catu pĩxĩ hápe chebegua ete-
xamo oicôbaècue, eyque ĩmani cò ñoeyaxa toxĩbuçu pĩpe ñote
hecôhápe, haèxami texeyecôhũ apĩxeỹ xehe eicôbo coĩte. Aypo o-
yague chupe ymboaye catu ñanonoe xaco tupâ, S. Nicolas ma-
nô caxaxĩxamo Angeles héta etey y ângue xexaháháxâ hem-
biecha xamo ỹbagagui ỳmbouni co ỹbĩ heguè yhó eĩmôbe yepe,
angapĩhĩtecôbe ambuaepeño yyahóce eteyháxâ quie yñanduuca-
ĩpĩ chupe hexecôbo xaè. Oñemoângapĩhĩ etey nipo S. Nicolas ay-
poxami tupâguayhú xechaca. Mabĩte tenaco y ângue maxângatu
hoxĩ nungaxeĩ Angeles tupâ xetáme guexahá xamo, tupâ gue-
co poxângatu cue oyeupe ymbôhôbai catu háxâ xôbaque guexo-
bahê xamo xano. Conico S. Nicolas xecocue amongue ñote etey.

Maaba

Maaba amo pânga opacatu erey mboyehû haguâma rehe ymba-
raete catu; haè cuxi cheremimombeû ndahetai yepe, peâng reco
aguiyeyhá retá ramongatu nanga oico guendù tey eỹ rirene.
Mambaè angaù coybipeguaraù opáetey S. Nicolas heroîrô há-
gue aene heco catupirieteçue. Aypo hecoçue rami pendecoce catu-
bo tenangà, pehaîhûtey eme mbaè tetirô quieño angapihi amo
peême herecoucaháxângue, acoitupâ retâme oporomoangapihi-
baè rehe catú pepià moîña, oñeê poromboteco quaa pipe oyehe-
gua recorâ mombeú hague tenaco hembiapoçue ambuaè, tu-
pâ guecorâ meêháreupe, gueco porângereco ucahaguerano. A-
ypo hecoçue abe tenanga perecone. Na ñeê tecobay rehegua pipe
ruguaỹ (pendobaque oicotibaè mongerabo) ñeê teco catupiri
rehe poromboyepoquaa catubaè pipe ñote, ná ñeê peyoecorâ mbo-
abaihá pipe ruguaỹ, teco aguiyey rehe poromoquireihá pipe
ñote catu: ná Pay remimombeûçue moangaùbo ruguaỹ, pen-
dapicha piape ymombaraete catu pora hápe ñote catu. Ayporami pen-
deco catu S. Nicolas pendetá rerequara oyporângerecobene, ndeỹ-
teè ybape tori apireỹ rendape pehó pemanorire yxûnamo peye-
cohû apireỹ Yepiguârâmane.

San Carlos.

Domine quinque talenta tradidisti mihi etc.

Math. Cap. 25.

Aba rubichabete porerequa catu abiarei raco ñandeyara tupâ, ndeỹ-
ytee oboyà amo poriahu porareîmo, oyehe yyeheà ipi ramobe raco
omombaè herà nunga yâng reco aguiyeirá tetirô meênga chu-
pe; Ace âng reco aguiyeihá ae mbaete, aceporiahu rángue acehe-

gui

gui ypeàbá. Peteỹ ño xaco aceãngt poxiahúbábete, teco pochĩ: y-
poxiahûbe xaco ace ãng oyehe teco abaete catu amo xĩnamo. Ay-
pobaè xehe nangá ace ãng xeco aguĩyey catu haguâma tupâ y-
meẽ xambobe acemombaè hetabe acexexecobo. Aypoxami oyehe-
gua xehe opoxexequa catuxixe aete xaco, guemimeẽngue xehe
oñemoeãngara póxaxa etey. Peyxũmo xũmo poxaxaque egui che-
pendaĩhú hague penembiapo texixô pĩpe peicobo oyabo. Oñemu
quaabaè xecoxehe ñande mboyecaexeco, ñemungatupĩxĩ pĩpeqe
egui mbaè peẽmeẽ chexemimeẽngue pexeco oyabo.

Aypo ñemu axaquaa catu xexecohaxe xaho Abaxubicha a-
mo bòya. Aypo abaxubicha xaco mamo bhó potabo bbóya bhenoĩ,
ombaee catu cue chupe ymboyaò yaò hexecobo. Amo upe xaco Cin-
co quaxepotí ñemũxamo mbaè xepĩbeẽhãtĩ omeẽ: Amo upe mo-
coỹ. Ambuae upe aetexaco peteỹ ñote, bboyà ñabô hexecoquaa
haguâ yacatu xaco omboyaò chupe. Cinco quaxepotí pĩcĩháxe xa-
co bhá ĩmani, ndaaxeỹ ete hece oñemu poxângatu xamo omboe-
ta, Cinco ñotecue yepe oyxũmo Cinco ambuaè ybhúxixe oguexuĩ-
ta mani oyaxaupe. Quaxepotí mocoíño pĩhĩháxe aetexaco hece o-
ñemú hague moaxuángatubo omoyxũndĩ ĩmani hexecobo xaè
xano. Peteỹño quaxepotí pĩcĩháxe aetexaco hece oñemú poxânga-
tu hàbãguepe bhóĩmani ỹbĩ xebĩcoĩta xaè, otĩxaco mbuxu oyáxa
quaxepotí oñemú hábanguepe yñomietey hexecobo. Axecatuxi-
xe aypo Abaxubicha oporãndù ombaè xexecohaguexehe. Cinco-
quaxepotí pĩcĩháxe xaco oùĩmani. Cheyaxa ndexaco acoĩxamo
Cinco quaxepotí chebe exemeẽ angá eicobo: Cinco Cinco ambuae
cheñemú catupĩxĩ pĩpe chexembiyohùcue: ombohòbai poxâxa-
co yyáxa yñeẽ, Aguĩyezbe, Cheboya aguĩyey catu xaco nde,

chembaè

chembaè rehe ñangareco caturháre rano oyabo: Aypo chembaè rerá eỹ pipe ndeherecó catupirĩ hágue rehe teniche oromombaèhéta guitecóbone, Cneỹ tenanga ndeyàra poromo angapĩhĩca terĩrô rendape eyque eyubo coĩte oyabo rano. Guarepotí mocoiño oyàra agui ypĩhĩ háre aberaco oùhóbaque, moroỹño raco chebe ereme᷉ẽ angá eicóbo aracaè. Che raco ñemu quappa reterамо guitecóbo, mocoỹ ambuae ayóhú, yrũmo rũmóbo angá ndebe guitecóbo rano. Conico ae, yñeẽngue raco ombohóbaiĩmani yyára. Ma nde pico chebóya aguĩyei catu chembaè raĩhú caturháre raè? Aypo chembaè rera eỹ rehe yepe nderehe cheyeróbia haguerami erey, nde ñemú quaa hague rehe raco che amboera nungareĩ nde mbaè catu pirĩrã ymeẽ guitecóbone. Cneỹ eyqueĩmani eupe coĩguaçu pabẽngatu ndebe cheremimeẽrã rendape eicóbo heỹ raco yñemũngatupirĩhágue repĩbeẽbo. Ñemũngatupirĩ eguĩ nunga mbaè oyeupe tupã remimeẽngue mboera háre raco S. Carlos pendera rehe ñangarecóhára, Aypo hembiapocue caturnico cheremimombeũrã coàrapipe, ymboyehù catu ñanonde aicotẽbẽ Graciarehe, yayerure tupãcĩ upe tupã tande raãrõ Maria yayabo.

Dòmine quinque talenta etª.

Oyoehe porerequa añoraco guî Aba rubicha aguĩyey reco. Aba eỹ yepe oyeupeguaramo ñote heco ndoiñaruãỹ: Mabĩte tenánga youbicha oño ecotẽbẽhá rehe ñemoãngara pabeĩ rerecobone, yĩpĩramo ñote raco Abareguaçu upe Obispo, Arcóbispo oreè pehẽndù, náaypo òre ñeẽ quaabo ruguaỹ aetenipo. Obispo oroyabo raco, mbaè rehe omaẽna ẽnabaè oroè. Episcopus Speculator. Oyehegua rera recotẽbẽhá terĩrõ rehe y-

yeçarereco

yeçaereco catuhaguâma rehe raco, ayporami orohenoî herecóbo, haè nomaẽ teîche aypo Abarequaçu guetâîguapabê recotẽbehá pabê rehene, oypĩtĩbõngatú abe tenanga oicobone, aypóbaè rehe omaẽna pórara hecene.

Acoi quarahĩ mbaè guembiecha pabê rehe yporerequacatu reco rami. Peñemonoĩ eme, ombaè recha quarahĩ, cheèrenoubo, ná óreñote ruguaŷ raco oreñeẽ pĩpe quarahĩ reça oroè angá oicóbo: peẽ abe yeperaco: Ndapehechai tepaco quarahĩ rembipe caturamo heçaendĩ endĩ quarahĩpeye. Hembipe catu eĩramo heçarabê Quarahĩ ~~ñoohechatei~~ mbaè peye peicóbo rano. Aypo gueçapĩpe aete raco Quarahĩ ñoohechatei mbaè, guacuhàba heco tebêhá rehe catu omboyecóhù herecóbo. Sol omnibus, quos illustrat non nihil caloris impertit, heỳraco Mburubicha araquaabiyarete Leon. 1º. Yorerequa pabé poraĩhù catu haguâ mombeguabo aracaè. Omaẽ raco quarahĩ ỹbĩtú recóhape, ỹbĩtu roỹ arayramo: Chatèpe gueça rembipe poromboacù pĩpe ỹroĩ racĩcue peàbo raè. Ybĩpegueça mbouboraco quarahĩ ỹbĩ mboacù ĩmani, mbaè ypĩgua moñemoña herecóbo, ỹpegueça mbogueyĩ ramo Quarahĩ, ỹraĩhù omboyequaaĩmani, ỹroĩçángue mboacùbo, tĩpĩáramo ymboacu herecóbo-ombaĩcu catu rano.

Equĩramingatu raco Abarequaçu aguĩyey reconi rano, oyeeçamõndo terĩrõ, guetâĩgua recotẽbẽhá pabê quaahaguâma rehe; yquaahague abe chupe ymboyehù potá hapérano. Ohecha tenipò amo caruey; ambuaè ahòyabeĩ: amo racĩ aỹ: amo tĩreỹ poriahú, ná hechateỹbo ruguaŷ ete, yñángata

imani

ĩmani heco chupe ymoatĩxô haguâmaxi hecotêbêhámeẽbo. Ohecha tenipo oyehegua amo oangaypa haguepipe Aña xembiá xâmo heco, amongue Añateco angaiì xehe ymoangeco Aña poxexóbiaxeĩngatu xaè, ambuaè guecoxâ quaaeỹ; amongue yecotĩahá angaiì xehe yyeheá, Amo guembiapo catupĩxĩ xãngue xehe yñateỹ, hecha xupibe haè aeguecoxâ xupi toico ñdeỹ chene, y âng xecotêbêhá tetĩxô xehe oñemoangata oicóbone.

Chemombeiù hang[ba]ue ahoce eteyxaco ñeẽ, aypo guerãĩgua xecotêbêhá mocoibe xehe S. Carlos yepóxaxa hague mombeiùpa hàbangue, haèxamo amongue heraquâñduçubaè ñote tamboyehiù guitecóbo. Oicoxaco tabuçu S. Carlos ñangaxecóhápe. Caxay, ymbaè herabaè paĩme yporĩhùberebaè hera etey axacaè. Heco porĩhù ete quaaxupibe, Mbaèxamongatu pipocó chembaè catupĩxĩ herà etey ahàĩhu, yporiahùberebaè agui ycoacubo, yporiahùbexeco haguâma xeheñote catu taxeco coĩte oyabo: Chembaè ñote cóbaè ndaèbeyche; Yporiahùbaè mbaè ñote âbaè taè ñote hexecóbo, heỳ. Aypo oyabo oguendhê Guaxepoti hechaucabo; Peñeŷ pexahá cóbaè chehegui, egui yporiahùbetebaè upe ymboyaàbo ymeẽ hexecóbo, heỳ xaco óboya quayta: ayporami abe áxa ambuae xamo quaxepotitî hetà xexeconi, opacatu oyehegui ypeàbo yporiahúbaè upe xano. Aòbuçu ocotĩ xupi ỹbĩatâ xehe ymoporâhá xamo ymboyàpĩxe xamo opacatu omboy oĩna. Yyaò eỹbaè ahoyàxamo heco catu ycapupĩxĩbene oyabo. Guembiù xãngue xehe yepe oñembotequaxay: cóbaè xehe hembiùxâ eỹbaè toñepĩhĩxô, oyabo, bitenaco óbòya amo xupà eỹ mboacibo, gupague tecatuay oyehegui

yehegui oguexahá uca chupe, ỹbĩxape àxamo ñote opĩtuù mĩ-
xĩ haguâme oñeno oupa xano. Ypoxiahùbetebaè xaĩhù xacĩagui
nombĩmbĩta moaỹ mbaè amo guòpe, oñemomboxiahù catu
xaco, guembiaxeco cue meẽce xacĩagui.

Mamaxá xami amopànga ombaè amo xaĩhùbo yepe guetâ-
ĩgua poxiahù ỗhaĩhù: Aypo guiyabo xaco S. Basilio ñeẽngue
amo cò chexemimombeù xeheguaxete xehe chemaẽndua gui-
tecõbo. Cunumbucu amo ymbaè heràbaè xaco axacaè Jesu
Christo xõbague ỗho guecoxâ xehe opoxândùbo, maxânunga pico
che ayco angá tecõbe apĩxeĩ xehe guiyecõhù potabone oyabo.
Omombeù ĩmani xaco Jesu Christo hembiapoxâ tupá poxo-
quaitague amo chupe; aypõbaè pahàpe xaco ace yeaĩhù xa-
mi ace yoaĩhù haguâ omombeù. Diliges proximum tuum,
sicut teipsum. Aypõbaè memê mboayehá teniche heỳ ĩmani
xaco Cunumbucu oñemombeu catupĩxĩ aù oicõbo xaè. S. Ba-
silio xaco aypo Cunumbuçu ñeẽngue xehe oyepĩá execo paĩme,
mbaè herà yaxamo heco quaabo, Ychuxe teĩngatu xaco aypo
Cunumbuçu, tupâ poxoquaytague pabẽ cuxi chebeñoexemi-
mboyehùcue, amboaye catuguitecõbo oyabo, Jesu Christo-
upe heỳ. Maxânúnga tepipo ombaè herà xexecõbo yepe oye-
aĩhùxami guapicha ỗhaĩhù, ñdoypotaxi ace mbaè heta ace
yoaĩhù catu. Oyoaĩhù catuxixe amo acoĩ Cunumbuçu ni-
mbaè heràbeiche, omboyaò yaò tamonangá ombaè ỹma-
haguexabe ypoxiahùbetebaè upe, haĩhu eỹmo xaè. Chate-
paco ypoxiahùbetebaè xehe ñangaxecõhá omeẽ meẽ uca
mbaè yàupe hembiaxeco catucue, ypoxiahùbaè guecotẽbẽ-
hà yacatu memẽ ymbaè cue chugui ypĩcĩxamo, mbaè

rembire aete yyàra teriròngaturupe ymboyaò eỹramo, Aypo S. Basilio ñeêngue rehe omaêbo berami S. Carlos mborâihù nungareỹ pĭpe guerâ ĭgua ŏhoĭhù, hece ombaè mo aguópe ymombĭta eỹbo, haèrami etey berami mboriahù catu pĭpe oicŏbo - coĭte

Oyehegua pabê rete angaù recotébêhà rehe yepe raco S. Carlos oñemoangata etey: mbabĭte tenanga y ânga recotebêhá rehe; aypŏbaè catu ypĭà pòramo etey oicŏbaècue; ypĭtuùeỹ hague, yñemocaneõnde etey hague aberano: mbaè guembiaporângue upe catupĭpo, cŏbaè ñote taheyá cherehegua retà recorâ rehe guiñangarecŏbo heỳ. Oquĭreỹ teriròngatu pĭpe cheomonoõ berami oyehe herecŏbo, y âng raĭhupà teriròngatu pĭpe cherehegua tamoîngo aguĭyey oyabo; Cóne oyúru caneõ eỹ pĭpe yñemoñeẽ yeporara catuhague. Conánga terâ terirò - querângotĭgua rehe yñeẽ moângara hágue hecorâ mo mbeguabo. Ycaray teĭbaècue herâ mombĭrĭ ramo yepe chupe teco rerŏbiaura yebĭ haguâmari, tapebaỳ catu rupi oarabo opĭtĭbâ eĩngatu yepe rerahàbo, amaquĭruçu remimomboriahù catu etey ramo, roỹ acĭ catu rembiaramo, ỹbĭtuay remimboaparà pará ramo, cóne tacĭ pochĭete rembiá rope yepe ŏhobo ymoñemombeùbo, ymo tupâ pĭcibo, hàe ñandĭ rŏbaçapĭ moĭna, teõ poĭhù eỹbo heyque haguerano.

Hàe tupâ, aypo tacĭ porapĭrì quaitare, guerâ ĭgua anĭrî upe ymoñĭròngatu haguâma rehe hembiapocue catu ycatupĭrĭ etey, haèramo peyeapĭçaca hece, curiteĩhàpe yepe tamombeù peẽme Chaparo Abareguaçu amo Aaron, S. Carlos recorâ reñondeguaramo berami heroni aracaè. San Carlos aete

aypo Aaron yà recocue ndohu pitiñote xuguaỹ, oyahòce etey-
abe yeperaco oyehegua reta raĭhù yeahoce rehe oicobo araràe.
Mbĩa Hebreos yâ retá tabeỹme oicobo, heco pochĩ yeahòce teỹ
tupâ upe oporerobiarei raĭ agui araràe, nomboareiraco tupâ
hece oyepĩ haguâma, tata guaçu, yñangaipabaècue guemi-
mo cañĩrâ paĩme ymboyepota yeçapĩà herecobo raè. Oamo
eta tata rembiá oyoupibe pibe yyapára recha acĩ catubo ra-
co Aaron oñani teõngue paĩme oicobebaè reitape ohobo raè.
Aypope oâma raco mbaè reàquângatu ohapĩ hata tîngatu
mboyeupi upibo tupâ retângotĩ, ñeẽ poromoñĩrõngatu rehè-
be. Aypobaècue rehe raco tupâ aypo tata oyehe ñemboça-
raihàre mocañĩmba harângue omboguе oñĩrõngatu ra-
mo oicobo raè.

Pehendù abe angaque S. Carlos guetâ ĩgua tupâ ñemoĩrô
remimombà etey rângue raĭhù agui, hembiapòcue poicobo. Y-
yabaè etebe raco aypo tabuçu pipegua tetĩrô ocañĩngatubo
araya catu, yyatĩ yatĩ raco mbĩa reõngue oquapa. Oñe-
mombĩa etey S. Carlos, teõ guaỹ reta herà etey baècue rógue
guembiecha ramo ymbopòreĩ etey rehe: ndeỹteê guetâ tabu-
çu pĩterupi tupâ mongeta oguероata ñemomĩringatu, ná
mbaè reaquâ tataringue amo xuguaỹ tupâupe hechauca-
ni; guecobe tecatuay raco: aypobaèrâ rehe oáopĩtâ porâ
oyehegui ymboybo, ahoyábay amo pĩpe oñeûbândoçu tuu-
mbo poguaçu oayùrehe ynongá, guetĩmaibângue, opĩrĩ
ru cue abe opacatu omboy oyehegui. Haèrire catu Cu-
ruçu pohĩĩ ay oatĩỹ àramo hupibo, hacĩpe catu yepe o-
guerahà tetâ pĩte rupi mbĩa rembĩre rĩĩ apĩpè herecobo
raè.

xaè: acoĩpebe opĩá ñemomboxiahù catu yxũnamo oñeẽ tupâ
cotĩ cotĩ ymonobbo. Cñembopĩá ñĩxô ĩmani angá tupâ Che-
yaxa, âbaè ndexemimoñangue xeta etey xembĩxe upe eyco-
bo coĩte, cotexâ chexehe yepe catu ndeñemoangapĩhĩ catu
eỹ xamo ndeyepĩ acĩ haguexehe, ndeñemoĩxô ey poxú, checa-
tu hecóbiáxâmo tamano guitecóbo, acoĩ ovecha xexequa aguĩ-
yey guĩmba xaĩhùpape guecóbe yepe xaĩhùpaxeỹ nunga te-
nico che aico angá, mbĩa ndebe cheñangaxecóhá xaĩhù xacĩ
agui chemanoce catu guitecóbo angá; oaxaquaa catu eỹhà-
pe bexami naco gueco xângue oyabĩĩ ndebe oicóbo cuehe, nde-
moyñangaxe ae yyaxaquaa catu eỹ exeiquaabe angá chehegui;
ndeytee xaco óbechaxami exehenoî angá. Abaxeguaaı chenun-
ga ĩpĩcue xecoxâ mombeguabo axacaè. Pasce oves meas. Haè-
xamoque eypoxiahùbexeco ñote angá yyaxaquaa eỹngatu xa-
moyepe, ndeñemoĩxô ete hàbangue moxânguebo, yñangaipabaè
ndeñĩxô eĩhàbângue upe yepe, ndeñĩxô hague moexâquangatuhà
xamo topĩta, guapicha mano haguepe yepe oicóbebo. Nohendù te-
ỹ xaco tupâ S. Carlos ñeẽ, ndeỳtee tacĩ poxapiti cexay hetâ heguĩ
ymbocĩxĩbo, hetâ igua pabê moeçaîngatu hexecóbo xano. Hindo
mbĩa âng xaĩhù nungaxeĩ pipe S. Carlos hece ñangaxecóhà etexa-
mo gueco omboaye, uui ỹbĩpàha cotĩ yepe hexaquâ nûngaxeỹ mo-
bahê oicóboxae.

Aypo S. Carlos xecocue peê yquaa teỹ agui, pereỹ mbaeñote peê
meguaxá etexehe, haè peê ymboyexóbia haguâma xehe abe topò-
mo angata guitecóbo. S. Càxlos xaco oyehegua maxângatu ha-
guâma xehe oângataxamo oyeaĩhù peà etey, caneô amo poĩhù
eỹbo, hacĩpe caruguecoxâ xexóbia eỹbo, guecóbeyepe xaĩhùquaa

eỹbo

eỹbo xano. Mabĩre tenanga peẽ, peãng xehe tecatuay angata terĩxõngatu pexeco. hecocatuxã xehe peyepoxaxa peicobone, peãng ñotenangà pembaè teè; ndaheraipexeco, ndeỳtee hece peñangaxeco catu peicobo, ymaxângatu cañĩaguí, teco pochĩ xehe yyepòquaa aguí: o ãng xeco aguĩyey haguâ oñemocaneõnde habere xamo toguexeco mbĩa oyabo ñandeyaxa tupâ omboeta etey bexami peẽme mbaè ymoĩngo aguĩyey haguâma hexecobo. Mambaè ambuaè tepânga eguĩ Pay pendetâ xexequa tupâope yñemoñeẽ, tupâ ape áxañabõgyporomboèhà, ñemombeùhápe pe ãng xeco pochĩcue moatĩxõngatu tupâ xète maxângatu pe ãng xembiùxâ meẽbo: Eguĩbaè meme xaco tupâ nomboguata potaxi peẽme, pe ãng xeco catu xâ xehe pemoquĩxeĩnga haguâma xehe xaè xano. Aypobaè xehe peateĩxamo tenanga pemboayeuca peyehe mboxiahù catu xembiaxâ texunguĩ yñateĩbaè tupâ Espiritu santo yague. Piger relinquitur in multa miseria. Na mboxiahù amongue xuguaŷ xaco, omaxângatu xámaxi yñangaxa eỹbaè xehe tupâ xemimombeùcue. Mboxiahù tecoaũ terĩxõ noõngabete; mboxiahù acexemimoã yepe xembiupitĩ quaaeỹ oabaete nungaxeĩ xamo, ypohãxâ eỹbaè. Chatepe acoĩ angaypa xehe ñote yquĩxeĩngatu baècue tupâ ymondohà, nátupâ moñũxõ hà xuguaŷ, ná ypoxiahùbexeco hàguá amo yehùhà xuguaŷ, ná cocotĩ guecocue moatĩxõbo Aba amo yebĩ haguâ xuguaŷ abe, haèxamo ndeñemombaxaete catuhàpeque eicondexembiaporâ xehe. Instantes operare, tupâ Espiritu santo yàquegue ambuaè pemonde càtu pẽpĩape, teco catupĩxĩ tupâ pemoñangaxeque xehe pequĩxeĩngatu, peñemomba-

racte pòrara hece peicobo rano. Ayporamiñote pendecoramongatu S. Carlos pemboyerobia nungarey toribucu piahìrâ amopipe, acoî ambuae ybape yyecohìhati yrûmo rûmobo chupene. Chatepiâ S. Carlos tupâ retâme oîna yepe ndahecaray quaabi, mbia pabê marângaturâ rehe oñemomboriahùbete quie guecobe ramobe tecoaci tetirô poihù ey hague, âng yepe naco oypota etey mbia pabê tupâ rehegua rete ramo heco haguâma. Mabïte tenanga peẽ oñangarecohàbete Cherayrera, aypo pendecorâ caturâ rehe oicotebêngatu rami nangá hòri catu hece peye pòrarà catu rechaca none. Pendehè otupâ mongeta pipe, teco angapihi quie pendecobe ramoguarâ rehe, haè tecobe ambuaepe pemanorire guarâma rehe abe tupâ upe oyerure oicobo yepi. Peñeyque aypo pendehe yñangara hàgue mboaye catubo, haèrire ybape yrûnamo tori apirey rehe peyecohùbo Yepiguarâma.

SS. Martyres Paulo Diego y Juan.

Cum audieritis prœlia, et seditiones nolite terreri

Luc. Cap. 21.

Ahendù catu raco Guarinihà reta oporo amotarei pecotï cotï henoña etey herahà guitecobo, peẽ aete ayporami hecoramo yepe peñemondïì tey eme pequïhiye porarerbo rano. Mbaerâ rehe catu pipo Guarinigu acu etey oico pendehene, námbaè ambuae rehe ruguay tenangane. Cherèra rehe ñote catu, hey Jesu Christo, oyrânde Mburubichabete tetirô robaque herahà piramo peicone, haè Mburubicha pochï pendereco ay, pemomboriahù ucabo none. Aypo Guarini aete coybipè cheyebï ey yacatu

catu

yepi oicone, mbĩa tetĩxongatu oguaxini pòxaxa oyoehe, Coy̆bĩ guecòhà motîmu eteibo. Mabĩte tenanga tecoacĩ ambuae oguaxini ñopĩtĩbôngatu mbĩa amĩxĩ xehene, mbaè poxomondĩîta ỹbape yepe oicone, aypòbaè catu nanga guaĩnihá xecoxâma, Mabĩte tenanga peê yñamotaxeĩmbĩ xeteòxamo peicone. Mbuxubicha tetĩxô xòbaque hexapixamo, aypòbaè mêmé pendexeco ayuca chexèxa maxângatu xehene, aypoxami pendexecoxamo yepe peipoĩhù eme hòbaque pehó haguâma, pequĩxeĩngatu hòbaque pehó haguâmaxi, yaipoĩhù eme equî tecoacĩ angaì peyabo, tapehó ñote peñemoñeêbo, chexeco maxângatu mombeguabo chupe Maxâ aè tepipo Mbuxubichabereupe ymongeta hexecòbone peyetei eme, Chææè catu ñeê ycatupĩxĩ pĩxĩbaè amoîngo peyúxu pĩpe chupe penemimombeùxâpine, aypo cheñeê penemimombeù ndoguexòbiaiche yepe mbuxu opĩá pochĩ xacĩ aguí pendexeco aybo, peyucabo yepe, haè equî peñoaĩhù paxete xângue pendĩquey̆, cotexâ peyecotĩahá yepe Mbuxubicha upe peñoexeco ay uca, teconipo peyuca ucabo xano. Cheremimbota xupi aete ná pecañĩîchene, heỳxaco N.y. Jesu Christo quemimboèxeta upe hecoxâ mombeguabo axacaè. Aypo Jesu Christo quemimboè ~~vera upe~~ mongeta aguĩyei catuhaguæ nico amboyehù potà peême guĩãma, ñamongeta xange Tupâ cĩ maxângatu Tupâ Gracia rehe yayexuxebo. Tupâ tãndexa ãxô Maxia yayabo.

Cum audieritis prælia, et seditiones etª.

Luc: C. 21.

Cȳ maaxacaè ñandeyaxa Jesu Christo cò ỹbipe guecòbexamo, mbaè yyaye baèxâ ñote omombeù quemimboè xeta upe hecoxâ

chupe

chupe ymboyequaabo, yyaye catu xaco ñandeyara Iesu Christo ñeengue hemimboecue upe axacae, Ibaga querame yhoxixe xaco oñemoacaçai ybi yacatu xupi, tupa ñee maxangatu mbi aupe ymboyehu catubo, oñembo abaete catu yepe teta tetixo. xupigua yoguexecobo, Iesu Christo xemimboecue amotaxeibo, hece oguaxini oicobo, na hemimboihu xuguay aete aypo guaxini, mixi yepe ñooipoihui guexecoay, cotexa oyuca haguama yepe. Cguixami tupa vehegua opacatu tecoaci angaù co ybipegua ñooipoihui axacae Mambae opa eybaexa xamo hecoxixe tamopaexae, Aypo xamingatu xaco co axetegua ci pipe ñande xemimboyexobia, mbohapi S.tos maxangatu, S. Pablo, S. Diego, hae S. Iuan xeconi axacoe. Cobae mbohapi Santos Pay oxe xehegua, ñandexu S. Fran.co Xauiex xemimboe xamo oico acoixamo. Aypo Santos mbohapibe xaco Iesu Christo ñeengue Euang.o pipegua ohenoù xupibe oyporangexeco imani yoguexecobo, ymboaye catu potahape, ñoeytee oñemoingo Pay Abaxe xamo, ñamboaye catu Iesu Christo ñeengue oyabo, oñemoquixeingatu etey ybi yacatu xupi mbia upe tupa ñee xeroata haguamaxi. Aypoxami guecote catu xamo oñemboe tupaquaria vehe, yquaa catu xixe oñemoñee mbia pabe upe, tupa xeco momboguabo, axañabo ñabo yñee xexocapucaibo xano, mbia momaxangatu potahape. Aypoxami yñemoñee poxaxa hecoxamo Mbuxubicha amo pochi amo oñamotaxeingatu oicobo coite gueco angaypa xaihubo, nohenoù potaxi tecomaxangatu hemimombeu; ñoeytee opia pochi oahocexamo, na oyabo chupe. Aguiye mbuxu Iesu Christo xeco pemombeu oxebe, noxohenoù potaxi

tari aypo penemimombeù mbeù aù, pequiriri pemocê teŷ eme ñeẽ amo, pehecha opoguerecoaiuca mburune, oyabo oñemoĩrõ eteyhape, ymboqngĩhĩye potarañbo rano. Oquĩhĩye caru nipo Santo marângaru chugui, yñeẽngaũ rendùbo peye tenipo peĩna? maquĩhĩye tei ramopaè, ndopoĩhùbiraco guereco ay haguâma, hòrĩ caru ỹbĩraguape omoĩhaguâ quaabo, ynupâmbĩramo, tecoaũ ambuae terĩrõ ndoipoĩhù quaabi, mabĩte tenaco oyuca haguâ poĩhù eỹbo rano, tupâ Espiritu Santo oguereco opĩtĩbohàramo, ndeytee oñemombaraete etey oñmotareĩmbaupe, tupâ ñeẽ mombeguabo, nicaneõ quaabi oñemoñeẽbo Aba angaypa biya retaupe, peroĩrõmburù peñdecopochĩ, peheya eguĩ teco angaypa tupâ moñemoĩrõ hague, tapeico tupâ rehegua ramo ñote, tapeico eme Aña peamo tareĩmba rete rehegua ramo, pepoy mburu chugui; haè nàco ndoipotari tupâ rerõbiahàramo, ymboyerõbiahàrete ramo peñdeco rano, haèramo peroĩrõ hemimbota angaìi ymboyerõbiapotareĩbo mburu, tupâ pemoñangareraña te caru penemimboyerõbiarâ, aypo rami S.to marângaru oñemoñeẽ pòrara. Aba angaipabiya aete mĩriyepe hemimombeù ndoguerõbia potari, ndeytee Mburubicha pochĩ Oñoènoĩ. Eneỹ eyoquĩbô chepĩri oyabo, omboaye ĩmani Mburubicha oñoemimbota ôhobo, ôbahê oyoupe coite, nambaè amo rehe oñomongeta aquĩyei caru potabo ruguaỹ, yayuca mburu cobaè Pay haè caru ñañdemoangeco teŷ oiubo arañobô ñabô oyabo oyoupe, oñomboòrĩ caru hece yyuca haguâma rehe. Herâ igua haĩhùparete yepe raco omeẽ yñamotareĩmbaupe. Peñeỹ yyuca herecôbo coite oyabo Hindo cheraỹreta

ỹ xeta, yyayecatu xaco Ñ. y. Jesu Christo guemimboè xeta upe
hemimombeùcue. Chatepaco naheỹ ymongeta hexecóbo axa-
caè: Oỹ xânde. 1. áxa ambuaè xamo peyecoũahà yepe opuá pe-
ndehène, haèxecatuay pemeẽ Mbuxubicha pochĩ upe pendexeco-
aỹ ucabo, cotexâ peyucaucabo yepe, Chexèxa xehe ñote nanga
eguî xami hexecopĩxamo peicone, haè aete ayporami pendexe-
coxamo yepe na pecañĩĩchene, peteỹ peángue yepe nocañĩĩche
peheguine, Jepiguaxâmângatu chexuyxũnamo peico ỹbape,
teco òxĩ apĩxeỹ xexecóbone, heỳ xaco Ñ. y. Jesu Christo guemim-
boèxeta upe axacaè, Aypóbaè Jesu Christo ñeẽngue xaco coàxa-
pĩpe omboyequaa poxâ etey Tupâ quatia Santos xecocue mbo-
gyequaa catubo ñandebe cuxi. Chatepaco herã ĩgua omeẽ yña-
motaxeĩmba upe yyuca ucabo, oñomboòxĩ catu xaco Mbuxu-
bicha pochĩ, óboyaeta xehebe guaxini haguâ mbaè tetĩxô opope
hexubo, quĩceguaçu, tucumbo yñapĩti haguâma, Mỳ mbucua-
be vexubo. Oye upe guaxinihàbahê xamo aete, mĩxi yepe ndo-
quĩhĩyey chugui oñeguahê eỹboxaco, oñemoñeẽ ñote, Tupâ xe-
co mombeguabo chupe, Jesu Christo ñeẽ mboaye haguâmaxi,
ndo poy potaxi oñemoñeẽ hague agui, mbĩa pochĩ guexeco ayxa-
mo yepe, Acoîxamongatu Aba pochĩ yñabô xehe opoco hexoàbo,
oipĩcĩ ĩmani hexeco aybo. Tucumbo guaçu pĩpe yñapĩti hexeco-
bo xano. Ayporami guexeco xamo Santos maxângatu oyepĩamo-
ndo Tupâ ñandeyaxa upe na oyabo. Ayeguĩyebe yebĩyebĩ an-
gá oxeyaxa Tupâ, eñangaxeco óxe^ve^he oxexecopoxiahùhàpe oxe-
xecoxamo angà, ndexaĩhùpape ñote oxexecóbe yepe oxomeẽ te-
coacĩ upe, haèxamo oxe pĩtĩbô epe angá heỳxaco óTupâ mon-
getabo. Acoîxamo Aba pochĩ guaxinihàxeta oguexahà yyuca
haguâme,

haguâme, ñũ mbîtepe catu yyucabo coîte, Curuçu mbôhàpĩ
ñabô ymoîña, Curuçu mopuãmba rire catu Mỳmbucu pipe
yyĩque bhaça haca ypĩá curubo, aypo rami oguereco yyucaba
Ymanô cacarî ramo Angeles ỹbagagui ogueyĩ ymoãnga pĩhĩbo,
opò ñabô pipe ogueru ỹbotĩ acãnguahá porã porã, Pindo po-
râ etey aberano, aypobaè mbaè ỹbapeguara rẽharire, Agui-
yebete tupâ oreyara. Ereỹ angá eypĩcĩ ore ânga ỹbape hera-
hàbo, nderereco apĩreỹ yrûnamo yepiguâma, oyabo. Aypo oeri-
rupibe oyequĩî Angeles marãngatu y ãnga oipĩcĩ ĩmani, opo-
pe tupâ retâme herahàbo. Conanga Santos reco marâ̂ngatu
omboyehu mîrî ñote penemiendù ramo guiâma curi. Haè ca-
tu herecoaỳ pĩteramo oyco quie ỹbĩpe gueco yàcatu, mbĩa po-
chĩ tupâ recoquaahàreĩ, Aña rembiaĩhù, tupâ ñeẽ rendù po-
tareĩmo oguarini hece herecoaybo, Santos marâ̂ngatu aete
Guarini ambuae oguereco guarini y catupĩrĩbèbaè oyporabo,
oicoe coè naco guarini reco. Chapaco Aba oguarini oicobo omba-
raete catu mboyequaabo oñemimbĩ mimbĩ etey. Aypo ramin-
gatu raco Santos marãngatu reconi rano, omboyequaa om-
baraete Mimbĩ catupĩrĩ etey porubo. Ma omano mbotabo ye-
pe pipo Santos mimbĩ oyporu araçaè heỳtenipo mbĩa? ace-
recobe catu ramongua naco egui Mimbĩ oya oyabaì? Egui
oguarini reco angaì rehe. Santos guarini hague recoquaa
eỹ oîraraè. Ocapucaŷ etey raco Santos tupâ ñeẽ marâ̂nga-
tu mombeguabo, aypobaè catu mimbĩ porã oñendù catubaè
rami oico mbĩaupe, tupâ ñeẽngatu mimbĩ porâ ete ramo Pa-
y Abare A oyporu yepe, peãng rehe oguarini oicobo, tupâ
ñeẽ tetirõngatu pòru oicobo rano, aypo cheremimombeũ ue

mîrî

mixî ñote, cheremimombeù eÿ cue aete hera etey cobaè teco rehegua, haè tamomba cheremimombeù guiâma. Cobaè Santos oguaxiningatu pixî rixe omboaguiye mbaè ÿbäpegua-ra oyeupe guâxâma, Mburubichabete co ÿbîpegua yepexaco ôhepîbeêngatu guaîhùpape oguaxiningatu pîxîbaecue upe, Omeê teco aguiyey chupe ymboyexôbia catu herecôbo. Capitânguaçu ramo ymoîngôbo. Mabîte tenanga tupâ ñandeyara Mburubichabete apîreî ôhepîbeêngatu pîxî etey S.tos marangatu upe, guaîhùpape yguaxini ngatupixî hague, omeê chupe Mburubichabete reco paxâ, ymboyexôbia uca yepiguarâma, tecoòxî apîreî xerecôbo tupâ retâme. Peñeÿ peê abe peguaxini peamotareîmba Aña pochi rehe, haè pendete angaiu rehe rano, peê ymboaguiyexixe tupâ ñandeyara hepîmaxângatu omeê peême ÿbapene, peguaxini catu pîxî hague rehe pemboyexôbia catubo, Aypobaèrâ rehe tupâ ñandeyara tomeê peême o Gracia maxângatu, haè pemano rixe teco òxî apîrey Yepiguaxâma.

S.ta Anna.

Simile est regnum cœlorum thesauro abscondito in agro, quœ si inuenerit homo abscondit et gaudio illius vadit et vendidit uniuersa quœ habet et emit agrum illum etc.a

Cò ara maxângatu ete pîpe tenico ñamboyexôbia Jesu Christo cu etexâ mboà hárera, tupâcu S.ra Santa Maria cu, S.ta Anna mboyexôbia yaicôbo cuxi, haè catu nânga cobaè pendetâ rehe ñangarecôhâ ramo oico angá, haâxôngatu herecôbo, taba ambua eigua yepe cò àxa Areteguaçu oguereco Santa maxângatu mboyexôbia hâpe. Mabîte tenanga peê haè catu nanga peyexobiaba-

biahàbete, pendecotebê hàbete xano, pendùbicha etexamo oico-bo, quecomaxângatu tetîxô pîpe xaco Cuña ambuàe cue oyaho-ceetey oicobo, hetaetey yepe S.ta Anna xecocue peême chexemi-mombeu xângue biña, Aheca hecatey bexami peême chexemi-mombeu xângue guitecobo cuxi, ndipapahàbi eteyxaco S.ta Anna xecocue poxâ ete: ndeytee ayecaxeco tey hecocue amoxe-he, ndoyóhuî bexami chexemimboyehûxâ amo guâma. Simi-le est regnum cœlorum etc.ª Aypo S.ta Anna xecocue xaco tu-pâ quatia xupi Pay omboyehu ñande xemiendu xamo cuxi, cheabe tamombeu mbîa upe guiyabo xaco ayu quie ñemoñeê hàpe guâma xano, Haè aypobaèxâ xehe, peême ymboyehûce-catubo, aycotébê xânge tupâ Gracia xehe, ñamôngeta tupâû maxângatu, tupâ tande xaâxô Maria yayabo.

Simile est regnum Cœlorum thesauro abscon-
dito in agro etc.ª

Ybaga xehegua mbaè hetaetey xixu xaco Santa Anna oyohu axacaè, Aypo mbaè catupixi S.ta Anna pîpe yñomimbixe bexa-mi, conanga teco maxângatu hèta etey, tupâ Gracia tubicha ete etey abe xaè xano, quecobe yàcatu xaco S.ta Anna oheca pò-xaxa quecotébêhà, queçay mombucabo, quecotébêhà yohu ey-bo, hetà xoy omomba omenda xixe oicobo, haete ndoguexecoî mitâ amo, nimembiû oicobo axacaè, ndeytee omembîeîxamo oîete etey; aypoxami hecoxechaca mbîa oyaî hexecobo, San-ta maxângatu aete hoçâ ñotembîa oyaixamo yepe. Chatepaco tupâ upe oñembôe pòxaxa etey oicobo, cuxiautamo chemem-bî guitecobo xaè oyabo, tupâ oporiahûbexeco hàguâma xehe oyexobia ete xexecobo xano, ndeytee tupâ haihu mboyequaa

potabo;

potabo: áxa amo pîpe ymèmaxângatu S. Joachin upe oyechauca,
ymo angapîhï potahàpe, na oyabo: Ndeangapîhï angaque eyco-
bo, Anna ndexembixeco abe tîñangapîhï oîña coîte. Mîtâ ma-
xângatu ete Maria yatenangá oñemoña hïepò xamone, oya-
bo: Yyayexaco aypo Angel ñeêngue, oñemoña S.xa S.ta Maria
oců S.ta Anna xïepe; ndomomaxaŷ xaco Tupâ Ñ.y. S.ta Anna
yexuxe hague axacaè, oyôhìi xaibi mbaè catupîxî tetixô xïxu
ytabexa poxâ oicôbo angá. Simile est regnum cœlorum homi-
ni negotiatori quærenti bona margaritas inuenta autem u-
na pretiosa margarita abijt et vendidit omnia quæ habuit
et emit eam. Eguî xami nangá S.ta Anna mbaè heta xïxu
coŷbîpeguaxa, haè ŷbapeguaxa abe, teco maxângatu tetîxô, Tu-
pâ Gracia abe oyôhìi coîte; ndeÿtee Tupâ ñeê mboaye potahà-
pe, ombaè heta ndôhaîhubi yporiahuberebaè upe ymeêbo. A-
gûîye îmanico côbaè ytabèxa poxâ hepîguacubaè axeco, tôbee-
guî mbaè catupîxî ambuaècuexa, ycatu pîxîbe chexembiecaure
Chemembï Maria oyôhìi îma guitecôbo oyabo. S. Bernardo in-
uenta Maria inuenit omne bonum, haè catu S.ta Maxângatu
pehendìi catu angá. De qua natus est Jesu etc.a Santa Ma-
ria hegui òà Jesus, côbaè ñeê xaco omboyehìi S.ta Iglesia. S.ta
Maria xeco mboyequaabo, ymombeìi catubo, Señora S.ta Ma-
ria oyabo ace Tupâců omboete, ymoporâ etey hexecôbo, acoî-
xamongatu oyequaacatu etey Señora S.ta M.a xeco, oyequa-
abe queco maxângatu tetîxô pîpe Cuña pâbê ayocehàxamo
heco? Payquaa tenipo Santa Anna xecoporâ, Haè catu Se-
ñora S.ta Maria ců etexamo oico, Jesu Christo ñandeyara ya-
xïi etexamo, ayporami oicôbo nangá S.ta Anna xecoma-

xângatu

xângatu oyahoce Cuña ambuae reco marângatu, Simile est regnum. etc.ª

Ña heỳ raco Jesu Christo Ñandeyara mbĩa upe oñemoñeẽ oicobo araçaè: Peyquaa poranipo pendapicha recomarâ; corerâ pendapicha reco carupĩri. Ex fructibus eorum cognoscitis eos. Pehecha catuque hembiapocuera, ymarângatubaè nangá guembiapo aguĩyey pĩpe guecomarângatu omboyequaa ete. Aypĩrami abe tenaco angaipabiyara, guembiapo angaìi pĩpe gueco abaete catu omboyequaa oicoboxano, peyeçaereco catu tenangá hembiapocuerehe, pe maẽ ymembĩ marângatu Maria rehe, hece catu peyquaa hembiapo marângatu, hecocue porâ ete nungarẽi, Qualis fructus talis arbor, heỳ raco poromboèhára marângatu amo.

Quarahĩ rembipe, equî Yacĩ ñande rembiechatĩ aberano. Quarahĩ raco hembipe obèra bèra etey, Yacĩ abe hecoporâ pehechayepi. Equî quarahĩ porâ abĩarẽi naco S.ta Anna recoporâ, haè ymembĩ marângatu Maria chuguî òabaè cue rehe peyeçaereco. Yacĩ porâ etey raco haèrano. Pulchra ut luna. Aye nde aè S.ta Anna. Simile est regnum cælorum.

S. Bernardo Mensura privilegiorum M.e est ipsa potentia Dei. Marâ nunga pipo tupâ tuba Guaĩ marângatu cĩrãma, omomarângatu áraçaè raè peye nipo peyna? Peyeapĩçaca catu cheremimombeù rehe heỳ raco S. Bernardo, Aypŏbaè nanga amombeù peẽmene; tupâ Ñandeyara naco ombaequaa yeahòce catu pĩpe ñote, guemimoñangue opacatu açoce ocĩrâ omoporâ ete etey oicobo áraçaè.

bo áxacaè. Mensura etc. Hae maxâxamingatu pipo tupâ ñandeyara oci eỹxâma S.ta Anna omomaxângatu hexecôbo áxacaè? Aypo San Bernardo ñeênguè xupi abe amboyequaa guitecôbo-none. Mensura privilegiorum Annæ est ipsa potentia Dei. tupâ ñandeyara ombaè quaa rungarei pipe ocixâma omoporâ yeahoce, biña pabêngatu agui axacaè, S.ta Anna aetenanga tupâ yarii etexamo oico, haete ndiporo tupâci ambuaè ycatu-pixibe, haè ymaxângatubebaè, S.ta Maria hegui, heỹxaco S. Bernardo. Aypoxami abe tenangá ndoyehui tupâ Ñandeyara yarii ambuaè ycatupixibebaè, ymaxângatubèbaè abe S.ta Anna agui xaè xano. Mensura etc. Ndicatuiche amonanga S.ta Anna xemiarixô ambuae maxângatube Jesus agui. Aypoxami abe yyarii ambuaè catupixibe, Hae ymaxângatube S.ta Anna agui xano. Mensura etc.

2. Reg. 6. Benedixit Obededon, et domus eius propter arcam Domini: heỹxaco tupâ quatia. Obededon ya axa pecênguè pipeñote Arca del testamento yaxehe oñangaxeco guìope hexecôbo axacaè, aypóbaè xehe tupâ Ñ.y. Aguiyebete oyabo chupe; ymombeu poxângatubo, hôbacabo omoangapihi yehoce etey, taỹxera quaxeporiyù, mbaè tetixô xehe ymboyecôhiu hexecôbo. S.ta Anna aete napetey áxa ñote xuguay oñangaxeco S.ra S.ta Maria xehe. Na áxa amo poxombuu xamo ñote xuguay guìope tupâci xexecôbo, nucue Yaùguetebo catuxaco, oguexeco guiè poxâmo, haèxixe omongaquaa catupixihece oñangaxeco catubo, ñoeỹtee oñemoangapihi eteetey S.ta Maria tupâ mbaè hetàxixu poxâ ete xehe omaêbo áxacaè; aypóbaè xehe nimombeuhà

bi-

214

bi ndiquaabàbi etey S.ta Anna upe tupâ remimeẽngue, bhobaca ymombeù catu etebo, Aguiyebete yebĩ yebĩ oyabõ chupe; nde nangà exeñangaxeco catu Checĩ xehe, ymonga quaabo, haè exemeẽ chebe hexecbbo angá coĩtene, ndeỹtee tupâ ñandeyaxa oGxacia xehe S.ta Anna mboyecbhu hexecbbo, teco maxãngatu tetixõ meẽbo chupe, Simile est regnum Cœlorum.

§ Tupâ ñandeyaxa acepòxabo nungá mbaè tetixõ apò haguamaxi, Aypoxami acebe acexeco tébehàba tetixõ omboyaò opoxoquaitague mboaye catu haguâma xehe, tupâ ñandeyaxa naco ná ocixã xãmo xuguaỹ yepe S.ta Anna aypoxabo, haè tecomaxãngatu, Gxacia yà abe tubichabe omeẽ chupe, ymeẽbo, ndeỹtee Cuña tetixõ ỹmanguaxe acoce ymboyehùbo, ombaè catupĩxi ete chupe ymeẽbo, ndeỹtee S.ta Anna gueco maxãngatu pĩpe oyahoce Saxabeca, Raquel xaco Cuñamaxãngatube ĩmãnguaxexa.

Ỹma axacaè S.to xaãnga apòhà Timantes ya, btupã xaãngaaìu, tuno yà xaãnga oyapò potaxamo, Cinco Cuñambucuỹpoxabèbaè, haè ymaxãngatubebaè oypoxabo, áng catu tenanga Cbbaè Cuña ñabõ ñabõ xeco poxã ahecha xamo, axeco ycatupĩxibebaè coĩtene, tuno Cuña peteỹ xaãngaba ycatupĩxibebaè Cinco Cuña agui ayapo guitecbbone oyabo, aypoxami oicbbo xaco Timantes tuno xaãnga ycatupĩxibèbaè oyapo oicbbo axacaè, gueco poxã pĩpe oyahòce acoi Cinco acoi Cuña ambuaè.

Ybĩ yacatu xupi xaco ñandeyaxa tupâ gueca omõndo bhecha yepe naco Cuña hetà etey ymaxãngatubaè, aypobaè agui acete mbbhapĩ ymaxãngatubebaè oico. Anna me-

me

216

Joaó Nandura

Amen Jezuy

Amen Jezey

Nĕпꙋпѐ ангастеве 217

amaria





